AHORROS FORZOSOS EN EL BUDGET DE 1933

Si Fuera Filipino, Preferiria cinco años de Transicion.-Hare

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 12:15 p. m. 29.5
Minimaa de hoy, a las 4:00 a. m. 24.1

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIII. NUM. 227. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., SABADO, 22 DE OCTUBRE, 1932. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910). 20 PAGINAS—10 CTS.

DIMAYUGA SENTENCIADO A 14 AÑOS DE PRISION

Ataque Constabulario Suspendido Ante la Fuga de Moros

UNA PARTIDA VA EN BUSCA DE FUGITIVOS

Los atacantes encuentran 32 cadaveres en fortalezas desiertas

(Servicio Telegráfico)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Jolo, 22 de octubre.—La constabularia ha suspendido las hostilidades hoy despues del ataque emprendido ayer que dio por resultado la fuga de los moros proscritos, dejando 32 muertos, entre ellos seis mujeres y cinco niños. Las fuerzas atacantes estan esperando informes sobre el paradero de los proscritos, habiendo enviado anoche a una partida compuesta de naturales para emprender la busqueda. Se espera que esta partida exploradora vuelva esta noche.

Creese que los proscritos se estan escondiendo en los bosques cercanos. El coronel Stevens sigue dirigiendo personalmente las operaciones y esperase que seguira encabezando la campaña hasta que termine. El comandante Celestino Navarro, que encabezo el ataque de ayer, ha vuelto con el coronel Van Schaick a Zamboanga.

Huyen con sus familias

Jolo, 21 de octubre.—Anticipándose a los movimientos de la constabularia, los moros proscritos de Jolo consiguieron huir con sus familias y efectos personales y esconderse en las montañas cuando despues del ataque de hoy los soldados de la constabularia tomaron el lugar que era considerado como una de las mas fuertes defensas de los moros.

Los constabularios despues de un breve ataque a la fortaleza tomaron el sitio que encontraron ya desierto.

El ataque fué dirigido por el comandante Celestino Navarro, de la Constabularia, que en un avance decidido hizo retroceder a los moros que persistian en defender sus posiciones disparando contra los atacantes desde detrás de los despeñaderos.

Requizando las casas abandonadas en el sitio, los soldados de la Constabularia entraron en la casa de un tal Nacam, uno de los jefes de los proscritos, y alla amontonaron
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

BILLETE FALSO DE ₱100 HALLADO HOY

Un banco sale víctima de los monederos falsos

Otra indicacion de que apesar de la vigilancia de la policia y de la Constabularia los papeles de banco falsos continuan circulando por Manila, es el descubrimiento hecho esta mañana por el cajero del Philippine Trust Co. entre las cobranzas de la mencionada institucion bancaria, consistente en un billete falsificado de P100.00 de esos que suelen circular en Manila.

La Policia Secreta notificada inmediatamente despues de descubrirse el billete se puso a investigar el caso, pero es dificil segun se ha dado de enter, coger al que lo ha ingresado en el banco, en vista de que no se le cogio en el acto.

Se supone que el billete metido entre grandes cantidades ingresadas en el banco mencionado esta mañana, paso inadvertido para el que lo recibio, y solo fue notado por el cajero al hacer un recuento de las cobranzas y de los ingresos.

Los falsificadores, para dar salida a estos billetes falsificados, se valen de diferentes medios, uno de estos es mezclarlos entre grandes sumas de dinero como en este caso.

1,300 CASAS DEVORADAS POR EL FUEGO EN JAPON

(De la "Associated Press")

Tokio, 22 de octubre.—Mil trescientas casas se han quemado en el pueblo de Komatsu en la costa del mar de Japon, a 160 millas del norte de Tokio, segun información recibida aqui hoy.

Las llamas destruyeron tres cuartos del pueblo y cinco mil personas se han quedado sin hogar. Los primeros informes recibidos del pueblo que es de 12,000 habitantes no dicen si ha habido muertes.

FUNDADOR

FR. JUAN CLEMENTE O. M.
Que fundó el Hospital de San Juan de Dios en 1578. El hospital, de su humilde comienzo, ha estado progresando notablemente y uno de los signos de este adelanto es la nueva sala de operaciones, moderna y lujosa, que se inaugurara el lunes proximo, segun informacion que se publica en la Pág. 3.

3 PROYECTOS APROBADOS HOY

Uno de ellos es un proyecto arancelario.-Traslado de fondos

Con la aprobación de tres proyectos esta mañana, uno de ellos el tarifario No. 173 y otro que tiene por fin aliviar al gobierno del déficit, el senado demostró que está dispuesto a despachar a tiempo todos los asuntos importantes pendientes y clausurar sus sesiones a las 12 de la medianoche del 9 de noviembre.

El bill tarifario fué combatido por el senador Briones citando el hecho de que algunos de los países con quien tenemos relaciones comerciales podrían tomar el desquite. Citó también el caso de España con quien estamos unidos por lazos espirituales y es una gran compradora de nuestros productos.

Otro argumento en contra aducido por el senador es el hecho de que la gente pobre del país después de todo es la que sufrirá porque con el bill tarifario se elevarán los pre-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

OTRO BARCO NAUFRAGO A LA VEZ QUE EL 'CAYETANO'

Enbarcación de motor para correspondencias estrellada contra las rocas

Noticias detalladas de una de las embarcaciones que naufragaron por el tifon al mismo tiempo que el "San Cayetano" trae a Manila el sobrecargo de dicha barco el Sr. Crispin Alvarez que informa que en el mismo dia, mientras el 'San Cayetano' naufragaba en Pinama-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

GRAN ACOPIO DE DATOS SE LLEVA HARE

"Ojala que Dios nos ayude a resolver el problema filipino", declara

"Creo que Filipinas puede ser independiente inmediatamente, pero si yo fuese filipino, preferiria un periodo corto de transicion, y para mi, el periodo ideal es de cinco años," declaró en una entrevista con La Vanguardia, al mediodia de hoy, el congresista Butler B. Hare poco antes de salir del Manila Hotel, para dirigirse al "President Hoover", que le llevará en su viaje de regreso a Estados Unidos.

"En caso de que se desee introducir alguna enmienda en mi proyecto de ley," continuó el congresista, "entonces usare los datos que yo he obtenido aqui, en una conferencia," añadio señalando varios sobres grandes que tenia en su mesa, conteniendo numerosos datos.

El congresista Hare manifesto ademas que su venida a Filipinas no altero para nada el concepto que tenia de los filipinos; al contrario, podria inducirle a ser mas liberal con respecto a las Islas.

Ademas de las declaraciones hechas en esta entrevista, el congresista Hare expidio la siguiente declaracion por escrito:

"Mi corta visita de dos semanas a las Islas Filipinas me ha dado la oportunidad de ver y estudiar distintos grupos de representantes detalladamente. Estoy bien impresionado con el desarrollo economico y el desenvolvimiento de las Islas en general. Las escuelas publicas y los hospitales que se encuentran en todas las localidades son pruebas, evidentes de interes activo la sabiduria y provision de parte de los que estan al frente de vuestras actividades gubernamentales. Hacen un credito a cualquiera nacion.

"Estoy realmente agradecido por las muchas cortesias y consideraciones demostradas por todos. El pueblo fue bueno, generoso y hospi-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

DERECHOS ADQUIRIDOS PROTESTADOS EN DAVAO

La comisión de servicios tendra que decidir una importante cuestión

Una de las cuestiones mas importantes relacionada con los servicios de autobuses será decidida por la comision de servicios publicos dentro de poco cuando se vea la vista de la protesta presentada por la Davao Autobus Company de Davao contra los operadores de autos particulares en la provincia.

La Davao Autobus alega que es la unica compañia de autobuses en la provincia pero que al mismo tiempo encuentra una competencia ruinosa de parte de los operadores particulares muchos de los cuales son japoneses y que recogen pasajeros en las calles igual que los autobuses de la compañia.

La cuestion a decidir, sin embargo, es la siguiente: dichos operadores particulares desde mucho antes de establecerse la Davao Autobus ya tenian su certificado de la comision de servicios publicos, teniendo por esto ciertos derechos adquiridos que la misma comision duda de si
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

Plan de Invitar a Manila a Un Embajador Aereo de la "M-G-M"

Un viaje comercial aéreo por todo el mundo...

Esta, la primera proeza de su clase en la historia, se está realizando hoy por Arthur M. Lowe jefe del departamento internacional de la Metro-Goldwyn-Mayer y "Embajador Cinemático de Hollywood en el mundo entero", que está viajando al rededor del mundo, en barco y aeroplano, con el propósito principal de visitar las oficinas de la "M-G-M" en el Extremo Oriente, Australia y Africa del Sur.

Hoy, 22 de octubre, el "Espiritu de la Diversión", como se llama el aeroplano Lockhead-Orion usado por Mr. Lowe estará en Penang y Bangkok. Su proxima jornada se hará a Hongkong, via
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

A. M. Lowe
El embajador de Hollywood

Roosevelt Ira de Inspeccion a Jolo el Mes Que Viene

Empezará su recorrido de las regiones aún no visitadas por él al cerrar la legislatura sus sesiones

Otro viaje de inspección que le llevara hasta Jolo y otras regiones de Filipinas todavía no visitadas por él fué anunciado esta mañana por el gobernador general T. Roosevelt que se propone comenzar su viaje tan pronto como se cierre el actual período de sesiones de la legislatura durante los primeros días del mes que viene.

El gobernador Roosevelt dijo que estaba particularmente interesado en visitar Jolo y otras regiones remotas del archipiélago que no ha podido visitar hasta ahora. El coronel Van Schaick que fué enviado por el gobernador general para investigar de cerca el caso de Jolo, ya esta en viaje de vuelta a Manila, según noticias recibidas en Malacañang.

MISTERIO EN UN SUICIDIO

Una herida en el dorso de la mano de un soldado causa extrañeza

Una herida en el dorso de la mano derecha, hallada en el examen que se hizo en la Morgue, cuando se procedió a la autopsia del soldado constabulario Antonio Fernandez que en la mañana de ayer se suicidó en la casa de su primo en la calle Makata No. 211, está intrigando hoy a la policía secreta.

Aparte de esta herida, se ha encontrado otra en el hombro izquierdo, pero esta herida lo explica la policía diciendo que puede ser producto de la rozadura del cortaplumas en el acto en que el occiso cortó su garganta. Lo que intriga a la policía secreta es cómo pudo inferirse la herida en el dorso de la mano.

Si la mano derecha era precisamente la que portaba el cortaplumas que sirvió para matarse, ¿cómo es que el dorso de dicha mano se ha herido? Se han buscado razones para resolver este aparente misterio, pero nada se ha podido sentar como teoría aceptable. Por lo que pueda significar esta herida, se hace hoy una investigación.

Todo lo que desea establecer ahora la policía secreta como punto de partida en su actuación, como agente de la justicia, es por qué y cómo se produjo dicha herida. Por este motivo el cadáver sigue en la Morgue, no obstante haber ya terminado el Dr. Sixto de los Angeles de practicar la correspondiente autopsia.

El occiso era soltero, de 27 años de edad. Este es un detalle que también se tiene en cuenta en relación con la misteriosa herida.

WILSON Y ALEGRE SE VEN FRENTE A FRENTE

Uno se opone a la abolición de la Junta de Fibras y otro esta a favor

Dos corrientes de opinión se encontraron esta mañana en la audiencia pública del comité de agricultura y recursos del senado, sobre el bill Vera que dispone la completa abolición de la junta de estandarización de Fibras; una contra la abolición y otra en favor.
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

DEPRESION AL ESTE DEL CENTRO DE LUZON

Existe un area de baja presion o depresion al E del centro de Luzon, segun informes del observatorio.

11:30 a. m.—Los barometros han bajado ligera o moderadamente en Filipinas y ligera o considerablemente en Japon, al paso que han subido regularmente en el resto de Japon y en Shanghai y ligeramente en Guam; se han conservado casi estacionarios en Yap y Formosa.

Son de esperar en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos variables. Tiempo variable en todo el Archipielago con algunas lluvias o chubascos de turbonada, especialmente en el centro de Luzon.

UN "MUERTO" SALE HERIDO

Susto mayusculo de un policia en el cementerio de los chinos

Un caso macabro se registró a las 2:20 p. m. de ayer en el cementerio de los chinos, cuando un policia especial llamado Jose Bayan, y que lleva la chapa No. 2216, creyó ver un alma que lavaba sus propios huesos para llevarlos a la otra vida, en la persona del chino Ki Cho Po, de 28 años de edad.

Ki Cho Po fue al cementerio ayer con el fin de hacer por cuenta propia, sin permiso de la sanidad, la exhumación de los restos mortales de su padre. Hizo lo que quería sin que nadie se opusiera pero cuando ya estaba lavando los huesos en un grifo apareció el policia especial.

El policia se restregó los ojos, creyendo ver visiones en plena luz del dia, y pensando si era gente del otro mundo la que estaba a su vista, se acercó. Reconoció que no era ningun fantasma y sometió al chino a una investigación. El chino se insolentó y de resultas se llevó unos golpes y terminó en el hospital.

M.S FECHORIAS DE COCHEROS LADRONES

Marino embriagado que se ve despojado de 45 pesos

Que no obstante la campaña de la patrulla nocturna de la policia, cocheros ladrones siguen con sus fechorias, aprovechando la oscuridad de la noche, es la experiencia que ha tenido el marino Sidney A. Kell del "destroyer No. 38" de la marina americana estacionada en la bahia de Manila, esta madrugada a las cuatro.

Medio beodo y deseoso de retirarse a su barco, el marino encontró una carromata en la calle Antipolo y se metió en ella. Ya en la carromata se tendió como pudo y se echo a dormir. El cochero se aprovechó de la ocasión para robarle.

El marino alega que el dinero robado asciende a P45.00, pero lo malo, segun la policia, es que no ha podido sacar las señas y el numero de la carromata.

DOS HERIDOS EN UNA RIÑA ENTRE OBREROS

(Servicio Telegráfico)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Capas, Tarlac, 22 de octubre.—Tiburcio Cayabyab, de dieciseis años y Francisco Mendoza, ambos de Bayambang, Pangasinan, resultaron con muchas heridas en la cabeza, cuando Pedro Gutierrez, de diecisiete años de edad, y natural de Talavera, Nueva Ecija, les agradió a bolazos a las seis de esta mañana, en la plantacion de cañadulce de Go Piao, en el sitio de Susuba de la comprension de este pueblo, por unas desavanencias que surgieron mientras cortaban caña.

FESTIN PIDE NUEVO CORTE DE PERSONAL

Los gastos exceden en P8,200,000 a los ingresos calculados

A las 10:20 poco mas o menos de esta mañana, el Comite de Presupuestos comenzó a considerar el Bill de Presupuestos de 1933. A mocion de Vamenta y Raffiñan, Festin, como encargado por voto de confianza del mismo comité de la preparacion del proyecto, produjo varias explanaciones sobre el mismo. Entre estas, dijo que en el bill se han seguido al pie de la letra las instrucciones del comite, a saber:

1.a Que, en la consignacion de fondos para departamentos, oficinas y buros, se atuvo a los cambios y los reajustes dispuestos en el Bill de Reorganizacion.

2.a Que, en la consignacion de salarios para el personal, se siguieron los tipos especificados por el Bill de Estandarizacion para determinados puestos, y, para los sujetos a ulterior trabajo de clasificacion, se aplico una reduccion que oscila entre 16 y 20 por 100.

Explanaciones suplementarias por Festin:

(a) Que, como en salarios determinados del Bill de Estandarizacion, la reduccion es, en ciertos casos, solo un 8 por 100, el producto total de esta resulta menor que la necesaria para equilibrar gastos e ingresos.

(b) Que, como resultado total, el deficit es de P8,200,000 en vez de P6,500,000 del Plan Presupuestario.

(c) Que, para enjugarlo, se han consignado "ahorros forzosos" en el bill, o reduccion de personal y de gastos, adicionales a las reducciones ya hechas.

En este estado la consideracion de los presupuestos, Sison propuso, y el comite acordó, la supresion de
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

LANZA DENUNCIAS CONTRA EMPLEADOS

Mrs. Perkins comparece personalmente ante el Juez Concepción

Denunciando a varios empleados del juzgado y culpando a quienes podia culpar, con motivo de la supuesta desaparicion de exhibitos en sus causas contra su marido, Mrs. Idonah Slade Perkins compareció personalmente ante el Juez Concepción esta mañana a presentar y arguir una moción en donde pide que el juzgado abra una investigación.

"Yo perdi todos mis asuntos ante la Corte Suprema, segun creo con seguridad, por la desaparición de esos exhibitos" dijo energicamente Mrs. Perkins. Mrs. Perkins dijo que entre los exhibitos desaparecidos figura la oferta de reconciliación de su marido. Los records fueron elevados a la Corte Suprema sin tales exhibitos, añadio.

El abogado Ponce Enrile que comparecio por Mr. Perkins, dijo sencillamente que no se le debe hacer caso a la Sra. Perkins, pues que en todos estos asuntos ha armado bulla no solamente en el juzgado sino tambien en la prensa, sin motivo alguno. Ponce pidio que ella apoyara con su juramento la moción y que estaba seguro de po-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

EL JUEZ

JUEZ PEDRO CONCEPCION
En una decisión promulgada hoy, ha sentenciado por homicidio a Juan Dimayuga, matador del periodista y literato Enrique K. Laygo, a 14 años, 8 meses y un dia de prisión y a pagar una indemnización de P2,000, suma extraordinaria en estos casos, pues Laygo, según el juez, no era un hombre ordinario.

OTRA PROTESTA CONTRA JAPON

Baratas bujias incandescentes perjudican la industria americana

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de octubre.—Una queja de que la importación de bujias incandescentes baratas, del Japón, está perjudicando la industria americana, fué presentada hoy ante la comisión F. X. A. Elbe por representantes de manufactureros americanos.

Declararon que las importaciones japonesas ascendian a cerca de 120 por ciento del total del consumo americano y que el mes pasado 18,000,000 lámparas incandescentes fueron importadas a este país.

D. S. Youngholm, de la Westinghouse Electric Company, con fábricas de bujías en Nueva Jersey, declaró que 71,000,000 bujías fueron importadas en los Estados Unidos durante los primeros nueve meses de 1932. Dijo que como resultado 2,000 obreros se han quedado sin trabajo.

Idénticas quejas contra la importación de zapatos baratos de lona con suela de goma fueron registradas recientemente pidiéndose que los derechos de importación sean aumentados.

SACERDOTE CIENTIFICO FALLECIDO EN FRANCIA

El Padre Froc fué director del observatorio de Siccawey

Un venerable sacerdote el Rev. P. Luis Froc, S.J., que ha contribuido con su saber al adelanto de la observacion del tiempo en el Asia y que por espacio de 50 años estuvo dirijiendo las acti-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

Ultimo Discurso de Hare

Hare, "Hijo Adoptivo" de Manila, hablando ante los padres de la ciudad de Manila al mediodia de hoy, poco antes de embarcarse para Estados Unidos. Fotografia del acto de la entrega de la resolución que le declara "Hijo Adoptivo de Manila". A su izquierda se ven el presidente Vicente Bautista y el secretario de la Junta, Sr. Diniosio Banting. El concejal Albo fue quien entregó la resolución.

PAGARA UNA INDEMNIZACION DE 2,000 PESOS

Laygo no persiguio a Dimayuga, segun conclusion del juez

APELACION

El sentenciado presta fianza de ₱16,000.—Declaración de Lacsamana, descartada

"Hallando el Juzgado probada la culpabilidad del acusado fuera de toda duda racional, sin circunstancia alguna modificativa de su responsabilidad que apreciar, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 349, 100, 104 y 107 del Código Penal Revisado, le condena a 14 años, 8 meses y 1 día de reclusión temporal con las accesorias correspondientes y a indemnizar a los herederos del occiso en la cantidad de P2,000.00, pagando, ademas las costas."

No persiguio a Dimayuga

Tal es la parte dispositiva de la sentencia dictada esta mañana por el Hon. Juez Pedro Concepción, de la sala segunda del Juzgado de Primera Instancia de Manila, en la ruidosa causa por homicidio incoada contra Juan Dimayuga, por la muerte del periodista Enrique K. Laygo, ocurrida el 28 de julio, 1932. Laygo no persiguió a Dimayuga, segun conclusión sentada por el juez, basándose en las mismas declaraciones del acusado. La pena impuesta al acusado es la mínima del grado medio. La pena mínima es de 12 años y un día de prisión y la máxima 20 años. La indemnización de P2,000 es extraordinaria y se ha fijado por el juez teniendo en cuenta la calidad del occiso, que no era un hombre ordinario. La declaración del estudiante Lacsamana, que dijo haber visto a Laygo sentado en el comedor, ha sido descartada por inverosimil.

Fianza de P16,000 para apelar

La lectura de la sentencia se hizo ante muy poco público por la razón de que el acusado llegó unas dos horas antes de la hora fijada en la citación y sus abogados pi-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

SE FIJA EL SALARIO DEL ALCALDE Y OTROS

Actuación del comité sobre sueldos de funcionarios municipales

Los sueldos de los funcionarios de la ciudad de Manila fueron considerados y fijados en la sesión de esta mañana del comité de hacienda del senado presidido por el senador Jose Clarin en la continuación del estudio del proyecto de estandarización.

También se fijaron esta mañana los sueldos de los registradores de títulos de provincias.

La escala de salarios de los funcionarios de la ciudad de Manila es la siguiente:

Alcalde P9,000; ingeniero P8,000; ingeniero auxiliar P6,500; Jefe de policia, P7,000; Fiscal de la ciudad P8,000; primer fiscal auxiliar P6,000; segundo fiscal P5,500; tercer fiscal P5,000; cuarto fiscal P4,800; quinto fiscal P4,500; sexto fiscal P4,200; y septimo P4,000; tesorero P8,000; tesorero auxiliar P6,000; tasador P7,200; tasador auxiliar P5,500; juez municipal P6,000; jefe de bomberos P5,000; jefe auxiliar de bomberos P4,500; escribano P6,000 sin ninguna compensación extra; registrador de títulos P4,500; jefe de policia auxiliar P5,000; jefe del servicio secreto P5,000. En general el comité ha aumentado algunos de los sueldos que habia disminuido la camara. Ademas se in-
(CONTINUA EN LA PAG. 10)

EL HERMANO DE KREUGER ARRESTADO POR ESTAFA

(De la "Associated Press")

Estocolmo, 21 de octubre.-Torsen Kreuger hermano de Ivar Kreuger difunto rey sueco de las cerillas fue arrestado anoche acusado de estafa.

Una sentencia de 18 meses de prision a trabajos forzados fue impuesta hoy a M. Wendler uno de los directores de Kreuger and Toll, extinta compañia de acciones.

M.E.C.D. 2016

Hare Promete Trabajar Por Una Independencia Benèficiosa

EMPUJE AL COMERCIO POR UN FESTIVAL

El circo de los "boy scouts" atraera a muchos provincianos a Manila

Que el proximo festival de beneficio de los niños exploradores atraerá a muchos provincianos a Manila y favorecerá al comercio de esta ciudad, fué confirmada anoche con la llegada de un grueso numero de libritos de billetes vendidos en diferentes partes del archipielago de Filipinas. Con motivo de esta inundacion de libritos vendidos en la oficina del festival de los niños exploradores, la provincia de Negros Occidental escalo el primer puesto empatando con Tayabas, en el numero de libritos vendidos. Las dos provincias tienen a su favor 300 libritos vendidos.

"La acelerada venta de libritos estos ultimos dias" declaró anoche Don Miguel Unson, el secretario ejecutivo del festival, "es un augurio de que Manila tendrá miles de visitantes de provincias durante las noches del circo. Incidentalmente, esto mejorará el comercio de Manila, pues la gente que llegará hara sus compras aqui".

Campaña Contra Los Ladrones Iniciada Por La Constabularia En Rizal

Una campaña redoblada contra ladrones de ganado en algunos pueblos de Rizal, especialmente en Caloocan, está haciendo hoy la constabularia, habiendose llevado acabo anoche los primeros arrestos de individuos sospechosos, uno en el barrio de Sacada, y dos en el de Bagong-Bantay, de Caloocan.

El arrestado en Sacada responde al nombre de Francisco Cruz, y los detenidos en Bagong-Bantay se llaman Sebastian Callera y Blas Punas.

El Traslado De Bilibid Sometido A La Legislatura

Terminada la preparación del proyecto de ley que dispone el traslado de la prisión insular de Bilibid a Muntinglupa, el departamento de justicia sometió ayer mañana a la legislatura el proyecto de ley que dispone dicho traslado.

En el proyecto se enumeran todas las ventajas que se conseguirían con el traslado de Bilibir a Muntinglupa.

Nada Tienen Que Ver Con La Dizon Filtro Radiumeter

El Sr. Celestino Dizon, dueño de la "Dizon Filtro Radiumetor" la única empresa filipina que fabrica y vende filtros para agua de beber enteramente fabricados en el país, aclarando la petición de insolvencia de los Sres. Marcos Puno y José P. Suarez de la International Finance Corporation, en representación de la firma comercial Dizon & Co. dice que esta compañía cuya insolvencia involuntaria se pide, nada tiene que ver con la empresa que él dirige ahora que es exclusivamente de su propiedad.

La Dizon & Co. es una corporación fundada por el Sr. Celestino P. Dizon hacia el año 1922 y sus transacciones llegaron a medio millón de pesos. Su caída se debió, segun el Sr. Dizon, no a ninguna mala administración, sino porque muchos de sus accionistas no llegaron a pagar totalmente las acciones por que estaban suscritos. Este hecho ha sido motivo de un largo litigio en el Juzgado que hasta ahora está pendiente de decisión.

TENGA POR SEGURO QUE SE DIVERTIRA!
FIESTAS DE CAVITE
SABADO y DOMINGO, Nov. 12 y 13
Habra viajes extraordinarios desde el
YANGCO LANDING
Teodoro R. Yangco

Discurso Pronunciado en Kawit Ante 9,000 Personas

Los veteranos de Cavite salieron en masa ayer tarde para recibir al congresista Butler B. Hare con ocasion de su visita a Kawit, Cavite. La fotografia de arriba demuestra la llegada de la comitiva en el puente de Bacood. Al lado del coche estan el decano Maximo M. Kalaw, el gobernador Pedro Espiritu de Cavite y el representante Hare. En la fotografia inferior se ve la comitiva marchando entre dos hileras de veteranos. De izquierda a derecha: Decano Kalaw, representante Hare, gobernador Espiritu y general Daniel Tirona.

Aguinaldo le llama el campeón de la libertad y abogó por una transición la más corta posible

Estados Unidos tuvo que pasar por un periodo de transición de diez años antes de adoptar finalmente su constitución y el plazo de ocho años contenido en el bill Hare puede considerarse como 'inmediato' por el pueblo filipino.

Esta fue una de las principales declaraciones hechas ayer tarde por el congresista Butler B. Hare al hablar ante los veteranos de la revolución congregados en Kawit, Cavite. Unas nueve mil personas, incluyendo a venerables veteranos de la revolución filipina estuvieron congregados ayer en Kawit con ocasión de la visita del congresista Hare al pueblo del general Emilio Aguinaldo.

Hablando ante una gran multitud reunida en los jardines de la escuela elementaria Aguinaldo en Kawit, el congresista Hare rindió tributo al general Aguinaldo por sus servicios a su pais. Dijo que se alegraba de encontrarse en Kawit y con los veteranos que no se negaron a servir cuando su pais les necesitaba.

Mr. Hare dijo que habia oido tanto del general Aguinaldo que quiso verle en su propio pueblo antes de marcharse para los Estados Unidos.

Expresando su gratitud por el sentimiento general de aprobación de su bill independista, Mr. Hare dijo que habia notado algun desacuerdo sobre el periodo de transición, que es de ocho años en el bill Hare, pero agregó que si estuviera en su poder reduciria el periodo a cinco años.

El congresista Hare prometió continuar trabajando por la clase de independencia que ha de ser de mutuo beneficio para Filipinas y los Estados Unidos.

El general Aguinaldo, en su discurso, rindió tributo al congresista Hare por su bill independista, llamando al visitante como 'campeon de nuestras libertades'. Dijo que cuanto mas pronto se le conceda a Filipinas su independencia, tanto mejor.

El gobernador Espiritu de Cavite presentó al congresista Hare. El decano Maximo M. Kalaw acompañó al congresista a Cavite ayer. He aqui el discurso del general Aguinaldo.

Compañeros y Compatriotas:

"Tenemos hoy entre nosotros otro campeon de nuestras libertades en la persona del congresista Butler Hare de Carolina del Sur. Viene con una prueba tangible de su ardiente deseo de ver a Filipinas libre. Esa prueba no es otra que lo que aqui conocemos con el nombre de Proyecto Hare, del cual él es autor y que ha sido aprobado por la Cámara de Representantes. Solo falta que el Senado de los Estados Unidos lo apruebe tambien.

"Como campeon de nuestra causa, como amigo de los Filipinos le saludamos este dia y le damos la bienvenida en esta provincia de Cavite. Queremos demostrarle con esto que apreciamos grandemente los esfuerzos que ha hecho por conseguir la independencia de Filipinas. Queremos manifestarle lo muy agradecidos que estamos por sus incalculables servicios; y queremos pedirle que continue siendo nuestro amigo y que no se desanime en sus esfuerzos hasta conseguir el triunfo.

"Hay algo muy notable en el éxito alcanzado por el Representante Hare referente a la independencia de Filipinas. Hubo un tiempo, no muy lejano, cuando nos sentimos desanimados, creyendo que el Congreso no habria de tomar acción, para dar preferencia a otros asuntos de mas interes para el pueblo Americano. Sin embargo, de un modo inesperado, como una bendición del cielo, se anuncio que el Proyecto Hare fué aprobado por el Comité de Asuntos Insulares, del cual es presidente nuestro ilustre visitante, y que la Cámara de Representantes mas tarde lo aprobaria sin la menor dilación. Tales noticias fueron tan gratas que nuestros corazones rebosaban de alegria.

"Y ya que le tenemos entre nosotros, en estos momentos, no estaria fuera de lugar dar expresión a los verdaderos latidos de nuestros corazones. Respetamos las ideas que se han incorporado en su proyecto asi como en los otros proyectos pendientes en el Congreso Americano, pero con toda franqueza deseamos manifestarle que el periodo de transición que al final deberia aprobarse, debe ser el periodo mas corto posible, y que todas las otras disposiciones deberian amoldarse mejor a las aspiraciones de nuestro pueblo en su demanda de independencia. Esperamos que después de su visita a nuestro pais, y conocidas las condiciones de las Islas, y teniendo en cuenta su influencia como presidente del Comité de Asuntos Insulares del Representante Hare se hara eco en Washington de las aspiraciones de nuestro pueblo. Sus esfuerzos se bendiciran por trece millones de filipinos y su nombre quedara unido indeleblemente a cualquiera ley que se apruebe concediendo a Filipinas su redención final".

Cuando terminó de hablar, el general presentó al pueblo al congresista Hare, en medio de atronadores "mabuhays" de los oyentes. Mr. Hare habló en inglés, siendo traducido su discurso en tagalog por el Sr. Melencio. El discurso del Rep. Hare dice asi:

"Este dia he realizado una de las mas grandes ambiciones de mi vida. Tengo el placer y el honor de conocer personalmente uno de los mas grandes heroes de vuestra raza. Siempre admiré su valor, fortaleza de ánimo y su devoción hacia lo que él creia era justo y noble.

"Vuestra presencia esta tarde aquí dá un testimonio de vuestro elevado tributo y respeto y admiración que teneis para con vuestro jefe. Os doy mi enhorabuena, pues un pueblo llega a ser grande y se mantiene grande siempre que no deje de apreciar y honrar a su jefe.

"Lamento no poder hablaros en vuestro propio idioma. Es dificil expresar enfatica y energicamente mis sentimientos por medio de un interprete. Es lo mismo que besar a una novia por el telefono. Agradezco el honor que me habeis hecho al venir aqui para oir algunas palabras de mi y expresamente vuestra gratitud por mis débiles esfuerzos en favor de la independencia filipina. Vuestra independencia no es un asunto nuevo para mi, no es un nuevo problema para mi. He estado interesado en él desde hace treinta años. Durante los pasados ocho años en que ocupé un puesto en el Congreso, vuestro problema ocupó mi mas seria consideración.

"He conseguido la aprobación de mi "bill" en la Camara de Representantes de los Estados Unidos. Es la primera expresión concreta que aquel cuerpo jamas ha hecho con referencia a la independencia de estas Islas. La medida dispone la independencia—completa y absoluta—en ocho años. Personalmente, yo favoreceria un plazo mas corto. Favorezco un plazo mas corto por que estoy convencido que el pueblo filipino está cualificado para la independencia y ha cumplido las condiciones necesarias para la independencia que le prometimos treinta años ya. Desafortunadamente, sin embargo, hay 435 miembros en la Camara de Representantes que no piensan lo mismo que yo. Estoy agradecido de que nuestra cámara ha resuelto que el pueblo filipino reune las condiciones impuestas para la otorgación de la independencia y estoy convencido que

(CONTINUA EN LA PAG. 3)

UN TESTIGO DE M. CU UNJIENG SUFRE UN SINCOPE

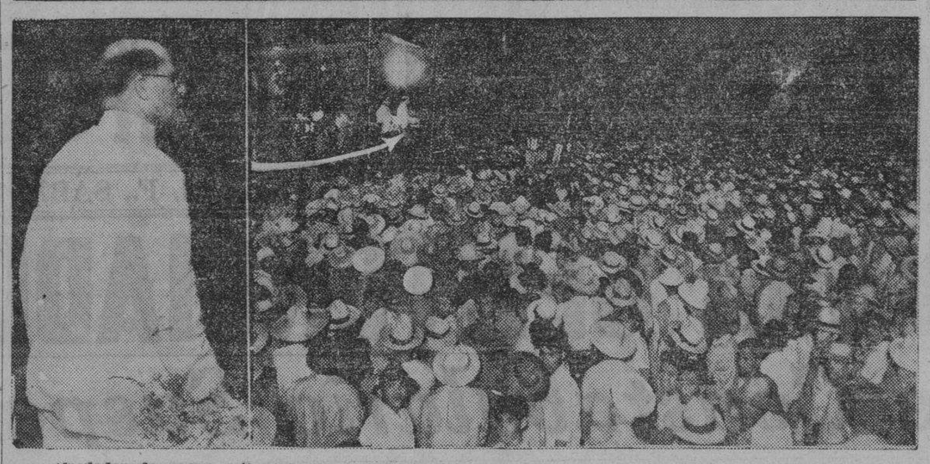
Ha estado ocupando por tres días el banquillo testifical

Mientras declaraba en la vista contra Mariano Cu Unjieng ante el juez Goddard ayer tarde, Cu Yeg Keng, un testigo de la defensa sufrio un colapso tuviendo que levantarse la sesion antes de tiempo. El incidente ocurrio mientras era repreguntado el testigo por el acusador privado DeWitt.

No fue sin embargo un saso serio de colapso. El testigo repentinamente se habia quejado de mareos y tuvo que apoyarse sobre la mesa, sudando profusamente. Fue llevado fuera de la sala y despues de unos diez minutos se repuso.

Cu Yeg Keng fue anteriormente cajero de la firma Cu Unjieng e Hijos. Cu declaro que el era el cajero de dicha firma cuando las transacciones en cuestion tuvieron lugar. Su declaracion verso sobre asientos que aparecen en varios libros escritos con caracteres chinos y que los ha tenido que examinar página por página. Ya lleva tres dias en el banquillo testifical. La vista se reanudará el proximo lunes.

Nueve Mil Personas Reciben a Hare en Cavite



Alrededor de nueve mil personas se congregaron ayer tarde en Kawit, Cavite para oir el discurso pronunciado por el congresista Hare con ocasion de su visita al pueblo natal del general Aguinaldo, presidente de la efimera republica filipina. En la fotografia a la izquierda se ve al congresista dirigiendose al pueblo. En la plataforma puede verse al congresista Hare y al ex-representante Jose P. Melencio que se encargó de traducir su discurso.

LOS NIPONES COMBATEN LOS BILLS DE PESCA

Pescadores japoneses son los únicos que usan métodos científicos, dicen

El suministro de pescados a Filipinas está amenazado por los tres proyectos sobre pesca pendientes en la Legislatura, pues si se convierten en ley, expulsarán a los japoneses que suministran el "único y continuo abasto de pescado" para el consumo local, según un memorandum sometido a la legislatura ayer por la Japanese Traders' Association de Manila.

El memorandum dice que los japoneses son los únicos que usan métodos científicos en la pesca y que "ninguno está preparado para ocupar su puesto al presente".

Los bills no solamente no fomentarán el desarrollo de la industria pesquera sino que aumentarán la importación de pescados, dicen los japoneses.

Para tener ese acabado semejante a la porcelana—use el vistoso

El mejor esmalte decorativo del mundo que se

Seca Rapidamente

El Enameloid S-W es el esmalte que produce ese acabado muy semejante a la porcelana que Vd. ha admirado con frecuencia en los muebles elegantes. Tiene una variedad completa de colores y es ideal para pintar muebles juguetes, obras de madera, tabiques de baños, etc.

ENAMELOID
SHERWIN-WILLIAMS

El Enameloid se esparce facilmente con la brocha y brilla con facilidad. Se seca rápidamente sin detrimento de la calidad ni de la belleza, y produce un acabado fuerte que resiste y del cual las manchas y suciedad se quitan con suma facilidad. Con su variedad de colores bonitos y fijos, Vd. puede llevar la alegría de los modernos colores en cada cuarto de su casa.

Pruebe este nuevo y maravilloso esmalte. Vea Vd. mismo los resultados asombrosos que pueden obtenerse a un costo moderado.

SUGESTIONES OPORTUNAS

PINTURA CASERA SWP
La mejor de las pinturas caseras. La SWP se ha hecho de una calidad solamente, y la mejor. Es famosa por su duracion y por la permanencia de sus muchos y hermosos colores. Tambien cubre mas pies cuadrados de superficie por galon, y cuesta menos para la casa que las pinturas mas baratas cuyo precio por galon es mas bajo.

FLAT-TONE
Una pintura lavable para decoraciones interiores, en acabados de yeso, lisos o asperos, tabiques, y otras superficies interiores. Se esparce facilmente con la brocha y se seca sin arrugas y rasgos de brocha. Produce un hermoso acabado de terciopelo, y puede lavarse repetidas veces.

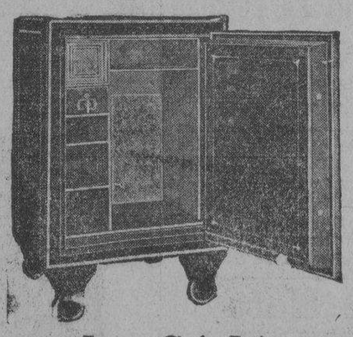
SCAR-NOT
BARNIZ QUE RESISTE EL AGUA
Es un barniz pura muebles y obras de madera. Es fuerte y resiste el agua. No le afecta el agua caliente ni los platos calientes. Produce un acabado muy hermoso y sumamente duradero.

ESMALTE para el Suelo
Un acabado hermoso de esmalte para suelos de concreto o de madera. Tambien puede usarse para linoleum. Es la pintura mas apropiada para el basamento.

SEMI-LUSTRE
PARA EL ACABADO DEL INTERIOR
Un acabado de saten para usos interiores, como cocinas, baños, lavanderias, basamentos, etc. Uselo Vd. en paredes de mucha utilidad y servicio. Puede lavarse facilmente como un acabado de esmalte.

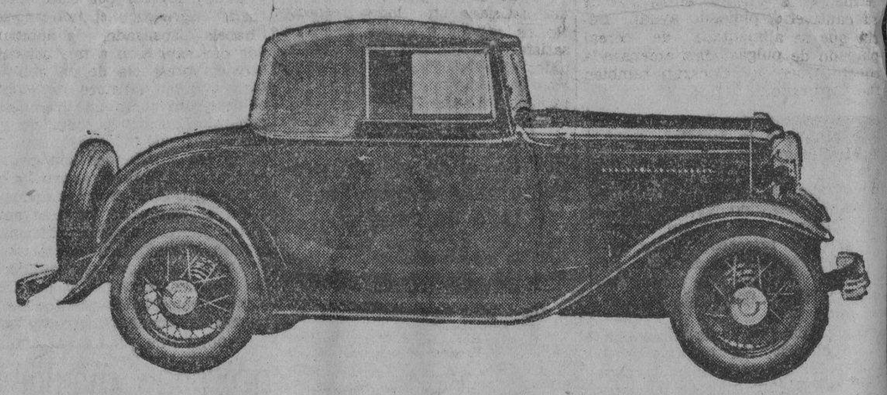
Compre Productos Sherwin-Williams en el
American Hardware & Plumbing Company
En los Buenos Almacenes de Pintura
y Pacific Commercial Company

Cuando Ud. compra
PROTECCION
CONTRA EL FUEGO—
Compre lo
MEJOR!



La CAJA
Herring-Hall-Marvin
—Resiste por completo el fuego—
Hay de un tamaño para su requerimiento
Tan bajo como P10.00 Mensuales
Sin intereses
Distribuidores Exclusivos en Filipinas:
ERLANGER & GALINGER, INC.
Iloilo — 601—Escolta—609 Manila — Cebu

Puede Ud. Obtener SERVICIO



Despues de la Compra de su Coche?

ESTA es la más importante cuestion que los que piensan comprar coches y camiones deben tener en cuenta antes de decidirse a adquirir un automóvil o camion.

Es en beneficio y ventaja suya averiguar acerca de las facilidades de servicio que se pueden obtener para el coche o camion que Ud. piensa comprar. Cerciorándose de ello, evitara Ud. futuras preocupaciones como resultado de la adquisición de un coche o camion sin tener a mano piezas de repuesto.

Si su negocio depende del servicio, no puede Ud. aceptar siquiera como regalo un coche que no está respaldado por un servicio sin que se exponga Ud. a una grave demora y pérdida de dinero.

Los nuevos coches y camiones Ford, además de ser un Producto de Elevada Calidad, que se venden a un precio bajo, son los vehículos de motor mejor servidos en las Islas Filipinas.

Imaginese, más de 120 Estaciones de Servicio Ford en todas las Islas, que tienen en todo tiempo existencia completa de Piezas de Repuesto Ford Genuinas.

Esto inspira seguridad a los actuales y futuros dueños de Ford. Es una garantía que ningún coche o camion Ford tenga que permanecer inactivo por falta de alguna pieza menor de repuesto.

Ford
Evite las Demoras Costosas!
No incurra en riesgos innecesarios...
Decidase a poseer un Ford ahora!
Ford

"Despues De Vender Servimos"
MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY
Oficina Central y Sala de Exhibición:
Port Area (Malacon)
MANILA

M.E.C.D. 2016

NARRAN LA PENA QUE HAN PASADO EN UN SECUESTRO

Dos ingleses estuvieron 42 días en manos de bandidos

(De la "Associated Press")

Newchwang, 21 de octubre.—Relatos de duras penas sufridas en manos de bandidos que les secuestraron 42 dias atras fueron hechos aqui anoche por Mrs. Kenneth Pawley y Charles Cookran, ambos ingleses, despues de ser libertados.

Llegaron aqui escoltadas por soldados japoneses y de Manchukuo. Los malhechores les entregaron a las autoridades japonesas de Panchan, a 40 millas al norte de aqui, despues de pagar un grueso rescate.

Las torturas dejaron huellas en Mrs. Pawley. Fue llevada a un hospital, dirigido por su padre el misionero Dr. Phillips. Dijo que sus secuestradores la libertaron por temor de que muriese.

Mrs. Pawley estaba fatigada, con fiebre y sufriendo de un resfriado agudo.

La libertad de los prisioneros es el resultado de negociaciones que duraron mas de un mes y fué conseguida por el capitan Yawashito, de los gendarmes japoneses, ayudado por los miembros de una asociacion patriotica japonesa que es llamada Saigidan. Los chinos tambien ayudaron y actuaron de intermediarios.

El rescate pagado fue de 130,000 yens, 250 libras de opio y ropa de invierno para los secuestradores. Sin embargo, esto es muy poco, comparado con la peticion original de mas de $1,000,000 mejicanos, ademas de opio, relojes, armas y municiones.

Mrs. Pawley, Cockran y otro ingles llamado Duncan McIntosh, todos empleados de la Asiatic Petroleum Company, iban de paseo cabalgando juntos la primera semana del mes de septiembre cuando fueron sorprendidos por los bandidos cerca de aqui. McIntosh huyó y apesar de que los bandidos le dispararon varios tiros, consiguio llegar a una guarnicion japonesa y dar la alarma.

El hecho atrajo gran atencion y el London Daily Mail ofreció 10,000 libras esterlinas de rescate. Pero el informe sobre la oferta fue ocultado por la censura de aqui, por temor de entorpecer las negociaciones.

Con el fin de acelerar las negociaciones, una gran comitiva salió de aqui el martes para Panchan, formando parte de ella el capitan Kawashito y varios oficiales britanicos.

Un numero de cartas de Mrs. Pawley fue entregado por sus intermediarios durante el tiempo de su cautiverio, pidiendo ayuda. Decia que se alimentaba de cereal plagado de pulgas. Era amenazada continuamente. Cockran tambien fue torturado.

Mas vacunas contra la epizootia seran enviadas a Negros

En un esfuerzo de evitar la propagación de la epizootia que actualmente existe en las dos provincias de Negros, la oficina de Zootecnia ha ordenado a varios inspectores de varias provincias de Luzon, que se dirijan a Negros Occidental, y cooperen allí con la campaña de erradicar el mal. Además de las 2,000 vacunas contra el "rinderpest" que se envió a Negros el miércoles, 1,000 vacunas más serán remitidas mañana por el vapor "Sorsogon" para ser usadas en los municipios infestados de Cauayan y Kabankalan, Negros Occidental.

En la provincia de Cagayán, donde también existe el mal, la oficina de zootecnia enviará 5,000 vacunas el domingo por la tarde, además de las otras 5,000 enviadas el martes último.

Discurso...

(CONTINUACION DE LA PAG. 2

la misma se os otorgara finalmente. El unico problema que hay que afrontar ahora es como separarnos de vosotros de modo que la separación cause el menor daño posible a vuestras condiciones economicas y sociales. Confio que nuestras mentes se uniran y que la independencia será una realidad durante o dentro de dos años, de modo que aquellos que lucharon y derramaron sangre 30 años atras puedan ver el fruto de su labor.

"Veo ante mi a cientos de hombres que, estoy seguro se regocijarán otra vez al ver realizada la independencia por la cual pelearon hace 30 años. Posiblemente haya cometido algunos errores en las provisiones de mi "bill", pero os aseguro que escribi el mejor "bill" que mis conocimientos podian dictarme para servir mejor los intereses de todos los afectados. Confio sinceramente que uniremos nuestros esfuerzos para tratar de allanar nuestras diferencias de suerte que este "bill" pueda ser modificado para el beneficio de todos los afectados.

"Recordareis que, cuando obtuvimos nuestra independencia, nos costó diez años en adoptar nuestra Constitución. En otras palabras, cuando los Estados Unidos tuvieron su independencia, tuvimos un periodo de transición de diez años. Estamos tratando de daros vuestra independencia dentro de dos años menos que el periodo de transición que tuvimos: Y si estuviera en mi el hacerlo, os daria la independencia en cinco años. (Atronadores aplausos y gritos de "Mabuhay" al pronunciar esto).

"Como os he dicho, el "bill" no nos satisface en todos respectos. No os satisface a vosotros, ni le satisface al general Aguinaldo, en todos respectos. De hecho, no he visto a ninguno todavia que esté satisfecho completamente con mi "bill". Pero confio que en el analisis final, concordaremos que la independencia que es la mas querida de vosotros y por la cual luchasteis, será una independencia que será duradera—y duradera para siempre. Os doy gracias por esta oportunidad. Agradezco el honor que me habeis dispensado, la oportunidad de dar expresión a mis pensamientos en presencia de un genio militar a quien siempre he respetado y honrado como un gran soldado. Os doy gracias a todos por vuestra atención".

Después de la reunión en el campo de la escuela de Kawit, la comitiva de Hare, seguida de una gran muchedumbre, volvió a la residencia del general Aguinaldo en donde se sirvió la cena a varios invitados. Entre los que asistieron a la cena, además de aquellos ya nombrados, figuraban el ex-senador Ramón Fernandez, el senador Alejo Mabanag, el general Daniel Tirona, el coronel Carlos Melfort, el coronel Amando Aylan, el capitan Juan Sumulong, el capitan Mariano Serrano, el capitan Mariano Batungbakal, el capitan Severo R. Mora, el primer teniente Mateo Salvador, el gobernador Pedro Espiritu, el teniente José Raffi, y el vocal Demetrio Encarnación.

HAY MOVIMIENTO EN BATANGAS POR TARIFA MAS BAJA

Alegan que la tarifa del fluido eléctrico allá es muy alta

Siguiendo el movimiento iniciado en Manila por el publico, demandando una rebaja general de la tarifa de precios que cobran las compañias dedicadas al servicio publico, tales como el alumbrado electrico, el agua potable, el gas, las empresas de transporte, etc, una de las provincias mas cercanas a Manila, Batangas, trata ahora de hacer la misma peticion. Los primeros Municipios de esta provincia en iniciar el movimiento son Taal y Lemery.

La otra noche, aprovechando un acontecimiento familiar, conspicuos vecinos de Taal y Batangas se reunieron en la casa que tiene en Manila un conocido personaje de la provincia, y allí mismo tomaron acuerdos, siendo el primero, pedir que se reduzca hasta donde sea posible, la tarifa de precios que cobra la "Taal Electric Light Plant Co." por el consumo de fluido electrico.

Alegan los vecinos de dichos municipios que la tarifa que esta empresa cobra es casi el doble que la tarifa ordinaria que en Manila y otras provincias rige.

Esta gestion de los vecinos mas significados de Taal y Lemery se vera muy pronto traducida a la realidad cuando celebren los iniciadores del movimiento su segunda reunion, esta vez en el mismo municipio de Taal, segun se nos informa. El principal iniciador del movimiento es un prominente taaleño que desde hace muchos años viene ocupando un puesto elevado en el municipio, por el voto del electorado.

La Ley Sobre Retiro Para Todos Los Empleados Debe Ser Aprobada

POR JORGE BOCOBO
Decano del Colegio de Leyes de la Universidad de Filipinas

El proyecto de ley sobre retiro para todos los empleados del gobierno merece un estudio serio por la Legislatura. Su pronta aprobacion es necesaria, por las siguientes razones:

En primer lugar, los empleados del gobierno deben ser tratados por igual, sin distinciones ni favoritismos. La Legislatura ha aprobado leyes de retiro solamente para los maestros, los funcionarios de sanidad, y la Constabularia. Los legisladores que defienden la pension general no abogan por la supresión de la pension de estos empleados, pero tampoco puede negarse que los funcionarios de los otros ramos del gobierno tienen el mismo derecho a recibir pension despues de larguisimos años de servicio. El favoritismo fomenta el descontento, y un gobierno previsor no debe nunca permitir que la injusticia reine en sus relaciones con sus servidores.

Deber ineludible

Mas aún: el sistema de retiro para todos los empleados publicos, bajo el cual tanto éstos como el gobierno contribuyen su cuota al fondo de retiro, ya rige en el gobierno federal de los Estados Unidos, y en los gobiernos de los Estados de Massachussetts, Maine, Nueva York, New Jersey, y Pennsylvania. Tambien se ha establecido para todos los empleados publicos en los siguientes paises: Austria, Belgica, Canadá, Czecoslovakia, Dinamarca, Francia, Alemania, Inglaterra, Italia, Holanda, Noruega, Suecia, y Suiza, y en el Territorio de Hawaii. El plan en todos estos paises y Estados, asi como tambien el de casi todas las grandes ciudades de America, no se funda en la beneficiencia, porque lo informan las ideas modernas de seguro y los calculos cientificos del actuario. Filipinas esta en el deber ineludible de seguir este ejemplo justiciero de los otros paises.

Acicate poderoso

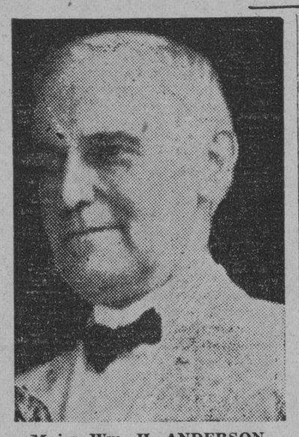
Un sistema general de retiro para todos los empleados es la mejor palanca de la eficiencia en el servicio publico, porque proporciona a los servidores del gobierno un acicate poderoso para trabajar. Sabiendo que al llegar a la vejez pueden descansar con algunos ahorros, su entusiasmo en sus faenas cotidianas nunca decae. El plan tambien constituye un reconocimiento noble y justo de la fidelidad de aquellas personas que han consagrado toda su vida al servicio publico. El gobierno debe ser el primero en dar un hermoso ejemplo de premiar a sus empleados mas fieles. Sin embargo, resulta que las empresas comerciales e industriales han abierto el camino y los diferentes gobiernos no han hecho mas que imitar a las companias particulares.

Medida justiciera

Por ultimo, se dice que no cabe hablar de retiros en este periodo de crisis economica. Sobre este particular, merecen atencion estas consideraciones: La ley debe disponer que durante la crisis actual las vacantes creadas por el retiro no deben ser llenadas, por regla general. Si, por ejemplo, los antiguos empleados que se retiran percibieran solamente la mitad de su sueldo, la otra mitad se quedaria en las arcas del gobierno. Bajo el sistema actual, el gobierno está pagando el sueldo entero a viejos empleados, muchos de los cuales ya han perdido su antiguo vigor y competencia—no por culpa suya por cierto, pero eso no quita que hoy sean menos utiles. Ademas: el aumento considerable en la eficiencia de todo el personal del gobierno, gracias al estimulo de una ley de retiro, pagará con creces la contribucion del gobierno al fondo de retiro.

La ley de retiro es pues una medida de justicia para todos los empleados, de economia para el tesoro insular, y de mayor eficiencia en el servicio publico.

William H. Anderson Llega A Manila El Mes De Noviembre



Major Wm. H. ANDERSON

Otros dos comerciantes americanos antiguos residentes de las Islas, que han hecho mucho por el desarrollo del comercio y la industria local, llegarán el mes venidero.

El comandante William H. Anderson, muy conocido en los circulos comerciales, es esperado el 7 de noviembre. El comandante Anderson es uno de los democratas mas prominentes y fué un miembro regular de la delegacion filipina en la convencion nacional democrata.

L. Weinzhimer, gerente general de la Calamba Sugar Estate y de la Pampanga Sugar Mills, llega tambien el 21 de noviembre de los Estados Unidos.

MODERNA SALA DE OPERACIONES EN SAN J. DE DIOS

Sera inaugurada el lunes próximo con apropiadas ceremonias

El mas moderno y lujoso cuarto de operaciones en Filipinas estará disponible el lunes próximo cuando el Hospital de San Juan de Dios inaugure las nuevas mejoras que ha introducido en su servicio por el bien de la humanidad doliente.

La sala principal de operaciones es magnifica, espaciosa, de cristal y baldosines y está equipada con los más modernos equipos de cirujía, no teniendo nada que envidiar en este respecto a los mejores de Europa y Estados Unidos.

Sobre el salón hay una galería, separada del cuarto de operaciones con cristal trasparente, para los estudiantes y cirujanos que deseen aprovecharse de los importantes tratamientos y operaciones quirúrgicas que se están haciendo abajo. El salón está equipado de un magna vox con el fin de comunicar a los espectadores estudiantes y cirujanos el proceso de la operación.

La fundación de este famoso hospital, llamado antiguamente de los naturales, data del año 1578. E. V. lego Fr. Juan Clamente se dedicó con toda caridad a la cura de los enfermos, recogiéndolos primeramente en la portería de nuestro convento de Manila. La noticia consoladora de las muchas curas en toda clase de enfermedades, debida más bien a la virtud del Santo lego que a la eficacia de las escasas medicinas aplicadas, multiplicó los enfermos en términos, que se hizo absolutamente preciso un local más espacioso y proporcionado, y este lo consiguió el mencionado Fr. Juan Clemente, recogiendo algunas limosnas de puerta en puerta para construir, como de hecho construyó muy bien, dos salas de caña y nipa de más de cincuenta brazas, en el sitio ocupado ahora por casas particulares al N. del atrio, o entrada de nuestro convento, y dedicando su nuevo hospital a la gloriosa Santa Ana.

Con sus mismos brazos y la ayuda de algunos enfermos convalecientes, terraplenó el caritativo lego el pantanoso sitio que ocupa el convento-hospital de S. Juan de Dios, en cuyo sitio construyó por segunda vez su hospital, a consecuencia de haberse quemado el primero el año de 1583. Segunda vez fué presa de las llamas el año de 1603, y a fin de obviar tan repetidos como lastimosos desastres, se construyó de piedra y ladrillo fuera de la ciudad, distante unas trescientas varas hacia el E. y al N. del sitio que ocupa hoy la batería conocida con el nombre de Carlos IV. desde cuya época, y a petición de esta apostólica provincia de S. Gregorio se dignó S. M. tomarle bajo su Real protección.

(Sacado del libro "Estado geográfico, topográfico, estadistico, histórico-religioso de la Santa y Apostolica provincia de San Gregorio Magno de religiosos menores descalzos de la regular y mas estrecha observancia, de N. S. P. S. Francisco, en las Islas Filipinas.)

Varios Personajes del Pais Figuran en Un Libro Editado Sobre Hombres de Prestigio

En la nueva edición del "Who's Who" figura Avanceña, Palma, Villa-real y otros funcionarios filipinos

Personajes filipinos, como el comisionado residente, Hon. Camilo Osias, el Hon. Ramon Avanceña, presidente de la Corte Suprema, el decano Francisco Benitez, figuran en la nueva edición del "Who's Who" publicado en Estados Unidos.

El presidente Rafael Palma, de la Universidad de Filipinas, el magistrado Antonio Villareal, el colector de rentas internas, Sr. Juan Posadas, el editor gerente de la TVT, Sr. Carlos P. Romulo y otros tambien figuran en el libro.

Conocidos americanos del pais también aparecen en el libro, como se verá en la siguiente lista:

Camilo Osias, Dr. Windsor H Wade, presidente Ramon Avanceña, decano Francisco Benitez, Roy C. Benett, director Luther B. Bewley, H. A. Bordner, Rev. Roy H. Brown, Wm. H. Brown, Walter G. M. Buckish, magistrado George C. Butte, Edwin B. Copeland, Charles M. Cotterman, Austin Craig, Verne Dyson, Arthur Fischer, Frederick Griggs, Creed C. Hammond, Rev. David S. Hibbard, J. L. Hines, Elias F. Johnson, obispo Edwin F. Lee, Robert F. Luce, magistrado George A. Malcolm, obispo Gouverneur F. Mosher, arzobispo Michael J. O'Doherty, magistrado James A. Ostrand, presidente Rafael Palma, Horace B. Pond, director Juan Posadas, Eulogio B. Rodriguez, Miguel Romualdez, Norberto Romualdez, Carlos P. Romulo, Theodore Roosevelt, Jr., Manuel A. Roxas, Archie L. Ryan, William J. Shaw, Frederick H. Stevens, magistrados Thomas A. Street, Ignacio Villamor y Antonio Villareal, Robert E. Manly, arzobispo Peter J. Hurth.

OFRENDA FLORAL POR ARTISTAS

Conchita Panades deposita una corona al pié del monumento de Rizal

Una ofrenda floral fué hecha por las artistas de la Compañía Viñas al pie del monumento de Rizal, poco después de su llegada a esta capital. La Srta. Conchita Panades depositó una hermosa corona de crisantemos y dalias musitando una oración por el alma de nuestro Héroe Nacional.

Todas las señoritas de la compañía que habían sido obsequiadas ya en el barco con ramos de flores, fueron a la Iglesia de Santo Domingo, siendo recibidas muy atentamente por el Rev. Padre Prior. Hicieron su ofrenda a la Patrona de Filipinas, la Santísima Virgen del Rosario, y elevaron sus oraciones por su feliz arribo a esta capital.

En el mismo Pier No. 7 un representante del Sr. Hashim, propietario del "Grand Opera House", hizo entrega al Sr. Viñas de una magnifica llave de las puertas de dicho teatro Opera House labrada en madera camagon de cincuenta centímetros de largo, depositada en un precioso estuche forrado en terciopelo con los colores de la bandera de España.

MICROPHONE
KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.

7:30 a. m.—"Jane Friendly."
7:45 —Discos Populares.
8:30 —'Variedades,' Españolas y Filipinas.
9:30 —Programa de "Sello Rojo."
10:00 —Programa Popular.
11:30 —Presentacion Española.
11:30 —Album Victor de Piezas Maestras.
1:15 p. m.—Melodias.
2:00 —Media Hora Filipina.
2:30 —Variedades Populares y Españolas.
3:30 —Programa de "Sello Rojo".
4:00 —Musica Bailable.
Domingos, 23 de Octubre
9:00 a. m.—Hora Del "Hogar Dulce Hogar."
11:30 —Potpourri Musical dominguero.
11:45 —Cuarto de hora General Electric.
1:15 p. m.—Hora de la Siesta Musical.
2:00 —Programa Bailable.

Prof. Y. SAITO
Mrs. KAWASAKI
Profesores de Massage, Ajuste de Huesos, Reumatismo, Paralisis, Dolor de Cabeza, de Musculos, etc. Electroterapia a mano y aparato. Servicio a Domicilio.
211 M. Ocampo, Quiapo, Tel. 2-57-71

Haga que su diversion comience en Manila sin que tenga que sufrir en el camino!
FIESTAS DE CAVITE
Noviembre 12 y 13 de 1932
VAYASE POR MAR!!!
Habra viajes extraordinarios desde el YANGCO LANDING

Sr. Dueño De Automovil:
VIX NO LE CUESTA NADA—
ABSOLUTAMENTE NADA.

VIX es un artículo que ahorra. Si Ud. usa tanto su coche como otros, y casi todos lo usamos mucho, puede Ud. esperar que VIX le resarce su costo en 60 a 120 días. Esto es obvio según se desprende del siguiente informe oficial sobre consumo de gasolina del Auto P. I. 805 (Dodge 6) del Ingeniero de Distrito de Laguna:

Período	No. de gals.	Kms. Viaje	Promedio por galón
Marzo 1 al 31, 1932	132.5	3190	24 kms. sin VIX
Abril 16 al Mayo 15	115.5	3575	31 kms. con VIX

No. de galones	Recorrido por galón	Kms. viaje
		4107.5 con VIX
132.5	31 kms.	3190.0 sin VIX
132.5	24 kms.	

Diferencia ..... 917.5 kms.

917.5 kms. de aumento es equivalente a 29.5 galones de gasolina ahorrada a razón de 31 kms. por galón en lugar de 24 kms. sin el Economizador de Gas.

CERTIFICADO CORRECTO:
(Fdo.) M. GATSALIAN, Tenedor de Libros
(Fdo.) MARCIANO A. DIAZ, Property Clerk

La economía de 29.5 galones—unas 6 latas—representa la economía en un mes y vale ₱18.00 a razón de ₱3. por lata. Sobre esta base, la economía en tres meses ascenderia a ₱54, que es mas de lo que cuesta el aparato en Manila. Y sirvase tener en cuenta que el VIX duplicara la misma economía REPETIDAS VECES, todo lo cual es ganancia extra para Ud. LA VERDAD ES QUE EL HOMBRE QUE NO COMPRA UN VIX CIERTAMENTE PAGA MAS DEL COSTO DEL VIX EN LO QUE GASTA POR DEMAS LO CUAL EL VIX LE AHORRARIA. EN OTRAS PALABRAS, EL PAGA POR EL VIX PERO NO DISFRUTA DE EL.

Además, el VIX da al coche una aceleración mas rápida, mayor velocidad máxima (de 5 a 10 millas), mas potencia y un funcionamiento mas suave de la máquina.

INSTALE UN VIX EN SU COCHE PARA PRUEBA, SUJETO A DEVOLUCION SI NO LE RESULTA SATISFACTORIO.

Si Ud. compra uno en o antes del 30 de Noviembre, 1932, prestaremos servicio al VIX y AJUSTAREMOS EL ANDAR DE SU MAQUINA por cinco años libre de gastos. Este ajuste de la máquina gratis incluye el ajuste del carburador, limpieza del carburador y perfecta sincronización del distribuidor. Lo cual significa otra economía—le resulta una ganancia mas para Ud.

DE VENTA E INSTALADO POR LA AGENCIA VIX Y VIX AUTO REPAIR SHOP
Distribuidores Exclusivos en Todo Filipinas
1111 Tayabas, esquina Ave. Rizal, Manila
Teléfono 2-32-64

KATIALIS

CASPA

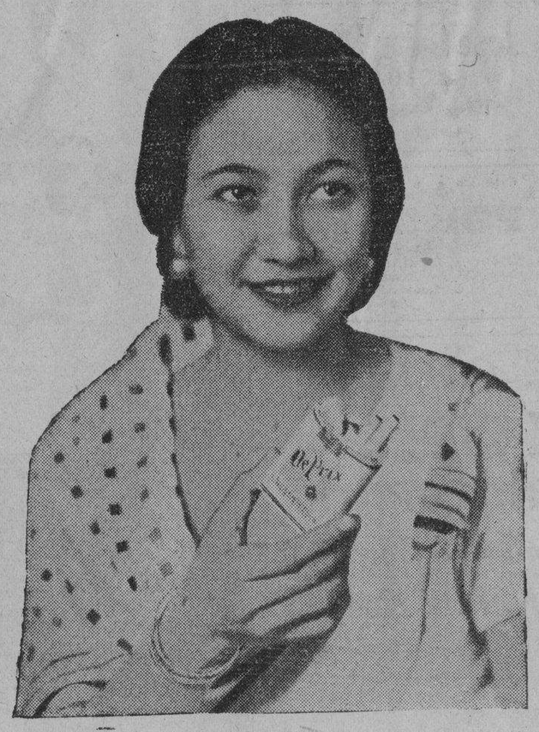
Contra la CASPA el remedio mas eficaz y barato es el renombrado KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes. También es eficaz para los GRANOS en la cara, SARPULLIDOS, SARNA, HERPES, ECZEMA, FORUNCULO, ANTRAX, HERIDAS, SOBAQUINA, etc., y picaduras de mosquitos, chinches y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupon.

FORMULA: MENTHOL 0.40 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 30.00 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 SAN LAZARO, MANILA.
SIRVASE ENVIARME 1 TARRO DE KATIALIS CUYO IMPORTE DE P1.20 VA ADJUNTO.
NOMBRE .....
DIRECCION .....

Dando a conocer

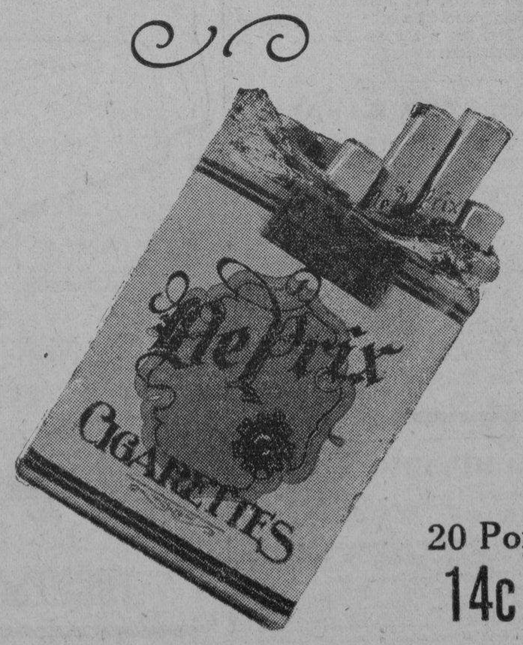


un Nuevo y Mejor Cigarrillo a un Precio Mas Bajo

Siempre frescos...elaborados aquí en Filipinas con tabaco de Virginia cientificamente mezclado...los Cigarrillos De Prix agradan extraordinariamente para este clima tropical. Y son frescos para la garganta, además.

Deseamos que pruebe De Prix. Por eso corte el cupon más abajo y entreguelo a su comerciante que le concedera un descuento de 20% del precio regular de estos cigarrillos finos, de tipo americano. Si su expendedor no tiene De Prix, envie el cupon a la Philippine Aromatic Cigarette Mfg. Co., Inc., 661 Magdalena, Manila. Esta oferta es valida solamente hasta el 30 de Octubre, 1932.

De Prix CIGARETTES



20 Por 14c

Oferta Especial de Propaganda

Philippine Aromatic Cigarette Mfg., Co.,
661 Magdalena, Manila, I. F.

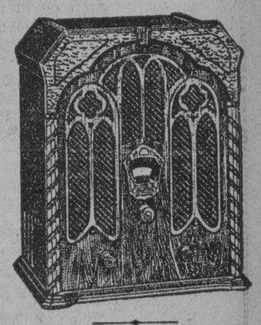
SEÑORES: Deseo obtener ..... cajetillas de tamaño regular de 20 Cigarrillos De Prix con descuento especial de 20% del precio regular. Incluyo ₱..... como pago.

Nombre .....

Dirección .....

MANTENIENDO SUPREMACIA CON EL NUEVO Majestic

SINTONIZACION SINCRO-SILENCIOSA
ALTOPARLANTES SUPER-DINAMICOS sencillos y dobles
CONTROL AUTOMATICO DEL VOLUMEN
ESFERA PARA ENTONAR VISUAL-LITE
CIRCUITO IMAGE-REJECTOR
DUO-DIODE DETECTION
TUBOS SPRAY-SHIELD
Una veintena de características, muchas de las cuales son Adelantos Exclusivos de Majestic.



En Exhibición Octubre 24

The A & P Co., Inc.
TEL. 2-35-80
615-617 Muelle del Banco Nacional

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910).

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

SIN RESERVAS

EL senador Borah, presidente del comité de relaciones extranjeras del Senado, es de los hombres que hablan sin reservas mentales. De él es la idea de que si todos los parlamentos se entendiesen directamente entre sí en las cuestiones exteriores, la diplomacia tendría menos secretos, y no habría conspiraciones en la sombra. El senador Borah, hablando sobre el problema filipino, se ha expresado de nuevo de un modo desnudo en lenguaje, lamentando que el almirante Dewey haya venido a Filipinas con su escuadra.

Si Dewey no hubiese venido, contestan ciertos observadores, Alemania se hubiese quedado con Filipinas, y durante la guerra mundial, estas Islas hubieran corrido la misma suerte que corrieron las colonias alemanas en el Extremo Oriente. Borah, sin embargo, conviene con otros observadores que Japón se quedará en Manchuria (donde estará ocupado por lo menos medio siglo), y no es ningún peligro.

LA INDUSTRIA DEL HUEVO

EN las exhibiciones del Carnaval, una de las cosas que contempla el público con agrado son esos magnificos ejemplares de gallinas de otras razas que los grupos escolares que se dedican a la cría de aves de corral exhiben en esos concursos.

¿Qué pasaría si a la vez que el fomento de la cría de buenas gallinas por medio de las escuelas, se diese buenos premios a los grupos escolares que consiguen producir la mayor cantidad de huevos? Pasaría que a la vez que se aprueban medidas proteccionistas para fomentar la industria del huevo, éste producto alimenticio se abarataría con el aumento de producción y competiría con el tiempo con los importados de China. La cosa más difícil en el proteccionismo es cómo conseguir que el vendedor no eleve el precio de un artículo de primera necesidad por cualquier pretexto, cargando siempre el aumento, por pequeño que sea, de cualquier impuesto directo e indirecto, a costa del consumidor, por virtud de la ley de repercusión.

La educación agrícola e industrial que se da a nuestros niños por medio de nuestras escuelas puede hacer muchísimo para solucionar éstas cuestiones.

SE ESTA DETERIORANDO

EL vecindario de Manila presenciará de nuevo, según parece, la continuación de la obra no terminada hasta ahora, titulada "El teatro municipal por dentro". El propósito de querer exhibir lo que pasa misteriosamente entre las bambalinas, no es malo, si ha de traer como resultado una reforma del sistema. Pero hay personas que sinceramente temen que todo acabe de nuevo como el cuento del negro del sermón, que salió con los piés frios y la cabeza caliente. O aquello de mucho ruido y pocas nueces.

El sistema actual se está desacreditando grandemente con tantos líos. Se gobierna y se administra en medio de antipatías, mutuos recelos y desconfianzas que enconan los ánimos con facilidad, y restan energias para otros fines provechosos. La casa municipal, por dentro, no solo está devorada por el anay, sino también debilitada, partida en pedazos, por causa de continuas querellas. Después de cada investigación ruidosa, si cada pieza permanece en su mismo sitio, o los unos no consiguen eliminar a los otros, el resentimiento y la antipatía persisten, y la cooperación resulta letra muerta. Y en último análisis, quienes padecen y sufren son los intereses comunes de la localidad.

"El teatro municipal por dentro" es una obra que puede resultar interesante tal como se está escribiendo, si el gran final ha de resultar satisfactorio. En caso contrario, todas esas energías deben emplearse en cosas utiles menos manoseadas que se oyen casi diariamente, en poner órden y paz dentro de la familia municipal, y en cambiar radicalmente un sistema que se está deteriorando de un modo escandaloso.

Los Pescadores Naufragos De Bohol Regresan Hoy A Su Pueblo

Los once pescadores de Calape, Bohol, que naufragaron en la mañana del 13 de octubre, en la costa de Pokanin, Mansalay Mindoro, y que fueron recogidos cuatro dias despues por el barco "Mundaca" que les trajo a Manila, saldran esta tarde abordo del "Cebu" para regresar a su pueblo natal.

El colector Aldanese de Aduanas autorizo ayer al cajero a pagar los gastos de transportacion de los 11 supervivientes, que son los siguientes:

Santiago Ligas de 28 años de edad, el capitan de la banca; Roque Mosque, 21; Feliciano Cabelo, 31; Candido Toloy, 19; Basilio Hurdoba, 19; Luis Zamoya, 25; Demetrio Mosua, 17; Juan Laquinto, 17; Magdaleno Lacorte 17; Macario Bobes, 20; y Nicasio Motela, 19, la tripulacion.

Dr. LEON ZAVALLA
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

DR. JUAN TABLANTE
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
Tuberculosis Pulmonar
Consultas: De 4 a 6 p. m. *(Visita en casos extraordinarios)* 332 Zurbaran (Esq. Oroquieta)
Teléfono 2-14-21

Orina — Sangre — esputo — deposición.
LABORATORIO HILARIO
bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO
Vacunas simples y sensibilizadas, Entero-antigenos, Vacunas autoctonas.
Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh, modificado por Tissdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba de insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del Agua
Se reciben trabajos de provincias.
Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m.. Tel. 5-56-48

Cronicas Parlamentarias

EN LA CAMARA

De la jornada Núm. 70.—
Un debate parlamentario

¡Enhorabuena, lector! ¡Se le felicita cordialmente! La Cámara le ha rendido un homenaje digno de ella y de usted mismo. Es la jornada Núm. 70 del presente período, correspondiente al día de ayer. De ella cabe decirse, con propiedad y en justicia, que es de las pocas que entran en libra. Viviera usted en los días de la historia remota, y, a buen seguro, la señalaría con piedra blanca, como acontecimiento notable, nada común, digno de loa.

Ahí es nada, lector, tal jornada. Venía con un asunto muy suceptible de combustión. Como que traia en sus alforjas el Bill Núm. 1897 o Bill de Pensiones. Chispas no faltaban, pues había de por medio criterios encontrados prontos a chocar. En efecto, se efectuó el choque temido; más, en lugar de conflagración, produjo luz; en vez de catástrofe, dió lugar a debate con todas las de la ley, un debate como gustaría usted presenciar, un debate parlamentario por sus cuatro costados.

Nada de explosiones histéricas Nada de pérdida de estribos. Sobre todo, nada de verborea de cuartel, de ruedo o de cuadra. Antes, al contrario, todo fué muy correcto, muy de buena ley, muy en su punto y sazón. Los pensamientos eran elevados; las frases, pulcras inclusive. Ni una palabra zahiriente, ni una alusión personal y menos sobra de lo que constriñe a la mesa a ordenar al secretariado "¡Descártese!" Nada, absolutamente nada de eso hubo, porque, cual se ha dicho ya, fué un debate parlamentario.

Mero choque de ideas.—
Los "pros" y los "contras" del bill

Constituída la Cámara en Comité de toda ella bajo la presidencia de Corpus, así que hubo el Bill de Pensiones entrado en orden, también se puso en orden un choque de ideas. Domingo se dispuso a la defensa de dicho bill con el brío del que está convencido de su obra y con la tenacidad del que tiene verdadero afán de llevarla a feliz término. Entre otras razones en apoyo de un pensionamiento general de los servidores públicos, grandes o chicos, prominentes o anónimos, el ponente adujo la de la pensión de los del magisterio, la Constabularia y el servicio de Sanidad.

Como si, en vez de una legislatura y dos tercios de ella, tuviera tantos cuántos cuentan en su historial los Clarin y Festin, los Aquino y Recto, los Quirino y Kapunan, los Vera y Alcazaren, ecuánime y certero, razonador y detallista, Pecson opuso al defensor del bill un movimiento envolvente. O hay o no hay déficit de ₱6,500,000. Si le hay, ¿de dónde vendrán los fondos de pensión?, y si no, ¿para qué la reorganización y su secuela la pensión? En cuanto al plan de echar mano de los fondos de vacación acumulada, Pecson lo calificó de ilícito, pues que dichos fondos constituyen legalmente unos intereses creados y unos derechos adquiridos por los que los habían acumulado.

Durante la batalla trabada entre Domingo y Pecson se registraron como beligerantes: en contra del bill, Boncan, Anonas y Marabut además de Kapunan registrado con anterioridad, y a favor, Gomez, Festin y Delgado.

Dos viejos camaradas.—
Los 70 testigos presenciales

Siguiente a la preliminar entre Domingo y Pecson, librose la batalla a fondo, nada menos que entre dos veteranos legisladores, dos antiguos amigos, dos viejos camaradas: Kapunan y Gomez. El primero se fortificó tras el baluarte de sin hipoteca de la independencia del pais con el gravamen oneroso y exprimente de las clases pasivas, que así serán los pensionados al por mayor. Por su parte, Gomez afincó sus posiciones sobre el campo de las obligaciones del gobierno para con su meritorio personal. Y, en tanto Kapunan sostenía, como deber primario del gobierno, el velar por la causa del pueblo, Gomez defendía, como obligación eminente del mismo gobierno el compensar al servidor público.

De esta batalla en alto grado parlamentario, de la cual no son sino pálido reflejo estas crónicas por cierto mal pergeñadas, fueron testigos presenciales:

Antes de las 10:00 a. m. y en Presupuestos: Festin, Sandoval y Raffiñan con Kapunan.

Desde las 10:00 y en la Sala de Sesiones: Medina, Bayaya, Cabahug, Caseñas, Dimayuga, Gaerlan, Rodriguez (E.), Magsalin, Morrero, Maddela, Concon, (además de Pecson, Gomez y Domingo), Duran, Corpus, Villanueva (F.), Lukban, Marabut, Zulueta, Millar, Magalona, Ybañez (Paul.), el speaker protempore, Mejía, Farol, De León (J.), Villafuerte, Sison, Alisangco y Alvarez.

Desde las 10:55, sesión: Remigio, Cea, Tancinco, Casibang, Villa, Garde, Vera, Noel, Lizardo, Lazo, Dorado, Sanvictores, Clapp, Cuenco, Boncan, Valenciano, Vamenta, Uy, Bangoy, Sinsuat, Delgado, Kamora, Adduru, Singson, Bonifacio, Luna, Locsin, Oppus, Varona, Cudilla, Ybañez (Pac.), Alcazaren, Buencamino, Tan, Torres y Pecson.

EN EL SENADO

Faltando solamente unas dos semanas antes del cierre de las sesiones legislativas, el senado desde la semana que viene trabajará casi continuamente mañana y tarde, pues el presidente de dicho cuerpo legislativo, Sr. Quezon ha anunciado que a las 12 de la noche del ultimo dia de las sesiones el declarará clausuradas las sesiones del senado.

El presidente se halla tan decidido á hacer lo anunciado por él, que con o sin budget con o sin bill de obras publicas las sesiones del senado no pasaran de la hora fijada. El presidente esta dispuesto inclusive a celebrar sesiones aun por la noche no obstante el estado delicado de su salud con tal de que se puedan despachar todos los asuntos importantes.

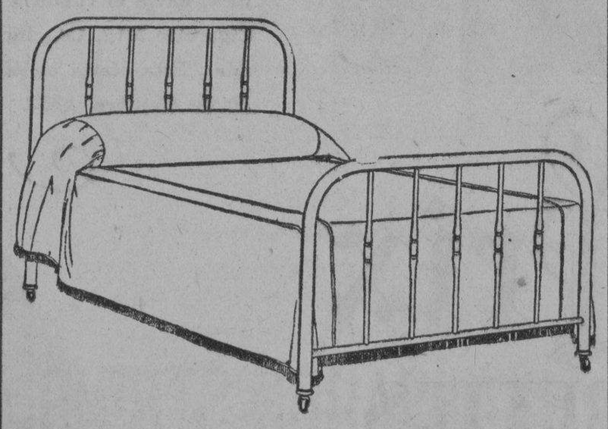
Propiamente este impulso en los trabajos del senado ha comenzado ya este dia en que a pesar de ser sabado se ha decidido que haya sesion para considerar el bill tarifario No. 173. Entre tanto los varios comites que tienen entre manos asuntos pendientes estan apurando su labor para poder someter con tiempo sus proyectos al senado.

Jose Galan Blanco
ABOGADO
Perez Samanillo Bldg.
Cuarto No. 401

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo.

Concurra a la Fiesta Tradicional por la Via Tradicional!
POR MAR!!
FIESTAS DE CAVITE
SABADO y DOMINGO, Nov. 12 y 13
Habra Viajes Extraordinarios desde el Yangco Landing
Teodoro R. Yangco

EQUIPOS DE CALIDAD
SIMMONS
PARA DORMITORIO
Camas --- Colchones --- Somiers --- Camitas --- Kiddie Koops



Diseño No. 1301
CAMA SIMMONS DE CALIDAD
con Bejuco
₱36.00
THOMPSON ELECTRICAL CO.
Plaza Sta. Cruz — Frente a Escolta

CRONICAS EUROPEAS
de
Joaquin Pellicena

Alemania y Rusia.— Las Fuerzas De Cohesión y Los Impulsos Rectores Del Progreso

(Servicio Especial de "La Vanguardia")

En Munich, en Dresde, en Berlin, en Travemunde, en Hamburgo, en todas las ciudades de Alemania por donde estos dias he pasado, las personas desapasionadas que hablan de politica y se preocupan del porvenir de su pais coinciden en los comentarios que suscita el resultado de las elecciones legislativas del 31 de julio. Los 'Nazis,' los exaltados partidarios de Hitler, han llegado ya al punto maximo de su fuerza politica y de su influencia social dentro de la Republica Alemana. A pesar de las victorias espectaculares que han conseguido, sobre todo si se comparan estas elecciones con las del anterior Reichstag, es evidente que se ha iniciado ya el descenso en la curva de su hasta ahora triunfante ascension.

Los barbaros atentados de Koenisberg, y las repercusiones esporadicas que han tenido en diversos lugares de los paises germanicos, no son otra cosa que manifestaciones despechadas de un fracaso relativo, pero no por eso menos cierto. Segun los comentarios coincidentes de las personas a que antes aludo las elecciones del 31 de julio demostraron, no solo que la mayoria del pueblo aleman no es *todavia* hitleriano, sino, tambien, que *ya* no lo será. Es probable, y eso depende exclusivamente de su conducta ulterior, que sea necesario contar con los nazis como fuerza de gobierno, pero en el instante mismo que acepten una participacion en las responsabilidades del poder habran perdido toda su significacion revolucionaria y demagogica.

Los partidarios de Hitler no han logrado la mayoria absoluta que esperaban, ni aun aliados a aquellas otras fuerzas parlamentarias que pueden ser consideradas politicamente como afines a los 'nazis.' Pero lo mas importante del caso es que, no solo no han logrado aquella mayoria absoluta, sino que, comparadas las votaciones del 31 de julio con los resultados de las mas recientes elecciones parciales, señalan en realidad un retroceso.

Los comunistas, y este es un resultado directo de la campaña hitleriana, ya que los extremismos mutuamente se repelen y se completan, han obtenido ventajas muy importantes y con sus 89 diputados pasan a ser el cuarto partido del Reichstag, despues de los nazis, los socialistas y el Centro Catolico. Hay que hacer notar el hecho de que, exceptuada Rusia, ningun otro pais de Europa tiene en su parlamento una minoria comunista tan numerosa y potente como Alemania.

El Centro ha ganado seis actas y el partido popular de Baviera otras tres. Estos dos partidos, que coinciden en la actuacion parlamentaria, cuentan, pues, con 92 diputados elegidos y constituyen el tercer grupo del Reichstag, despues de los nazis y de los socialistas. Por lo tanto, el Centro sigue siendo el arbitro de la situacion politica y parlamentaria. Habrá que contar con el Dr. Bruning y su partido para cualquier solucion de caracter democratico.

El Centro ha prestado a Alemania el enorme servicio de actuar como elemento de cohesion y continuidad en la Republica. Sin la actuacion del Centro, los extremismos se habrian adueñado de los paises germanicos. Ha sido, y continua siendo, una fuerza admirable de coherencia. Representa los factores permanentes de la politica alemana. Mientras fluctuan, a la derecha y a la izquierda, los extremismos de todo linaje, el Centro cuenta con la adhesion inquebrantable de un numero de ciudadanos suficiente para constituir una garantia de estabilidad y de ponderacion. La tentativa reaccionaria de Von Kapp que tan gravemente perturbó la obra de restauracion economica y consolidacion politica del pueblo aleman, fracasó, en gran parte, gracias a la actitud del Centro. Tambien, debido, en gran parte, a esta fuerza centrista, fracasaron los impulsos anarquicos de los espartaquistas. Finalmente, no hay duda alguna que, sin el Centro, Alemania habria caido bajo la dictadura hitleriana. Ahora es posible aun que gobiernen los nazis, pero, si gobiernan, será con arreglo a las normas del juego politico y a los votos del cuerpo electoral. Con toda razon ha podido recordarles el gobierno que no tienen derecho a gobernar solos a Alemania, ya que no cuentan con la mayoria absoluta de la opinion publica en los paises germanicos. Mientras el Centro conserve intacta, como la conserva ahora, su aptitud de actuacion, con toda su potencia de tradicion y de progreso, con toda su eficacia politica y con todo su contenido social, la Republica seguirá firmemente la marcha hacia el porvenir. No en vano el Centro ha tenido, en esta actuacion magnifica de la epoca republicana, digna de la que vivio en la epoca imperial, martires como Erzberger, muerto por la causa de la paz, y estadistas como Wirth, Marx y Bruning. Por eso, a pesar de todos los transtornos,

(CONTINUA EN LA PAG. 20)

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace necesariamente solidaria de todos y cada uno de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

"OTRA VEZ" SIN NOMBRAR

Por FRANCISCO REDAL SUÑER

Pero, que retegraciosa es cierta publicacion española siempre que trata de presentarse satirica o jocosa, pues no fiando en si misma saca casi siempre a la publicidad lo que otros escritores dicen por lo que ella quisiera decir, y santas Pascuas; con lo cual sienta la supremacia del recorte mas o menos refrito, y no creo lo haga por incompetencia, sino quizas por falta de tiempo. ¿No le parece lo mismo al lector ¡Pobrecita tambien!

Viene todo esto a cuento por los comentarios que me dedica en su originalisimo numero (todos sus numeros son muy originales); ya ve que le hacemos justicia) del dia 20 del actual, titulado "Otra Vez".

Tras su miaja de introduccion que generosamente me brinda, (muy agradecido) copia un articulo publicado el 21 de Agosto en "El Sol" de Madrid, aunque se le olvida el decirlo, por el Sr. Unamuno, el hombre de las paradojas.

Para que se admire el lector y me pavonee yo, por venir de quien viene la dedicatoria, la voy a reproducir o a "republicar", como dice tan castizamente quien mucho sabe.

"Hemos sido nuevamente blanco de las iras del genial cronista Sr. Redal y Suñer. En su articulo del lunes pasado en "La Vanguardia" quedó patente otra vez su amena prosa y profunda critica.

"No seremos nosotros quienes neguemos las dotes literarias del Sr. Redal, pero "con el debido respeto" queremos hacer constar que aun Unamuno nos parece algo mejor critico y literato.

"A continuacion tenemos el honor de republicar el admirable "Comentario" que el "Sanjurjismo" del amigo Redal, nos ha traido á la memoria".

¿Eh? Que fina ironia y que aticismo de forma y de fondo de los tres supradichos parrafos. Pero se da el caso peregrino, que no contesta la muy carisima amiga á lo que debiera o sea a las afirmaciones que yo senté en "La Vanguardia" tomadas de periodicos republicanos sobre la entereza del general Sanjurjo desde su detencion en Huelva por varios agentes de la autoridad, y no por un guindilla cualquiera, hasta su indulto de la pena de muerte y que dicha publicacion tan concienzudamente apreció a ojo de buen cubero y solo para armonizar voluntades, como siempre hace. Esos eran los puntos a rebatir y lo demas musica de charanga con fugas de cornetin cascado.

Conque de nuevo has sido el blanco de las iras del Sr. Redal. ¿Si? Iras, y del "genial cronista" de "amena prosa y profunda critica" ¡Oh! que honor. Gracias, gracias amiga carisima, por lo que vengo a trocar esas iras en rendida pleitesia y con el mismo "debido respeto" que tu entrecomillas, te digo, que eres muy genial y que "las dotes literarias del Sr. Redal" (cae en verso) no pueden ni podran jamas ¡como! llegar a las tuyas que, mira si eres grande, y no te ruborices por la lisonja, que haces caso omiso de muchas reglas.... gramaticales.

Puedes estar segura, muy segura que este tu "amigo Redal", nunca jamas escribirá como lo haces tu, porque se considera a tu lado un "analfabeto" mondo y lirondo. ¡Qué le vamos hacer! ¡Paciencia! Pero el no escribe "dijistes" en segunda persona del singular del Preterito indefinido, ni siente apetencia por cierta letra que no suena, ni confunde el termino de algunos vocales. Es él muy poquita cosa para eso. ¡Pobre tambien!

Asi que muy agradecido, y aun sin querer acercarse, por su insignificancia al pobrecito manco, puede decir tambien como él, que para decir lo que se propone no necesita las andaderas de otro ó acogerse bajo sus faldones, porque de no saber escribir lo que piensa, se callaría como un muerto; como era lo que alguna debia de haber hecho para responder de la forma en que lo hace tan superreteregraciosisimamente (Toma silabas).

Al grano, al grano y no andar siempre con el 'tu' personal a cuestas, que tantas cosas indica. Mas como se le va a pedir peras al olmo!

En fin siempre hay quien deja pequeñitos en sublime prosa y elevada critica, no solo a este tu admirado amigo Redal, sino al susodicho manco, a Valera, Clarin, Valbuena, Parmeno, Ortega Gasset, Bello(no Trompeta), Menendez y Pelayo, el otro Menendez de la Academia, etc., etc., etc., etc.

En el mismo "El Sol' de fecha 21 de Agosto, tambien se copia una frase de un personaje del novelista Valle Incian, que dice: "En Madrid inventan la Historia los periodistas, y, aqui, en la aldea, nuestras criadas."

Manila, 20 de octubre, 1932.

Pago Inmediato Que Satisface

SIN DEMORA!

La Sra. Rufina H. Vda. de Panaligan, recibiendo fondos el 4 de octubre, 1932, un dia después de haberse recibido en Manila la noticia sobre el asesinato de su marido. El Dr. Orosa, Representante de la Insular Life, haciendo entrega del cheque.

Es posible que Vd. se ha enterado por los periódicos del asesinato de Marcelino A. Panaligan, por un grupo de gente del campo, en Alitagtag, Batangas, mientras Panaligan estaba ocupado en sus trabajos. Siendo el finado muy conocido y querido, el acontecimiento fué una desagradable sorpresa.

Apenas 3 meses antes, Panaligan sacó una póliza de seguros de vida de la Insular Life por valor de ₱5,000.00. Cuando la noticia sobre la desgracia fué recibida en Manila, se le ofrecio a la viuda, por la Compañia, un anticipo; y el representante local, el Dr. M. M. Orosa, la ayudo inmediatamente en la preparación de los papeles, sin pago. La viuda escribió como sigue:

"Esta tiene por objeto acusar recibo de su cheque librando a mi favor como pago de mi reclamación de ₱5,000.00, en contra de su Compañia, de acuerdo con la póliza No. 45201 de mi difunto marido.

"En relación a esto, permitanme aprovechar esta oportunidad para expresarles mi mas profundo agradecimiento por la prontitud con que me han atendido, asegurándoles que el dinero que me han mandado me ayudo mucho.

"Debo también manifestarles que su agente, el Dr. Mariano M. Orosa, me ha prestado su bondadosa asistencia y ayuda sin ninguna obligación de mi parte".

(Fda.) Rufina H. Vda. de Panaligan.

MAS IMPORTANTE

De mayor interés aun, es el hecho de que el seguro de vida proporciona la mayor parte de sus beneficios a los poseedores de pólizas que viven.

Durante los primeros ocho meses de este año, se pago a 405 personas, al contado o por medio de créditos, ₱410,282.76, como pago de vencimientos y dividendos.

₱133,828.97 se pagaron a 61 personas por reclamaciones por muerte.

INSULAR
Igualdad-Justicia
LIFE
Enriquecido-Protejido
ASSURANCE
Seguridad-Tranquilidad de espiritu
COMPANY
Insular Life Bldg.

C. S. SALMON, Box 734, Manila — Agente General Insular Life
Sirvanse enviarme su folleto que explica su Poliza de Sello Azul. Sin compromiso.
Nombre .....
Direccion .....
Edad ..... Ahorros Mensuales ..... (LV 10-22-32)

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
—Teléfono 5-19-07—

A las seis y media de la tarde en la Iglesia de Ntra. Sra. de Lourdes, se celebró la boda de la señorita Anita Castañer Rius y el Sr. Gonzalo de Lamor y Raurell.

El Templo profusamente engalanado bajo la dirección de la misma novia, con preciosas guirnaldas, cestas de flores y gasas, ofrecía un aspecto deslumbrante; a las seis y media de la tarde y a los acordes de la marcha nupcial dió principio la ceremonia en la cual ofició el Rev. P. Superior Fray Joaquín de Inza.

Vestía la novia rico traje de chiffon y encajes confeccionado por los talleres de Da. Matilde Olmos; pendia de su rizada cabecita el velo de desposada sujeto con el simbólico mirto de azahar. Daban escolta de honor a los novios la bella Srta. Vitina Marcó y el joven Enrique Santamaría. Firmaron el acta matrimonial como testigos de la novia el Sr. Manuel Sabater y D. Elias Marcó y por parte del novio el Sr. Angel Varela y Jesús Cabahort.

Los novios fueron muy felicitados por la distinguida concurrencia, miembros de la sociedad de Manila. Entre los invitados se contaban representaciones de la Banca, Industria y Comercio, y personalidades del Gobierno de estas Islas.

Los novios recibieron muchos y valiosos regalos. Hoy embarcan por el "President Hoover" en viaje por el Oriente en viaje de luna de miel.

El novio es representante en estas Islas de una importante Casa Industrial Española.

Fueron padrinos, la madre del novio, representada por la Sra. Vda. de D. José Castañer, y el hermano de la novia D. Cándido Castañer.

Acompañó a la novia como dama de honor la señorita Vitina Marcó y Castañer.

Después de la ceremonia, los recién casados y sus invitados trasladáronse al Manila Hotel, donde se celebró un animado baile.

Los nuevos Sres. de Lamor embarcan esta tarde en el "President Hoover" para Hongkong, en donde pasarán su luna de miel, que les deseamos sea eterna.

\# \# \#

Mañana, domingo, a las cuatro de la tarde se jugará en la Pista de la Tabacalera, el Primer Partido de Tennis de la Copa donada por D. Adrián Got, entre las parejas Sra. de D. Valentín Teus-Sr. Henry Ducasse y Srta. Doris Laing-Sr. Herbert Weber.

A juzgar por lo interesante del partido, asistirá una distinguida y animadísima concurrencia, a presenciarlo.

\# \# \#

En el "President Hoover" sale esta tarde para Nueva York, el Sr. Karl Landahl.

\# \# \#

Después de dar un Concierto en Cebú con la señorita Nieves Tan, ha regresado ayer el conocido Prof. D. Julio Esteban Anguita.

\# \# \#

La Sra. de Merveil Thompson reunió anteayer en su residencia de Pasay a un grupo de sus amigas, siendo estas la Sra. de D. Enrique Vazquez-Prada, Sra. de D. J. R. McMicking, Sra. de D. Antonio Calero, Sra. del Dr. Manuel N. Tuason, Sra. de James Tait, las señoritas Rosy Hagedorn, Minnie Loewinsohn, Mary y Rosarito Jones.

Corominas debutara en el Teatro Metropolitano el 19

El baritono filipino, abogado Sr. Jose Corominas, que acaba de regresar de Italia, en cuyos teatros ha cosechado triunfos, va a dar su primer concierto el 19 del mes que viene en el Teatro Metropolitano, segun él mismo nos ha anunciado esta mañana.

El Sr. Corominas posee, segun los que le han oido la mejor voz masculina de que puede enorgullecerse el pais en la actualidad; y asi lo declara el maestro italiano Fábio Gianpetro que se encuentra entre nosotros y que ha de dirigir la orquesta de la Constabularia que tocará en la noche del concierto.

Despues de ganar en el concurso de uno de los conciertos internacionales de radio en America, y de graduarse en 'Master of Laws,' el señor Corominas se trasladó a Italia a perfeccionarse en el 'bel canto.' En la exposicion Colonial de Paris, Corominas canto en representacion de Filipinas.

El Sr. Corominas debutó en Milan con 'Boheme.'

SR. JOSE COROMINAS

Primer Tenor De La Compañía Viñas

El *Sr. Eduardo Antolinos*, notable cantante español que forma parte de la Compañia Española de Zarzuelas y Revistas que actuará en el Manila Opera House bajo la direccion de Pepe Viñas. El Sr. Antolinos es el primer tenor de la compañia. La primera funcion extraordinaria, en que debuta la Compañia Viñas con 'Katiuska,' tendrá lugar el jueves proximo, 27 de Octubre.

PERSONALES

Ha sido sometida a una operacion abdominal por el Dr. Tablante, en el Hospital Español de Santiago, la farmaceutica Dña. Esperanza Alonzo, esposa del Secretario de la Academia de Musica, Sr. Candido Tolasig. La paciente va camino a la mejoria.

\# \# \#

Esta mañana salió del Hospital General completamente curada la distinguida señora Gabriela V. de Macasaet de la conocida familia Villonco de Malabon. Con un reuma pertinaz extendida en todo el cuerpo, estuvo recluida en el hospital por dos semanas. El mal, rebelde a prescripciones conocidas de la Ciencia, cedió finalmente al tratamiento del Dr. Miguel Castillo Recto.

La señora de Abad Santos es elegida adviser

"Symphony Of 38" Dará Su Baile Inaugural En Noviembre 13

La Sra. del magistrado Jose Abad Santos fue unanimamente elegida 'adviser' de la 'Symphony of '38' una asociacion de jovenes colegialas de diferentes instituciones docentes de la localidad.

Un baile inaugural será ofrecido por la 'Symphony of '38' el 13 de noviembre con la Sra. del magistrado Abad Santos como huesped de honor.

Las Srtas. Jesusa Carpio, presidenta del club, Gloria Araneta, Julita Morales, Josefa Garcia, Nena Dorado y Evangelina Carpio han sido nombradas miembros del comite organizador, ayudadas por los Sres. Enrique Vergel de Dios, Elpidio Valencia, Felix Baylon, Manuel Catindig, Eliseo Abad, Carlos Carpio y Fidel de Castro.

Serpentinas y globos, confFetti, y concursos de sorpresa formaran el programa de entretenimientos.

Otro Concierto De La Cellista Mrs. Feldman

El lunes proximo 24 del actual, la distinguida cellista Mrs. Regina Feldman dara un concierto en el Teatro Metropolitano con el Profesor Harry Ore, de acompañante.

El programa es como sigue:

Seven Variations in E flat major —Bethoven

On the Duet 'Bel Mannern welche Liebe fuhlen' de la "Fluta Magica" de Mozart

Sonate Op. 36—E. Grieg

Intermezzo—J. Brahams

Rapsodia—John Ireland

Piano Solo por el Prof. Harry Ore

Eli-Eli—I. Stutschevsky

(After an old 'Hebrew Melody')

Nana (Bercreuse)—M. de Falla

Apres Un Reve—G. Faure

Am Spring Brunnen—C. Davidoff

Regina Feldman

En el Piano, Harry Ore

El certamen musical de Sta. Rosa, un exito

Las Triunfantes Se Llevaron Como Premios Objetos De Arte Y Tocador

Anteayer tarde el Colegio de Sta. Rosa, celebró a puertas cerradas su primer certamen musical del curso con asistencia de las alumnas de dicho centro docente.

Un selecto programa en el que se destacaban piezas de difícil ejecución fué preparado para el acontecimiento. Veinticinco alumnas de los ocho cursos de piano entraron en el certamen.

Un jurado compuesto por el Sr. Balduz y la profesora Resurrección Bunyi de Santana y dos religiosos de la Orden de los Paules se nombró para decidir el certamen.

Las primeras en ocupar el piano fueron las alumnas del primer año, resultando premiadas, las niñas Bienvenida Alcantara, primer premio; Aurora Tiotuyco, segundo premio; y Lourdes Varela, tercer premio.

Entre las alumnas del segundo año, fueron premiadas las niñas Carmelita Belmonte, primer premio; Rosalma Barreto, segundo premio; y Lidia Ysip, tercer premio.

En el tercer año quedaron declaradas premiadas las niñas Maura Magtira, primer premio; Elena Tiotuyco, segundo premio; y Adelaida Bustos, tercer premio.

Entre las del cuarto año fueron premiados las siguientes señoritas; Maria Larraga, (Miss Leyte) primer premio; Mercedes Kierulf, segundo premio; y Leonor Gatdula, tercer premio.

De las dos unicas concursantes en el quinto año la Srta. Milagros Lopez fue premiada con el primer premio y la Srta. Francisca Santiago con el segundo premio.

Entre las dos concursantes del sexto año fue declarada premiada con el primer premio la Srta. Celestina Marcos (Miss Masbate) y con el segundo premio la Srta. Corazon Fernandez.

La Srta. Lucila Aguilar se llevó el premio unico de la clase de Octavo año.

En este certamen, la clase de piano del Colegio de Sta. Rosa se reveló como un verdadero conservatorio por su tecnica y su metodo.

El primer año compuesto por niñas de apenas 6 y 7 años de edad demostró un avanzado estudio por la seguridad y pulso en el teclado ejecutando las piezas "The Two Butterflies" de C. W. Kern y "The Merry Milk" de F. Hitz.

Las concursantes del segundo año se distinguieron por el dominio en la ejecucion y la limpieza en las notas y tonalidades en las piezas "Where the Roses Bloom" de C. W. Kern, "Roccoco" de T. Rheinbeyer, 'Princess Coquette' de C. W. Kregmann, e 'Impromptu' de G. Merkel.

El tercer año ejecuto 'Moonbeams' de P. A. Yon con discreta habilidad.

El cuarto año integrado por aventajadas alumnas, ejecutaron esplendidamente el Nocturno de G. Karganoff. Cada una de las concursantes lo hizo tan bien que el jurado hasta ultima hora no habia decidido cual de las concursantes debia ser premiada.

"Impromptu" de H. Rheinhold fue el tema de las dos concursantes del quinto año. Cada una de ellas fue una revelacion.

"Staccato Caprice," de Max Vogrich, un despliegue de armonias inefables se ejecutó por las dos alumnas que se disputaban la supremacia. La tecnica, ejecucion, pulsacion y expresion salieron a relucir en este numero.

La concursante del octavo año fue muy aplaudida al ejecutar el "Gran Valse Brillante" de Chopin.

Sor Enriqueta Añino y la Profesora Resurreccion de Santana, organizadoras del cértamen musical, fueron muy felicitadas por la M. R. M. Priora y la Madre Superiora por el avanzado estudio de las alumnas.

Despues del certamen el jurado distribuyó preciosos premios consistentes en objetos de tocador y objetos de arte, entre las premiadas.

En las nupcias de la Srta. Ana Castañer

Los nuevos esposos Don GONZALO DE LAMOR y RAURELL y ANITA CASTAÑER, despues de la ceremonia de su enlace en el templo de Ntra. Sra. de Lourdes, rodeados de sus padrinos y los miembros del cortejo nupcial. De izquierda a derecha: Srta. Vitina Marco y Castañer, dama de honor; Sra. Doña Emilia Rius Vda. de Don Jose Castañer, en representacion de la madrina y madre del novio; la novia; el novio; Sr. D. Candido Castañer, padrino; y Sr. Enrique Santamaria, 'caballero de honor.'

Patrocinadores de la funcion teatral ilocana

Las siguientes personas patrocinan la funcion ilocana de mañana en el Opera House:

Magistrado Villamor, Senadores Mabanag y Sison, Representantes Singson Reyes, Villanueva, Medina, Paredes, Adduru, Makutay, Kasibang, Pecson, Millan, Anonas, Domingo, Gaerlan, Kamora, ex-senadores de los Reyes y Singson Encarnacion el ex-representante Vicente T. Fernandez, Dr. Arzaga, Fiscal Paredes, Prof. Ordoñez, Coronel Alcid, Obispo Aglipay y otros mas.

Las localidades se pueden obtener en la Botica de Quiapo, Botica Morales en Paco, Farmacias Loreto y Diy en Sampalok, Luzon Floral en el Crystal Arcade de la Escolta, y en el Gas Kitchen.

La funcion esta dedicada a la memoria del General Luna, con cuyo nombre fue bautizado el Laboratorio de Quimica del Northern Colleges. Se presentara el drama del difunto Mena Crisologo 'Natakneng a Panagsalisal' bajo los auspicios del Northern College.

Día Misional En S. Juan De Letran

El programa que se celebrara mañana en el Colegio de Letran bajo los auspicios de la Unidad, 'Propagacion de la Fe' establecida en el Colegio, comprendera los actos siguientes: a las seis y media, misa de Comunion General para impetrar la conversion de los infieles especialmente de los que hay todavia en Filipinas; a las ocho, misa solemne para la propagacion de la fe, a las nueve, velada en el salon de actos del Colegio de conformidad con el siguiente programa:

Lustpiel Overture de Keler-Bela, por la Orquesta de Letran.

'Significance of the Mission Day,' por Mariano Alimurung, Presidente de la Obra de la Propagacion de la Fe.

'Spanish Dance,' Violin solo por Noli Reyes, acompañado por Horacio Monzon.

Conferencia Misional, por el Rev. P. Fr. Jose Ma. Gonzales, antiguo Misionero de China.

Fantasia de C. C. Lammels, por la Orquesta de Letran.

El baile de la 'Luzon Asso.', mañana a las 5

Organizadores: Director Alzate, Pres. G. Tabuñar, Y Fiscal Paredes

La Northern Luzon Association dará mañana, domingo, 23 del actual, un "Tea Danzant" en el Plaza Hotel, en honor a los funcionarios y profesionales de las provincias del norte de Luzón. La fiesta durará de 5 a 9 p. m.

Son "managers" de la fiesta el director Manuel A. Alzate, de Prisiones, el presidente Gavino Tabuñar, de la Universidad Nacional, y el fiscal José Ma. Paredes, de la fiscalía de la ciudad.

Los principales oficiales de la asociación son el Dr. Regino Padua, presidente; Vicente A. Pacis, vice-presidente; Cornelio Balmaceda, secretario, y Santiago Leaño, tesorero.

San Carlo Opera Co. debutara el 1.o de Noviembre

La compañia de opera italiana de San Carlo, que actuará por una corta temporada en el Teatro Metropolitano, llegara el dia 29 de Octubre a bordo del 'Empress of Asia.' La compañia dará su funcion-debut el martes 1.o de Noviembre, es decir, dos dias despues de su arribo a Manila.

La compañia de San Carlo debutara en el Teatro Metropolitano con la famosa opera 'Traviata', de Verdi.

Su Tiempo Es Valioso!
Por que no acudir a la escuela competente de confeccion de vestidos? Aprenda a hacer padrones, diseñar con lineas correctas y hacer vestidos con arte refinado segun la moda francesa. Magnifica oportunidad para las alumnas, señoras y familias.
Instructora Profesional
Mme. E. KOLLERMANN
451 A. Mabini Tel. 5-77-82

Dr. Francisco F. Aguado
DENTISTA
Diagnostico y Tratamiento Terapeutico y Quirurgico de la Pyorrhea
Universidades Maryland y Pennsylvania E. U. A.
Horas 8–12 y 2–6 Tel. 2-71-87
Samanillo Bldg., 619 Escolta

LOS CONFECCIONAMOS en
CROCHET
TRAJES DE BAÑO
ABRIGOS
FALDAS
Juegos Completos en
SEDA, LANA ó ALGODON
Usadlos hechos a medida y notareis la diferencia.
HOME INDUSTRIES INC.
Edificio del Teatro Metropolitano

Zigzag, Letras, Monogramas, Vainicas, Almidones, Biding, Costuras.
Dirijanse:
FELICIDAD LAZARO,
851 O'Donnell
Sucursal: 927 Avenida Rizal, Manila.

MANILA ELEGANTE
251 A. Mabini, Ermita
Esperamos siempre a nuestros buenos parroquianos; tenemos un buen surtido de sobre faldas, ternos de mastiza. Confeccionamos vestidos y trajes de boda al alcance de todos los recursos, una infinidad de variedades. Visitenos y sera Vd. muy bien recibida. (t.l.sabs.)

HERMOSAS
Plumas y Lapices
EVERSHARP
Garantizadas para Toda Su Vida.
PHILIPPINE EDUCATION CO., INC.
Manila

Jabon
SUNSET
para teñir en casa
22 Colores

Corbatas Que Gustan
Esa es la clase de corbatas que vendemos y cada corbata lleva la marca de la moda.
Hombres acomodados son minuciosos en cuanto a corbatas...' y hacen sus compras en
THE SYYAP TAILORING CO., INC.
CRYSTAL ARCADE
Escolta

Establecimientos Sucursales de
BOMBAY SILK SUPPLY
PRIMERA VENTA ANUAL
Hasta el Octubre 31, 1932
Mayores reducciones en precios que nunca.
765 Tabora 114 Crystal Arcade, Escolta

VAYA POR MAR
libre del polvo y del traqueteo a las
FIESTAS DE CAVITE
Sabado y Domingo, Nov. 12 y 13
Habra viajes extraordinarios desde el
YANGCO LANDING
Teodoro R. Yangco

Academia Culinaria
Para el LUNES, Octubre 24, se preparara un MENU EXTRAORDINARIO y de presentacion especial.
DOÑA ANGELA TUASON
Maestra-Directora
36 Romero Salas

MANILA GRAND OPERA HOUSE
DOMINGO, 23 de Octubre
A las 4:00 p. m.
"MUNDO, MUNDILLO.."
DE LOS QUINTERO
POR LOS XX
Precios de los Localidades
Proscenios P3.00
Plateas 6.00
Principales 4.00
Butacas Fila A a la J 1.50
Butacas Fila K a la Z 1.00
Venta de las localidades
Domingo por la mañana hasta la 1:00 p. m. en el "Banahaw"
Desde las 2:00 p. m. en el Teatro

BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Tel. 2-58-30
RIZO PERMANENTE
mediante los metodos FREDERICS y VIVA-TONIC. Gustosamente le indicaremos el rizado que le caera mejor y el mas atractivo para Ud.!
Precios muy economicos por un servicio experto y excelente. Haganos una visita!

---Misas de Requiem para el dia 24---
Todas las que se celebrarán en esa fecha, festividad de San Rafael Arcangel, en las Iglesias de Sampaloc, de PP. Benedictinos y de S. Sebastián, serán aplicadas en sufragio del alma del difunto Rafael Lopez (q. e. p. d.)
(Remitido)

De la Misma Calidad Fina — SUPER ALFOMBRAS NICHOLS — Mas Bajos En el Precio
Se exhiben en 18 A. Mabini. Teléfono 2-34-58

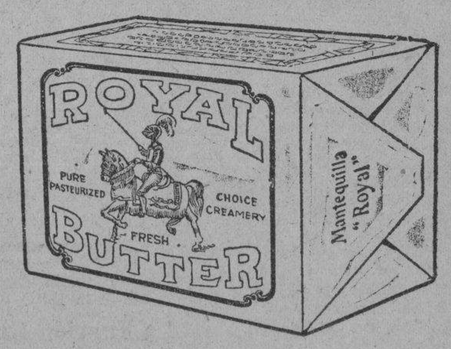
INDIAN COMMERCIAL Co.
Comerciantes de Seda Al Por Mayor
330 Dasmariñas Tel. 2-21-69 P. O. Box 938
Tenemos existencia completa de: Toda Clase de sedas — Seda Washington — Seda Celanese — Tela Japón — Bufandas — Abrigos, etc.
Somos únicos agentes de los zapatos populares de Lona KISHMIR.
NUESTROS PRECIOS son los más bajos en Manila. Una vez que haya probado comprar de nosotros, siempre volverá a comprar.

ANUNCIANDO LA APERTURA DEL
AMBASSADOR STUDIO
39 Escolta MANILA Tel. 2-27-11
(Altas de El Zenith Jewelry Store)
La ultima palabra en Retratos Ultra-Modernos, bajo la experta supervision de fotografos y artistas eficientes
PRECIOS RAZONABLES:
El Publico queda Cordialmente invitado a visitar el nuevo y moderno Studio Fotografico de Manila.

Especialidad en Prendas de Vestir — Leslie's — para Bebés y Niños
90 Isaac Peral
Vestiditos de bebé hechos a mano, Mamelucos, Trajecitos de Niños, Fundas, Sabanas y muchos otros artículos a precios muy razonables.

Dr. JOSE TALAG
De los Hospitales de Madrid, París, Viena y Berlín
Medico Especialista en
Alimentación y Enfermedades de los Niños
Consultorio: Lack & Davis Bldg., Cuarto No. 7, Echague 110, 4 a 6:30 p. m.—Tel. 5-46-83

¿Que Premio Le Correspondera?
Vd. mismo tiene la palabra.
COMIENCE AHORA MISMO—si no lo ha hecho aún —por comer mantequilla que agrada al paladar—
LA FAMOSA MANTEQUILLA FRESCA marca
ROYAL
Y, ADEMAS
GANESE UN PREMIO!---GANESE MUCHOS PREMIOS



CADA paquete de la Mantequilla Fresca marca "ROYAL" contiene un CUPON. Entregue este CUPON en cualquiera de los establecimientos nombrados abajo y recibira a cambio UN PREMIO
KIM KI GROCERY
122 Villalobos.—Tel. 2-41-77
LA CENTRAL GROCERY
118 Villalobos—Tel. 2-63-05
GENATO COMMERCIAL CORPORATION
Agentes Exclusivos en Filipinas
1077 R. Hidalgo Tel. 2-10-98

M.E.C.D. 2016

MARCAS DISTINTIVAS PARA PRODUCTOS DE CHINA, DECIDIDAS

Medidas acordadas por los comités de conferencia para proteger productos nativos

Con el fin de proteger los productos del pais, los comités de conferencia del Senado y la Cámara presidido por el senador Clarin y el representante Buencamino decidió en una conferencia ayer que los huevos, manteca y carne venidos de China tengan etiquetas o marcas que indiquen el país de procedencia para que se distingan de los productos locales.

En la conferencia también se decidió imponer una tarifa de $6 por cada 100 kilos de huevos chinos que se aumentará a $8 en 1935; para la manteca $5 por cada 100 kilos que se aumentará a $6 en 1935 y para la carne $4. Los aranceles de estos productos actualmente oscilan entre $1 y $2.

Este acuerdo se decidio despues de una larga discusion sobre la posibilidad de que estos aranceles sean causa del aumento de los precios de los productos. Pero se tiene entendido que con los nuevos aranceles no podrá haber mas aumento en los precios de los productos locales debido a las actuales circunstancias.

Los miembros del comite declararon ayer que ya es tiempo de que los huevos importados sean limitados y que la gente tenga aliciente para dedicarse a la industria de la cria de aves de corral y producir suficiente cantidad de huevos para el consumo local. Millones de pesos salen anualmente de Filipinas por las importaciones de huevos para el consumo local. Millones de pesos salen anualmente de Filipinas por las importaciones de huevos de China.

Los que estaban presentes en la conferencia de ayer eran los senadores Clarin, Quirino, Briones y Avelino y los representantes Buencamino, Lukban y Millar.

Nueve Comites Para El Decimo Alistamiento De La Cruz Roja

La labor de organización de los comités que han de representar a las diferentes comunidades de Manila, en el decimo sexto alistamiento anual del Capitulo de Filipinas de la Cruz Roja Americana, se halla casi terminada segun las oficinas del Capitulo. Nueve comités ya han sido completamente organizados y dispuestos a emprender su labor con sus respectivos grupos.

El prominente hombre de negocios de Manila, Juez John W. Haussermann, ha vuelto a aceptar la presidencia general del alistamiento de este año. A pesar del hecho de que acaba de regresar de un viaje a los Estados Unidos, el Juez Haussermann declaró que se halla dispuesto a emprender la tarea en nombre de la Cruz Roja. Este es el segundo año que actua de presidente general.

El comite chino se encuentra entre los primeros comités en terminar su organización. Este año el Sr. Eduardo Co Seteng ha aceptado la presidencia de su grupo y con él cooperarán como miembros honorarios del comité, el Sr. Dee C. Chuan, el Dr. Marcelo Nubla, el Sr. Carlos Palanca, el Dr. Tee Han Kee y el Sr. Alfonso Sy Cip y como miembros regulares el Dr. Albino Sy Cip, el Sr. Hi Caiji, la Dra. Marry H. Lee, el Sr. John E. Goo, el Sr. Tan Sam To, el Sr. Guillermo Dy Buncio, el Sr .Paulino P. Gocheco, el Sr. Dee Hong Lue y el Sr. Ong Chuan Seng.

En relacion con la proxima campaña, el Consul General de China, K. L. Kwong, que está tomando vivo interés en el proximo alistamiento, ha dictado la siguiente proclama especial:

"La Cruz Roja Americana es una de las mas laudables instituciones de socorro del mundo. No reconoce barreras de razas ni diferencias de nacionalidades al prestar socorro a los que padecen y ayudar a los necesitados. Sú servicio a la humanidad es inestimable.

"El periodo comprendido entre el Dia del Armisticio y el Dia de Acción de Gracias ha sido señalado para el Alistamiento anual. Es mi mayor deseo que la comunidad china en Filipinas responda generosamente al llamamiento. Nuestro apoyo a esta institucion nos reportará alegria a nosotros, bienestar a otros y paz al mundo".

La participación china este año al Alistamiento Anual adquirirá mayor realce con la visita a Manila del Dr. S. Y. Wong, director general de la Sociedad de la Cruz Roja de China, que llegará a esta capital el 7 de Noviembre a bordo del President Madison .El Dr. Wong que es un caudillo destacado en la vida publica en China será el representante oficial de dicho pais en los festejos especiales que se celebrarán con motivo de la inauguración y dedicación del nuevo edificio del Capitulo de Filipinas, situado en la esquina de las calles Isaac Peral y General Luna. Este edificio será inaugurado oficialmente el Dia del Armisticio, 11 de Noviembre, dia inaugural del Alistamiento.

Los comités que ya han sido organizados y sus respectivos presidentes son los siguientes:

Presidente general, John W. Haussermann; Comite Conjunto de Damas, Mrs. Theodore Roosevelt; Damas americanas-europeas, Mrs. Maurice Kahn; Damas filipinas, Mrs. Delfin Jaranilla; Industrial, Julius S. Reese; Ejercito, (Por nombrarse); Marina, Lieut. Comdr. H. G. Gatlin; Oficinas del gobierno, Modesto Castillo; Japonés, Y. Morokuma; Escuelas Publicas, H. A. Bordner; Escuelas Privadas, W. G. M. Buckisch; Policia, Chief C. E. Piatt; Hospitales, Mrs. E. Macaraig-Adriano; y Barcos, Capt. Mariano de la Cruz.

LOS AGITADORES EN NUEVA ECIJA ESTAN ACTIVOS

El teniente Polotan informa del movimiento a la jefatura

La jefatura de la Constabularia en Manila ha recibido informes verbales del teniente Polotan, que estuvo en Manila ayer, sobre el estado de la campaña de los agitadores en diferentes pueblos de Nueva Ecija. Según los informes de la campaña se hace ahora con más decisión especialmente debido al arresto reciente de un agitador que ha sido querellado por sedición.

Según el teniente Polotan, en los pueblos de Cabiao, San Antonio, San José, y otros más distantes del centro de la provincia y de Cabanatuan, los agitadores están muy activos, y un cabecilla ha estado desafiando abiertamente a las autoridades y urgido a las masas un levantamiento para arreglar supuestos agravios inferidos a ellos por los dueños de terrenos.

Segun el teniente Polotan, Nueva Ecija, constituye hasta ahora el centro de las actividades de los agitadores pagados, y la Constabularia tiene que ejercer mucha vigilancia para evitar que la mente de las masas quede de una vez envenenada por las continuas campañas de estos agitadores.

La Camara de Comercio Somete Un Memorial Por el Desarrollo Economico

Se urge la protección legislativa para el fomento del comercio de las Islas en un escrito sometido ayer

Haciendo siete recomendaciones principales para la realización del desarrollo económico del país, el Sr. Gonzalo Puyat, presidente de la Cámara de Comercio de Filipinas, sometió ayer en nombre de dicha Cámara un memorial a la Legislatura. El memorial fué entregado al presidente del senado Sr. Manuel L. Quezon.

Las siete principales recomendaciones son las siguientes:

1. La apropiacion de fondos del gobierno para el desarrollo de nuevas industrias. La Cámara de Comercio cree que la politica paternalista adoptada por el gobierno en el desenvolvimiento de las industrias del azucar y del cemento en Filipinas ha tenido resultados exitosos, y debe ser continuada en el fomento de otras industrias que no pueden ser desarrolladas o iniciadas por falta de capital filipino.

2. La enmienda a la ley de pensionados. El pais debe continuar enviando pensionados al extranjero para que se especialicen en ramos tecnicos, con el fin de que Filipinas cuente con hombres expertos que ayuden en el establecimiento de industrias y fabricas aqui. Pero la ley que pensiona a filipinos en el extranjero debe ser enmendada de modo que los pensionados expertos que ya hayan vuelto tambien presten sus valiosos servicios al gobierno. Las empresas privadas tambien deben ser permitidas a enviar sus propios pensionados al extranjero, a expensa propia, con la condicion impuesta de que estos pensionados sean puestos bajo la supervision del gobierno, al igual que los pensionados del gobierno.

3. El fomento de industrias para la produccion de articulos y productos alimenticios que al presente se importan del extranjero. Filipinas importa anualmente millones de pesos en valor de laterias y otros articulos que pueden producirse aqui.

4. La adopcion, de parte de la Legislatura, de una politica de proteccionismo. El pais debe tener una pared tarifaria para la proteccion de las industrias locales que no pueden progresar por la competencia ruinosa que ofrecen los productos extranjeros. La politica adoptada por Inglaterra, aprobando tarifas proteccionistas en la convencion de Ottawa, fue citada como un ejemplo de los pasos que toman otras naciones para la proteccion de sus industrias.

5. Una completa revision de las leyes tarifarias. El actual comite de revision de impuestos de la Legislatura debe tener un "status" permanente con el fin de que pueda dedicar todo su tiempo a un estudio comprensivo de las leyes arancelarias del pais.

6. Una ley de patentes. Deben aprobarse leyes de patentes con el fin de hacer posible el registro aqui de las invenciones de los filipinos. El procedimiento actual de enviar solicitudes a Washington para obtener patente de una invencion, incluyendo con la solicitud una descripcion del invento, constituye un peligro para el inventor, pues la descripcion revela el secreto del descubrimiento.

7. La diversificacion de mercados. Debe crearse una "Junta para el Fomento del Comercio Extranjero". Esa junta deberá estar compuesta por personas nombradas por Gobernador General con el consentimiento del Senado, y sus deberes consistiran en estudiar los medios de vender los productos filipinos en el extranjero.

En conclusion, el memorial presentado por el Sr. Puyat hacia constar que las camaras de comercio extranjeras en Manila estan ahora estudiando el plan de crear un comite sobre Economia Nacional. Este comite, que estará integrado por los presidentes de las diferentes camaras de comercio en Filipinas estara a disposicion de la Legislatura para el consejo y ayuda que esta necesite en la preparacion de leyes para el fomento de las industrias locales y del comercio.

Muere Con Graves Quemaduras Una Dueña De Botica

(Servicio Informativo)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Cabanatuan, 19 de octubre.—La Srta. Estelita E. Pablo, dueña de la farmacia de Sto. Domingo, que sufrió quemaduras de primer grado cuando una lata que contenía alcohol explotó el domingo pasado, expiró a la 1 p. m. de hoy en el Hospital Provincial.

Estaba sosteniendo en la mano una candela y se acercó inadvertidamente a una lata de alcohol y esta estallo quemandole las ropas.

El entierro se llevará a cabo en el cementerio municipal en Sto. Domingo, Nueva Ecija, el sabado 22 de octubre a las 4 p. m.

BELO ASEGURA QUE LA PROTESTA SERA DECIDIDA

Es probable que el viernes termine la protesta Guzman-Mabanag

Es probable que la protesta electoral Mabanag-Guzman sea decidida el proximo viernes, habiendose dado por terminada la discusion sobre el informe segun anuncio ayer tarde el senador Belo presidente del comite de elecciones y privilegios del Senado.

El senador Belo ha sido informado por el senador Recto que defiende a Mabanag que ya no discutirá por mas tiempo el informe, sino que hablará en el senado probablemente el lunes para presentar el lado del protestado.

El informe del senador Belo declara a Alejandro de Guzman el elegido en el segundo distrito senatorial, mientras que Recto mantiene que el senador Alejo Mabanag debe continuar en su asiento.

OPOSICION A DOS PROYECTOS

Resolución entregada por la Unión Civica al Congresista Hare

Que ninguno de los proyectos Hare y Hawes-Cutting satisface al pueblo filipino, es el tenor de la resolución adoptada por el consejo supremo de la Unión Cívica Filipina, y sometida al congresista Butler B. Hare, que se marcha esta tarde, en viaje de vuelta a los Estados Unidos.

La resolución adoptada dice en parte lo siguiente:

"Por cuanto, el pueblo filipino no ha abdicado jamás de su ideal de independencia, así en la guerra como en la paz, y ha hecho siempre confesión de fe en sus aspiraciones políticas a cara descubierta, sin más resticencias que las que la prudencia y el respeto a la ley aconsejan;

"Por cuanto, es preciso hablar al congresista visitante, con la sinceridad y luz meridiana que requieren la importancia y naturaleza del asunto, exponiéndole nuestros deseos y aspiraciones sin ambages ni subterfugios;

"Por cuanto, los Estados Unidos ya ha cumplido su misión en Filipinas y el pueblo filipino ha llegado a un grado de cultura y civilización que la acción tutelar de América resulta incompatible con su libertad y desenvolvimiento y constituye un obstáculo insuperable para la prosperidad en todos los órdenes de la vida nacional e internacional;

Por tanto, el Consejo Supremo de la Unión Cívica Filipina, interpretando el sentir y pensar del pueblo filipino, resuelve:

Primero—Que debe declarar y declara ante el Congresista Hare:

(a) Que ninguno de los dos proyectos pendientes de aprobación por el Congreso de los Estados Unidos le satisface y llena sus aspiraciones, pues Filipinas desea y demanda su libertad inmediata, completa y absoluta sin más dilación que el tiempo estrictamente necesario para el traspaso de soberanía;

(b) Que no es necesario el establecimiento previo de un Gobierno autónomo, ni de un plebiscito que exprese la voluntad de cambiar de soberanía, porque, actualmente, existe un Gobierno estable, y el pueblo filipino ha expresado ya en todos los tonos su aspiración inquebrantable a su independencia;

(c) Que cualquier otra condición de carácter económico, militar, naval o inmigratorio, es de orden secundario, que debe discutirse entre Estados Unidos y el futuro Estado Filipino independiente.

Pescador Muerto, Agente Que Se Raja el Craneo en Dos Accidentes Ayer Tarde

El pescador era sordo y fué atropellado por un tren; el agente resultó malherido en un choque

Un pescador ha muerto y un agente de automoviles encuentra entre la vida y la muerte como consecuencia de dos accidentes graves ocurridos con un intervalo de pocas horas ayer tarde, uno en Malabon, Rizal, y otro en Marañaque. Casi al mismo tiempo, en Parañaque, Rizal, Policarpio Cruz, de 8 años, era muerto casi instantaneamente al ser atropellado en el pueblo por el automovil No. 5601-Manila, guiado por un chino que dio por nombre Chua, de la calle San Fernando No. 805, Binondo.

El coche iba en direccion a Cavite cuando ocurrió el accidente. La llegada oportuna del Sargento Aquino, de la Policia de Parañaque, salvó al chino de un linchamiento por parte de los de Parañaque.

A la 1:30 de ayer tarde, Cipriano Perez, un pescador, de 50 años de edad, natural de Malabon, estaba camino a su casa pasando por la linea ferrea. Salio de su casa el miercoles pasado para pescar. Era sordo y casi ciego. Al llegar a un sitio entre los postes 61-62 de la linea para Cabanatuan, un tren llegó y aunque el maquinista tocó varias veces el silbato, el pescador no se dió cuenta del peligro y no se apartó de la via, siendo atropellado. Aun llegó vivo al Hospital General, poco despues expiraba.

A las 2:30 de la misma tarde, Andres Muñoz, agente de ventas de automoviles de Bachrach Motor Co. sufria un accidente en la calle Sande, esquina Moriones, Tondo. Muñoz, guiando uno de los nuevos Austin para taxis, chocó con un camion del municipio No. 747 guiado por Casiano Pascual.

El automovil Austin dió varias volteretas. El agente que quedó sepultado bajo el coche, fue conducido al Hospital General con el craneo fracturado y con numerosas heridas en el cuerpo. La gente del lugar tuvo que alzar el coche para extraer a Muñoz. En el Hospital General dicen que el estado del agente es critico.

Dr. M. G. VIRATA
De las Clínicas de la Universidad Imperial de Tokio, Japón.
ESPECIALISTA
en las enfermedades Genito-Urinarias, Matriz y de la Piel.
12 Escolta Lado del Puente Jones

ECONOMICE SIN SACRIFICARSE!!!
Vaya a las
FIESTAS DE CAVITE
por VAPOR
Noviembre 12 y 13 de 1932
Habra viajes extraordinarios desde el
YANGCO LANDING
Teodoro R. Yangco

Manila Grand Opera House
—FUNCION EXTRAORDINARIA DE DEBUT—
JUEVES, 27 DE OCTUBRE, 1932
Gran Compañia Española de Zarzuelas y Revistas

La Primera Tiple
CONCHITA PANADES

La Primera Bailarina
SARAH RIVERA

DIRIGIDA POR EL PRIMER ACTOR
JOSE VIÑAS
Y EL MAESTRO CONCERTADOR
JUAN ESTANY
Maestro de Coros: ALEJANDRO SANTIAGO
En la que figuran las tres primeras tiples de los mejores Teatros de Madrid
CONCHITA PANADES, BEATRIZ CERRILLO Y ENRIQUETA TORRES

La Vedette
BEATRIZ CERRILLO

Tenor: Eduardo Antolinos Baritono: Roberto Ughetti
Bajo cómico: ANTONIO MATA Tenor cómico: ANTONIO HERVAS
Primera bailarina: SARAH RIVERA
(Del Teatro Lírico Nacional)
12 bellísimas segundas tiples y bailarinas
20 profesores de la Orquesta Molina
PRECIOS DE LAS LOCALIDADES PARA LAS PRIMERAS FUNCIONES EXTRAORDINARIAS

Palcos Proscenios bajos con 8 entradas			₱24.00
Palcos	" altos	" 8 "	16.00
Palcos Plateas		" 6 "	18.00
Palcos Principales		" 6 "	12.00
Butacas Fila A a la P			3.00
Butacas Filas Q á la Z			2.00
Entradas Generales			0.80

De venta en el Expendio de Tabacos "Mira Hermanos", Cristal Arcade, Escolta, de 10 á 12 de la mañana y de 4 á 6 de la tarde.
A los abonados se les reservarán sus localidades en Contaduría 130 Legarda hasta las 6 de la tarde de la vispera de cada función, a los precios arriba mencionados.

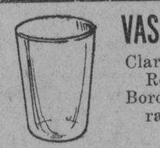
1.a Función Extraordinaria: Jueves, 27 Octubre—
KATIUSKA 3 Actos
Obra de costumbres rusas.
Exito clamoroso de Conchita Panades en el Rialto de Madrid.
2.a Función Extraordinaria: Viernes, 28 Octubre—
"LA DOLOROSA" (2 actos) **"Y LOS CLAVELES"** (1 acto)
3.a Función Extraordinaria: Sabado, 29 Octubre—
"LA ROSA DE AZAFRAN"
4.a Función Extraordinaria Domingo 30 Octubre—
"LAS LEANDRAS" (3 actos)
El telón se levantará a las 8:30 en punto.

50 Centavos PARA USTED!
Lea el Cupon y AHORRE DINERO!
Hay una Multitud de Ofertas Especiales para la Cuarta Semana de la Venta de Octubre
EMPIEZA EL OCT. 25

American Hardware & Plumbing Co.
101 ECHAGUE
50 CENTAVOS
CUPON ESPECIAL
Vale 50 centavos en el American Hardware & Plumbing Company con tal que el comprador adquiera efectos por valor de ₱3.50. El Cupon y ₱3.00 le dan efectos por valor de ₱3.50. El cupon debe ser firmado por el comprador.
NOMBRE .....
DIRECCION .....
No se aceptara el cupon en compras de efectos de acero, Hierro galvanizado, Tabiques de madera, Alambres Electricos y alambradas, y todos los accesorios G-E.
Valido solamente en compras durante el Octubre de 1932.
(Vang. 10/22/32)

ALFOMBRAS FLOORTEX
American Hardware & Plumbing Co.
Hermoso surtido de alfombras "Aristocrat Blabon Felt Base" de calidad superior

	Reg.	Especial
6 x 9 piés	₱12.80	₱ 8.50
9 x 10½ piés	22.00	15.00
9 x 12 piés	24.00	18.00


LATA DE BASURAS
de hierro galvanizado con tapas

	Reg.	Especial
Tipo "A"—10½ x 11"	₱2.25	₱1.65
Tipo "B"—14½ x 17"	3.50	2.50
Tipo "C"—14½ x 23"	4.25	3.00

VASOS DE CRISTAL— de todas las formas
Claro optico, 9-ozs.
Regular 13c. ₱0.09
Borde aperlado, con cerquillo dorado, Regular 30c. .18
Y OTROS MAS

Tenemos RADIOS
GENERAL ELECTRIC
Tenemos de todos los tamaños y estilos
De entre los más populares de la rama G-E es el Midget que aqui se ilustra. El gabinete de nogal de dos matices con un brilloso acabado es un diseño nuevo y distintivo que reluce en la base. Tiene 7 tubos de circuito super-heterodino, con rejillas y tubos pentode que reproduce el sonido con admirable fidelidad. Un altoparlante tapado de 6 plgs. completa el equipo, dando al radio escucha un juego de precio moderado que puede compararse con juegos más grandes y costosos.

G-E Midget J-70V
₱8.50 Mensuales

	Reg.	Especial
Mantel de hule "Meritas" el metro	₱1.20	₱0.80
Martillos para clavos	.75	.50
Varilla para cortinas con muelle	.20	.10
Tarteras de 6 moldes, aluminio	.60	.45
Percolador de café de aluminio, 1 cto.	1.75	1.10
Juego de Aluminio: 1 cuchara, 1 cucharita, 1 tenedor	.25	.20
Tazas de aluminio para medir, 1 pinta	.60	.45
Escobas de raiz	.80	.50
Tazón francés de alfareria	1.80	1.20
Sartenes Acme de acero 10 pulgadas	.55	.40

	Reg.	Especial
Papeles "Florence" para retrete	₱0.23	₱0.16
Batidores de huevos con tazones, 1 pinta	1.80	1.10
Juego de agua "Princess": 1 pichel y 6 vasos	2.10	1.20
Cubiletes sencillos de agua, 9 onzas	.60	.45

PINTURAS y ACEITES
Precios Especiales en Lacas Rogers para pulir y en Enameloids Sherwin-Williams
Descuento de 15% en todas las pinturas y Barnices S-W

	Reg.	Especial
Platos oblongos para pie de esmalte blanco, 28-centimetros	₱0.50	₱0.40
Soperas de esmalte azul, 14-centimetros	.80	.60
Bandejas oblongas de esmalte blanco, 17x21"	5.60	3.95
Tijeras de sastre, 8-plgs.	1.00	.80
Cortadores de huevo	.30	.22
Salseras convexas, 3 ctos.	1.20	.95
Cuchillos para mondar "Florence" de acero inmanchable	.45	.35
Cuchillos "Florence" para carnicero, de acero inmanchable	1.50	1.20
Recogedores de polvos de color	.60	.40
Botella de agua de medio galón con mango	.80	.60
Copas Jr. para sorbetes 4½ onzas	.21	.14

American Hardware & Plumbing Company
101-107 Echague, Manila
Atendemos Pedidos de Provincias

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Si desea ser una perfecta invitada, conformese con los planes preparados para vd., sea quieta y agradecida, no se exceda de la hospitalidad que le tienden y nunca debe darse a si misma por invitada.

HE AQUI algunos consejos para la visitante de verano:

No se invite a sí misma. No se haga invitar por sus amigas y parientes ni siquiera por los extraños como hacen muchas visitantes de verano. El telégrafo, el teléfono y el correo todavía están funcionando perfectamente así que si una anfitriona desea su visita, ella no tendrá ninguna dificultad en hacerle saber este hecho.

No sea una de esas defraudadoras ordinarias que sienten un súbito afecto y deseo por la compañía de la dulce Remy o de la querida Mary tan presto como llegan a enterarse de que Remy o Mary se han establecido en su hermosa casa de campo o villa en las montañas y que le escriben a Remy o Mary que añoran su sociedad así es que necesitan verla.

SOBRE TODO, no sea una peste del automóvil, una de esas que obligan a sus amigos a que les invite a paseo los cuales maldicen el dia en que la gasolina se inventó. Especialmente los domingos, no vaya a paseo en auto con el coche lleno de su propia familia, sus amigos y conocidos, para dejarse caer en alguna pobre victima pidiendo a gritos comida cuando todos los de la casa ya han comido y el cocinero ya se ha marchado. En estos tiempos, todo el mundo pasa trabajo tratando de alimentar a su propia familia. Además, muchas personas van a sus casas de campo en busca de la paz y la tranquilidad. Una mujer no cree que un domingo por la tarde tenga que pasarla en la cocina preparando comida extra para huéspedes no esperados.

NO REVUELVA toda la casa cuando va de visita. Conformese con el régimen establecido. Esté a tiempo para las comidas. No ande esparciendo su ropa por todos los sitios de tal suerte que su cuarto parezca como si hubiera pasado por allí un ciclón. No haga sus lavadas en el baño ni monopolice la plancha eléctrica. No se limpie el colorete y el 'lipstick' con las mejores toallas para visita. No agujeree las hermosas cortinas de su anfitriona con las colillas de su cigarrillo. No sea una de esas mujeres que son muy cuidadosas para con sus propias cosas, pero son capaces de incendiar las propiedades de otras.

NO PIDA prestado. Llévese consigo las cosas que va a necesitar. Constituyen una pesadilla las visitas que nunca tienen un sello ni un sobre, una pluma, un abrigo o un capote o una dosis de medicina y que tienen a sus anfitriones continuamente ocupados tratando de suministrar sus necesidades.

NO DESAPRUEBE todo plan que se hace para agasajarle. Si no juega golf o bridge, no vaya a visitar a los golfistas y a las entusiastas del bridge. Si no le gusta caminar ni ver panoramas, aléjese de aquellas personas que viven en las montañas. Si odia el agua y evita que se quede tostada por el sol, decline las invitaciones en la playa. Pero si se va, conformese al plan general y simule gustarlo por mucho que le canse. Y si está de dieta, por Dios, quédese en casa. No hay mayor molestia como el tener que preparar una comida especial para una visita. Pone furiosa a la anfitriona y los criados se vuelven gruñones.

NO CRITIQUE la casa y el jardin de su anfitriona enseñándola como puede rearreglarlos para obtener mejores efectos, ni le pregunte por que no hace esto o aquello. Su casa representa sus gustos y sus necesidades y su dinero y no han sido planeados para agradarle a Vd. No se muestre altiva para con sus amigas. Ella tiene que vivir con ellas después de que Vd. se haya ido y es posible que ella prefiera más la buena opinión de sus amigas que la de Vd.

NO SE OLVIDE que una visita paga por su comida y alojamiento haciéndose agradable. Así pues, muestrese locuaz e interesante y haga un esfuerzo para entretener, pero no hastie demasiado a su anfitriona con su sociedad, porque ninguna visita es más pesada como la que está continuamente 'de visita' y que nunca deje que su anfitriona tenga oportunidad de atender sus propios negocios. Tome largas caminatas. Escriba cartas. Retírese a su cuarto y lea.

NO DIGA cuan lujosas son las otras casas de verano que ha visitado. No se ponga a hablar sobre cuantos criados tenia la otra mujer y cuantos hermosos coches disponia, ni que hermoso yate tenia. Por alguna razón inexplicable todos sentimos un orgullo inordenado de nuestras casas y nos quedamos picones por ellas, y cualquiera que le señale faltas lo hace a su propio riesgo. Quizás no tengamos más que una choza, pero estamos seguros de que es la choza más pintorezca del mundo. Así que cuando es una invitada de verano, deje a un lado la veracidad y entone himnos en todo lo que vea en la casa.

SI ES UNA CHICA, no le robe el amigo de la anfitriona. No se ponga a flirtear con su marido o hijo, no importa la edad que tiene o si Vd. es casada o soltera. Eso no es justo. En tanto come la sal de una mujer, no debe tocar lo que a ella le pertenece.

NO SE EXCEDA de la hospitalidad que le dispensan. Si Vd. ha sido invitada del quince al veinte, salga el veinte, si desea que sea invitada alguna vez de nuevo. Puede que le pidan que prolongue su estancia, pero eso es solo un gesto y se supone que Vd. es bastante civilizada para saber que se espera que Vd. decline.

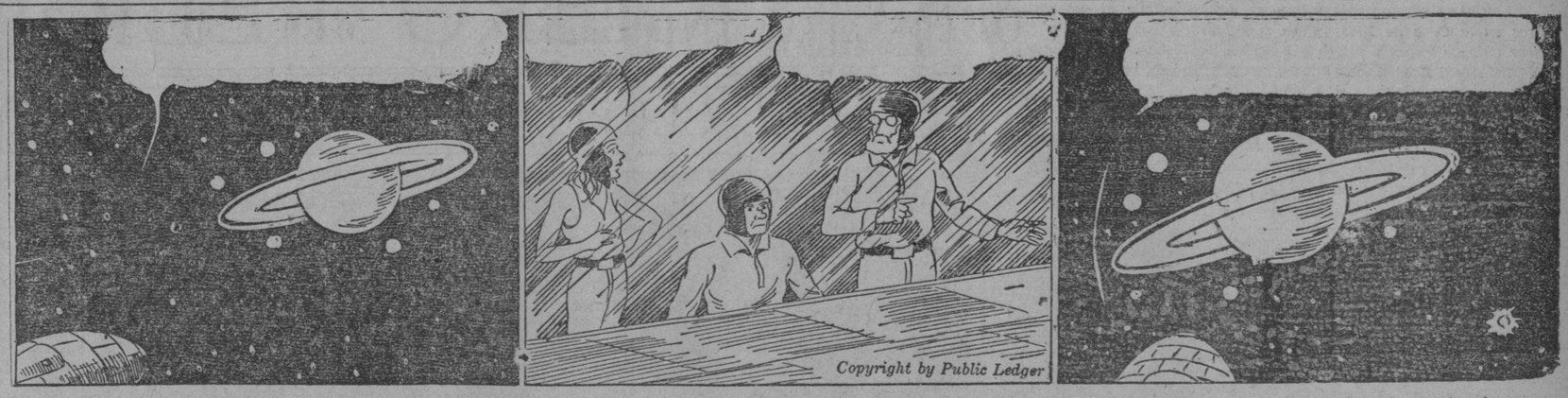
NO VISITE del todo. Quédese en un hotel. Entonces estará segura de que será bien acogida.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

AUN QUE SOSPECHAN DE QUE RED ROGER ESTA ENTERADO DEL RUMBO QUE LLEVAN, LOS EXPLORADORES DECIDEN CONTINUAR SU RUMBO HACIA SATURNO.



Mirar, hijos! Los tres anillos que rodean a Saturno se presentan mas brillantes que nunca.

Tiene Saturno muchas lunas? Si hija, como Jupiter, Saturno tiene por lo menos nueve.

Titan, la mas grande, es mayor aún que nuestra luna. Descenderemos sobre Titan, antes de bajar en Saturno.

FRITZI la Corista — Por Frank Godwin

Ya que usted no quiere escoger la forma que mas le guste para morir yo me reservare ese privilegio—Creo que terminare en seguida con usted.

Esta habitación esta construida de tal forma, que tan pronto como yo salga quedara hermeticamente cerrada.

Cuando se sienta morir de asfixia puede, si quiere abrir esta ventanita por la que entrara entonces el agua. Estamos a 6 piés bajo agua.

EN ESTE MOMENTO, BOB, QUE HA VISTO COMO LA LANCHA DEL GOBIERNO, SIN PILOTO, SE ESTRELLO CONTRA UN PUENTE Y CREYENDO QUE CONNIE HA MUERTO EN EL ACCIDENTE, CORE EN BUSCA DE LI CHO CON LA TERRIBLE NUEVA.

CONNIE — Por Ernie Bushmiller

Un Comerciante Filosofa

Buzon de Ideas Para la Esposa

Como pintar paredes de hule

Si las paredes de su cocina estan forradas de hule y de otro material de la misma composición, y quiere usted pintarlas, siga estas instrucciones: primero, lave bien las paredes con jabon y otro compuesto que blanquee. Vuelva a lavarlas con agua fresca. Deje que se sequen. Después pase dos manos de pintura que sea facil de lavar después.

LA MUJER CASERA.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

Pregunta—Cual es la mejor manera de acomodar a un grupo de seis, tres hombres y tres mujeres, en un teatro? Quien debera ocupar las butacas proximas a la orquesta? En que orden deberan sentarse?

—P.

Respuesta—Uno de los hombres, el anfitrion, si es que alguno de ellos es anfitrion dejara pasar primero a todos en la forma siguiente: primero una mujer, despues el hombre que la acompaña, asi los demás, poniendo luego a su compañera cerca de el, que se sentara cerca del pasillo.

Pregunta—Puede Usted decirnos cuando se deben hacer las invitaciones por telefono y cuando no?

A. y E.

Respuesta—En estos dias de multiples actividades, el telefono es la primera ayuda para una anfitriona muy ocupada. Es verdad que las invitaciones formales para bodas, fiestas, bridge luncheons etc. se hacen hasta ahora por correo, pero para otros entretenimientos o otros actos sociales las invitaciones se hacen por telefono. La ventaja de las invitaciones por telefono esta en que se consigue la respuesta en seguida, si es aceptada o no la invitación. Tiene la desventaja sin embargo de que a veces la invitada o invitado se olvida después de que ha sido invitado, a menos de que lo apuntó en algun almanaque. Para subsanar esto, algunas anfitrionas suelen enviar una notita recordatoria, uno o dos dias antes de la fiesta.

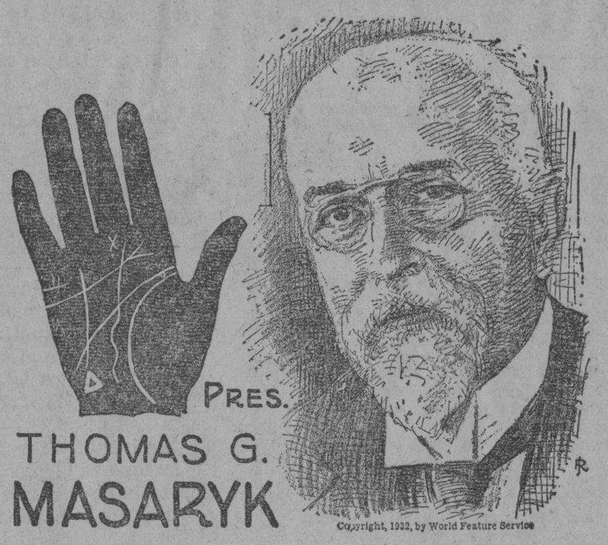
Como Leer El Caracter

POR GEO. W. SPAYTH

Ojos como el del grabado indican buena camaraderia.

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD



EL TRIANGULO DE LA INTELIGENCIA

Se encuentra a un lado de la mano, cerca a la terminacion de la linea de la cabeza, significando una brillante inteligencia combinada con un fino sentido de justicia hacia todo. El presidente Thomas C. Masaryk, conocido como el "padre de la rejuvenecida nacion czecoeslovakia," nacio en 1850 al este de Morovia. Hijo de un cochero, que era casi como un esclavo, en un estado imperial, y siendo uno de sus recuerdos mas tempranos el haber visto una vez de rodillas a su padre ante el señor de la granja, el joven Thomas nunca olvido esta experiencia. Y despues, se arraigo de tal forma en su alma el deseo de luchar por los derechos de su pueblo que se dio a si mismo el mote de "Vlastimil," que significa, "uno que quiere a su patria." Y su lucha fue siempre con un fin: el de conseguir la independencia absoluta de su pais. Gracias a el, esta nacion ha progresado muchisimo.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo. Si desea tener su propia mano analizada sirvase pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y., una cartilla para la mano y sus instrucciones. Incluya un sobre sellado con su direccion y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA.

La Extraña Manía De Lucien Littlefield

Cada loco con su tema, o su manía, es una maxima que Hollywood ha llevado a la practica. Todas las estrellas tienen su mania, y si no es espontanea... pues la crean para seguir la corriente. Unos coleccionan pañuelos, otros objetos exoticos, éste fusiles, aquella perfumes, ése mascarrillas, algunas... maridos, todos... dinero!

Pero entre tantas manias no hay una mas extraña que la de Lucien Littlefield. Lucien colecciona... ¡gestos! Sí, señor: gestos. Este comico impasivo, con la cara de santo de palo retocado, sale de su casa, como el naturalista que va en busca de insectos, a recoger gestos entre la multitud. Observa diferentes tipos, estudia sus modales, sus ademanes espontáneos, se fija en como hablan, camina, comen, y hace notas mentales que despues lleva a la practica en alguna de sus interpretaciones.

Dicen, y va de cuento, que despues de haber visto un contorcionista en un circo, Lucien llegó a su casa, se metió en su despacho, y algunas horas despues su esposa y los criados acudieron al oir sus gritos, creyéndolo victima de uno de esos atracos de cajon, y lo encontraron sobre la alfombra con una pierna en la nuca que no podia desalojar a pesar de sus esfuerzos. ¡Habia logrado su intento, pero casi se habia dislocado la pierna y el cuello y lo tuvieron que desempatar con un sacabotas!

DE LA MODA PARISIEN

Precioso estilo de bolero

Bonito vestido en el que resalta una atractiva chaqueta de bolero. Las solapas, son de las mas atractivas.

Es uno de los vestidos que mas estan de moda esta temporada y que se presta para todas las ocasiones.

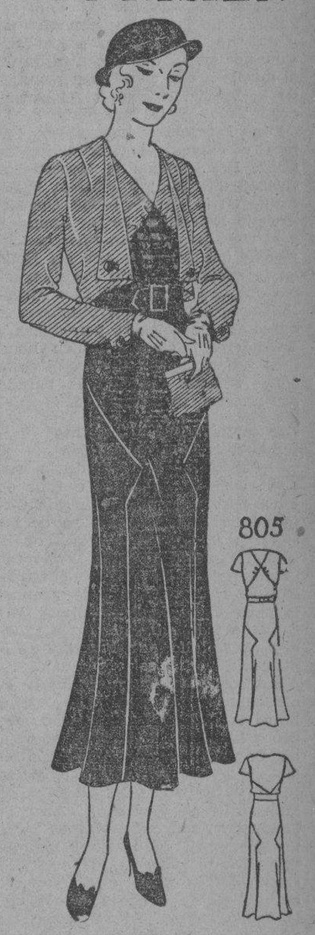
Esta confeccionado con lana de tejido diagonal y de color azul marino. Los botones son de metal.

Tambien puede confeccionarse con crepe rojo o con la misma tela de color blanco con rojo.

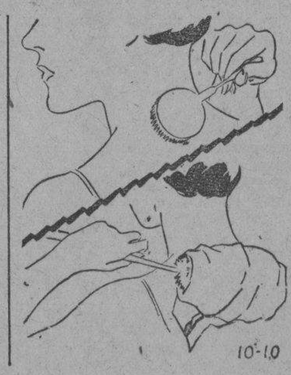
Este padron No. 842 esta diseñado para tamaños 14, 16, 18, 20 años, con busto de 36, 38 y 40 pulgadas. El tamaño 16 requiere 3½ yardas de tela de 39 pulgadas.

El precio del padron es 15 centimos oro. La direccion es como sigue:

Fashion Department
(La Vanguardia)
Suite 1110. 220 E.
42nd St., Nueva York



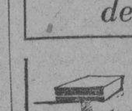
Aseo al Minuto



POR V. V.

El cogote, o la parte posterior del cuello, es una parte importantisima del cuerpo que no debe descuidarse. No olvide de hacerse friegas con alguna crema. Puede usted envolver un cepillo de baño con una toalla vieja y hacer las fricciones con el para que circule bien la sangre, antes de recurrir a ningun astringente.

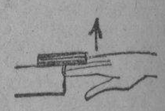
Magia al Alcance de Todos



El paquete de barajas

Se coloca sobre la mesa un paquete de barajas. Se pega con la mano el paquete y se le sujeta acto seguido.

El secreto: pegar el paquete por debajo en dirección hacia arriba, en la parte que sale de la mesa.



Seguir con la mano la evolución que da.

Y luego cerrar en seguida el dedo pulgar para sujetarlo.

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Heraclio m., Nepociano, y María Salomé vda. Calendario de mañana: Ss. Pedro Pascual, Severino y Juana de la Cruz v. Calendario del lunes: Ss. Rafael Arcángel y Fortunato m.

Mas Detalles de la Consagracion del Obispo de Cebu, Mons. Reyes

Escena Emocionante Cuando La Madre Besó El Anillo Pastoral De Su Hijo Después De Las Ceremonias

Semanas antes de la fecha de la consagración de Mons. Gabriel M. Reyes como Obispo de Cebú, un Comité integrado por lo más selecto de las diversas clases sociales de toda la provincia de Iloilo, en el que formaban parte altos funcionarios del Gobierno y de la Iglesia, tanto en la provincia como en los municipios, ya empezó a trazar un programa de actividades complejas, entre ellas la decoración de las calles y las casas, la construcción de arcos triunfales, la invitación de numerosos elementos de todos los puntos de Bisayas y sobre todo la enorme y colosal iluminación eléctrica que convirtió en ascuas toda la ciudad de Jaro y sus edificios religiosos.

La brillante parada del día 10 de octubre.

A primeras horas de la mañana del día lunes, diez de octubre corriente, a la llegada del vapor Luzón que trajo de Manila y Cebú una distinguida comitiva de visitantes, una multitud gigantesca ocupaba el largo y espacioso muelle Loney del puerto de Iloilo, esperando la llegada de los altos Jerarcas de la Iglesia Católica; y en la multitud estaban las representaciones de todas las instituciones oficiales, educativas, comerciales y religiosas de la provincia de Iloilo y muchos pueblos de otras provincias.

Los ilustres visitantes tuvieron que esperar a bordo del vapor sin bajar de él hasta que la parada se hubo formado, pues debido a lo muy temprano de la hora, los elementos que debían asistir a ella no estaban aún reunidos. Una larga fila de automóviles salió del Muelle Loney con dirección a la ciudad de Jaro, encabezándola los agentes de la ley y los "grand Marshalls". El cuerpo de la parada estaba formado por numerosos cadetes escolares y unas diez bandas de música venidas de casi todos los pueblos de Iloilo y algunas de los de Cápiz, pues en total se han congregado en la ciudad de Jaro unas dieciseis bandas de Música. Las que asistían a la parada iban en trucks adornados.

Los jerarcas más altos

Los jerarcas de la Iglesia Católica que eran objeto de aquella parada, fueron: Mons. Guillermo Piani, Delegado de Su Santidad el Papa; Mons. Michael O'Doherty, Arzobispo de Manila; Mons. Jaime P. McCloskey, Obispo de Jaro; Mons. Santiago Sancho, Obispo de Vigan; Mons. Alfredo Verzosa, Obispo de Lipa; Mons. Francisco Reyes, Obispo de Naga, y Mons. Sofronio Hacbang, Obispo de Calbayog; además de otras altas autoridades eclesiásticas del clero regular, como las de los Benedictinos y Josefinos. En cuanto a los funcionarios civiles que encontraron en el muelle a tan elevados personajes de la Iglesia, estaban el Gobernador Yulo y los miembros de la Junta Provincial honorables Caram y Vargas, el Gobernador de Cápiz Hon. Acuña, el Gobernador Cuenco de Cebú; y estaban igualmente en la Parada Mons. Cuenco, Prelado Doméstico de Su Santidad y el Caballero de San Silvestre Sr. García que tuvo su par en Iloilo en la persona de Don Pepe Ledesma que es Caballero de San Alberto Magno. Presidentes municipales, directores de colegios, periodistas y hacenderos, como también hombres prominentes de las diversas clases sociales daban a la Parada distinción y respetabilidad.

Las complicadas y solemnes ceremonias de Consagración

Desde casi a las seis de la mañana comenzó la gente a fluir de todas partes, en dirección a la Catedral de Jaro, y a eso ya de las siete de la misma, la plaza de la ciudad episcopal estaba llena de automóviles y de gentes de a pié, calculándose que menos de la quinta parte de la gente es la que únicamente pudo entrar en la Catedral apesar de ser esta bastante inmensa.

Las complicadas ceremonias de la consagración duraron unas cuatro horas empezando poco más o menos a las siete de la mañana, siendo Consagrante Su Excelencia el Delegado de Su Santidad Mons. Piani y Oficiantes los Ilustrísimos Mons. Alfredo Verzosa y Jaime P. McCloskey, habiendo además dos Ceremonieros uno por parte del Consagrante que lo fué el R. P. Carlos de la Calle, y otro por parte del Consagrando que lo fué el R. P. Lucio Ortega. Al comenzar las ceremonias, el Arzobispo Mons. O'Doherty se sentó a la derecha del altar, el Delegado Mons. Piani a la izquierda como consagrante y un poco más abajo del altar y a alguna distancia de él, estaba el consagrando Mons. Gabriel Reyes entre los dos Obispos oficiantes o consagrantes auxiliares.

Los otros Obispos, los padrinos y madrinas y los caballeros de la Iglesia estaban sentados en una fila de asientos frente al mismo altar a cierta distancia de los consagrantes y del consagrando. El público llenaba materialmente, y sin exageración en el adverbio, todos los sitios de la catedral, tanto que no se podía dar un paso para evitar discusiones, pues a causa de las apreturas la catedral casi estaba convertida en un mercado por el runrun terrible y continuo de personas que discutían y hasta reñían por ocupar el mejor sitio, hasta el extremo de que las mujeres ya no gozaban de los privilegios de la galantería ordinaria. Razón tenían el Gobernador Yulo y el Jefe de Sanidad Dr. Goitia de poner cerca de la Iglesia un pequeño dispensario ambulante con la asistencia de dos doctores, dos sanitarios y dos enfermeras para casos de accidentes.

Las ceremonias

A un cronista menos sereno que nunca haya visto las ceremonias de esta naturaleza, el acto solemnísimo le hubiera impresionado haciéndole olvidar sus deberes; pero nosotros fieles a nuestro deber hemos procurado tener la serenidad suficiente para observar los pormenores del acto. En verdad que han sido conmovedores los diversos ritos de la consagración, y sin hablar ya de sus detalles que harían interminable esta crónica, solo diremos que durante las ceremonias el consagrando tuvo que arrodillarse frente al Consagrante varias veces, responder a sus preguntas en latín e inclusive estuvo echado boca abajo al suelo mientras se cantaban algunas letanías, casi semejante a las ceremonias del Sábado de Gloria. Ni que decir tiene que los dos consagrantes auxiliares se movieron casi tanto como el consagrando. Hubo además la entrega del báculo, la entrega de la mitra, el ungimiento de las manos con el óleo, ornamentos que se envuelven en la cabeza y en el cuello del consagrando, guantes que se le ponen en las manos, imposición de la cruz pectoral, colocación de los evangelios en la espalda del consagrando, lectura de las Bulas pontificias sobre la exaltación al obispado del consagrando, hecha por el P. Pedro Tiangson en el púlpito; la comunión en un solo caliz y con una sola hostia por el Consagrante y el Consagrando, el revestimiento a este de todas las vestiduras simbólicas del cargo y, cuando terminó la misa hecha a la vez por el Consagrante y el Consagrando, vino el abrazo de hermano entre el nuevo Obispo y los otros príncipes de la Iglesia, dándose después a besar el anillo pastoral a los padrinos que llevaban panes, velas y vino y seguidamente a la familia del nuevo Obispo.

La madre besa el anillo de su hijo

Cuando la madre del nuevo Obispo le besó el anillo pastoral y el nuevo obispo besó la mano a su madre, lágrimas de emoción brotaron de los ojos del nuevo pastor católico, conmoviendo a los presentes que estaban cerca del altar. Y como había el peligro de que el nuevo obispo se asfixiara con el beso de homenaje que iban a rendirle todos los miles de fieles y amigos, el ya consagrando Obispo de Cebú se escabulló pasando por la sacristía con dos sacerdotes regulares, yendo en coche al Palacio desde cuya ventana bendijo al pueblo que quería saludarle y que llenaba por completo la plaza y las calles.

Los vehículos eran numerosísimos, pues se concentraron todos los medios de trasportación de la provincia de Iloilo que son varios miles, luciéndose el Presidente Ledesma de Jaro por su habilidad en la conservación del tráfico. Ninguna fiesta estuvo tan concurrida en ninguna ocasión en Panay, como el día aquel de la consagración.

El banquete de sacerdotes en el Seminario de Jaro

Al mediodía se celebró en el seminario de Jaro un banquete puramente eclesiástico en donde no podían asistir los seglares y en donde pronunciaron discursos los Mons. Piani, O'Doherty, P. Amado Panes y el nuevo Obispo Mons. Reyes, actuando de presentador el gracioso y anciano Presbítero P. Silvestre Apura, párroco de Leganés y Zárraga. Los discursos fueron muy elocuentes, pero con todo los comentarios elogiosos no cesaban en honor al M. R. P. Villazán de la Congregación de la Misión que pronunció en la catedral el sermón de consagración, sermón que fué muy de altos vuelos digno de un literato brillante y de un filósofo profundo, además de la piedad y valiente catolicismo que respiraban los párrafos.

Recepción y discursos en el Palacio Episcopal por la tarde

A las seis ya casi de la tarde cuando comenzó la recepción popular en el Palacio del Obispado, donde acudió un público muy selecto aunque no numeroso, pues los salones del palacio no permitían una concurrencia grande. Estaba en fila todos los jerarcas de la Iglesia siendo presentador o maestro de ceremonias el Sr. Teodoro Benedicto. En los pasillos estaba preparado un suculento y bien presentado tente-en-pié.

Terminadas las presentaciones, donde tuvimos el gusto de saludar a antiguos amigos de Luzón, hoy ya Obispos de Naga y Tuguegarao, el Dr. Ramón Campos actuando de "Toastmaster" presentó a los oradores de la ocasión: primero el ex-Juez Hon. José López Vito que pronunció un discurso brillante y muy decididamente católico siendo muy aplaudido por la concurrencia; siguiéndole el conocido y laureado poeta nacional Don Flavio Zaragoza Cano que leyó una inspiradísima poesía que publicamos en otro lugar de este número, la cual ha sido ovacionada por los presentes, tanto que cuando la copia se entregó al nuevo Obispo por el mismo autor, la concurrencia volvió a aplaudirle.

También habió el nuevo Obispo de Cebú Mons. Reyes que discurrió improvisada pero brillantemente sobre la fraternidad que solo se encuentra en la Iglesia de Cristo; por último habló el Delegado del Papa que pronunció un vigoroso y valiente discurso sobre la necesidad de corregir las escuelas sin Dios, y que tanto en las escuelas como en los talleres, los jóvenes y los obreros deben conocer a Dios, porque la escuela y el taller son una continuación del hogar.

La recepción y la fiestecita terminó cerca ya de las ocho de la noche.

Durante tres noches la ciudad de Jaro resplandecía

Durante tres noches, desde la del día diez hasta la del día doce de octubre, la ciudad de Jaro estaba convertida en una alegría diluida en luz, pues no solamente estaban iluminadas eléctricamente las casas, sino que todas las aristas y contornos de la catedral, el cuerpo total de la grande y elevada torre de piedra, el cuadrángulo de la enorme plaza, los macizos de plantas, los postes y monumentos públicos estaban todos envueltos en cegadores y rutilantes ascuas; amén de que de cuando en cuando se elevaban al cielo explotando en brillantes y múltiples colores, costosos y hermosos fuegos artificiales preparados en las fábricas del famoso pirotécnico Sr. Rusca de Manila de donde se pidieron una variedad de figuras y dibujos de pirotecnia.

También había espectáculos al aire libre, cines gratuitos, el inolvidable "moromoro", tiendecitas y ferias y todo cuanto es natural en regocijos de esta clase. No queremos dejar desapercibidos los juegos populares que se hicieron en la plaza de Jaro, como las carreras de cintas en bicicleta con premios de las más importantes casas comerciales de Iloilo.

Un niño herido y un "artillero" víctima de su trabajo

Gracias a Dios no se registraron más que dos accidentes dignos de mencionarse en esta crónica, de los muchos que bien se podían esperar en una fiesta tan concurrida como aquella: uno el de un niño que cogió un petardo que él creyó apagado, pero que explotó en su mano, hiriéndole seriamente pero sin peligro de muerte; y otro el de un hombre que tuvo la cara casi despellejada, porque estando encendiendo las recámaras, y viendo que una de ellas no explotaba, tuvo la mala idea de acercarse a ella para mirarla por la boca, cuando en esto la recámara explotó cogiéndole parte del rostro con sus "tacos" de tierra amasada. Todos recibieron los primeros auxilios de la ciencia en los hospitales.

Una comida en casa del galeno Dr. Timoteo Consing

El único agasajo particular que los altos jerarcas de la Iglesia recibieron y quisieron admitir, fué la comida que en el mediodía del doce de octubre, ofreciérales el reputado galeno y ex-Gobernador Provincial de Iloilo, Hon. Timoteo Consing comida que tuvo lugar en su casa en el arrabal de Molo y a la cual asistieron todos los Obispos, pero no se pronunció ningún discurso.

Cuando un día o dos antes, la comitiva de Obispos visitó el pueblo de Molo para ver las instituciones benéficas religiosas y los conventos de dominicos en dicho arrabal, el Sr. Arzobispo cuando vió la inmensa y artística iglesia de Molo de puro estilo gótico, dijo que la consagración del nuevo Obispo debía de hacerse en dicha iglesia que es digna de que diga la misa en ella su misma Santidad el Papa.

Muy pocos fueron con la comitiva hasta Cebú

En la noche del día doce del actual, a eso ya de las diez el vapor "Luzón" donde iba la Comitiva de Obispos, zarpó del puerto de Iloilo, llevando a su bordo al nuevo Obispo de Cebú Mons. Gabriel Reyes, juntamente con una comitiva de llongos tanto sacerdotes como seglares; lástima que de los muchos que se proponían acompañar al nuevo prelado bisayo, por motivos poderosos de última hora, entre ellos la

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

CON EL CLERO DE SU DIOCESIS

El nuevo obispo de Cebú Mons. Gabriel M. Reyes fotografiado con sus hermanos de hábito del Clero Secular de Cebú.

El 28 Se Inaugura el Nuevo Campanario del Templo de Santol

(Servicio Informativo)

EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Santol, Pampanga.—No obstante la presente depresion economica, el Rev. P. Bartolome Zabala, Cura Parroco de este pueblo hizo grandes sacrificios para dotar de un nuevo y artistico campanario a su Iglesia, y, como recompensa de su bella obra, los miembros de la Accion Catolica, encabezados por su presidente interino el Sr. Alejandro D. Bamba, se reunieron el 2 del presente mes de octubre, y acordaron inaugurar dicho campanario el 28 del mismo mes a las 4:00 de su tarde, en cuyo dia y hora se hara la bendicion del mismo.

A MONSEÑOR REYES

(Con motivo de su solemne consagración como Obispo de la Diocesis de Cebú, celebrada en la ciudad episcopal de Jaro, el dia 11 de Octubre de 1932).

Preclaro Apóstol de la Fé Cristiana
Que das lustre a la tierra panayana,
Con tu excelsa virtud y tus doctrinas;
Prelado ilustre de la grey Católica:
Es tu grandeza una expresión simbólica
De la raza oriental de Filipinas!

La voluntad de Dios te ha escogido,
Para que dentro del Hogar dormido
Brillen las alboradas de la gloria;
Y al defender la Fé del Nazareno,
Harás que un pueblo de color moreno
Se agigante en las cumbres de la historia...!

Cuando el sol con sus rayos soberanos
Ilumina los montes y los llanos,
A todos da sus luces celestiales;
Y de la Ciencia las eternas fuentes
Dan sus aguas a todos los creyentes,
Porque ante Dios los hombres son iguales...

Mas, no con esa falsa y pasajera
Igualdad material, cuya bandera
Se alza en el lodo del error maldito;
Sino con la igualdad que dan la ciencia
Y la virtud, cuya inmortal esencia
Es reflejo de Dios que es infinito...!

De la Iglesia las águilas divinas
Escalaron las sierras filipinas,
Trayendo el alma y el amor de España:
Las aves de la Fé buscan la altura
Y ellas anidan en la roca obscura,
Sin mirar el color de la montaña!

Y tú, joven Prelado, descendiente
De Burgos y Zamora, en cuya frente
Brillan juntos la Fé y el patriotismo,
Cuando cruces tu bíblico camino,
Guardarás el rebaño filipino
Contra el lobo traidor del sectarismo...

Bajo las sombras del error moderno,
Se esconden los molosos del averno
Y abre el Mal sus inmensos precipicios;
Mas, cuando alces tu báculo sagrado,
Ahuyentarás los lobos del pecado
Y aplastarás la sierpe de los vicios!

La lucha es cruenta y el sendero es largo,
Y aunque es el peso del deber amargo,
Tu lucharás sin miedo hasta la muerte,
Porque te hará triunfar sobre el quebranto
Un poder celestial tres veces santo,
Tres veces inmortal, tres veces fuerte...!

Tú guiarás la barca de Bisayas
Para que aporte en las eternas playas,
Aunque bramen las roncas tempestades:
En Dios ponemos nuestra fé infinita
Y los cielos harán que se repita
El milagro sin igual del Tiberiades!

Como ungido pastor de los cristianos.
Te seguiremos todos sus hermanos
En la senda que abrieron los abuelos;
E iremos a la tierra prometida,
Donde todo es amor, donde es la vida
Un vuelo del espíritu a los cielos...!

Frente a la infame y torpe hipocresía,
Siempre mostremos a la luz del día
La fé cristiana que nuestra alma encierra:
Que Católicos somos ante el mundo
Digámoslo alto y con amor profundo,
Para que oigan los cielos y la tierra!

Y hoy la voz del Pontífice de Roma
Nos llega como cándida paloma,
Con un lauro de honor para un prelado;
Los ecos de esa voz son nuestras leyes...
¡Es mas grande que el reino de los Reyes
El imperio sublime del Papado...!

Tú, nuevo Apóstol de una Fé divina,
Prestigio de la raza filipina,
De mente excelsa y de color moreno:
Dejarás en las hojas de la Historia
La grandeza oriental de nuestra gloria,
A los pies de la Cruz del Nazareno...

FLAVIO ZARAGOZA CANO

Octubre 11, 1932
A las 3:30 P. M.

Mañana procesion en Binondo y en el Espiritu Santo

Cultos a San Judas Tadeo en el Espiritu Santo

La parroquia del Espiritu Santo posee una hermosa estatua de San Judas Tadeo donada por Doña Rosario de Gavito. En adelante se venerará al gran taumaturgo San Judas Tadeo, en la iglesia del Espiritu Santo, donde se dedicará un altar.

El día veinte de octubre comenzó la Novena al Santo que se rezará durante la santa misa. La Novena terminará el dia 28, fiesta del Santo Apóstol con una misa cantada a las 6:00 de la mañana.

Mañana domingo 23 de octubre habrá una procesión por la tarde en honor a San Judas Tadeo.

Momentos antes de comenzar la procesión, tendrá lugar la bendición de la estatua de San Judas Tadeo por el Excmo. Sr. D. Guillermo Finneman, Obispo Auxiliar del Arzobispado.

San Judas Tadeo es el patron de los que se hallan en circunstancias donde la ayuda humana ya parece imposible. Desde la ultima gran guerra mundial, la ayuda del santo Apostol ha llamado la atención de sus innumerables devotos.

Para el uso de los devotos del Santo se ha compuesto una Novena a San Judas Tadeo, en castellano y tagalo.

EN BINONDO

Hoy se celebra el solemne novenario, en honor a la Santisima Virgen del Rosario en la Iglesia Parroquial de Binondo.

Todos los días desde las 5:00 a.m. hasta las 7:30 habrá Misa rezada de media en media hora y a las 6:45 de la mañana Misa cantada, excepto los domingos que será a las 8. Por las tardes a las 6:00 dará comienzo el rezo del Santo Rosario y Letanía cantada, al que seguirá el Sermón, Novena, Gozos y Salve, terminando con la Despedida a la Santísima Virgen.

Mañana día 23 último día del Novenario a la Virgen del Rosario de Binondo, si el tiempo no lo impide, saldrá a las 5 de la tarde la Procesión acostumbrada.

Una de las misas del Novenario, se aplicará a los Bienhechores y donantes de la fiesta.

Al día siguiente después del novenario una Misa de requiem en sufragio de las almas de los difuntos devotos de la Virgen.

Durante el novenario predicarán los siguientes oradores sagrados:
Día 8.o — tarde (22) — Rev. P. Salvador Rodriguez F. M., Castellano;
Día 9.o — domingo, mañana (23)— Rev. P. Silvestre Sancho, O. P., Castellano.

EN SANTO DOMINGO

A las seis menos cuarto de la tarde se dan principio a los piadosos ejercicios del mes de octubre en honor a la Virgen del Rosario, con la exposición del Santísimo.

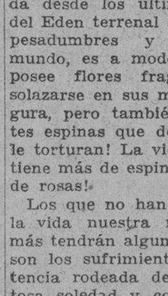
(CONTINUA EN LA PAG. 19)

EL MISIONERO CATOLICO

Por el P. JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

QUIEN DE MIS LECTORES no conoce al misionero?

Todos quien más quien menos saben y conocen al misionero catolico ese religioso o religiosa que después de haber dado libelo de repudio a los placeres y hechizos momentáneos de esta vida, después de haber pronunciado a sus queridos seres el ultimo adios del apóstol de Jesucristo, parte a lejanas e ignotas tierras para entre la gente pobre e ignorante de las cosas del cielo pasar los años más preciosos de su vida y quiza morir tambien entre los mismos a quienes anunciara la Buena Nueva de eterna redención.



P. JOAQUIN LIM

NADIE desconoce e ignora al Misionero católico... Y sin embargo ¿cuántos habrá que sepan el sublime y divino valor de su mision entre sus semejantes... cuantos habrá que aprecien el lado humano de su escondida y sacrificada existencia entre esa gente olvidada del mundo" La vida misionera no es como la de otras vidas que con sus resplandores atraen las miradas y aun cautivan la admiración de los mortales. El misionero católico vive oculto como oculto vivió el divino Maestro de Israel y quizá, como el mismo Cristo, sufriendo las amargas esquiveces de personas más o menos queridas, y de amigos más o menos íntimos.

Nuestra vida humana, condenada desde los últimos crepúsculos del Eden terrenal a sobrellevar las pesadumbres y amarguras del mundo, es a modo de jardin que posee flores fragantes con que solazarse en sus momentos de holgura, pero también tiene punzantes espinas que de cuando en vez le torturan! La vida del misionero tiene más de espinas y abrojos que de rosas!

Los que no han estado y vivido la vida nuestra misionera... jamás tendrán alguna idea de lo que son los sufrimientos de una existencia rodeada de la más espantosa soledad y consumida de penalidades sin cuento del espiritu!

Es verdad que el misionero católico cuenta con la alegre conciencia de que está él siguiendo las huellas ensangrentadas de Jesucristo, el Primer Misionero que vino a evangelizar al mundo! Es verdad que si el misionero tiene sus horas de honda pena también tiene sus momentos de alborozo, especialmente cuando alza su mirada al cielo y alli aparece sonriente el iris de la esperanza! Pero a pesar de todo no se puede negar que si hay sacrificios y heroismos ocultos, si hay verdaderos actos de alto y sincero humanitarismo, si todavía se brinda a la pobre y doliente Humanidad el bálsamo de un consuelo inefable, esos sacrificios y heroismos y actos de gran valía proceden del corazón divinamente paternal y paternalmente divino del misionero católico!

La limosna por las Misiones envía al mundo pagano misioneros, levanta al Salvador altares y tabernáculos, edifica escuelas y obras de caridad y hace participantes a los que la dan de la recompensa de los apóstoles.

Se les achaca a los misioneros católicos de explotadores del pueblo, de gente retrógrada y oscurantista... sin embargo la labor del escarnecido es inapreciable en la linea del progreso y de la civilización; sin embargo los trabajos que más han engrandecido al decaído linaje adámico y que han servido de segura orientación en nuestros dias, han sido y son los misioneros católicos. Es que los seguidores del Primer Misionero enseñan doctrinas que para el mundo, condenado por el mismo Jesucristo, serán estulticias, puesto que la sabiduría celestial no es apreciada de esos que viven según las perversas máximas del mundo y de la carne.

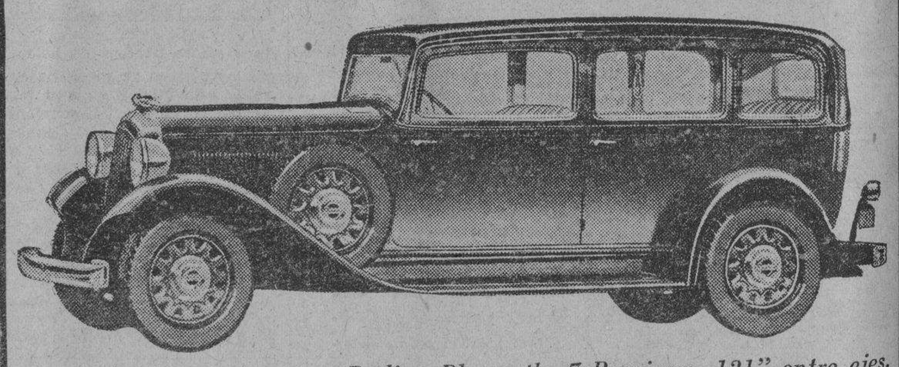
Teniendo todo lo que hasta ahora hemos dicho como fondo de esa sublime escena de la vida misionera, se apreciará en algo el heroismo y la abnegación sobrenatural de los que sin esperanzas de terrenal recompensa trabajan noche y día por la evangelización de las almas en las apartadas tierras de las misiones católicas.

Si alguna vez los católicos se han de enorgullecer ha de serlo por tener y contar entre ellos esa gloriosa falanje de misioneros que marchan a lejanas regiones para allí confirmar con la abnegación y heroismo de su vida la fe, la misma fe que predicara y que con su muerte confirmara Jesucristo mismo.

Haga Comparaciones entre el

PLYMOUTH

y cualquier otro coche en el mercado de precios bajos!



Berlina Plymouth, 7 Pasajeros, 121" entre ejes.

Vea cuan mas grande, mas espacioso, mejor es el nuevo PLYMOUTH.

Convendra Ud. que el nuevo Plymouth de siete pasajeros con sus 121 pulgadas entre ejes es el coche de valor sobresaliente del año!

CARACTERISTICAS DE PLYMOUTH:

FLOATING POWER.... EMBRAGUE AUTOMATICO.... RUEDA LIBRE.... FACIL CAMBIO DE TRANSMISION CON SEGUNDA SILENCIOSA.... FRENOS HIDRAULICOS

Luneta Motor Co.

54 SAN LUIS

M.E.C.D. 2016

DEPORTES
LA VANGUARDIA
AÑO XXIII. NUM. 227 — LA VANGUARDIA — SABADO, 22 DE OCTUBRE, 1932 — PAGINA NUEVE

PINEDA, JORGE, FREDDIE BUCK, DEJAN MANILA

Se embarcan hoy de regreso a los EE.UU.—Pineda y Buck iran a Honolulu y Jorge se dirige a Nueva York

Tres bajas sufriran las filas pugilisticas de la localidad cuando este dia, tres invasores del extranjero emprendan el viaje de regreso a los Estados Unidos.

Cris Pineda, Eddie Jorge y Freddie Buck, son los tres pugiles que este dia dejaran Filipinas despues de invasiones mas o menos exitosas o fracasadas en la localidad.

Eddie Jorge, el gigante negro de Nueva York es el que ha tenido peor suerte de todos, peleando como amateur hasta hace poco. Eddie Jorge apenas habia tenido seis peleas de profesional en los Estados Unidos cuando vino a Filipinas en el establo de Otto Schaltz. Pero despues de su primer encuentro en Manila, contra Al Konde anterior sparring partner de Dempsey y campeon del ejercito en su tiempo, Jorge ya no pudo encontrar a ningun otro pugil con suficiente paso encima para que pueda ponerse frente a el en el cuadro.

Despues de esperar por muchos meses a que los varios pesos completos contratado por el Stadium local, entre ellos, R. Aguinaldo, filipino de Honolulu, Young Stribbling que se halla en Australia, y Luis Loman que se encuentra en España, vinieran a Manila, Jorge se canso de esperar y esta tarde se marcha por el "Republic" en donde trabajara para ganarse su pasaje a America.

Freddie Buck de Honolulu es el segundo invasor que se retira despues de haber tenido poca suerte en Manila, ganó por foul en su segunda contra Joe Velasco, despues de haber sufrido varios K. Os. durante el encuentro.

En ambos encuentros, Freddie Buck se capto las simpatias del publico por su valentia, pero fuera de esto nada mas se puede decir de él.

Cris Pineda es el que ha tenido mas suerte entre todos. Despues de perder con Newsboy Brown en su primer encuentro en Manila, derrotó a Pablo Daño, en dos de los tres encuentros que celebró contra el; perdió en el tercero y ultimo. Recientemente se enfrentó y ganó a Young Dumaguilas de Cavite, teniendo a su credito tres victorias y dos derrotas en las cinco peleas que tuvo en Manila.

El 6 Gana La Copa 'Chester'

Nuevos Registros Establecidos En El Ultimo Día De Los Encuentros

El torneo de duckpins de Liggett & Meyers por la "Chesterfield Cup" se clausuro anoche en las boleras del Manila Bowling ocupando el primer puesto el equipo Div. No. 6 con 1410 puntos rompiendo el record de 1373 del equipo Div. No. 4. El high triple individual que desde el comienzo del torneo lo ha venido tenido Kosca del equipo Div. No. 6 con 298 puntos tambien fue batido por el mismo jugador Kosca con 310 puntos. Para el high single individual de 116 puntos estan empatados los dos jugadores Kosca y Aquino del mismo equipo Div. No. 6. El high single team conquisto el equipo Div. 6 con 503 puntos.

El resumen de los encuentros es el siguiente:

Division No. 6				
A. Aquino	116	89	94	299
A. Ochoa	95	92	88	275
R. Kosca	115	99	106	320
R. Salvador	83	77	90	250
R. Iljano	94	85	87	266
	503	442	465	1410
Division No. 2				
Villanueva	77	85	85	247
G. Halili	95	89	92	276
Mesa	82	105	89	276
Pangilinan	87	92	109	288
Santiago	81	92	86	259
	422	463	461	1346
Division No. 4				
Javier	77	81	85	243
F. Buan	89	80	72	241
Ilumin	79	77	93	249
C. Celeste	74	72	79	225
O. Santos	71	75	65	211
	390	385	394	1169
Division No. 3				
Manese	81	91	82	254
Custodio	80	81	82	243
Angeles	85	92	87	264
Garcia	95	100	88	283
Almonte	82	86	102	270
	423	450	441	1314

Encuentro Especial Entre Equipos De La San Miguel Brewery

Un Juego de exhibicion entre los empleados del departamento de Contaduria y Caja de la fabrica de San Miguel Brewery se celebro anoche en los alleys del Manila Bowling compuesto de dos jugadores cada equipo. Estos equipos se llaman Contaduria senior y Contaduria junior ganando el primero con 10 puntos solamente.

El siguiente es el resumen del encuentro:

Accounting Senior				
Dizon	106	101	89	296
Pañgan	108	99	80	287
	204	200	169	583
Accounting Junior				
Mañgilit	93	93	87	273
Guzman	102	98	100	300
	195	191	187	573

GOZAD DEL AIRE DEL MAR!!!
FIESTAS DE CAVITE
Noviembre 12 y 13 de 1932
Habra viajes extraordinarios desde el
YANGCO LANDING
Teodoro R. Yangco

En El Agua O En El Hielo

Miss Maribel Vinson, la campeona americana en patinacion que compitio en los pasados encuentros de la olimpiada de invierno, entrenandose en el Charles River remando unas cuantas millas para conservar la elasticidad de sus musculos.

Trade School Gana En La División Junior De Natación

Derrota a San Beda en el encuentro decisivo jugado ayer en el Rizal Natatorium

ESTADO DE LOS EQUIPOS

Division Elemental			
Harrison Park	4	0	1.000
Malate Catholic	4	1	.800
San Beda College	1	3	.250
La Salle College	0	5	.000
Division Junior			
Trade School	6	0	1.000
San Beda College	5	1	.833
Araullo High	4	2	.667
La Salle College	2	3	.400
Arellano High	2	4	.334
U. P. High	1	4	.200
Nautical School	0	6	.000

La Trade School, ha ocupado el primer puesto de la actual liga de natacion de la Manila Amateur Swimming League, en la division junior cuando ayer tarde derroto a los nadadores de San Beda en el ultimo encuentro de la primera ronda del campeonato, por el score de 47-13. Los encuentros tuvieron lugar en el Jose Rizal Natatorium.

El encuentro señalado, entre U. P. high y La Salle, no pudo llevarse a cabo ayer tarde en vista de que los nadadores upinianos estan de vacaciones. Si La Salle gana este encuentro podra cualificarse para luchar con San Beda, Trade y Araullo por los honores.

El Dr. Regino R. Ylanan, director fisico nacional, trato de conseguir la posposicion del encuentro de ayer para el domingo, dia en que daran una exhibicion los nadadores olimpicos del ejercito Teofilo Oldefonso y Jikirum Adjaludin, pero el padre Iglesias de San Beda se opuso a la posposicion.

Los chicos de la Trade derrotaron decisivamente a los de San Beda. Todo lo que consiguieron los de San Beda fue ocupar segundos puestos en los 50 metros estilo libre, 400 metros estilo libre, 100 metros backstore, 200 metros breaststroke, 150 metros medley realy y tercero en los 100 metros estilo libre.

Luis Apolinario de la P. A. A. F. actuo de referee y starter.

Resultados de ayer:

50-meter free style: 1. Baugh, Trades; 2. Luteyro, San Beda; 3. Cabezas, Trades. Time: 28-3/10 secs.

400-meter free style: 1. Christiansen, Trades; 2. De Guzman, San Beda; 3. Calloway, Trades. Time: 5 min. 54-3/10 secs.

100-meter backstroke: 1. Christiansen, Trades; 2. Santos, San Beda; 3. Espina, Trades. Time: 1 min. 19-3/10 secs.

100-meter free style: 1. Baugh, Trades; 2. Cabezas, Trades; 3. Luteyro, San Beda. Time: 1 min. 5 secs.

200-meter breaststroke: 1. Rogers, Trades; 2. Manahan, San Beda; 3. Congson, Trades. Time: 3 min. 14 secs.

150-meter medley relay: 1. Trades, 2. San Beda.

La Proxima Temporada De La P. B. L. Promete Ser De Las Más Animadas

A juzgar por los preparativos, la inauguracion de la serie 1932-1933 de la Philippine Baseball League promete no tener precedentes en la historia del baseball en Filipinas. El acto de "la primera pelota" tendra lugar el 5 de noviembre proximo, en el Alunan Park.

Juzgando por los informes, el gobernador general Rosevelt esta dispuesto a aceptar la invitacion que se le ha hecho que sea el encargado de abrir el fuego en el primer encuentro de la serie. El juez, Frank B. Ingersoll, presidente de la liga, ha informado ayer que en Malacañang le han dado seguridades de que el gobernador general aceptara la invitacion que se le ha hecho. El gobernador tendra un palco especial y tendra como a huespedes suyos a los miembros del gabinete y a su staff. Tambien tendran palcos reservados el general Edwing E. Booth y el almirante F. C. Courtney, comandante del sexto distrito naval.

A juzgar por el entusiasmo que se nota entre los aficionados al baseball se espera que un lleno caracterize la inauguracion de la serie. El Sr. Ramos, secretario de la liga, esta ocupado estos dias dirigiendo los arreglos finales en el campo Alunan, con el fin de que este bien dispuesto para el dia señalado.

El primer partido del double header sera un encuentro entre el

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

Calidad
—siempre ha sido y siempre sera conservada por HAMILTON-BROWN
"Es dificil encontrar algo en este mundo que algún hombre no pueda hacerlo un poco peor y venderlo un poco más barato, y la gente que solo toma en cuenta el precio constituye su victima propiciatoria"—
RECUERDE:
Los zapatos resultan tan elegantes y fuertes en la medida como esten hechos.
HAMILTON-BROWN
El Almacen de Calzados Más Elegante de Manila
109-11 ESCOLTA

J. EAGLE HACE SU DEBUT COMO MAIN EVENTER

Programa de peleas bien niveladas es el conjunto del card boxistico para esta noche en el Stadium

ESCOGEMOS A
LEW PASION para ganar a Joe Eagle por puntos,
SPEED PATRO para ganar a Dan Viranda por puntos,
BATT. RICARDO para derrotar a Young Firpo,
VIC AMADO para ganar por puntos a Rush Amio
FRANKIE LIBRADO, para derrotar por puntos a Fighting Amio,
YOUNG MAGBANUA para ganar a Batt. Chocolate por probable K. O.
KID DADO para derrotar por puntos a Kid Santos.

Una selección de púgiles que sin ser campeones, presentan en conjunto un "batting average" bastante alto figuran en el card para ésta noche en el Stadium.

Lew Pasion figura en el encuentro principal como el favorito para ganar sobre Joe Eagle que en este encuentro hace su debut en las filas de los main eventers.

Joe Eagle que se presenta como uno de los púgiles más prometedores de la nueva cosecha tiene sin embargo muchos partidarios y no son pocos los que le consideran con más que regulares probabilidades de ganarle a Pasión esta noche.

Young Firpo hace otro intento de volver al ruedo esta noche peleando en uno de los encuentros preliminares de cuatro asaltos.

En conjunto el programa de esta noche aunque no es de los de calibre de campeonato, figura, sin embargo como uno de los mejor nivelados que se han presentado últimamente.

Laguna Abre Su "Stadium"

Despues De Estar Cerrado 8 Años Volvera a Abrirse Esta Noche

(Especial a "La Vanguardia")

Santa Rosa, Laguna, oct. 20.—Por primera vez, despues de ocho años de permanecer cerrado, se abrira el sabado que viene a los muchos aficionados el Ligaya Stadium, de Biñang, Laguna. En este Stadium comenzaron su carrera pugilistica los famosos Varias Milling y Clever Sencio, este ultimo ya fallecido, y ahora posiblemente vuelva a producir nuevo material.

En el encuentro principal, Fighting Abordo, aspirante a la corona lightweight del Oriente, medira fuerza con Big Bigueras, de Pasig, Rizal. En el semifinal, Fighting Bonifacio se vera frente a frente con Kid Abordo.

El card:

Main Event

Fighting Abordo vs. Big Bigueras, 138 lbs.

Semi-Final

Fighting Bonifacio, San Pedro, Laguna vs. Kid Abordo, Olympic Stadium. 12 lbs.

Special Event

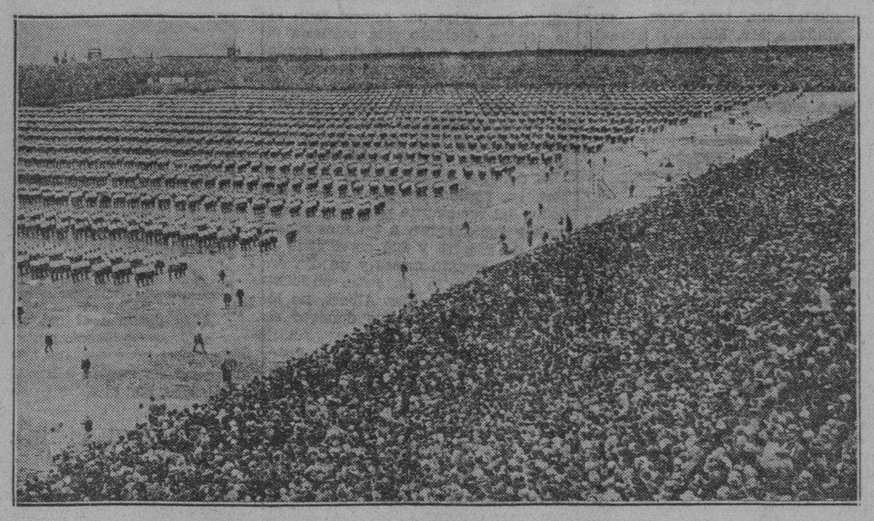
Junior Milling, Malabon, Biñan, Laguna vs. Joe Vergara, Olympic Stadium. 120 lbs.

Praliminaries

Speed Reyes, Biñan, Laguna vs. Young Mexico, Biñan, Laguna. 110 lbs.

STADIUM
ESTA NOCHE!
8:30 P. M.
MAIN EVENT
LEW PASION
VS.
JOE EAGLE
12 Asaltos—127 Lbs.
SEMI-FINAL
DAN VIRANDA
VS.
SPEED PATRO
8 Asaltos—110 Lbs.
LOCALIDADES EN TOM'S DIXIE KITCHEN Y ESCOLTA DRUG STORE
Palcos:
Primera Fila .. .. .. ₱4.00
Otras Filas 3.00
Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General .. .. .50

30,000 Atletas En Una Demostración



Esta enorme concurrencia se reunio para presenciar el gran festival gimnastico, el mas grande que se ha celebrado en Praga, Czechoslovakia cuando las sociedades "Sokol," nacionalmente extendidas celebraron una manifestacion gimnastica en masa.

FERNANDEZ Y SANTOS INVADIRAN AUSTRALIA

Contratados por el Leichart Stadium estaran ausentes unos tres meses

Dos pugiles filipinos, Young Ignacio Fernandez y Max Santos muy conocidos, uno veterano cuyas anteriores hazañas en el extranjero le han hecho famoso, y el otro que por primera vez hara un viaje en busca de laureles, salen el lunes que viene a bordo del vapor "Changte" para invadir los ruedos en el pais de los kanguros. El establo va bajo el managerato de Francisco Lituco y tiene un contrato, para una serie de peleas con el Leichardt Stadium, de Sydney, Australia.

Mientras que por una parte, Santos va por primera vez a probar fortuna fuera de su pais, Fernandez por otra es la tercera que ira a Australia, contratado por las autoridades boxisticas de aquella localidad. El veterano boxeador, hasta no hace mucho, campeon lightweight y welterweight del Oriente estuvo ya en Sydney dos veces y en ambas ocasiones tuvo exito. Aunque desde su sensacional k. o. sobre Al Singer, en Nueva York, Fernandez ha desmejorado un poco, sigue siendo no obstante un adversario peligroso en el ruedo.

Max Santos es uno de los pugiles que practicamente esta comenzando en su carrera, pero que tiene ante si un porvenir muy prometedor, si es que sabe aprovecharlo. No hace mucho, recibio una oferta para una serie de encuentros en Singapore, pero no la acepto y prefirio la contrata de Australia.

Estaran ausentes unos tres meses.

El Gobernador Empata Con el Dr. L. C. Reyes

En uno de los encuentros mas reñidos vistos hasta ahora, el gobernador General Roosevelt y el Dr. Lorenzo C. Reyes, empataron en un solo set con el score de 13-iguales. El encuentro tuvo lugar ayer tarde.

Ambos tennistas estaban en inmejorabes condiciones y se disputaban el terreno palmo a palmo. Mientras uno llevaba cierta ventaja en algunas ocasiones, la perdia despues y asi sucesivamente hasta que ya cansados tuvieron que suspender el juego apesar del empate.

KID ALONG INTENTA OTRO "COME BACK"

Se pega esta noche con Primo Vidal en el main event de Malabón

Main Event
Kid Along vs. Primo Vidal
8 asaltos—130 lbs.
Semi-final
Rush Pepe vs. Batt Jose
6 asaltos—110 lbs.
Special Event
Stiff Segovia vs. Young Limbaco
4 asaltos—112 lbs.
Preliminares
Rush Picking vs. Batt. Periano
4 asaltos—112 lbs.
C. Magpantay vs. Rush Juanito
4 asaltos—110 lbs.
C. Francisco vs. E. Mendoza
4 asaltos—150 lbs.
Clever Picong vs. Little Max
4 asaltos—108 lbs.

Kid Along hara un nuevo intento de volver al ruedo esta noche cuando se encuentro con Primo Vidal en el encuentro principal del stadium de Malabon.

Pugiles de Paco, Malabon y Navotas han sido particularmente seleccionados para el programa del Malabon Stadium este sábado.

LA MAPA HIGH VUELVE A SER CAMPEON MIAA.

Derrota a la Normal School en el partido decisivo de la serie; es la octava vez consecutiva que se hace campeon

Por los scores de 21-17, 21-13, y por octava vez, el equipo masculino de volleyball de la Mapa High se gano el campeonato de la M. I. A. A. cuando ayer trade lucho por la supremacia en el partido decisivo contra el contingente de la Normal School, su mas fuerte adversario.

Por convenio mutuo los equipos decidieron el campeonato en two out of three, o sea en tres sets. En los dos primeros encuentros los equipos empataron, y el de ayer fue el decisivo.

Los del equipo del Coach Belmonte se presentaron en el campo en muy buena condiciones y batieron en toda la linea a sus adversarios.

En el partido de basketball jugado ayer en relacion tambien con el torneo de la M. I. A. A. Torres High derroto por 43-31 al quinteto de Commerce.

Resultados del basketball:

Torres—53		Commerce—31	
Barrera	2	San Pedro	4
Santiago	2	Paggao	8
De Jesus	21	Genuino	10
Lomboy	4	Taylo	5
Agustin	9	Advincula	2
Nolos	9	Bautista	5
Castillo	6		

Programa Deportivo De La Calamba Sugar Estate Para Dos Días

El nueve de baseball de la Calamba Sugar Estate, tiene un programa completo de juegos para hoy y mañana. Un double header tendra lugar hoy y otro mañana. Todos se jugaran en el nuevo campo de la compañia en Canlubang.

Hoy, el nueve de Calamba se vera frente al de la infanteria marina de Cavite y mañana mediran fuerza con el de la Universidad Nacional.

El programa:

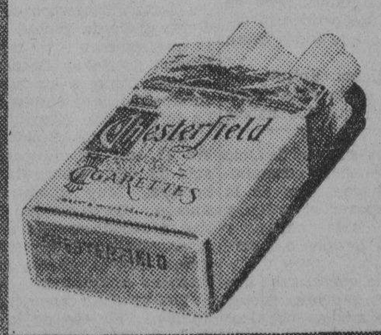
Sabado, Oct. 22—
Mill vs. Transportation
Marines vs. C. S. E.
Domingo Oct. 23—
Sield vs. Mills
National U. vs. C. S. E.

"Un sabor y aroma más placenteros"

Bastante tabaco turco ...pero no demasiado

Se pueden fumar cajetilla tras cajetilla de los Chesterfield . . . y núnca su gusto cansará. Esto se debe en parte a que en el Chesterfield se emplea la cantidad precisa de tabaco turco.

Demasiada hoja turca hace que un cigarrillo resulte fuerte, muy poco de ella le quita algo del gusto y del aroma. La cantidad precisa de la mejor calidad de tabaco turco es una de las razones por las cuales los Chesterfield SATISFACEN.



Chesterfield

© 1932, Liggett & Myers Tobacco Co.

M.E.C.D. 2016

HOOVER APOYA TARIFAS ALTAS

Roosevelt hace un "issue" electoral de los intereses agricolas

(De la "Associated Press")

Cheyenne, 21 de octubre.—Un telegrama del presidente Hoover diciendo que "particularmente creemos en una tarifa proteccionista para vuestro azucar de remolacha", fue dado a publicidad hoy aqui por el chairman del estado de la Asociacion Hoover-Curtis, la organizacion republicana de campaña.

"Sin semejante proteccion" dice el telegrama "esta industria tan vital para el bienestar y la prosperidad de vuestro estado quedaria destruida, vuestras fabricas se cerrarian y vuestros muy valiosos terrenos agricolas se tendrian que dedicar a otras cosechas hacia un mercado que ya esta sufriendo por el exceso de produccion."

El presidente reitero su creencia en la bondad de las medidas proteccionanistas republicanas sobre "ganado, cueros, lana y todos los productos de las haciendas, rancherias y minas."

En su unico discurso en el oeste durante la actual campaña presidencial, pronunciado en Des Moines y dedicado principalmente al problema de las haciendas, Hoover dijo que favorecia tarifas mas altas siempre y cuando que fueran esenciales para la proteccion de la agricultura.

La tarifa del azucar ha sido citado como un issue en muchas ocasiones durante la campaña, notablemente por el vice-presidente Charles Curtis y el senador Reed Smoot de Utah que declaró que Franklin D. Roosevelt, el nominado democrata favorecia un impuesto de 20 por ciento ad valorem sobre las importaciones de azucar cubano en vez del actual impuesto de dos centimos la libra.

Hablando en su estado natal en Idaho, el senador William E. Borah esta semana reitero que estaba en favor de una temprana independencia de Filipinas diciendo que "llegará el tiempo en que la industria azucarera de los Estados Unidos bajo el presente regimen quedaria grandemente afectada si no destruida por la competencia filipina.

Springfield, Ill. 21 de octubre.—Franklin D. Roosevelt hablando ante una multitud de 10000 personas en el arsenal oficial del estado de Illinois anuncio un programa de alivio agricola este dia.

"El gobierno federal tiene la obligacion hacia la agricultura de cuidar de que obtenga precios razonables para sus productos" dijo el candidato democrata para la presidencia. "Esto quiere decir que el precio de los productos agricolas debe ser elevado sobre los actuales bajos precios ruinosos a que han descendido."

El gobernador de Nueva York en un recorrido de ocho dias por el medio oeste y el sur llegó hoy de Indianapolis en donde ayer volvio a declararse en pro de un impuesto sobre la cerveza y declaro que la nacion estaba en calma a pesar de "la propaganda que presenta el antiguo espectro del panico ante nuestros ojos".

Tres Proyectos...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

cios de los productos que ahora son baratos.

Sin embargo a pesar de este discurso, el proyecto fué aprobado por mayoría de votos.

El otro proyecto aprobado es el presentado por el senador Clarin que dispone el traslado de P200,000 de los fondos de la Junta del Puerto de Manila en el Banco Nacional a la Tesorería Insular a formar parte de los fondos generales. El objeto principal de esto según el ponente Senador Quirino es ayudar en cierto modo a aliviar la crisis económica del gobierno.

El tercer proyecto aprobado es el del senador Briones que enmienda la ley No. 3912 titulada "Ley que destina fondos para obras públicas.

Lanza Denuncias..

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

der probar que es falso todo lo que ella alega y sabe donde se encuentran tales exhibitos. Mrs. Sherman que acompañaba a Mrs. Perkins esta mañana quiso tambien arguir en favor de Mrs. Perkins pidiendo que se le tomara la declaración bajo juramento, pero el Juez Concepción dijo que ya estaba enterado de la moción y que si se decidia a ordenar la investigación, Mrs. Perkins tendria amplia oportunidad para presentar sus pruebas.

Plan De Invitar...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

Hanoi; de aqui a Shanghai, y pasando por India y Africa, llegará a Johannesburg, Africa del Sur, a tiempo para la inauguración de un nuevo teatro Metro, allá, el 15 de noviembre.

Mr. Lowe, acompañado por su copiloto, el capitán James B. Dickson, oficial de reserva del cuerpo de aviación de los Estados Unidos, y su amigo y abogado Joseph Rosthal, partió de Los Angeles el 23 de septiembre, a bordo de un barco, con rumbo a Honolulu. En el itinerario figuraban escalas en Samoa y las islas de Fiji, y continuaba hasta Nueva Zelandia y Australia.

Desde el 15 de octubre, el viaje se prosiguió por aire, a través de Australia, las Indias Orientales Holandesas, los Estados Federados Malayos del Estrecho, Siam y la Indochina Francesa.

Se está haciendo un esfuerzo de inducir al "Embajador de Hollywood", a incluir Manila en su itinerario.

La Supuesta Estafa De Dy Yam No Fué a La Casa Juan Ysmael

Ninguna perdida ha sufrido la casa Juan Ysmael por la supuesta estafa de Dy Yam, alegado estafador chino cogido en Zamboanga, según noticias recibidas en Manila ayer.

Es verdad que el chino Dy Yam por algun tiempo tuvo relaciones comerciales con esta casa, dijo esta mañana Mr. Hemady, gerente de Ysmael y Compañia, pero esto fue hace mucho tiempo y cuando se declaró en bancarota no tenía ninguna transaccion pendiente con esta casa.

Festin Pide...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

la compensacion extra al secretario y secretario auxiliar del Senado, al secretario del presidente del mismo, al secretario y secretario auxiliar de la Camara, y al secretario particular del speaker de la mismo. Por su parte, Marabut encareció una aclaracion y, en todo caso, una rectificacion, de la nota de "La Vanguardia" que decia que el Bill de Presupuestos, basado como está en los Bills de Reorganizacion y de Estandarizacion, acusa un deficit de P8,200,000 en vez de P6,500,000 del Plan presupuestario.

Festin repitió las explanaciones consignadas arriba, o, sea, que entre el calculo de ingresos para 1933 y el proyectado total de gastos para el mismo año, media, en efecto, una diferencia de P8,200,000 que se cubrirá con los "ahorros forzosos" o reducciones sobre reducciones. La reexplanacion fue necesaria para que los Bills de Reorganizacion y de Estandarizacion no fueran considerados por el publico como obra tonta, en expresion misma de Marabut.

Varios detalles de interes:

Total de la Ley de presupuestos de 1932—P55,050,310

Total del Bill de Presupuestos de 1933—P36,274,717

Total de presupuestos, plan Festin—P34,774,717

A una pregunta de Perez se vino en conocimiento de que hasta septiembre de este año, inclusive, el calculo de ingresos, segun las recaudaciones verificadas anda corto en cosa de P300,000, cantidad que urge ser recuperada durante el ultimo trimestre del mismo año para no fallar el calculo total de P48,000,000 de ingresos calculados para 1933.

Algunas de las disposiciones generales del Bill:

Que ningun empleado ni obrero sera pagado con mas de P8.33 (antes P18.00) de jornal ni mas P250 (antes P500) de salario mensual.

Que, excepto en determinados casos, no se extenderan nombramientos por contrato.

Que las dietas se fijen entre P0.50 y P2.50.

Que ningun auditor, oficial de Sanidad, juez de paz, sheriffs y otros recibiran aumento de salario por reclasificacion de provincias y municipios.

Que, cuando el salario consignado en el Bill de Presupuestos es mayor que el fijado en el de Estandarizacion, se seguira el de este ultimo, pero cuando es menor se atendra al del primero.

Una Partida...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

nados y abandonados por los suyos hallaron 32 cadaveres, entre los cuales habia seis mujeres y cinco chiquillos, y ya en estado avanzado de descomposición.

Los constabularios no hicieron nada mas que arreglar la colocación de los cadaveres y cubrirles las caras con paño blanco. No los removieron de proposito en la esperanza de que los moros volverian para dar sepultura a los suyos dando lugar a otro ataque de la Constabularia.

Aunque la resistencia pasiva de los proscritos lleva todas las de ser una larga campaña, la Constabularia no desespera en su trabajo de cogerles a todos vivos o muertos. La campaña proseguirá y se espera de un momento a otro un ataque de sorpresa.

El trabajo de la Constabularia ahora es buscar el sitio donde se esconden los moros proscritos, aunque la opinión de los moros mas autorizados que ayudan al gobierno es que estos se encuentran escondidos en las espesuras de los bosques para observar el dia de Mahoma, hoy que es viernes.

El ataque se decidió este dia porque la Constabularia, siendo viernes y dia de oraciones para los moros, creyo que esta era la ocasion para atacarles, mientras estaban reunidos en grupos, pero cual fué su desengaño cuando se encontró con que la reunión no se hizo en el lugar donde iba dirigido el ataque sino tal vez en algun otro sitio del bosque.

Por su parte el coronel Bowers, jefe interino de la Constabularia ha recibido del coronel Stevens el siguiente telegrama anoche:

"Continuamos la campaña contra los moros proscritos. En la mañana del viernes fueron enviados al lugar donde se cree están concentrados los moros a 50 soldados bajo el mando del comandante Navarro, comandante Gatuslao, capitan Leon Angeles y los tenientes P. Villanueva, Alejandro, Suarez y R. Angeles. Hubo un fuego graneado.

De fuentes fidedignas hemos sabido que los liders de los moros Is-Maludin e Is-Nura, han resultado gravemente heridos. Las indicaciones hasta las 11 de la mañana de hoy, son que los moros estuvieron manteniéndose en sus posiciones en vez de huir".

Otro telegrama recibido mas tarde del coronel Stevens dice:

"La patrulla enviada para acabar con los moros proscritos y que estaba al mando del comandante Navarro se ha entrado hoy que los moros han buscado otro sitio para esconderse. Hemos despachado inmediatamente agentes secretos para hallar el lugar de su concentración".

Habla Hidrosollo

El senador Ludovico Hidrosollo hablando sobre los sucesos de Jolo dice que lamenta que la constabularia tenga que hacer uso de la violencia para imponer el orden y mas aun cuando hasta mujeres y niños moros salen heridos o muertos.

Sin embargo dice que el sabe que la constabularia procura agotar primero todos los medios pacificos para someter a los moros o por lo menos exige que las mujeres y niños se separen de los levantiscos. Solo cuando estos medios fracasan es cuando se ve obligada a atacar.

NO PODRA VER A SUS HIJOS J. G. RAMIREZ

El juzgado tuvo en cuenta su reciente conducta hacia su esposa

Joaquin Garcia Ramirez no podrá ver a sus hijos por ahora. Esto es lo que ha decidido esta mañana el juez Mariano A. Albert del juzgado de primera instancia de Manila, al fallar la solicitud de habeas corpus interpuesta por aquel, para obtener, no ya la custodia de sus hijos, sino por lo menos una autorizacion del juzgado para poder visitarlos.

Al denegar la peticion el juez Albert ha tenido en cuenta la conducta del recurrente para con su esposa y sus suegros, a quienes amenazo de muerte y fué condenado a dos años, cuatro meses y un dia de prision. En vista de estas circunstancias, segun el juez Albert, no le queda otro remedio que denegar el recurso.

"En otras circunstancias, el Juzgado no hubiera denegado al recurrente su derecho a la custodia y cuidado de sus hijos, ni el privilegio de verles y tenerles en su poder en determinados dias y bajo ciertas condiciones. Pero teniendo en cuenta la conducta del recurrente, que ha demostrado al declarar como testigo en su favor durante el juicio de esta causa que está aun bajo la influencia del rencor y tiene la mente muy predispuesta para cometer actos de violencia a la menor provocación, es deber ineludible del Juzgado conservar la distancia que ahora les separa a las partes hasta que el tiempo llegue a borrar sus diferencias y vuelva a reinar entre las mismas la paz y la tranquilidad. El interes mismo de los menores hijos del recurrente con la recurrida exige que sus padres permanezcan como están ahora, un poco alejados, y cuando éstos se hubiesen perdonado mutuamente y olvidado sus desaveniencias, la cuestión que se plantea en esta causa se resolverá por si misma".

Derechos..

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

podraretirarlos a base de la protesta de la compañia de autobuses.

Por de pronto, la comision ha escrito a todos los operadores afectados por la protesta pidiendoles que respondan por que no se les ha de retirar el certificado de operacion anteriormente concedido por la comision

Otro Barco...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

layan, Mindoro, el barco de motor "King" encargado de transportar correspondencia de la oficina de Correos, se estrellaba contra las rocas de Masalay, de la misma provincia desapareciendo en el accidente varios sacos de correspondencia que llevaba a bordo.

El "King" era un pequeño barco de motor segun nuestro informante, contratado por la oficina de Correos para transportar la correspondencia a varios puntos de Mindoro. En la mañana del 13 de octubre, el mismo tifon que causo el naufragio del 'San Cayetano', sorprendio al 'King' por las inmediaciones de las costas de Masalay y le arrastro hacia las costas en donde la embarcacion se estrello contra las rocas. Afortunadamente, no hubo ninguna desgracia personal pues hubo tiempo suficiente para los trabajos de salvamento. Por una casualidad, uno de los sacos de correspondencia de la provincia que llevaba P15,000 en metalico y en cheques se salvo de la catastrofe gracias a que a ultima hora no fue embarcado en el 'King' como era el plan de las autoridades correspondientes.

Gran Acopio...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

talario mas de lo que esperaba, aunque ya conocia su reputacion envidiable de hospitalidad mucho antes de que tuviera el honor y el privilegio de visitar las Islas. Siento que me sea imposible ver personalmente y expresar mi agradecimiento a todos y cada uno de aquellos que contribuyen a nuestra comodidad, alegria y entretenimientos durante nuestra corta estancia.

"Aunque estuve completamente atareado durante mi estancia, he gozado inmensamente y siento que por medio de la informacion obtenida estaré en mejor posicion de servir mas efizcamente tanto al pueblo de las Islas Filipinas como a los habitantes de los Estados Unidos.

"Solo puedo repetir y recalcar que estoy sumamente agradecido por el gran interes que el pueblo demostró durante mi visita y mis esfuerzos por ver y enterarme de las perspectivas.

"Ojala que Dios nos enseñe la mejor solución para el problema de la pronta independencia de Filipinas"- tal fue la exclamacion que hizo al mediodia de hoy el congresista Hare al hablar ante los padres de la ciudad.

El representante Hare reconoce que en algunos detalles no fundamentales hay divergencia de opiniones entre los filipinos, pero en la cuestion de la independencia dijo que el ha visto que todos estan unidos.

'Uno de los mejores capitulos de mi viaje" dijo el congresista Hare, es esta ocasion en que me habeis declarado Hijo Adoptivo de la ciudad de Manila"—declaró el congresista.

Coincidente con la marcha del Congresista Hare de regreso á Estados Unidos, y a raiz de su visita reciente a la provincia eminentemente azucarera de Visayas, se ha recibido aqui una informacion, haciendose eco del alto concepto que el distinguido visitante se mereciera de los negrenses así como del sentir inequivoco de que estos dieran gallarda prueba ante el, en lo que respecta a la independencia filipina puesta en un platillo de la balanza frente a los intereses azucareros del pais, puesto en la otra. La informacion dice:

"Silay, Negros Occidental, Octubre 17.—El sabado pasado estuvo aqui el Congresista Hare. Buen hombre. Muy diafano y muy sincero. Su sinceridad llegó inclusive a reconocer que el legislador americano, puesto a resolver el problema filipino, tendra que ver los intereses americanos de America, no los intereses americanos de Filipinas. En eso de la limitacion de la entrada del azucar filipino en el mercado americano a solo 850000 toneladas, el congresista Hare se revelo aqui como hombre que tiene hecha su composicion de lugar."

El Acusador Privado y el Homicida Convicto

A la derecha el acusado Juan Dimayuga, convicto esta mañana por el Juez Concepción por homicidio de Enrique K. Laygo. A la izquierda el acusador privado Vicente Francisco cuyas principales contenciones en cuanto a la responsabilidad criminal de Dimayuga fueron sostenidas por el Juez Concepción.

Pagara Una...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

dieron la inmediata lectura. El acusado estaba citado para las 10:30 a. m. y compareció a las 8:45. La sentencia fué leída las 9 de la mañana. Hasta el momento en que se leyó la sentencia, nadie excepto el Juez Concepción conocía el resultado. La sentencia fué escrita de puño y letra por el Juez Concepción y lo leyó tal como estaba en su borrador. No se hicieron copias de la decisión hasta después de la lectura. El abogado Reyes, uno de los que acompañaban al acusado, renunció a la lectura de toda la decisión, diciendo que solo le interesaba al acusado la parte dispositiva, y esto se siguió por el Juez Concepción.

El acusado iba acompañado esta mañana por su hermano el Rep. Dimayuga, el abogado José B. L. Reyes y el abogado Quintin Paredes Jr. El Rep. Vamenta llegó más tarde. Ninguno compareció por la acusacion. Minutos despues llegaron el fiscal Albert y el acusador privado Francisco.

El abogado José B. L. Reyes anunció su intención de apelar y el juzgado fijó una fianza de P16,000 para la libertad provisional del acusado durante la apelación. Juan Dimayuga no tuvo necesidad de ser detenido después de la lectura de la sentencia, pues apenas transcurrian cinco minutos, sus abogados perfeccionaban la fianza por medio de la Luzon Surety Co.

Palidece levemente

Juan Dimayuga llegó al juzgado esta mañana aparentemente muy tranquilo y saludó a todos los amigos a quienes encontró en la sala del Juez Concepción. Durante la lectura estuvo muy sereno si bien palideció levemente al oir la pena que se le impuso. Después de leída la sentencia, Dimayuga se retiró voluntariamente hacia el banquillo de los detenidos. Apenas transcurridos cinco minutos él prestó la fianza para su apelación. Se supo esta mañana que el acusado tenía fianza preparada desde anoche, por lo que pudiera ocurrir, según su hermano el Rep. Dimayuga.

El escrito de apelacion presentado por Dimayuga, inmediatamente despues de leida la sentencia decia lo siguiente:

"Comparece el acusado Juan Dimayuga, por sus abogados que suscriben, y por la presente hace constar que apela de la sentencia recaida en esta causa para ante la Corte Suprema de las Islas Filipinas."

LA DECISION

He aquí la decisión:

Esta es una causa instituida contra Juan Dimayuga, en virtud de una querella en que se le acusa del delito de homicidio, por haber disparado un revolver contra Enrique K. Laygo, causándole heridas mortales que le produjeron la muerte inmediata el 28 de julio de 1932.

Informado de la querella, el acusado se declaró no culpable, celebrandose la vista en varios dias, en la cual estuvo representado el Gobierno por el Fiscal Auxiliar, Sr. F. Albert, y la acusacion privada por los Abogados Sres. V. J. Francisco, Laurel y V. del Rosario, mientras por la defensa comparecieron los Abogados Sres. Quintin Paredes, José B. L. Reyes y Quintin Paredes Jr.

Es hecho admitido por el acusado durante la vista, el haber disparado con el revolver, Exh. D. tres veces contra Enrique K. Laygo que cayó tendido en el entresuelo de la casa 232, Lardizabal, Manila, en que vivia el acusado, en la tarde de la ya citada fecha, 28 de julio de 1932.

Por tal confesion, el Juzgado procederá a considerar más principalmente y con mayor extensión que las pruebas de la acusación, las admitidas por el acusado para establecer su teoria de la legitima defensa.

Enrique K. Laygo desde su oficina en la National Library, en la tarde del 28 de julio, se fué a la casa del acusado en la calle Lardizabal. Por qué fué alli? Este es el 1.er punto a dilucidar en esta causa.

Enemistad desmentida

Para explicar la razón de la visita de Laygo a la casa del acusado, la defensa ha presentado testigos para establecer la clase de relaciones que mediaban entre el occiso y los hermanos Dimayuga, es decir, el acusado y el Representante Dimayuga de quien aquel era Secretario. A este efecto, sus pruebas tendieron a demostrar, que hacia el año de 1922, el hoy Representante Dimayuga mientras dirigia la campaña electoral en favor del Dr. Pacifico Laygo, hermano del occiso, tuvo relaciones amorosas con una pariente muy cercana del Dr. y que durante esas relaciones llegó a cometer contra ella una ofensa muy grave. Que "al rededor de las tres de la tarde del 28 de julio,—copiamos del informe de los Abogados de la defensa—, Laygo subió a la oficina del acusado, o sea el despacho del Representante". Que se trabó "un altercado entre los dos, acusandole Laygo de que siempre que se acercaban las elecciones propalaba cosas derogatorias al honor del interfecto, altercado que fué interrumpido por ciertas visitas que llegaron en aquella ocasion". Que Laygo dejó el despacho del acusado, pero después le llamó por telefono retándole a una riña hacia las cuatro de la tarde. Que se cruzaron de nuevo palabras y el acusado acabó por aceptar el reto, diciendo que bajaria esa hora Pasada la excitación, decidió no bajar y retiróse a su casa. Que Laygo habia estado esperando en su oficina en los bajos del edificio de la Legislatura... como nadie viniese, a eso de las cuatro Laygo se marchó con Aligada... y, cuando llegaron a la calle Lardizabal se encontraron con el acusado que acababa de bajarse de una carromata procedente de su oficina". Con excepción de este ultimo hecho, o sea que Laygo llegó con Aligada a la calle Lardizabal al tiempo en que el acusado acaba de llegar, todo lo demás de lo que se deja relacionado, ha quedado satisfactoriamente desvirtuado por las pruebas de la acusación. Se probó que el hoy Representante Dimayuga no fué correspondido jamás por la pariente de Laygo, ni se cometió con ella la alegada ofensa grave, que se dice fué el origen del disgusto de Laygo; ni tampoco existió la enemistad politica que se pretende habia entre los hermanos Laygo de un lado y los Dimayuga de otro. Por tanto, mal pudo haber hecho Laygo la queja que dicen habia hecho el acusado hacia las tres de la tarde del 28 de julio, ni hubo altercado entre los dos, ni reto lanzado por Laygo. Se demostró por el testimonio indiscutible de las religiosas franciscanas Sor Asunción y Sor Lina, que Laygo habia estado en la mañana del 28 de julio en el convento de aquellas desde las 11 hasta las 12 pasadas, volviendo al mismo convento hacia las tres de la tarde, de donde no salió sino las tres y media pasadas, con motivo de un articulo titulado "Las Novicias Filipinas" que apareció en "El Debate" el 26 de julio de 1932, Exh. W, articulo que las religiosas deseaban se contestara con otro, cuya redacción se habia encomendado a Laygo. Este no pudo pues estar, ni estuvo en la oficina del acusado al rededor de las tres de la tarde del 28 de julio, ni pudo retarle a una pelea en tal hora. Por qué, pues,—volvemos a preguntar—, fue Laygo a la casa del acusado después de la hora de oficina? Fué, porque proximamente a las cuatro de aquella tarde, al llegar Laygo a su oficina, fué informado por Leoncio Cruz, cajero del National Library, de que el acusado habia estado buscándole. Laygo se disponia a marcharse, pero como Cruz le manifestase que el acusado podria volver, se sentó en su despacho en la Division Filipiniana y como no llegase el acusado, fue a la casa de éste en compañia de Florencio Aligada.

No sabría Laygo por que le buscaba el acusado aquella tarde, pero es lo cierto que ya desde la mañana de aquel dia, andaba buscándole no por un motivo amistoso, sino desagradable. En la tarde del 27 de julio, un día antes del suceso de autos, se publicó en "La Vanguardia", Exh. 11-C, una reseña de la sesión de la Cámara de Representantes de aquel día, seseña que terminaba con una mención mortificante para el Representante Dimayuga, de quién se decía haber debutado en la Cámara discurriendo sobre "las prensas"—asi en plural,—que observan buenas conductas y las prensas que observan lo mismo. El acusado se enteró por su hermano de lo que esta sátira significaba, y como Laygo era periodista, y cuyo nombre, según él, se mencionaba como futuro contrincante de su hermano en las próximas elecciones, creyó que, por lo menos, sabría quien había hecho la publicación de la reseña. "Por esto, y sin duda, también porque en la mañana del 28 de julio apareció en "El Debate" un artículo titulado "El Soldado Desconocido", Exh. J, escrito por Laygo, en el que se aludía a los miembros de la Cámara de Representantes que constituían el "Comité del Silencio", otra satira que se creyó incluía también al Representante Dimayuga, el acusado fué a buscarle a Laygo en su oficina en la mañana del 28 de julio, y no habiéndole hallado donde Montano Esguerra indicó que podría estar, encargó a Leoncio Cruz que avisase a Laygo, que él, Juan Dimayuga, deseaba verle. Después buscó a Eusebio Reyes de "La Vanguardia", para preguntarle, si Laygo había tenido algo que ver con la sereña publicada en aquel periódico. Reyes negó el hecho. Este no obstante, y sin duda por la publicación del otro artículo "El Soldado Desconocido", Exh. J, el acusado volvió a buscarle a Laygo en su oficina entre dos y tres de la tarde del mismo día. Dos veces, pues, fué el acusado a buscarle a Laygo aquel día antes del tragico suceso que tuvo lugar en su casa, y le buscaba, dadas las circunstancias antedichas, con un estado de animo facil de suponer: por lo menos disgustado si no dominado por otro sentimiento peor.

Un artículo de Laygo

En tanto, Laygo llegaba aquella tarde a casa del acusado con un estado de ánimo bien diferente. Nada hay en los autos que autorice a creer que abrigase mala voluntad para con el acusado. El artículo "El Soldado Desconocido" no respira, ni mucho menos, odio ni rencor, como podrá verse leyéndolo en su totalidad, pues dice así:

"No todos los hombres están hechos de la misma levadura, ni todos los hombres tienen el mismo temperamento. Hay quienes, teniendo talento, pasan desapercibidos y quienes, sin más que un poco de frescura, de dominio de los nervios, consiguen elevarse a grandes alturas. La Cámara de Representantes es una pequeña humanidad donde el hombre de talento no siempre se luce y donde el dominio de los nervios a veces determina el grado de influencia que ha de ejercer tal o cual miembro. La agresividad, el desparpajo, el desprecio de la opinión ajena—he aquí las cualidades esenciales para que el talento y hasta el genio puedan destacarse en ese pequeño mundo.

"Lo mal es que estas cualidades brillan por su ausencia y asi se da el caso triste de que en la Cámara, en todas las épocas eqistan esos grupos nutridos de algún mal intencionado ha dado en llamar, 'comité del silencio'. Estos comités lo forman, claro está, los que nunca abren la boca, nunca chistan y se contentan con sonreirse para disimular ante las galerías el aburrimiento que supone para ellos cada día de sesión. Los individuos que forman este comité no son necesariamente tontos. Entre ellos pueden figurar hombres de verdadero talento, hasta hombres de genio. Sólo que Dios les ha negado el don de la palabra y ya se sabe que, callando, no se llega a ninguna parte.

"Pero Dios es bueno, después de todo, y si a esos les niega el desparpajo de los otros, en cambio les proporciona ocasiones en que ni siquiera se necesita desparpajo para romper el silencio. Por de pronto, tenemos las sesiones que se estilan estos días. En éstas, hasta el más timido puede gallear un poco y documentarse, ante las galerías y sus propios compañeros, en el sonido de la voz. Tenemos el caso del privilegio de la media hora. Antes, ese era un privilegio sagrado y lo utilizaban, generalmente, los maestros de la oratoria, los dominadores de la palabra. Daba gusto asistir a una media hora de aquellas, cuando un Recto, un Briones, un Sabido, bien preparados, divagaban sobre un tópico cualquiera. Ya ahora es distinto. Cualquiera se cree con derecho a ese privilegio y lo que es peor, en cuanto lo utiliza un cualquiera, se le echan encima muchos...

"Esos muchos son los que forman el comité del silencio. Son los que, no poseyendo el don de la palabra, no se atreven a largar un discurso entero y se contentan con una interpelación, venga o no a cuento. La cuestión es hacer el debut, romper la 'jettatura', quebrantar el silencio obligado de los días. Esos son, en una palabra, el soldado desconocido—el heroe anónimo, el heroe callado—que en la guerra supo igual que el héroe espectacular de la Cruz de la Victoria, ofrecer el holocausto de su vida. Y como en los paises un tiempo beligerantes se han estado levantando monumentos a ese soldado desconocido, asi tambien, al soldado desconocido de la Cámara se le levanta un monumento... en las crónicas de los periódicos. Porque, quien entre los cronistas se atreve a guardar silencio sobre un representante que supo—¡al fin, gracias a Dios!—romper el silencio."

[CONTINUA EN LA PAG. 16]

IMPONENTE ENTIERRO DEL INGENIERO AREVALO AYER

Centenares de personas escoltan el cadáver a su sepultura en La Loma

El entierro del malogrado ingeniero, que construyo el edificio de la T-V-T y un buen numero de modernos edificios de Manila, se llevó a cabo ayer tarde en el cementerio catolico de La Loma, despues de los ritos funebres celebrados a las cuatro de la tarde en la iglesia de los padres paules en San Marcelino.

Verdadera manifestación de duelo, fué el entierro al que asistieron centenares de personas. Al cortejo funebre siguieron mas de tres cientos automoviles. El finado recibió honrosa y cristiana sepultura al lado de la tumba de su padre.

La conducción del cadaver a la iglesia de San Marcelino se verificó a las tres y media de la tarde. Las honras funebres se hicieron a la hora indicada, a las cuatro, poco mas o menos. En la conducción del cadaver portaron las cintas del carro funebre los siguientes:

De la Casa Mortuoria al Carro Funebre: Lado Izquierdo: Rafael Roces, M. Revilla, L. Lichauco, Renato Lichauco, R. Soriano, M. Gomez, hijo, Vicente Arevalo.

Lado Derecho: Marcos Roces, Horacio Chuidian, Meneleo Carlos, Manuel Lichauco, Dr. S. Ocampo, G. Nieva, Dr. M. Gomez, padre.

Del Carro Funebre a la Iglesia de S. Marcelino: Por Sta. Clara Lumber Co., Vidad, Fernandez, Unson, Uson, Arceo, Antonio, Carballo, Rebullida.

Por Roces y Co.: Calvo, Tronqued, Sikat, Tigno, Reyes, Enriquez, Tiempo, M. Revilla y R. Roces.

De la Iglesia de S. Marcelino al Carro funebre: M. Kasilag, R. Zaragoza, Dr. Peñaflor, Mañosa, Felix, Mapua, Nakpil, Francisco, Artiaga, Arellano, Sen. Arranz, Pedro Siochi. Alumnos del Ateneo, Club Filipino, Arquitectos e Ingenieros, Comercio, Banca, Gobierno, Sr. Posadas, Puyat, P. Ocampo, Aguinaldo, A. Luz, R. Fernandez, Cuaderno, Corpus, Sen. Baluyot, Sec. Alunan, Sec. Ventura, Eusebio Morales.

Del Carro Funebre a la Fosa: H. Chuidian, Mañosa, W. Trinidad, J. Páez, M. Roces, Dr. S. Ocampo, M. Gomez, hijo, G. Nieva, Familia e Intimos, Dr. V. Sevilla, M. Revilla, Gabriel La O, V. Madrigal, R. Roces, R. Soriano Dr. M. Gomez, padre, V. Arevalo.

Estados Unidos Aplaza El Cese D Convenio de no Construir Más Buqu

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de octubre.—El gobierno de Estados Unidos ha convenido hoy en diferir el convenio de no construir barcos para la Marina hasta el 1o. de marzo del año que viene. El convenio citado debiera caducar el 1o. de noviembre.

Se ha anunciado en el Departamento del Estado que la notificacion de la extension será inmediatamente enviada a Ginebra y que el departamento explicara los motivos de dicho paso.

El convenio del cese de las construcciones navales no se aplicaba los barcos que ya se estaban construyendo cuando el convenio en vigor el 1.o de noviembre año pasado, pero prohibia la construccion de barcos despues de fecha.

Se ha explicado en los circ oficiales de que la extension es ra dar oportunidad a la conferencia del desarme que se convoca en Ginebra en febrero, para ver la cuestion de las reducciones navales.

La Policia Investiga El Origen De Un Incendio En Malate Anoch

La policia secreta de Manila está investigando la causa del incendio que anoche a las 8:40 se declaró en la casa No. 1155 de la calle Pennsylvania, de la propiedad de la Srta. Rosario Sideco, que estaba ocupada por el Sr. Ponce de Leon. Hasta la hora en que se escribia esta información, aun no se habia podido sacar nada en elaro.

Según los datos de la policia, la casa está avaluada en P40,000; los daños causados por el incendio ascienden a P25,000; los mue que contenia la casa valian P1 y las perdidas sufridas por el trozo de muchos muebles, mon a P10,000. El valor del seguro la casa no se ha podido saber momento, y lo unico que se ha dicado que esta hipotecada "La Urbana".

La casa donde ocurrió el siniestro es una de las mas hermo construcciones modernas de la lle Pennsylvania.

Boquete Abierto En Un Almacen Efectos Robados

Mas de P500.00 en mercancias fueron robados de los almacenes de la compañia Tabacalera en Ilagan, Isabela en uno d elos primeros dias del mes de octubre segun informes recibidos hoy en la constabularia.

Los ladrones, abriendo un boquete en una de las paredes del almacen se llevaron laterias, botellas de whiskey "Old Original" y tabacos eleborados avaluados en cerca de P500.00.

Siete personas, muchas de ellas terratenientes de la Tabacalera en Ilagan fueron arrestadas como supuestos autores del robo, recuperandose en su poder algunas mercancias por valor de P170.00. Los arrestados son: Francisco Galano, Doming Alcamo, Ricardo Laureta, Lorenzo Laureta, Pedro Maulalan, Pelagia Maulalan y Maxima Layag.

Wilson Y Alegre...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

A favor se pronunció incondicionalmente el Sr. Narciso Alegre en contra el secretario Wilson, la cámara de comercio americana. El Sr. Alegre habló en favor bill y el secretario Wilson pidió que se mantenga el actual estado de cosas, en interes del publico y comercio.

Mr. Saleeby propusó la creación de una comisión para investigar situación de la industria y someter después sus recomendaciones Combatió también el bill.

Exportadores de abaca, traficantes y comerciantes, filipinos, americanos y extrangeros estuvieron presentes en la audiencia. Entre los presentes habia quienes tenian tambien sus reparos contra junta de estandarización pero que solo pedian enmiendas a la ley.

La sesión fué presidida por senador Briones y se continuará lunes.

Sacerdote...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

vidades del observatorio de Siccawey, en las cercanias de Shanghai, falleció en Francia hace poco, segun informes recibidos en el observatorio de Manila.

El Rev. P. Luis Froc fue al Asia en 1883 y al año siguiente en 1884 comenzó a encargarse de la dirección de dicho observatorio. Uno de los trabajos mas importantes realizados por el finado, fue el referente al movimiento de los mares en el oriente.

Cuando por su enfermedad tuvo que ir a Francia, el Padre Froc fue agasado por el observatorio britanico de Hongkong y por el Rotary Club de dicha colonia.

Se Fija El...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

trodujo la escala de salarios para los fiscales auxiliares que no aparece en el bill de la cámara.

Los salarios aprobados para registradores de títulos de provincia son los siguientes: para provincia de primera clase: P2,700; para segunda P2,160; para tercera P1,800 para cuarta P1,650; y quinta P1,200.

DELPIN GOZA EN LA ACTUALIDAD DE ESPLENDIDA SALUD

He estado sufriendo a consecuencia de estreñimiento cronico por varios años, hasta tal punto que habia abandonado toda esperanza de mejoria. Este estado llevó consigo otras dolencias que me molestaban casi continuamente tales como dolores de cabeza, vahidos, falta de apetito, indigestiones, cansancio y pérdida de peso.

Despues de tomar por pocos dias el SARGON me convenci enseguida de que habia dado con la medicina que necesitaba. Actualmente mis dolencias han desaparecido y me siento un hombre nuevo y estoy ganando fuerza y peso todos los dias. Las Pildoras blandas de SARGON eran precisamente lo que yo necesitaba para mi estreñimiento y he podido comprobar que son el mejor laxante de cuantos he probado. Grogonio C. Delpin—Carmelo & Bauerman Co.—Manila.

SARGON LIQUID. Sodium Citrate 8.33 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; feina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatics 1 ounce

PILLS: Ferr. Carb. 2 grs.; Ext. Nux Vom. 1/6 gr.; Cupr. Sulph. 1/24 gr.; Excip. C.s. SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Fel Bov. Beliad. Leave .08 grs.; Pur. Ext. vis 1.00 grs.; Excip. Q.S.

SARGON TONIC and SARGON SOFT MASS PILLS

De venta en todas las Boticas. Philippine American Drug Co. Distribuidores.

SE ANUNCIA POR LA PRESENTE QUE LOS

NATIONAL VOLUNTEERS

se han trasladado a un nuevo local mas espacioso en

21 - 31 General Solano, Manila

El mismo edificio ocupado por la National Military Academy, A unos pasos del Puente Ayala

M.E.C.D. 2016

Seccion SABATINA

LA VANGUARDIA

MANILA, I. F., SABADO, 22 DE OCTUBRE, 1932.

Seccion SABATINA

En la Memorable Noche del Festival Benefico Español. La Revista Teatral Se Repite Hoy en el "Opera House"

La concurrencia nutrida, selecta y eminentemente cosmopolita que aplaudió todos los números de la espléndida y hermosa revista teatral presentada en la noche del festival benefico del Hospital Español de Santiago. Por primera vez, el Manila Opera House se transformó en un magnífico Patio de Palmeras—un palacio de alegría, de arte y belleza que recuerda las elegantes "soirees" carnavalinas de algunas ciudades de Europa. La gran revista teatral que dió gloria y esplendor al festival benefico español se repetirá esta tarde a las 6, en el mismo coliseo del Opera House, tomando parte en el programa, las mismas damas y señoritas que participaron en la exitosa función nocturna del sábado. Ellas son: Matilde y Consuelo Zobel, Mary Picket, Angelita Casanovas, Lottie Viegelmann, Conchita Gómez, Tumble McCarthy, Milagros de la Riva, Billie Williams, Gwenifer Lewis, Lucy Picket, Ruth Cadwallader, Agnes Bush, Nancy Lewis, Minnie Loewinsohn, Conchita de la Riva, Virginia White, "Ada" Dehn, Mrs. Graher, Cristina Alegre, Dorothy Crovat, Katsy Parsons, Miss Schwab, Margaret Tietjen, Miss Gnur, Eleonor Pamperin, Pansy Tait, Mrs. "Ada" Dehn, Jane Bartlett, Jane McDonald, Hedda Dehn, Mary Camidge, Doris Laing, Anna Harris, Mary Cadwallader, Pauline Butte, Cleo Mathews, Hope Wing, Blanca Luling, Dorothy Salmon, Marie Corp, Jean O'Connor, Marian George, Betty Russell, Peggy Hanson, Whilhelmina Bauman, Lolita Gregory, Angelita Casanovas, Charito Sobral, y el coro de 14 niñas de la "Cruz Mayo". El profesor de baile Terry Terhurne también se presentara de nuevo en el programa de esta tarde, bailando "Dance Grotesque" y la "Machica Brasileña", esté último número con la Srta. Charito Sobral.

Un Drama Epico Dedicado a la Memoria del General Antonio Luna

El 29 de Octubre se conmemorara el natalicio del malogrado General Antonio Luna. Para celebrar esta efemerides, el Northern Colleges presentara en Manila mañana a las 9:00 de la noche, en el Opera House, un drama cuyo argumento esta basado en una de nuestras pasadas epopeyas, en los dias del General Luna. El drama se titula "Noble Rivalidad." La siguiente es una sinopsis de esta obra teatral escrita por el gobernador Mina Crisologo:

I.

—"Que encargos tienes para Manila?"—pregunto Carlos en la noche de su fuga a Manila, motivada por un plan del cura de su pueblo de mandar arrestarle cuando comenzaba la Revolucion Filipina contra España."

—"Vuelve pronto con la sagrada enseña Filipina," contesto cariñosamente Emilia.

Al dia siguiente, el coche de Carlos partio mientras Emilia agitaba su pañuelo. Cuando el coche ya estaba lejos, Emilia, huerfana de amor, se puso triste.

Carlos y Emilia eran compoblanos de Baknotan, La Union. Desde niños se amaron con frenesi.

Emilia estaba bajo la custodia de su tia Manuela Castañeda, hermana de su madre. Era huerfana. Tenia un hermano llamado Alfredo Morales. Carlos y Alfredo estudiaban en Manila. Carlos estaba por terminar la carrera de derecho en la Universidad de Sto. Tomas y Alfredo acababa de terminar el bachillerato en el Ateneo de Manila.

En las cercanias de Balintawak, vio a cierta distancia a una ingente muchedumbre que iba en direccion contraria a la suya. Era un numeroso grupo de hombres armados de espedas; sus ojos despedian chispas de fuego. Su capitan desenvaino su espada y en alta voz ordeno que parara el choche de Carlos.

—"Sigue a tus compatriotas, joven bravo!"—grito.

Al principio Carlos sentia pavor, pero al ver la bandera de su patria que llevaba el jefe de aquel grupo, comprendio que eran sus compatriotas, hijos de Filipinas, quien, con manos encadenadas, imploraba a sus hijos que rompieran la cadena de la esclavitud. Carlos bajo de su coche tirando sus libros.

—"Dadme un fusil! Vamos al campo, estoy listo!"—dijo.

Era una noche silenciosa, triste. Solo se oian los aullidos de los perros.

De pronto una voz llamaba desde la puerta del solar de la casa de Emilia.

—"Quien es?"—pregunto la que llevaba una lampara.

—"Yo, abridme, por Dios!"—contesto la voz.

Una vez dentro el recien llegado, Emilia y Manuela vieron la arrogante figura de Carlos con el uniforme de oficial de las huestes revolucionarias. Volvio a Baknotan para relatar a Emilia las aventuras de su vida desde el dia de su ingreso en el ejercito. Despues de un mes. Carlos fue nombrado Comandante. Estaba en Biak-na-bato cuando se firmo el pacto de paz entre los filipinos y los españoles, y se unio a la comitiva de Aguinaldo en su exilio a Hongkong.

Cuando los americanos ocuparon Manila y se establecio el gobierno revolucionario en Malolos, volvio a Filipinas y fue ascendido a Coronel al mando del Gral. Luna. Ya se habia iniciado entonces la guerra contra America.

Cuando Carlos fue llamado a volver a las filas, el dijo a Emilia: "Tu sabes que eres mi unico amor, pero por encima de todo, debemos defender el honor y la libertad de nuestro pais. Debemos aportar nuestras vidas para protegerle. Por esto, debemos separarnos otra vez. Dios te cuide y no te olvides de mi en tus oraciones, Emilia."

Poco tiempo después, Alfredo fué nombrado teniente siendo enviado a Sto. Domingo, Ilocos Sur. Pero un dia un emisario llegó a Bacnotan trayendo la noticia de que el Coronel Carlos habia tomado parte valientemente en una batalla en Caloocan, bajo el mando del Gral. Luna. Dijo que vieron a Carlos caer en el campo y que desde entonces no habian oido nada de él. Ya habian transcurrido diez meses.

III.

Era un triste atardecer. Se divisa una campiña cercana a los bosques entre Candon y Santiago. Nuestras huestes estaban descansando despues de una refriega con los americanos a quienes habian perseguido desde Abra. El Capitan Antonio Castillo era su jefe, un bravo hijo de Aliaga, Nueva Ecija, modelo de nobleza, patriotismo y bravura, huerfano de padre y madre, unigénito, siendo su padre tambien el unico hijo de Capitan Goyo Castillo que era el mas rico no solo en Aliaga sino en Nueva Ecija. La cosecha anual en sus terrenos se avalua en decenas de miles de pesos. El nombre del Capitan Goyo Castillo era conocido no solo en Nueva Ecija sino en las provincias vecinas y entre los comerciantes de Manila. Cursaba entonces el quinto año de medicina en la Universidad de Sto. Tomás y fue de los primeros jovenes de Nueva Ecija que respondieron al llamamiento de la patria.

Tambien tuvo una compañera de infancia, una joven de su edad, bonita y vivaracha llamada Maria Josefa Corrales. Ella estaba esperando la terminación de la carrera de su amado para casarse con él, pero por la guerra, su esperanza quedó fallida, y cuando los americanos invadieron Nueva Ecija, entraron en Aliaga, y Maria Josefa, que pertenecia a la Cruz Roja, estaba entonces en los campos socorriendo a los soldados heridos. Un dia en un encuentro entre americanos y filipinos, una bala dio contra el pecho de Maria y murió al tercer dia. Desde entonces Antonio, huérfano de amor, perdió la alegria del vivir y juró vengar la muerte de su amada. Por esto, Antonio se lanzó al campo y despues de una victoria, sus tropas llegaron a Ilocos Sur donde se hallaban descansando. Entre ellos figuraba un hombre de corazon vil, ignoble. Era en mala hora el que mandaba aquel destacamento. Se llamaba el Comandante Melquiades Cuastro. Era el tipo del soldado pillo de aquellos tiempos. Una noche, algunos de sus hombres encontraron a Manuela y Emilia en el camino para Sto. Domingo adonde iban para visitar al teniente Alfredo Morales; las prendieron y querian llevarlas al Comandante Cuastro pero afortunadamente, las salvaron los soldados del Capitan Castillo.

El Capitan Cuastro las persiguió y trató de llevarselas, a lo que se opuso el Capitan Castillo. De esto surgió una disputa que culmino en algunos disparos de revolver, cayendo el Comandante Cuastro.

Desde aquella misma noche, se trabó amistad entre el Capitan y Emilia como secuela de aquel incidente; estuvieron conversando toda la noche, relatando cada cual su vida, y como es natural, la amistad se convirtió en amor. Emilia acepto el nuevo amor porque debia, con su tia, al Capitan, su honor y su vida. Tuvo la suerte de encontrar a un hombre de bellos sentimientos.

El Capitan dispuso que sus hombres acompañaran a ellas a Sto.

(CONTINUA EN LA PAG. 12)

M.E.C.D. 2016

La Gota de Leche Ha Resuelto Uno de los Mas Importante Problemas Nacionales Dando Vida y Salud a Niños Raquitico

Por Natividad Almeda-Lopez

Los hombres a medida que van entrando en años se entristecen porque sienten y piensan que se acercan a la vejez. Las instituciones benéficas, por el contrario, cuanto más años hayan subsistido, más importancia adquieren dentro de la comunidad en que se desarrollan y constituyen un motivo de alegría para sus beneficiarios. La Gota de Leche, que es una institución benéfica, cumple este día su cuarto siglo de existencia, pues ha sido inaugurada un día después que la Primera Asamblea Filipina por el entonces Secretario de Guerra Hon. William H. Taft durante la incumbencia del Presidente Theodore Roosevelt.

Parecería una paradoja que en plena crísis aguda que atraviesa el país se celebre tal acontecimiento. Pero, señores, hay acontecimientos que no se pueden dejar pasar desapercibidos, máxime cuando como en nuestro caso dependiendo como dependemos del apoyo del público y del Gobierno, nos incumbe el deber ineludible de rendir cuentas de nuestras actividades.

La finalidad de los beneméritos fundadores de la Gota de Leche al crear la misma, fué la de coadyuvar en la disminución de la mortandad infantil que entonces imperaba facilitando medios para una adecuada y excelente nutrición para los infantes, pues el año 1907 en que se fundó esta institución, había un promedio de 50% de mortandad infantil entre los niños menores de un año, constituyendo así un problema nacional el disminuir dicho percentage. Sin duda alguna, la Gota de Leche ha contribuído a resolver este problema, pues en la actualidad la mortalidad infantil solo llega a un 15%.

La Gota de Leche proporciona leche fresca científica e individualmente dosificada de acuerdo con la edad, peso y condiciones físicas del niño. A juzgar por los resultados prácticos que ha dado, consideramos un éxito este género de nutrición, pues varios niños que al ingresar en nuestra institución estaban completamente desprovistos de carne, quedándoles solo la piel y los huesos, que ni siquiera podían moverse ni sentarse o levantarse aun cuando tenían más de un año de edad, al cabo de un mes de ser alimentados por la Gota, aumentaron 2,000 gramos en su peso, logrando inmediatamente moverse, sentarse y levantarse, como ocurrió al niño David Luna y otros muchos cuyos nombres ocuparían páginas enteras.

La Gota de Leche recibe a todos los niños que soliciten su ayuda sin distinción de clases ni de razas, pues recibimos por igual a los niños nativos como a los extranjeros, a los pobres como a los ricos, si bien el 90% de nuestros beneficiarios pertenecen a la clase pobre.

La vida de esta institución está sostenida en parte por una subvención del Gobierno y en parte por las donaciones de gente generosa, a quienes no es posible expresar toda la gratitud que se merecen de parte de sus pequeños beneficiarios. Las cantidades que en estos conceptos se recaudan resultan bastante exiguas para sufragar los gastos necesarios de esta institución. Con todo, mediante una administración cuidadosa y economizando todo lo posible, llegamos satisfactoriamente a llenar el fin para el que se ha constituído esta institución.

Hubo ocasiones en que la Gota de Leche atravesó ciertas crísis agudas que le amenazaron de una suspensión de sus funciones humanitarias, pero gracias a la cooperación y buena voluntad de las autoridades correspondientes y el apoyo incondicional y expontáneo de generosos donantes, tanto americanos y extranjeros como filipinos, por una parte, y la abnegación y constancia de mis compañeros en la Junta Directiva, por otra parte, la Gota de Leche logró vencer las dificultades y obstáculos que se le atravesaron en el camino sin menoscabo alguno de sus beneficiarios.

Si se admite que el aumento de la población del país es un problema que exige remedios adecuados, puede decirse que la Gota de Leche constituye uno de estos remedios eficaces. De ahí la importancia de esta institución, cuyas Bodas de Plata celebramos hoy.

Esperamos que con la continua ayuda del Gobierno y la cooperación de generosas voluntades del público de esta ciudad, podamos celebrar con mayor solemnidad y regocijo aun las Bodas de Oro de esta institución en el futuro.

DOÑA NATIVIDAD ALMEDA-LOPEZ,
Presidenta de la Protección de la Infancia

(Discurso pronunciado en el 'Open House' celebrado el lunes 17 del actual, con ocasión del vigésimo quinto aniversario de La Protección de la Primera Infancia).

Cuentos Para el Hogar

EL TALISMAN

(Conclusion)

Al explicar en mi hogar la escena de los billetes de banco, una sombra de pesar nubló todas las frentes... ¿Sería una locura desdeñar por Rafael a aquel muchacho trabajador, sincero y de probada aptitud para el negocio?—Como mariposas nos dejamos seducir por lo que mas brilla, y tal vez lo que estamos haciendo es destruir el porvenir de nuestra hija—dijo mi madre.

Papa, participando de la misma opinion, exlamó:

—Que decida ella, que diga francamente a cual prefiere.

Esto era para mi un verdadero problema... ¡Oh, si al menos hubiera intervenido el amor! Pero la mejor prueba de que no amaba a ninguno, era mi perplejidad... Para decidirme por Antonio me faltó energia y, en cambio, estaba mas que convencida que Rafael seguia siendo, a pesar de todo, el preferido de mis deudos... Decidieron al fin que papa hablaria con Rafael y obrarian en consecuencia.

Durante la entrevista con mi padre, m i pretendiente, vivamente emocionado, ratificó con lagrimas en los ojos cuantos juramentos y promesas me tenia hechos a mi.

—¿Y si su señor padre se opone al casamiento, debido a la desigualdad de fortuna?—objetó papá.

—Soy muy hombre—exclamó Rafael en un arranque—para hacer en estas cosas mi omnimoda voluntad.

Mi suerte estaba echada: aquel joven fue desde aquel momento un verdadero idolo para nosotros, y creimos conveniente desengañar á Antonio.. Tras los visillos de mi balcon contemplé, no sin cierta pena, una noche, como mi padre hablaba con el electricista... Las lágrimas debian de afluir a los ojos de mi pretendiente, ya que mas de una vez se llevó el pañuelo á los ojos... ¡Oh, cuanta gratitud mi corazon debia á Elena por haberme indicado un talismán infalible en materia de amor, pues mi triunfo como mujer era completo: dos hombres habian llorado por mi!

\# \# \#

"El trato engendra el cariño" dice el refran, y fatalmente esto es lo que me estaba ocurriendo, pues llegue á enamorarme de Rafael hasta el extremo de que la idea de que aquella boda, como todas, podia deshacerse me llenaba de espanto... La fortuna de mi novio, que si bien he de confesar con sinceridad que al principio contribuyó á deslumbrarme, se habia convertido al fin para mi en una corona de espinas que me torturaba constantemente... Yo tenia fe ciega en Rafael, pero la hostilidad de su padre era tan manifiesta, que todo lo temí de aquel hombre, y como el naufrago que tiene al alcance de su mano una tabla de dudosa consistencia, yo queria tener fe, como tuvo Elena, de que la peseta columnaria habia de traerme suerte y arreglarme todas las cosas conforme á mis deseos; pero como la superstición no se basa en ninguna logica, no dejaba de pensar al mismo tiempo que aquello era una tontada y que el verdadero talismán de Elena lo constituyeron, sin duda, sus envidiables encantos..., pero, ¡ah!, los suegros son terribles; de haber tenido padre el gerente, á buen seguro no se hubiera consumado su felicidad.

Jamas don Adolfo me devolvió el saludo por la calle, á pesar de que yo, con una tenacidad asombrosa y sin darme nunca por ofendida, le saludaba siempre cariñosamente.

—Mi padre es algo sordo y tal vez no te oye—me decia Rafael, tratando de disculparle.

—Pero tiene ojos y me ve—insistia yo.

El dia de su fiesta onomástica le obsequié con una docena de pañuelos de los mejorcitos que encontré y que bordé yo misma... Convinimos con mi novio en que yo personalmente llevaria el modesto regalo á su padre, pero me faltó valor y aguardé en la porteria á que pasara la criada para entregarselo; era ésta una buena mujer que servia en la casa desde muy joven y habia visto nacer á Rafael.

Mi novio, en su afan de no fomentar discordias, dijo que el regalo habia producido excelente efecto á su padre, incluso me dio las gracias en su nombre; pero al cruzarnos por la calle, pocos dias despues, intenté por primera vez en mi vida dirigirle la palabra y quedé helada al ver que me contestaba evasivamente y sin mirarme siquiera:

—Si, estaban bien los pañuelos.

Y echó á andar, sin darme las gracias.

A consecuencia de ello tuve aquella tarde una violenta discusion con mi novio.

Al dia siguiente hablé con Antonio, que por lo visto andaba cando ocasion para entrevis conmigo, y despues de buscar gunos rodeos en la conver atacó de lleno el asunto, presen dome como imposible mi boda Rafael.

—Estás perdiendo el tiempo decia.—No te casarás con él, no que no lo merezcas, pero los t pos en que los reyes se casaban pastoras no han existido nunca, fabulosos. El es rico y tú eres; aunque él quisiera, don A fo se opondria.

—¿Pero a ti qué te impor repliqué yo.—Aunque tengan ro, Rafael es un hombre senci estudia para ganarse la vida su trabajo, lo cual hará po nuestro sueño, pese a don Ad aunque, francamente, abrigo ranzas de llegar a vivir en pa mi suegro, pues cuando no t mas remedio que aceptar los he consumados me parece que no va a repudiar toda la vida, ma si yo hoy buena y humilde.

Antonio rió nerviosamente, despecho y los celos le hacian gerar las cosas hasta aquel e mo y esta idea me tranquili me expuso, ademas, el mucha que él debia casarse cuanto a que su madre, tan util y tan ac habia quedado paralitica; que nian una criada que les robaba ta las entrañas y, por lo tanto, cia falta una mujer en su para poner orden, y siendo yo joven sencilla, acostumbrada a gar con todos los quehaceres ménticos y apta al mismo ti para llevar un libro de cont dad, habia de ser forzosament esposa, pues no en balde le dado esperanzas en otro tiempo

Despues de esta confesion aras de mi amor a Rafael, mi Antonio como un ser casi despre ble: como buen hombre de n cios, calculaba friamente las y sabia disponer de su cora hombre practico ante todo, p visto solo me queria por las bu cualidades que segun él yo a raba y me hacian apta para tituir a un dependiente o a una da... De haberme pintado una cura de amor, una desespera sin limites, tal vez hubiera s mas partido, porque hubiera h gado mi imaginacion novel mientras que Rafael, ¡ay!... verdad que estaba medio reñida él, pero en aquellos momentos dia en deseos de hacer las pace solo por amor se habia acerca mi, no por conveniencias de ninguna clase, y, como el Ingenioso dalgo que creara la pluma de vantes, estaba dispuesto a ve por mi, su Dulcinea, cuantos táculos se opusieran a nuestra licidad... En lo intimo de mi razon la eleccion estaba hech Aquella entrevista la ocultó madre.

\# \# \#

Llegó la época a la par anh y temida de las oposicion puesto que la ausencia de R era para mi insoportable, per habia mas remedio que resign de aquello dependia nuestra d mi novio era estudioso, de su unfo no dudé un momen Partió a la capital con su

(CONTINUA EN LA PAG. 17)

Curiosidades De Hollywood

NORMA SHEARER

en cierta ocasion, ganaba 50 centimos por hora, posandose para los carteles de anuncios.

Hay un hombre en Hollywood que mirando solamente los canales de una placa de fonografo, puede decir si la pieza es un canto o una seleccion.

Despues de asegurar que sabia cabalgar, para obtener su primer contrato en el cine, Clark Gable se cayo de un caballo y tuvo que tomar lecciones de equitacion inmediatamente.

WALLACE FORD

huerfano desde su nacimiento, obtuvo su experiencia teatral a la edad de 11 años, despues de haberse escapado de la casa donde vivia.

Hay mucha diferencia entre la vida actual y la pasada de las mujeres?

Conducir un automovíl, por ejemplo constituye un hermoso esfuerzo que impone respeto a los que hablan todavia de debilidad femenina y quieren encerrar a la mujer en el "boudoir" o en la cocina. Pero, despues de todo, ¿es acaso más difícil conducir un vehículo que un caballo?

Ahora bien; durante siglos, vale decir, durante todo el reinado de este noble animal, las mujeres se han mostrado siempre diestras y expertas amazonas.

Antiguamente, para trasladarse de un punto a otro, era necesario recurrir a las cabalgaduras. Viajes o paseos exigian entonces especial equitación, arte por lo pronto mucho más difícil que el manejo de una máquina. Era necesario entendérselas con un ser viviente y estar pendiente continuamente de las reacciones, tan numerosas como imprevistas, impuestas al animal.

Ahora bien; desde la Edad Media hasta finalizar el siglo XIX, las mujeres han hecho uso del caballo, si no tanto, por lo menos casi con la misma frecuencia que los hombres.

A media que el empleo de la carroza, del cupé y de los diferentes coches se generalizaba, la mujer ha preferido dejarse conducir o conducir ella misma. según las imposiciones de la moda; por lo cual la equitación ha quedado convertida actualmente en privilegio exclusivo de la aristocracia.

Pero volvamos a leer los relatos de la Edad Media y de la época del Renacimiento y comprobaremos que, desde una pastora convertida repentinamente en capitana de un ejército, como Juana de Arco, hasta las más nobles castellanas, todas las mujeres supieron montar a caballo. En la famosa novela de "l' Escouple"—para citar una al acaso—la joven Actis, hija del emperador, y el joven conde Guillermo, contrariados en su amor, deciden huir juntos, y he aquí que la frágil doncella consigue reunirse con su tierno amado, tan sólo después de llevar a cabo una hazaña sportiva que muy pocas serian capaces de cumplir en nuestros días.

"La noche del día señalado, luego de hablar y de conversar largo rato, las acompañantes de Actis cayeron en un profundo sueño y roncaban tranquilas en el instante en que la joven se levantó sin hacer ruido. Después de vestirse rápidamente y de envolver sus alhajas dentro de una funda de almohada, la niña anudó varias sábanas y ató esta cuerda improvisada a uno de los pilares de su balcón, dispuesta a lanzarse al vacio. Pero el balcon era muy alto, y no pudo menos de detenerse vacilante. Una voz, la voz de su razón, le gritaba al oído: "¡No cometas esa locura! ¡Quédate!" Pero su amor era más fuerte. Se deja deslizar y Guillermo la recibe en sus brazos. Apresúrase entonces a cambiar sus vestidos por una saya de paño, y montados en dos hermosas mulas de Lombardía, traidas por el conde, ambos enamorados parten rumbo a Francia, iluminados por los rayos de la luna".

Este mismo carácter distinguió a todas las heroinas de esta época, sólo comparables por su elegancia de amazonas a las persas adolescentes, viajeras intrépidas, cuyas maravillosas hazañas llenan las páginas de las Mil y Una Noches.

Más tarde, durante el Renacimiento, las lindas literatas de las pequeñas cortes italianas, admirables tañedoras de laúd y graciosas bailarinas envueltas en ropajes dorados. demostraban también poseer tal resistencia para montar a caballo, que les envidiarían nuestras jóvenes frente al volante.

Recordemos a este respecto la vida azarosa de Catalina Sforza, hija de Ludovico el Moro, valerosa amazona que, a través de montes y collados del norte y sur de Italia, no vaciló—ni aun en vísperas de ser madre — en tomar parte en la guerra, y que más tarde, sitiada con sus huestes en la ciudad, supo sostener con eficacia el valor de los hombres.

En todas las épocas, las mujeres acompañaron a los hombres en las partidas de caza y pusieron en evidencia su maestría para dominar sus cabalgaduras

Apasionada por el caballo y las aventuras, una Isabel Eberhardt, ¿no atravesó acaso Argelia vestida con ropas árabes, sola, sobre su cabalgadura y sin más protección que las balas de sus pistolas?

Si pasamos revista a los sports: carreras, natación, tennis, golf, etc., tampoco hallaremos nada nuevo. Homero nos describe las predilecciones sportivas de Nausicaa, poco tiempo antes que la escultura nos brindara la imagen de la joven lacedemonia durante una carrera en el estadio y después que el arte de Creta nos descubriera en su técnica primitiva los ejercicios peligrosos de una joven cultora de los ejercicios de alta escuela.

En la Edad Media, desde la época de Santa Liduvina, cuyos ágiles movimientos sobre el hielo nos muestra un grabado de la época, hasta Maria Antonieta y sus damas de honor, que calzadas con patines pasaban los días invernales deslizándose sobre los estanques de Versalles, todas las jóvenes sabían jugar a la pelota y patinar a la perfección.

Y no solamente se patinaba en la Corte. En todos los villorrios de Francia, de Alemania y de Gran Bretaña, sin hablar de Rusia y de Polonia, con sus climas propicios, las doncellas del lugar, lo mismo que las aldeanas, demostraron en todo momento ser excelentes patinadoras.

La descripción célebre y el cuadro que nos presentan al joven Goethe en sus piruetas elegantes sobre el hielo de los alrededores de Francfort, en medio de un grupo de niñas envueltas en pieles, es una de las mejores pruebas del entusiasmo provocado en aquel tiempo por el nombrado sport.

En las montañas, donde las comunicaciones resultan dificiles

[CONTINUA EN LA PAG. 13]

VOCES DE ALIENTO

'Estamos bien con lo nuestro'

La familia filipina, sigue siendo la misma: un conglomerado de individuos con la cohesión que dan el amor, el respeto y el cariño, bajo la suave autoridad paterna, unidos por el mismo interés, las mismas tradiciones y el mismo ideario, edificando su hogar bajo el sistema secular de la mancomunidad de intereses y de bienes para repartir estos entre marido y mujer y para legarlos luego a sus descendientes.

La mujer de nuestra raza, salvando naturalmente limitadas excepciones, por encima de cualesquiera cultura superior con que intelectualmente se hubiese ataviado, seguirá siendo, en el fondo, la mujer amante, fiel, recatada, devota, casera, humilde, dulce y sumisa, que cantaron y cantarán los vates de nuestro terruño.

El pasado, al igual que los padres y los abuelos, es el mejor consejero y amigo del presente. Desgraciado de los pueblos que no se aleccionen en las paginas de la propia y ajena historia para corregir defectos y mejorar su pauta en el porvenir.

Estamos bien con lo nuestro, no debemos sonrojarnos del legado de tradiciones, costumbres y sistemas del pasado. El estadismo de un caudillaje sano, se aquilata y se agranda en la defensa que hace de las instituciones de su pueblo, especialmente cuando esas instituciones son excelentes y honrosas.

JOSE O. VERA,
Senador por el Sexto Distrito

Un Drama Epico Dedicado a la Memoria...

(CONTINUACION DE LA PAG. 11)

Domingo. En esta parte del drama, se verá al sargento Pangaliban con su valerosos soldados en una escena de bravura y patriotismo.

Se oirá su emocionante canto y los lamentos de Emilia cuando en el silencio de una noche se acordaba de su malogrado compañero de la infancia, Carlos, y sus amores, seguidos de su regocijo por su nuevo amor, Antonio. Se vera un campo de batalla con las huestes de la libertad bajo la santa bandera de la partia.

IV.

La guerra ya ha terminado. Son dias de paz y calma. En la casa del Capitan Ambrosio Tugade en Sto. Domingo, Emilia y Cecilia estaban esperando a sus prometidos el Capitan Antonio y el Teniente Alfredo. Este se habia casado con Cecilia poco despues de restablecida la paz. Ella era hija del Capitan Ambrosio.

Al llegar ellos, se fijó el dia del enlace del Capitan Castillo con Emilia y mientras conversaban, llamó un caballero desde fuera. Alfredo que fue a encontrarle, acompañole a la sala.

Emilia, al ver al recien llegado, que era Carlos, a quien creia muerto exclamo, llena de sorpresa y emoción:

—"Carlos!"

—"Si, Emilia, yo soy Carlos, mirame. Vengo a buscarte y brindarte mi amor y mi cariño."

Emilia se desmayó y Carlos se acerco a socorrerla, diciendo:

—"Aqui está la Bandera de nuestra Patria, rota y deshecha por las balas del enemigo y manchada con la sangre de nuestros compatriotas! Por ella no volvi a ti pronto. Te la ofrendo, bésala, venérala!"

Emilia fué llevada al cuarto para ser atendida. Alfredo, despues de presentar al Capitan Castillo al Coronel Carlos, contó lo que habia pasado durante la ausencia de Carlos y la noticia de su muerte en Caloocan. Carlos dijo que efectivamente habia caido sin sentido en el campo de batalla, y al volver en si, se hallaba en un hospital militar americano, cubierto de heridas. Quedo postrado en cama durante tres meses no habiendo podido levantarse sino al cabo de seis meses. Habiendo rehusado prestar juramento de lealtad al gobierno americano, fue deportado a Zamboanga donde se le prohibió escribir cartas. Declarada la paz, salió de su destierro. Regresó enseguida a Baknotan y como no encontrara alli a Emilia, fue en su busca hasta que se enteró de que se hallaba en Sto. Domingo en casa del Capitan Ambrosio. Pero ¡que desventura! El corazon de Emilia ya pertenecia a otro, al que salvo su vida y su honra, el Capitan Castillo. ¿Quien de los dos debia ser el dueño de su corazon, Carlos, a quien habia amado desde su niñez, o su nuevo amor? Esta era su situacion.

El Capitan Castillo rompio el silencio diciendo:

—"No os preocupeis de mi. Como el Coronel Carlos fue el primero a quien habia amado Emilia, reconozco su derecho preferente y estoy dispuesto a retirarme. Si, Coronel, no he de ser yo el obstaculo de vuestra felicidad. Me alegro que no hayais muerto. Os felicito y ruego que desde ahora me considere como uno de vuestros amigos.

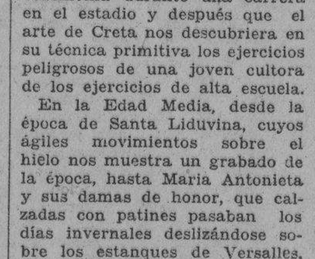
—"Si, Capitan,"—contesto Carlos—"acepto gustosamente la amistad que me brinda, pero siento no poder aceptar la ventura que vos tan noblemente me ofreceis porque no quisiera privarle a ella del hombre a quien Emilia debe su vida y su honra. Lo mejor, Capitan, es que se me dé por muerto. Me marcho para que no me vea mas la pobre Emilia. Lo que solo le pido es que la trate bien porque es una joven virtuosa. Decidla que yo he muerto en Caloocan y que lo que acaba de ver no ha sido mas que una vision. Asi no sufrira."

Despues de una larga deliberacion sobre lo que se ha de hacer, despues de haber demostrado la nobleza de su rivalidad, acordaron volver al campo de batalla para que alli Dios determinara la suerte de cada cual. El que sobreviviere seria el esposo de Emilia.

V

Carlos fue desafortunado. Murio como mueren los heroes de una causa noble. Murio en los brazos del Capitan Antonio envuelto en la Santa Enseña de la patria, su mejor ofrenda a su amada.

Emilia recobro sus sentidos. Antonio volvio a ella y despues de informada de la muerte de Carlos, se realizo por fin su sueño dorado de unirse con él en el indisoluble lazo matrimonial.



FIJESE AHORA LO SUAVE QUE CORRE

Cuando su máquina de coser parece dar tirones y corre con pesadez, *haga esto:*

1. Vierta "3-en-Uno" liberalmente en todas las partes.
2. Eche a correr la máquina por uno o dos minutos.
3. Limpie el mugre, hilazas, suciedad y el exceso de aceite que el "3-en-Uno" saca.
4. Vuelva a aceitar levemente la máquina.

No hay que molestarse en reparaciones ni que preocuparse por una nueva máquina.

El "3-en-Uno" se vende en todos los buenos establecimientos del ramo.

31

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
Nueva York E.U.A.

Aceite 3-en-Uno

Eficaz, de sabor agradabl y absolutament innócuo

Por tener la propiedad de destruir los microbios —sin ser venenoso, el Antiséptico Listerine goza de la aprobación de las eminencias médicas del mundo entero. Puede emplearse sin peligro en cualquier cavidad del cuerpo, estando especialmente indicado para la boca por su sabor agradable y refrescante.

Para resfriados y dolor de garganta

Haciendo gárgaras con el Antiséptico Listerine sin diluir, se reduce en un 98% el número de las bacterias bucales, acabando así muy pronto con los resfriados y el dolor de garganta.

Para el mal aliento (Halitosis)

Para combatir la halitosis, nada hay mejor que enjuagarse la boca y hacer gárgaras con el Antiséptico Listerine sin diluir. No sólo destruye los microbios sino que neutraliza todo olor, por ser un poderoso desodorante.

Primeros auxilios

Para evitar la infección y acelerar el proceso sanativo en casos de cortaduras, quemaduras, heridas y picaduras de insectos, aplíquese en seguida el Antiséptico Listerine sin diluir. En casos de erupción, pronto alivia la comezón y reduce la inflamación.

Tenga siempre a la mano un frasco del Antiséptico Listerine para cualquier emergencia. Para contrarrestar el mal aliento y evitar infecciones de la boca y garganta, úselo diariamente en forma de gárgaras y para enjuagarse la boca.

9819

EL ANTISEPTICO
LISTERINE
MATA LOS MICROBIOS EN 15 SEGUNDOS

Constituyentes: Thyme eucalyptus baptisen, gaultheria and mentha, de cada uno una parte: boric and benzoic acid, nueve partes; ethyl alcohol, dos cientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

M.E.C.D. 2016

El Municipio Es la Piedra Angular del Gobierno Nacional

(Discurso pronunciado recientemente por el concejal Vicente Alindada en una institución docente en Bulacán).

Mis queridos jovenes, Sr. Presidente, damas y caballeros:

Permitidme que comience felicitándoos de todo corazon queridos jovenes. El acto academico que hoy celebrais con motivo de la inauguracion y toma de posesion de los dignatarios del nuevo "Junior Municipal Council" de esta institucion docente, reconocida como una de las mejores de la provincia de Bulacan, el "Baliwag Institute", habla muy alto de la labor y tendencias de los dirigentes de este Instituto que, asi, ejercitan un acto patriotico al enfocar la atencion é interes de esta juventud estudiosa hacia el gobierno local que rige los destinos de su municipio. Y son tanto mas de admirar vuestros proyectos y trabajos primigenios, queridos jovenes, cuanto que, segun se me informa, habeis querido ir mas allá, hasta el extremo de, no solamente estudiar hondo la forma y mecanismo de vuestro gobierno local, sino que, inclusive, habeis realizado un "survey" o "canvass", como decimos en ingles, de la manera como vuestros municipes han sabido disponer de los fondos del pueblo, sometiendo tambien al tamiz de un rigido escrutinio su labor oficial tanto en el pasado como en el presente; cual su ejecutoria en pro del bienestar de la comunidad y cuales los frutos cosechados de sus trabajos. Aunque esta labor improba debiera corresponder mas bien á hombres cuyas cabezas, oreadas por el viento de muchos estios, ya cubren albas guedejas, es, sin embargo, alzaprimante ver como una juventud precoz y estudiosa lánzase, desde edad temprana, al campo de la investigacion y del analisis abordando temas tan serios y de tan subidos quilates como éste. A la juventud estudiosa de esta provincia, cuna de heroes y martires de nuestras mas gloriosas gestas del pasado, corresponde la iniciativa de este nuevo movimiento cultural. ¡Bendita seas, juventud bulaqueña, orgullo legitimo de nuestra raza!

Seguid adelante, queridos jovenes. Realizad, no importa los sacrificios y sinsabores, trabajos como éstos de positiva valia y seriedad y de solida preparacion para futuros destinos. Ojala no vayais por otros derroteros, guardando parejura con instituciones similares que tenemos en nuestros centros universitarios de la ciudad, que todos los años organizan y eligen sus Senados y Camaras estudiantiles, sirviendo ello de pretexto, no precisamente para acometer trabajos serios y hacer acopio de preparacion, sino mas bien para dar pabulo a la verborrea en sus sesiones turbulentas, y ocasiones multiples para la algazara estudiantil a caza de interminables "picnics" y "parties".

No he de dar comienzo á esta disertacion sin antes testimoniaros, como lo hago ahora, queridos jovenes, damas y caballeros, mi mas profundo agradecimiento al designarme, olvidando mi reconocida menguadez y muchos deméritos, vuestro huesped de honor en el presente acto academico. Tener que hablar sobre temas municipales en ocasion tan solemne como esta, y ante un auditorio tan selecto, y en este pueblo considerado precisamente como la cuna de la intelectualidad bulaqueña, y sin tiempo apenas para prepararme, pués hace solo cinco dias que recibí vuestra amable demanda, sin manera alguna de eludir el cometido, es, ciertamente, superior a mis pocos valimientos y muy limitada preparacion. Fuerza es, pues, impetrar de vuestra benevolencia una amable sonrisa de disimulo á las muchas lagunas y vacios que pudierais hallar en este modesto trabajo.

Mayor Interes Hacia Los Asuntos Municipales

Nunca huelga, máxime en los tiempos modernos, en que hay mucha pletora de discursos invocando leyes y derechos democraticos, hablar directamente al pueblo sobre temas municipales, por cuanto es el Gobierno Municipal—por razon de la Carta Constitutiva que nos rige—el que mas en contacto directo se halla con las masas pueblerinas. Es de reconocer, por tanto, que cuanto mas directa y constantemente se le hable al pueblo sobre temas de Gobierno Municipal, y mas se le enseñe á saber mantener como cosa muy cuya a este gobierno, é interesarse en su buena marcha, mas quedaria asegurada su firme y rapida ascencion hacia las gradas cimeras del exito.

"Todo debe obviarse—dice el Profesor William Bennet Munro, de la Universidad de Harvard, autor de la admirable obra "Principles and Methods of Municipal Administration"—para la adecuada educacion de las masas y del electorado, con vistas a una apropiada comprension é interes de sus asuntos administrativos municipales".

Los Municipos, Piedra Angular De Todo Gobierno Nacional

Es principio fundamental ya reconocido que la solidez, el progreso, el éxito de un gobierno nacional arrancan de la buena marcha y funcionamiento armonico de sus gobiernos municipales.

Segun el famoso tratadista Howe, "Los pueblos (refiriendose á los municipios y centros urbanos) no solo son el problema de nuestra civilizacion, sino que constituyen la esperanza del porvenir. En ellos, la democracia despierta y comienza á afirmarse."

Un gran pensador, Rosseau, no podia concebir "una nacion prospera y feliz sin que la sustuviesen "communnes" (municipios) en donde imperase un sistema politico de verdadera sociedad civil bajo un regimen de derecho y con el orden publico asegurado, y se fomentasen sus recursos naturales y se hiciese en ellos labor de cultura."

La idea "Municipio" y "regimen municipal" halla su raiz en dos grandes pueblos-cumbres que florecieron en edades ya lontanamente preteritas: Grecia y Roma. Si fueron grandes Grecia y Roma, se lo deben a sus "Municipios". Una autoridad mundial, Spencer, en su libro "Municipal Origins", escribe que "Si aquella Grecia y Roma de antes ya no existen, han dejado, sin embargo, a la posteridad, un monumento eterno: sus Municipios."

De ahi que grandes regidores de naciones de antaño y hogaño prestasen al regimen municipal un "concepte-eje", punto de partida para la prosperidad y felicidad de la nacion.

Maximo De Derechos A Los Municipios—Opiniones De Tratadistas

Grecia y Roma, cunas de la democracia, concedieron a sus municipios el maximo de derechos para el mayor goce del bienestar para sus habitantes.

Todos los fenómenos modernos que mueven a nuestros tratadistas a perfeccionar los gobiernos municipales, arrancan, segun Rowe, de Grecia. "Que ofrece uno de los mejores ejemplos de la influencia del medio sobre el crecimiento urbano".

Tal importancia concedia Grecia al concepto "Gobierno Municipal" que, segun el ya antes citado Profesor Munro, "Ninguna distincion se advierte en la Grecia antigua entre gobierno nacional y gobierno municipal; los dos se hallaban intimamente entrelazados."

Giraud escribe en su libro "Vida publica y privada de los griegos": "No todos los 'demos' tenian igual importancia, pero tenian la misma organizacion municipal. Cada uno tenia a su frente a sus funcionarios electivos. Cada uno tenia sus bienes, su presupuesto, sus fiestas. Sus asuntos eran administrados por la totalidad de los ciudadanos del 'demo".

Otra cita del Profesor Munro, esta vez hablando de Roma: "El periodo culminante y decisivo en el proceso o genesis del municipio, como comunidad de vida y como régimen politico-administrativo del Municipio, una vez incorporado á mas amplia organizacion, es el de la expansion romana. Roma, durante siglos, fue la mayor y mas populosa y mejor gobernada municipalidad del mundo. Ademas, la expansion romana genera las mas diversas formas de "regimen municipal" propiamente dicho."

Definicion Moderna De "Municipio" A Traves De La Historia

El sabio tratadista español Don Adolfo Posada, catedrático de la Universidad Central de Madrid y autor de la obra "El Regimen Municipal de la Ciudad Moderna", define asi, segun el concepto moderno, el "Municipio": "Ciertas agrupaciones mas o menos concentradas, de mayor o menor complejidad, que se estiman necesarias en determinados momentos de la evolucion natural y politica de los pueblos. Y esto, no obstante, la ideal del Municipio conserva ademas su valor historico, especial, legal y artificioso, a veces, en el regimen politico-administrativo de los grandes Estados modernos, valor que cambia, sin embargo, de Estados a Estado, y en un mismo Estado, de un momento a otro, por depender la significacion concreta, de las instituciones municipales—y del Municipio mismo—como entidad o como mera circunscripcion territorial, de las especiales condiciones del respectivo proceso politico de cada Estado, y de la nocion de la unidad politica en que, en cada caso, se inspire el legislador."

El mismo autor define el Municipio, en el respecto sociologico, de la siguiente forma: "Como el nucleo social de vida humana total, determinado o definido naturalmente por las necesidades de la vecindad, el Municipio es esencial y universalmente un nucleo de vecinos, o sea, de personas que viven en un espacio continuo, seguido, el cual se limita o define segun las condiciones reales de la vecindad."

En el respecto politico, Posada define asi el Municipio: "Un organismo con su sistema de funciones para los servicios que se concretan y especifican, o menos intensa y distintamente, en una "estructura": gobierno y administracion municipales propios—autonomia—desarrollados en un regimen juridico y politico mas amplio: regional (Estados Unidos de America, Estados alemanes, etc.) o nacional (Francia, España, Italia, etc.)

Tendencia Universal Hacia La Reforma Y Mejoramiento De Los Municipios

Porque constituyen el eslabon mas en directo contacto con el pueblo, la tendencia, durante este ultimo cuarto de siglo, de las naciones mas a la cabeza de la civilizacion, ha sido una serie de reformas con vistas al mejoramiento del regimen municipal. Los mas grandes estadistas del mundo han prestado a este estudio su atencion preferente. Con los proyectos de reforma podrian formarse montañas de manuscritos. ¡Y que decir de los tratados y libros escritos! Un farrago inmenso.

Puede afirmarse, a la vista de nuestros estudios realizados, que Estados Unidos de America, una nacion dotada de elevado espiritu practico y celosa de sus instituciones, es de las que mas han hecho pasar sus formas de gobierno municipal por multiples variaciones, reformas y evoluciones: desde la forma mas sencilla hasta el gobierno por comision; desde el Alcalde por nombramiento, despues electivo, hasta el "City Manager". No puede negarse, sin embargo, que lo que han venido en considerar la ultima palabra en cuanto á forma de gobierno municipal americano, ha recibido, en el curso de su funcionamiento y evolucion, acerbas y fundamentales criticas, habiéndose demostrado que, en la practica, estas formas de gobierno han venido a resultar un lamentable fracaso.

A la vista de todo esto, pensadores y tratadistas modernos estan contestes en que "no esta, no reside la base del exito en la forma de gobierno precisamente, sino en los hombres, en los funcionarios colocados en ellos bien sea por designacion o nombramiento, bien sea por los votos del electorado."

El Gran Desideratum De Los Gobiernos Locales Americanos

No es, pues, extraño, que en las ciudades y municipios americanos hoy dia, el gran desideratum es tener hombres competentes, honrados y nada temerosos en sus respectivos gobiernos. Poco a poco, el inteligente electorado americano va maldiciendo y repudiando a los "politician bosses" que hacen de su camarilla politica en el gobierno muñecos manejables a su antojo.

Hubo un tiempo en que se consideró la forma de gobierno municipal de Filadelfia como la mas perfecta. Sin embargo, viendo sus continuous fracasos, fue sometida al tamiz de no pocas reformas. Como Filadelfia, otros Estados de la gran Union—New York, Washington, Missouri, California, Minnessotta, Colorado, Oregon, Oakland, Michigan, Arizona, Ohio, Nebraska, Texas y Pennsylvania—han venido pasando por el mismo proceso, de igual manera que fenomenos similares se han venido registrando en Europa y en las naciones mas avanzadas del Oriente.

Segun Alfred Conkling, famoso ex-Concejal de Nueva York, autor del libro "The Municipal Government", "La tendencia de los gobiernos municipales en los Estados Unidos, es hacia abajo, y cuando alcanza la mas bajas profundidades de degradacion, el publico se exaspera y derrota a los pilletes que lo saquean. Cuando los ciudadanos, no obstante estar regularmente advertidos en las campañas politicas para derrotar el despotismo politico, el pillaje y el "graft", no hacen caso de las advertencias de personas competentes, estos electores obtienen el gobierno municipal que se merecen".

Sigue escribiendo el mismo autor, ex-Concejal de Nueva York: "Los mejores ciudadanos debieran ser elegidos para los empleos municipales, sin tener en cuenta su lugar de nacimiento su religion, propiedades ú opiniones nacionales. Es muy apetecido tener funcionarios energicos y de propias convicciones en los Concejos Municipales. En muchas de las ciudades bien gobernadas de Europa, los profesores de colegios y universidades son elegidos para Alcaldes y Concejales."

El Condigno Castigo A La Ineficiencia Y A La Corrupcion

Dentro de las jurisdicciones de lo relativo, desde luego, admira ver como el electorado culto y progresivo de los Estados Unidos, el pais mas fervientemente culterano de la diosa Democracia, sabe aplicar un pronto y condigno castigo a sus funcionarios electivos que, bien por su ignorancia, ineptitud o demostrada corrupcion, se han concitado la desconfianza popular.

Salvo casos excepcionales, en Estados Unidos, funcionarios ineptos o corruptos no vuelven a ser ungidos en el Jordan de una eleccion popular.

Solo hace poco, en una revista detectivesca, tuve ocasion de enterarme de un celebre caso en que el electorado de una ciudad de la costa del Pacifico supo imponerse, al fin, a costa de no pocos sacrificios, y echar abajo la camarilla politica corrupta que por muchos años parecia reinar impunemente, llenando sus bolsillos de oro como fruto de la mas escandalosa corruptela, bajo la egida de un poderoso "boss' y de una agrupacion politica. Pues bien: un grupo de ciudadanos civicos, que nunca faltan en todas partes, se propuso echar abajo aquella anarquia oficial. Apelaron al pueblo, y en poco tiempo lograron capitalizar su campaña con cien mil dollars. Contratados los servicios de un batallador abogado y de un famoso "detective", al fin lograron suficientes evidencias contra los funcionarios corruptos. El "boss" politico, el Alcalde y los Concejales corruptos recibieron el condigno castigo, y en las elecciones siguientes ninguno de la camarilla logró ser elegido. El pueblo, indignado, a poco linchaba a los responsables.

Las leyes, como las ordenanzas, deben cumplirse. Y si no se cumplen porque funcionarios corruptos, creyendose mas fuertes que el pueblo, hacen mofa de ellas, esta en los ciudadanos civicos el apelar al pueblo para que éste, al esgrimir el arma mas poderosa que la ley ha puesto en sus manos, el voto, sepa hacer justicia.

"Las ordenanzas, lo mismo que las leyes, dice Levasseur, deben ser estrictamente cumplidas. No cumplirlas es peor que no tenerlas. Su incumplimiento produce una impresion desfavorable en la mente de los ciudadanos extranjeros. Cuando ellos ven que no se cumplen las ordenanzas de un municipio y las leyes de una nacion, pierden el respeto a la comunidad y a las leyes y a las ordenanzas."

Nuestros Municipios, Bajo El Patron Americano E Ingles

La forma de gobierno municipal vigente en Filipinas calcada en el patron americano é ingles pretende hacer gala de una cuasi autonomia. Sin embargo, en lo que va de cuarto de siglo, nuestros legisladores, inspirados en las continuas demandas de sus constituyentes, han puesto en practica no pocos esfuerzos por conquistar, para nuestros gobiernos provinciales y municipales, mayores poderes, dada la critica y el clamor de que bien analizada dicha pseudo-autonomia, esta resulta punto menos que un mito.

Mientras otros organismos cogobernantes se desenvuelven en un relativo amplio campo de accion con limitaciones claramente especificadas y determinadas por la ley, los gobiernos municipales, por el contrario, y en sentido inverso, cuentan con el caso paradojico de que su limitacion es amplisima y sus facultades limitadisimas y claramente especificadas.

A la serie de esfuerzos por conquistar para nuestros municipios y provincias mayores poderes, pueden sumarse los ultimos acuerdos en este sentido adoptados por la asamblea de Gobernadores provinciales celebrada en Manila el mes pasado, habiendo sido unanime su aprobacion. He aqui dichos acuerdos: En lo tocante a la autonomia municipal, segun la prensa, el acuerdo mas importante es la de conceder a los concejos municipales facultad de aprobar sus respectivos presupuestos sin necesidad de una sancion del tesorero provincial. Otro acuerdo que aumenta la autonomia de los municipios es la facultad que se trata de dar al presidente municipal de nombrar al jefe de policia de su propio pueblo y la clasificacion de los fondos del municipio en solo dos clases, a saber, general y escolar. La facultad que se trata asimismo de dar a los concejos municipales de aprobar los salarios de los maestros municipales, quitando esta facultad del superintendente de escuelas, es otro acuerdo saliente de la convencion.

En cuanto a la autonomia provincial, el acuerdo mas importante de la convencion es la que clasifica los fondos de la provincia en una sola clase, a saber, fondos generales, dejando a la discrecion de la Junta provincial su distribucion de acuerdo con el sistema budgetario.

A Pesar De Las Limitadas Facultades, Lo Mucho Que Podria Hacerse

Hemos dicho que la Ley dicta especificamente las facultades de los gobiernos municipales, no pudiendo pasar mas allá de su limitada esfera de accion (Secciones 2239 al 2257, Código Administrativo.)

Empero, tenemos la Seccion 2238 del mismo Código, la cual seccion trata de los poderes generales del gobierno municipal tendentes a "promover, siempre que no esté en pugna con la ley, la sanitacion publica, la seguridad, promocion de la prosperidad, de la moral, de la paz, del orden, confort y conveniencia de la municipalidad y de sus habitantes, y tambien para la proteccion de la propiedad de los mismos."

No obstante las limitadas facultades, no es verdad que nuestros municipes tienen ante si, en virtud de esta disposicion del Codigo, un vasto campo por trillar, si quieren?

En mi humilde concepto, sostengo que, dentro de las limitaciones, mucho podria hacerse por nuestros municipes en cuanto a la labor que podria llamarse mas bien civico—social, emparejada y paralela y al unisono con sus funciones oficiales, sin mengua alguna y sin violar un solo ápice las limitaciones legales. Conste que yo hablo de labor civico—social al unisono con la labor oficial de nuestros municipes.

En efecto, hagamos aportacion de algunos casos y ejemplos, de entre muchos que podrian citarse.

Labor Municipal Por El Fomento De La Cultura

Primero: labor de cultura. En cada municipio, no faltan personas adineradas y mas o menos pudientes. Porque no despertar el espiritu civico y patriotico de éstas para organizar y montar una modesta bibiloteca en un habitacion cualquiera de la casa municipal o en cualquier otro edificio oficial o privado? No cuesta mucho mantener un centro cultural de esta naturaleza, suscrito a periodicos y revistas locales, de la capital y algunos del exterior. Si una nacion colonizadora quiso privarnos por centenares de años de alimentar nuestra ansia de cultura, un pueblo soberano eminentemente democrata nos abre las puertas de la oportunidad para emborracharnos inclusive de cultura y civilizacion. Porqué no entrar por esas puertas? En contra de esto podria arguirse que estan las escuelas locales. Y yo digo que no todas las escuelas municipales cuentan con centros culturales de esta naturaleza, y si los hubiese, la rutina ambiente en estas escuelas nulificaria el resultado perseguido, amen de que una biblioteca escolar, como se sabe, esta supeditada á la ferula de un "curriculum". Se me tildará de teorizante y visionario. Y yo digo que, hasta ahora, nadie ha dado el gran salto de convertir esta hermosa teoria en realidad tangible y general. Recuerdese que la cultura es la panacea universal. Cuando las masas del pueblo tengan mas aficion a leer, no ya libros, sino siquiera periodicos y revistas, mas cerca nos hallaremos de nuestro ideal de liberacion nacional. Cuando en una poblacion municipal hubiese un promedio de una quinta parte que leyera periodicos y revistas, habria desaparecido para siempre la ignorancia, el fanatismo, la superstcion; ya no habria "colorums" ni "mangkukulams" y las ideas disolventes de falsas reformas sociales jamas adquiririan raigrambre en nuestras masas.

Labor Municipal Para La Promocion De La Higiene Publica

Segundo, labor social de higiene publica. En este ramo, podria hacerse mucho, independientemente de los trabajos rutinarios del Departamento de Sanidad. No costaria mucho, pongo por caso, a nuestros Municipios realizar en los centros que creyesen convenientes, (como muy pronto haremos en nuestros mercados publicos de Manila) una propaganda para que el pueblo preste mayor atencion al problema de su alimentacion, dando a conocer a nuestras masas, en forma sumamente comprensible y llamativa, el valor nutritivo de nuestros productos alimenticios principales. No obstante todos los esfuerzos realizados en este ramo, una porcion enorme de nuestro pueblo, sobre todo el bajo pueblo, sigue sumido en la ignorancia sobre el valor de los alimentos. El dia que nuestro pueblo sepa alimentarse mejor, ese dia habria desaparecido la terrible amenaza de la Tuberculosis, y el problema de la mortandad infantil habria quedado reducido a su minima expresion.

Labor Municipal Para El Fomento De Los Gustos Esteticos

Tercero. No costaria mucho, y para ello bastaria buena voluntad, pero, eso si, acoplada a una labor constante, encauzar debidamente y fomentar el gusto artistico, considerado por muchos natural é innato, de nuestros compatriotas, tanto del alto como del bajo pueblo.

Por la condicion natural del suelo filipino, cada pequeño pueblo nuestro en lo mas remoto de las provincias, podria ser, si quisiesemos, un bello jardin tipicamente oriental. Tenemos a la mano todos los elementos para ello. Plantas, arbustos, árboles, flores? No hay mas que cogerlos y plantarlos para que pronto se desarrollen lozanos. Pero para esto se necesita sistematizar el trabajo que, mas que trabajo, podria ser placer. Porque hay pueblos y municipios envidiables por su belleza? ¡Ah, deberá haber por ahi algun municipe de iniciativa!

Por cualquier medio debemos tambien ver la manera de que se desarrollen nuestros gustos estéticos, de tendencia nacionalista, es decir, encauzando estos hacia la preferencia y amor a lo que sea nuestro. Cuando veo casas de los acomodados en provincias y pueblos, con sus salas exornadas con cuadros o cromos exoticos—ridiculos monigotes en su mayoria—pudiendo haber alli bellos paisajes filipinos o cuadros sobre asuntos historicos, o cuadros de nuestros héroes, se me cae, señores, el alma a los pies.

¿Y qué decir de las estatuas que presiden jardines y plazas publicas de nuestros pueblos, con sus Rizales que parecen adefesios? Me consta que muchos de estos monumentos y estatuas han costado miles de pesos, pudiendo haberse hecho, con menos, algo mejor, si hubiese habido algun municipe de iniciativa y de gustos refinados.

He aquí, señores algo que, sin mucho esfuerzo, podrian realizar nuestros municipes, en beneficio directo y positivo de sus pueblos.

Una Rapida Ojeada A Nuestro Gobierno Municipal De Manila

Por razon de la Carta Constitutiva que la rige, la Ciudad de Manila esta gobernada por dos cuerpos, uno legislativo y otro ejecutivo: la Junta Municipal y el Alcalde de la Ciudad.

A los que formamos el cuerpo legislativo del gobierno de la ciudad, elevados al cargo por el voto directo del culto electorado de Manila, nos preocupa hondamente, en la actualidad, el gravisimo problema de dotar a la ciudad de un gobierno sencillo y eficiente. El clamor ha sido y es general y unanime en favor de una solucion a la ineficiencia ambiente. El observador menos lince, a poco de desbrozar el mecanismo de nuestro gobierno local y el destino que se da a nuestros presupuestos, hallará, de buenas a primeras, que el pueblo de Manila es la victima propiciatoria y el pagano iconoclasta de un gobierno local que, por su lujo insolito y desmedrado, resulta costosisimo y una carga insufrible para el pueblo que le paga y sostiene.

En efecto: tres cuartas partes de lo que la Ciudad devenga en ingresos se van en sueldos y jornales. En la Ciudad, un simple jefe de division gana, a lo mejor, mas que un Director de Buro. El haber de éste se ve equiparado a lo que percibe un simple "chief clerk" de un departamento del gobierno central. El "standard" de los salarios para los "peces gordos" que la Ciudad paga, esta muy por encima del tipo de salarios del Gobierno Insular para su personal equivalente. El "chief clerk" de un departamento insular, esta a la altura de un simple capataz de la Ciudad.

Hagamos aportacion de datos y cifras sobre algunos gastos de la Ciudad, capaces de espantar al mas ecuanime.

Tenemos en la Ciudad una pequeña seccion destinada a coger perros sueltos, sin bozal y licencia. Pues bien: en esta seccion se nos van anualmente cerca de P30,000. En esta misma seccion hay un presupuesto de P27,000 para el exterminio de ratas, moscas y mosquitos. Pues bien: en todo lo que va de año actual, no se ha cogido en Manila una sola rata. Alguien me sopla al oido que Manila esta limpia de ratas, porque los ratones estan en el Municipio. Ubinam gentium sumus!

Para la recogida de animales muertos, destinamos P13,100. Para la recogida de basuras, P250,815. Para limpiar los parques y los monumentos destinamos P91,028.00. Por regar las calles, P103,590.00. Por reparar y mantener las calles, P445,775.00 (y todo el mundo en Manila protesta porque sus calles, especialmente los barrios pobres, siempre estan en pesima condicion.) Para muestras bastan estos botones.

La Oposicion, en el seno de nuestra Junta, no duerme y siempre pone el grito en el cielo en demanda de una reforma para simplificar, coordinar los trabajos de, y dotar del maximo de eficiencia a nuestro gobierno local. Afortunadamente, tambien hay bastante buena voluntad en el seno de la mayoria gobernante, pero todos nuestros buenos deseos se estrellan ante el excesivo conservatismo del poder ejecutivo y de su ingente blando corazon.

Elementos De Destruccion Que Impiden El Progreso De Los Gobiernos Locales

En el fondo gris que tenemos delante, se abocetan las siluetas de varios elementos de destruccion é impedimento para el debido progreso de nuestros gobiernos locales, entre ellos, los siguientes: primero, el llamado "red-taping"; segundo, la rutina; y tercero, la corrupcion.

El "red-taping" es ya una institucion en nuestro Gobierno, Vanos hasta ahora han resultado cuantos esfuerzos realizados para

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

Hay Mucha...

[CONTINUACION DE LA PAG. 12]

les en invierno y sobre las carreteras obstruídas por la nieve, las aldeanas han lucido siempre sus habilidades en los skis, y no es mayor la energía y destreza demostradas por nuestras mundanas en la práctica de ese mismo arte.

La larga historia de las mujeres pone en evidencia el grado de desarrollo de sus fuerzas fisicas en lo referente a la búsqueda de medios de subsistencia, en la educación de los hijos, en las labores domésticas y trabajos inherentes a su estado. Más sportivas, las jóvenes de nuestros días, muy a menudo libres de los quehaceres del hogar, no acusan en modo alguno un incremento de fuerza fisica.

En cuanto a la vida intelectual, ¿puede considerarse a la mujer de hoy más adelantada que a la de antaño? Si tenemos en cuenta el número de niñas inscriptas en las Facultades, observaremos que se ha generalizado en nuestro sexo una afición al estudio. Ciertos predicadores de la Edad Media, sin embargo, al moralizar a las muchedumbres congregadas en la montaña de Santa Genoveva, reprochaban a las mujeres el afán excesivo con que seguían los cursos de los grandes maestros. Eloísa, desde luego, la mujer más cultivada de su tiempo, conoció a Abelardo siendo discípula suya.

Las "princesas de la ciencia" —para usar de nuevo una expresión afortunada — florecieron en todas las edades, en Grecia, en el mundo musulmán, en la Edad Media y hasta a fines del siglo XVIII. La belleza no fué lo unico que dió celebridad a muchas mujeres, cuyos nombres conocemos; el ingenio, la cultura, la afición por las ideas, los han perpetuado también. Poetisas, novelistas, músicas, médicas, juristas... todas han ilustrado un arte, una ciencia, una profesón. Cada país y cada época tienen de esta suerte sus heroínas del pensamiento, que no citamos porque la cita seria innumerable.

¿Quiere decir que las cosas se repiten eternamente y que nada cambia en el mundo, No, por cierto. Lo que quiero decir es que el siglo XX no ha revelado de pronto y como fenómeno desconocido a la mujer sportiva, a la mujer instruída, a la mujer trabajadora, pero que ella acumula tras de sí una larga serie de esfuerzos y de realizaciones.

Lo único nuevo en esta hora de su vida es la posibilidad adquirida de elegir sus ocupaciones y de elegirlas todas, y es, sobre todo, el llamamiento que se hace a su competencia para cooperar con el hombre donde éste estaba acostumbrado a actuar solo. La sorpresa y el escándalo que causaba la mujer orientada hacia las carreras y hacia las diversiones viriles ha desaparecido. Nada se le niega ahora en lo que pueda permitirle ejercitar sus fuerzas fisicas o el poder de su espíritu.

Adquirido este punto, queda todavía otro por lograr, indispensable para que la transformación de la vida femenina signifique algo. Le falta aún organizar el derecho a la acción, para mayor provecho de aquellos que algo tienen que esperar de ella: su familia y, en primer lugar, sus hijos, y la sociedad, donde su intervención puede ejercer importante influjo en el sentido de refinar las costumbres y elevar el nivel de la moralidad.

El Sr. Jose Garau tendra sumo gusto en enseñarle nuestras muchas telas importadas y atender a sus requerimientos en sastreria.

Encontrara Ud. nuestro Depto. de Artículos para Caballeros de lo mas completo—accesorios de calidad refinada en los novisimos estilos y colores ya sean camisas o corbatas.

HAMILTON-BROWN
109-11 ESCOLTA

"EL HOGAR FILIPINO"
Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos
Fundada en 1910

PRÉSTAMOS

Se anticipa dinero con las mayores facilidades, reintegrándose las cantidades adquiridas por los prestatarios con la maduración de sus acciones.

Intereses---
en Manila
9%

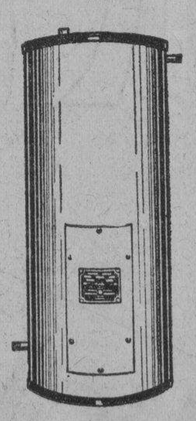
Con los préstamos así obtenidos, se pueden adquirir propiedades, edificar casas, reparar edificios y librar pactos de retro y otras hipotecas más costosas.

Pidanse informaciones en nuestra Oficina Central

Juan Luna, esquina Muelle de la Industria
P. O. Box No. 105
Manila.

A. MELIAN, *Presidente* — M. M. RINCON, *Gerente*

CALENTADORES
ELECTRICOS



Agua Caliente Al Instante, de dia o de noche.

Capacidad, desde 5 galones en adelante.

GENERAL ELECTRIC
21 Escolta — Manila

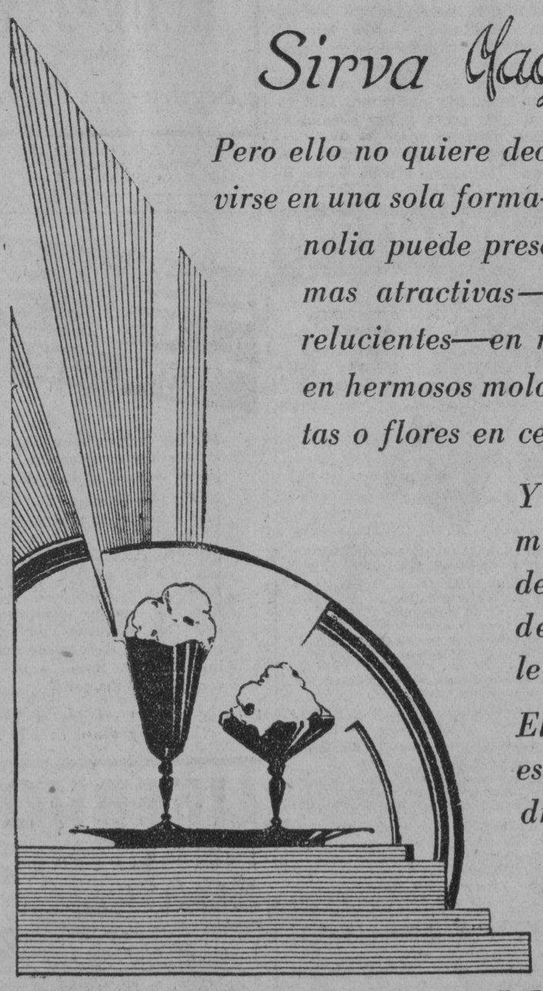
Sirva Magnolia!!

Pero ello no quiere decir que solo puede servirse en una sola forma—Pues el Sorbete Magnolia puede presentarse en muchas formas atractivas—tales como: en copas relucientes—en rebanadas exquisitas, o en hermosos moldes individuales de frutas o flores en cestas de cristal—

Y luego siempre hay a mano una variedad de deliciosos gustos, de donde escoger lo que mas le guste—

El sorbete especial para este fin de semana en ladrillos o garapiñera

Nesselrode Pudding



MAGNOLIA ICE CREAM PLANT
"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"
Telefono 2-35-76

M.E.C.D. 2016

EL PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS
LA VANGUARDIA

Es Deber De Todos Ayudar En La Gran Reorganización

Si se realizan los planes actuales, el país recargado de tantos gravamenes tendría un gran alivio

Por DEOGRACIAS F. CASTRO
Batac, Ilocos Norte

De convertirse en realidad efectiva el plan de reorganización del paladín de la causa nacional, el ilustre presidente del Senado Filipino, Hon. Manuel L. Quezon, en armonia con la politica de estricta economía insistida por el gobernador general Roosevelt, el país de suyo recargado de tantos y tan variados impuestos, habria experimentado, siquiera por tiempo más o menos largo, algún alivio en sus pesares. Es un plan hace tiempo acariciado y anhelado por el pueblo que presentía el oscurecimiento paulatino pero continuo de su horizonte, precursor, acaso infalible, de su triste porvenir si la marcha del gobierno o la politica puesta en voga en Filipinas continuara como la presente. Frente, sin embargo, a ese justisimo anhelo se formula una vigorosa protesta por los acostumbrados a disfrutar las delicias y varias oportunidades de una vida burocrática, de un bienestar envidiable de los gobernantes.

El clamor del pueblo

Son tales las condiciones de vida en el país que es muy corriente oir de entre la masa popular, particularmente la que habita en los lejanos barrios rurales, lo que sigue, fiel reflejo de sus sufrimientos: "Vivimos siempre asi, igual, sino algún tanto más insoportable, desde hace ya más de veinte años. Nos resignamos tristemente contemplando nuestros sembrados de palay que por su aspecto se secan irremisiblemente por escasez de lluvia, pues no contamos con medios de regadio eficaz más que las anticuadas y casi inefectivas zanjas que, en tiempo de secas, son manzanas de discordias mas o menos sangrientas y fatales en muchos casos. Nos obligan a construir y mantener escuelas públicas, para después ver con hondo pesar a nuestros hijos de edad escolar llorando por haber sido rechazados por falta de local. Lo poco de nuestros ahorros, si conseguimos tener se lleva forzosamente el gobierno, so pena de sufrir persecusiones o embargo de nuestros bienes por falta de pago de alguna u otra contribución. Nuestros hijos, si, a fuerza de tantos sacrificios, consiguen graduarse en las escuelas del gobierno, se ven despues con que no pueden pescar, siquiera como substituto, el puesto de maestro, porque la esposa o hijo o pariente cercano del maestro principal o supervisor tiene ocupado el puesto, gracias a la buena estrella o por tal o cual reglamento. Que nuestros hijos huyen del pais, no solo por espiritu de aventura, sino en busca de mejor ambiente, ya que en el país no se da aliciente y protección adecuada a los que tienen buena disposición a las faenas agrícolas. Los pocos que se atreven arrostrar toda clase de dificultades en obtener de buena fe "homesteads" se ven, en la mayor parte de las veces, lanzados sin mas ni mas del pedazo de tierra que el gobierno les indicara susceptible de ocupación, porque tal o cual señor, con o sin derecho alega titulo sobre él. Y un sin fin de amarguras que parece que Filipinas es el biblico valle de lagrimas para la clase proletaria, ignorante, desamparada, oprimida. Asi siempre y nos resignamos. En Filipinas es ilusorio el gobierno del pueblo para el pueblo y por el pueblo de que tanto se enorgullecen nuestros prohombres.

Cómo se ha creado la burocacria

Pero se nos ocurre preguntar: ¿Bajo que política se ha creado este estado de cosas en el país, o mejor dicho, quienes, por su autoridad, deben responder del desarrollo y arraigo de tantos males que el Sr. Quezon se propone corregir, al parecer con firme y enérgica voluntad, arrostrando las consecuencias que hubieren solo por su patriótico deseo de salvar al país de su ruina? A raiz, de aquella tragedia política de hace años en el seno del Partido Nocionalista o partido gobernante, en que el Sr. Quezon triunfara sobre el Sr. Osmeña, aquel, desde entonces ha asumido la jefatura del partido y la participación filipina en el gobierno del país. Queriendo, tal vez Sr. Quezon demostrar al pueblo que su política o su programa de gobierno era más beneficioso y más adecuado a nuestra condición de pueblo sometido y a las circunstancias imperantes que la política de su rival, trazó la suya propia para la orientación de los negocios públicos, según creía más conveniente, y conforme, supongo yo, a la vida moderna de paises civilizados e independientes. Pocos años después, si no ando errado, el Sr. Quezon enunció su principio de "donde comienza mi lealtad a mi pueblo allí termina mi lealtad a mi partido". Pasaban años, y el pueblo entonces aguardaba ansioso la realización del hermoso ideario político del nuevo jefe, idearío que, si no fuera del todo beneficioso, al menos mejoraría un poco la situación. ¿Pero que se ha hecho? Que se sepa, no pasó más de un mero sueño, a menos que fuese en otra forma tangible que solo ingenios bien desarrollados puedan concebir. Según entiendo en las prácticas de la vida ordinaria las cosas continuaban pesándose más y más, cual árbol que con el tiempo se engrandecía y extendía más sus ramas. Los impuestos se iban aumentando para sostener una burocracia que iba hinchándose cada vez más gracias a las comodidades que ofreciera y la largueza de los protectores. Se había generalizado la creencia de que para distinguirse entonces o para obtener algún puesto público más o menos importante, era necesario dejar de sostener una convicción digna y honrada, y tenía uno que ser del partido gobernante o apoyar a sus hombres en todo lo que ambicionaran conseguir. Toda oposición a los deseos de los hombres del partido gobernante era ridiculizada y se convertia en nada a su empuje arrollador, y muchos oposicionistas, para ser algo de valer ante el pueblo o para conseguir algún puesto, acaso, sacrificaban sus convicciones y acababan por sumarse al partido dominador.

Debemos todos cooperar

El temido peligro de la existencia de un solo partido en el gobierno del país ya lo sufre el pueblo soberano sin poder, sin soberania, y pagano por necesidad por su paciencia mal entendida; y el Sr. Quezon se horroriza hoy de que casi el cuarenta por ciento de los ingresos del gobierno se gastan en concepto de salario de ese numeroso personal burocrático. Sin embargo con un poco más de atención que dieran a las verdaderas necesidades del país reflejadas en y por la verdadera prensa no partidista, si se hubieran inspirado nuestros liders y gobernantes en la vida de nuestros mártires y de la de otras naciones y paises subyugados como el nuestro, si no se hubiera dado demasiado enfasis a la política de partido, si se hubiera preferido el bien del país al bien personal o de partido, si hubiera habido una verdadera lealtad al fideicomiso contraido o al cumplimiento del deber impuesto acaso se hubieran evitado estos males de que tanto lamenta el ilustre presidente, acérrimo defensor de la vida, de la libertad y del honor de esta perla del oriente. Quien sabe si se hubiera evitado el que fueran americanos, nada menos, los que vinieran a enseñarnos el verdadero patriotismo pues americanos son, nada menos, los que vienen a echarnos en cara de la vida lujosa y extravagante de nuestros gobiernos; americanos son, nada menos, los que vienen a indicarnos la necesidad de mejorar primordialmente las condiciones de vida miserable y desamparada de la masa; hubiérase evitado que americanos fueran, nada menos, los que vinieran a indicarnos la necesidad de alentar a los homesteaders protegiéndoles debidamente en caso de verse perturbados en sus terrenos.

Ya que el Sr. Quezon, a juzgar por su inusitada actividad, se propone a toda costa llevar a cabo su benéfico plan de reorganizar nuestro gobierno, es deber de todo ciudadano brindarle toda clase de apoyo en honor a la gloriosa memoria de los mártires de la patria. Morir pobre pero honrado es morir glorioso eternizado por la historia y la posteridad, y eso parece ser el anhelo del ilustre presidente del Senado Filipino.

El clamor de las provincias, siempre insistente y siempre en aumento, que ha estado y sigue llegando a La Vanguardia en forma de escritos, mensajes, artículos y resoluciones, nos ha impulsado a publicar esta página sabatina y nombrarla, con fidelidad, según confiamos, El Portavoz de las Provincias. En ella hallarán acogida todas las vibraciones de la vida provinciana, reflejadas en escritos y otros artículos de colaboración, que La Vanguardia ha estado recibiendo y que vaya recibiendo de aquí en adelante. Los artículos irán firmados por sus autores, con sus propios nombres o con sus pseudónimos, y La Vanguardia, deseosa de que el Portavoz de las Provincias pueda expresarse sin más restricciones que las impuestas por las leyes sobre el particular, procurará publicar todos los que reciba, no haciéndose necesariamente copartícipe o solidaria de las opiniones que sus autores expresen en ellos.

SIENTEN LA MARCHA DEL REV. P. E. REYES A PAOMBONG, BULACAN

Las Damas Católicas De Galangin Aprueban Una Resolución De Simpatía

Con motivo del traslado a la parroquia de Paombong, Bulacán, del Rev. P. Enrique Reyes, Cura Párroco de la Iglesia Católica de Galangin, Tondo, Manila, la benemérita Asociación de Damas Católicas de esta localidad, al ser informada de ello días antes, no ha escatimado esfuerzo alguno para conseguir de las autoridades eclesiasticas la retención del citado cura, esfuerzos que, no han dado ningún éxito, cómo se esperaba; y viendo que no puede haber otro remedio más que conformarse con la triste separación del Rev. P. Reyes de sus antiguos y queridos feligreses, las dignatarias de dicha asociación, consecuentemente aprobaron una resolución de simpatía y admiración a favor del Rev. P. Enrique Reyes, que le fué entregada por las citadas damas católicas, después de su última misa celebrada el domingo por la mañana, 9 del actual. Dicha resolución es la siguiente:

Resolucion de simpatia al Rev. P. Enrique Reyes, cura parroco de Gagalangin, Tondo, Manila, con motivo de su inesperado traslado al municipo de Paombong, provincia de Bulacan.

Por cuanto, la disciplina eclesiastica inexorable cómo siempre, ha arrancado del seno de esta comunidad católica al Rev. P. Enrique Reyes, pastor incansable en guiar con sus sublimes enseñanzas religiosas, a este rebaño de ovejas en su peregrinación por este valle de lágrimas;

Por cuanto, el sello de sus actuaciones, cómo pastor de almas, actuaciones que fueron desinteresadas, expontáneas, inalterables y altruistas, quedarán para siempre grabadas en el corazón de todos y cada uno de los que componen esta comunidad;

Por cuanto, para patentizar una véz más este sentir y amor general,

Se resuelve; por la presente, trasmitir al Rev. P. Enrique Reyes, esta sicera demostración de simpatia de la Asociacion de damas catolicas de Gagalangin, Tondo, Manila, y que sirva de inspiración divina en la infusión de ideas basadas sobre las enseñanzas de la Religion Catolica Apostolica Romana en su nuevo destino, en el pueblo católico de Paombong, Bulacan.

Isabel de Santos, Presidenta; Silveria Vargas, Vice-Presidenta; Josefina Ampil, Secretaria; Teresa Villanueva. Tesorera; Vocales: Agripina Vargas, Rosario Espino, Alejandra Vargas, Isabel Martelino.

Reducir El Amillaramiento En Marinduque, Urgen ahora

El gravamen debe ser proporcional al rendimiento del terreno para aliviar la situación del dueño

Por GUMERSINDO DE LA SANTA
Ex miembro de la junta provincial de Marinduque

La provincia de Marinduque está hoy ansiosa con motivo de esta crisis de ver que sus gobernantes den inmediatamente un paso decisivo para atajar el mal que la crisis há traido, pues si andan con vacilaciones y dejan pasar los días ya no tendrán tiempo de remediar el mal.

Falan tres meses para finalizar el año 1932, y ¿cómo se ha de arreglar y de que medios se ha de valer la provincia de Marinduque, para poder pagar la contribución territorial para el año 1933? Son necesarias medidas de emergencia, como la revision general reduciendo el valor del amillaramiento basado en el valor actual de la producción y de las rentas. Siguiendo la ley de la oferta y de la demanda, el valor de la propiedades suben en tanto los productos obtienen mejores precios.

La revisión de los valores de las propiedades se hizo elevando los impuestos debido a los mejores precios de los productos. Pero ahora que el valor de los productos ha bajado considerablemente hasta el extremo de que apenas se pueden cubrir los gastos de producción, es procedente una revisión a fin de que las contribuciones sean proporcionales al rendimiento de las propiedades. Una revisión semejante aliviaría la situación de los propietarios de bienes raices. Actualmente el tipo de amillaramiento especialmente en Marinduque no está de acuerdo con las condiciones económicas existentes.

Es más, siendo la provincia de Marinduque, una isla, tiene una desventaja natural. Sus productos no pueden llegar a otras provincias especialmente Manila, sino solamente por medio del vapor y comoquiera que el flete es caro, los precios de los productos al llegar a Manila resultan altos. Un ejemplo de esto es lo que pasa con la producción de platanos de Marinduque. Por cada racimo de platanos que viene de Marinduque se paga en el barco 30 centimos. En cambio otras provincias pueden enviar sus platanos a Manila y otras partes en camiones y resultan más baratos y no corren riesgo de pudrirse.

Es pues de esperar que los funcionarios de Marinduque tomen las medidas necesarias para que se revise ,el valor de las propiedades a fin de hacerlo proporcional a la producción, y asi hacer más llevaderos gravamenes ,para los contribuyentes.

ROOSEVELT EXPRESA SU AGRADECIMIENTO A LOS DE ESTANCIA

Sentida Comunicación Enviada Al Presidente Evaristo Cuenca

En una comunicacion enviada al Sr. Evaristo Cuenca presidente municipal de Estancia, Iloilo el gobernador general Roosevelt expresa su profundo agradecimiento y el de su esposa por el cordial recibimiento y los agasajos tributados a ellos durante su visita reciente a dicho pueblo.

Como se recordará el pueblo de Estancia con motivo de dicha visita aprobó una resolucion declarandole hijo adoptivo de Estancia al gobernador Roosevelt.

La carta de agradecimiento del gobernador es la siguiente:

"Mi querido Sr. Presidente:

"Me ha complacido mucho la muy cordial y generosa recepcion que usted y sus compoblanos me han tributado. Su bienvenida fue tan sincera y se demostró en tan muchas ocasiones que me he dado cuenta de la entusiasta cooperacion y ayuda que todos le habian prestado para hacer del acto un exito. La escena del recibimiento en el muelle, no se borrará jamas de mi recuerdo.

"Mrs. Roosevelt me pide que le diga a usted que exprese sus mas expresivas gracias a la Sra. de Salcedo a la Srta. Casipe y a todas las bellas damas que le regalaron flores y que le agasajaron a ella tan atentamente durante su estancia alli.

"Deseo tambien por su conducto dar las gracias al Sr. Victorino Salcedo a los miembros de su comité y a otros muchos que me dieron la bienvenida e hicieron grata mi estancia en ese pueblo."

Faire, Cagayán, Pide que No Se Apruebe El Bill Hawes

El concejo de dicho pueblo recomienda en una resolución la aprobación del bill King o el bill Sabath

Pidiendo al presidente y congreso de Estados Unidos que desaprueben el bill Hawes-Cutting y sancionen si no el bill Sabath, el bill King, el concejo municipal de Faire, Cagayan, a mocion del presidente municipal Sr. Juan Daquioag aprobó unanimemente una resolucion para tal fin en su sesion extraordinaria celebrada recientemente.

La resolucion es la siguiente:

Por cuanto que los periodicos han publicado noticias de que el bill presentado por los senadores Hawes y Cutting en el congreso de Estados Unidos sobre la independencia de Filipinas tiene disposiciones perjudiciales para Filipinas;

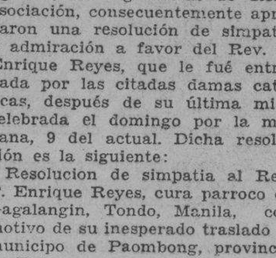
Por cuanto que los proyectos Sabath y King mejores que el bill Hawes-Cutting, han sido presentados tambien en el congreso de Estados Unidos concediendo la independencia;

Por cuanto que desde que se implantó el regimen americano en Filipinas, especialmente en el municipio de Faire, Cagayan, la aspiracion del pueblo filipino a conseguir una completa inmediata y absoluta no ha cambiado;

Por cuanto que los habitantes de este municipio al ser consultados sobre el bill Hawes-Cutting todavia pendiente en el congreso, juntamente con el concejo decidieron protestar contra su aprobacion;

Por tanto en consideracion a todas las razones arriba expuestas este concejo interpretando el sentir de los habitantes dé este municipio resuelve recomendar al presidente y congreso de Estados Unidos la desaprobacion del bill Hawes-Cutting y la aprobacion del bill Sabath o el bill King.

A mocion del vicepresidente Sr. Pedro T. Tugade y secundada por el concejal Sr. Marciano Mateo se ha resuelto asimismo enviar copia de esta resolucion al comite de independencia de la legislatura filipina, a la Mision de independencia en EE. UU. por conducto del comisionado Camilo Osias; al presidente y congreso de Estados Unidos por conducto de su excelencia el gobernador general de Filipinas y al periodico La Vanguardia de Manila.



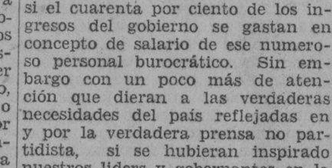
Alivio Instantáneo Para Los Callos

Mitigue el dolor y desaloje ese callo con

BLUE-JAY
(Emplasto)

Seguro - Sin Peligro

FORMULA: Acido salicilico 45%, Composicion de goma en masa 51%. Cera de abeja, 1.3, aceite de oliva 2.7.



DEPURATIVO DE LA SANGRE Y RECONSTITUYENTE

Para la ANEMIA y DEBILIDAD. Para las enfermedades de la PIEL. Para los niños enclenques y raquiticos. Para las que padecen de insomnio, dolor de cabeza, de estomago, y para las nerviosas. Para las parturientas, sobre todo, las que dan el pecho. Para las afecciones pulmonares o sea asma, tos y principios de tuberculosis.

DOSIS:

Una cucharada tre veces al dia, antes o despues de comer.

Niños, una cucharadita, segun la edad o consulte a su doctor.

FORMULA:

Each fluid ounces contains:
Liq. Hypophospitum ..... 6 cc.
Liq. Pearson ..... 8 cc.
Syr. Iodotann ..... 15 cc.

Se Vende en las Farmacias.
Al por Mayor:

BOTICA INSULAR
MANILA, TEL. 48206
Plaza Leon XIII, Esquina Quesada Nos. 1-2-3
Servicio A Domicilio Gratis En Manila.

GRATIS
BOTICA INSULAR
Plaza Leon XIII esq. Quesada, Manila.
Sirvase enviarnos gratis un Catalogo ilustrado de sus especificos.

Nombre .....
Direccion .....

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

MYSOL Tratamiento serio 30 años de éxito
Curación asegurada - Blenorragia reciente o antigua - Cistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos
Laboratorios PARAT, 66, rue d'Hauteville - PARIS
En Manila: "National Drug Store", 543 Rizal Avenue
Ess. Santalum album 0 g. 10, Balsamum copaifera 0 g. 07, Térébinthina chia 0 g. 04. Héxaméthylène-Tétramina 0g.02, Phénolum salicylicum 0g.

MANTÉNGASE SANO Y FRESCO CON JABÓN LIFEBUOY

¿Está cansado? ¿Caluroso y sucio? Pues entonces tome un baño o lávese con Jabón Lifebuoy.

Fijese la manera en que la jabonadura espumosa refrescante y agradable se esparce por le piel—¡y cuán fresco y sano lo vuelve a dejar a Vd.! Ese perfume saludable del Jabón Lifebuoy pronto desaparece—pero esa sensación fortificante permanece. Para mantenerse en buena salud, lávese a menudo con Jabón Lifebuoy.

Un producto de Lever Brothers Company Cambridge, Mass., EE.UU.

LIFEBUOY HEALTH SOAP

Smith, Bell & Co. Ltd., Manila
E-L 238-185 S

Tebeco

Otra muela y van...
Una tras otra se enferman, duelen y caen las muelas descuidadas.
Salve Ud. las suyas, haga lo por su salud y belleza.
Use "Pebeco" desde hoy
Pida el cepillo especial "Pebeco"

PEBECO

Es fácil gastar menos en medias. Use Medias Holeproof, de rica seda natural .... de fina y delicada textura y hermoso acabado. Cuestan menos porque duran más.

Holeproof
MEDIAS DE SEDA NATURAL

Observe usted los rasgos exclusivos de las nuevas Medias Holeproof, su moderno talón más esbelto, sus bellos colores, y el ingenioso refuerzo "Ex" para mayor duracion.

• En las Mejores Tiendas •

PARA EVITAR Y ALIVIAR EL CATARRO CARRASPERA BRONQUITIS, etc tome las PASTILLAS VALDA

Fíjese en la cajita con el nombre de Valda

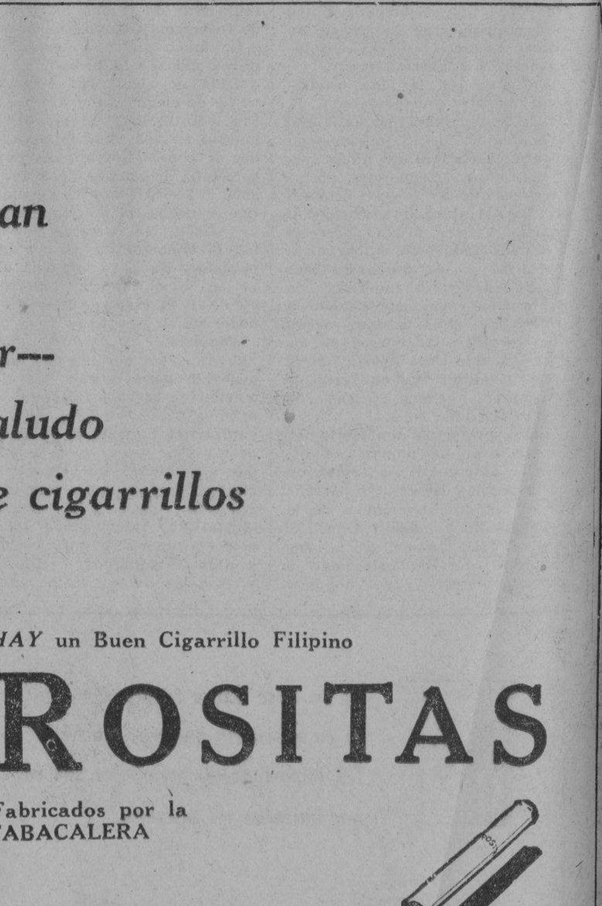
De venta en todas las farmacias

FORMULA: Menthol, 0.002 Gm.; Eucalyptol 0.0005 Gm.—Azucar—Goma.

LEVY & BLUM INC., Agentes

¿Torceduras?

Una mala postura, un peso excesivo causan el mal. A veces es un pie que se tuerce al andar. Venza al dolor



y reduzca la inflamación aplicando Linimento de Sloan. Se experimenta un grato calor, la sangre circula nuevamente y... el dolor desaparece.

Linimento de SLOAN
MATA DOLORES
No. 1

Terpene Tincture Capsium 73.345%, Ammonis Water 26.o 0.003%, Oil Pin 6.770%, Oil Sassafras 1.230%, Methyl Salicylate 1.500%.

BARROS

Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros qeu afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Elimita todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 72 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.

Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.

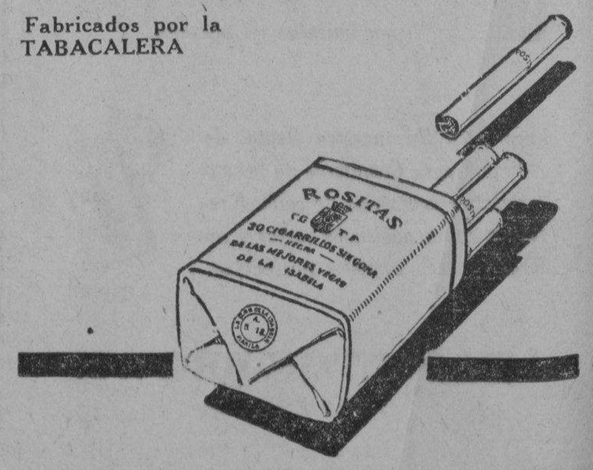
FORMULA:
Triple vitamines, 0,1296 grms.; Levadura de cerveza, 0,0648 grms.; Peptonato de hierro, 0,0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0,0022 grms.; Fenolftaleina, 0,012 grms.; Extracto de genciana, 0,0032 grms. Polvo de leche, 0,0324 grms.

cuando
dos amigos
se encuentran
---si los dos
saben fumar---
el primer saludo
es ofrecerse cigarrillos
Rositas...

HAY un Buen Cigarrillo Filipino

ROSITAS

Fabricados por la TABACALERA

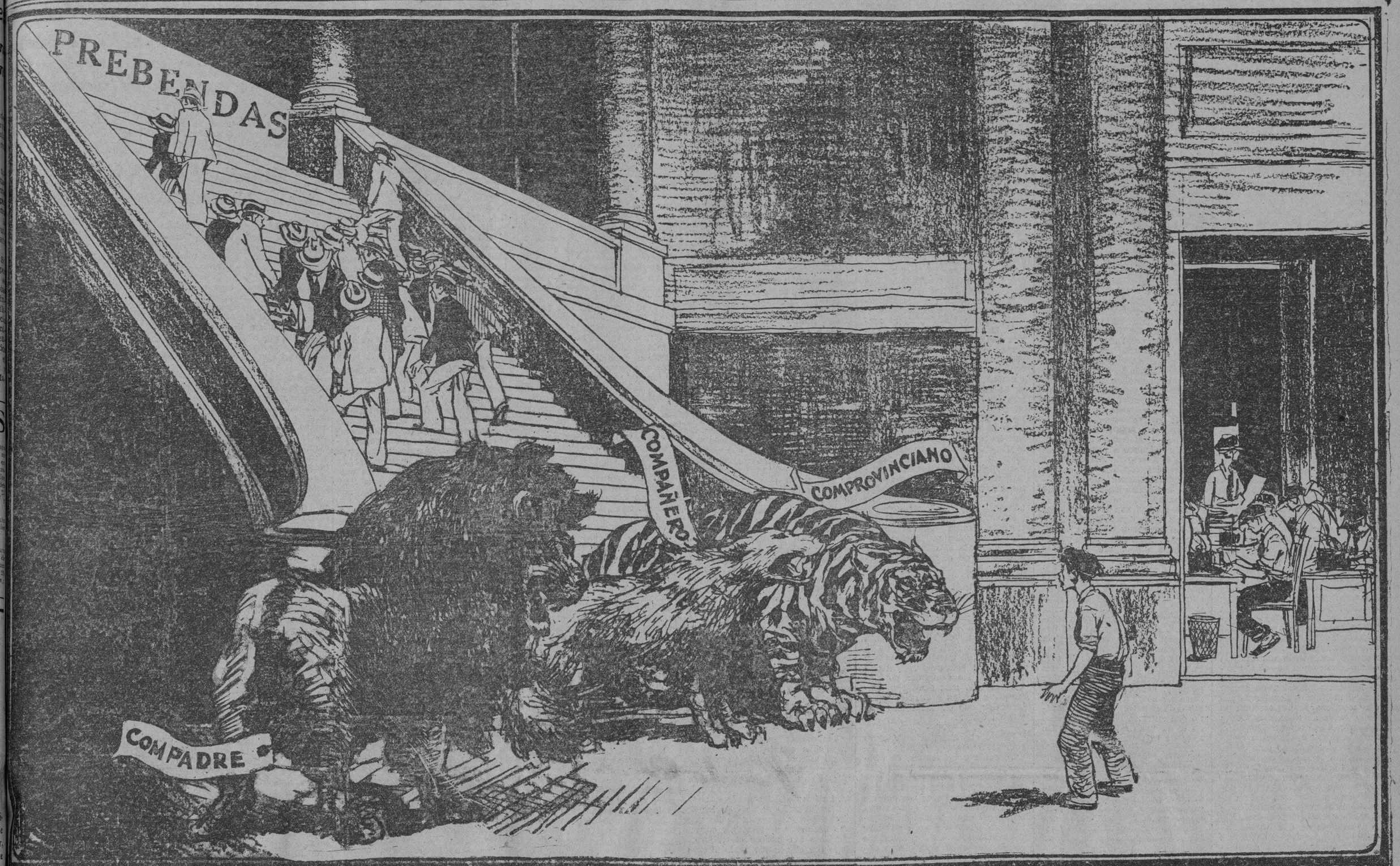


M.E.C.D. 2016

EDITORIAL DE LA VANGUARDIA

LAS TRES CES

Por Carlos P. Romulo
Director-Gerente de la TVT



¿Cuales son las "Tres Ces" de nuestro gobierno?

COMPADRE.—El hombre que lleva a la pila bautismal a vuestro hijo; vuestro pariente no por azar de cosanguinidad sino porque le habéis escogido. Podéis negarle un favor? No tendréis siempre un ojo abierto en busca de una oportunidad para ayudarle?

COMPAÑEROS.—Un amigo, un compañero y algo más. El hombre con quien trabajáis, servís o vivís, y que tiene un derecho a vuestra lealtad, superior al de aquellos que no sean de vuestra familia inmediata. No os gustaría tener a vuestros compañeros en torno vuestro, en puestos lucrativos y de honor?

COMPROVINCIANO.—No hay más distinciones de tribu en Filipinas. Pero si la plaza de que disponéis tuviera cuatro solicitantes y uno de ellos es oriundo de vuestra provincia, no cerraríais los ojos a pequeñas diferencias de eficiencia y mérito para favorecerle?

Podríais hacer caso omiso de las "Tres Ces" del comercio, ya que depender demasiado de ellas redundaría en daño de vuestro bolsillo, pero el gobierno, que incumbe al pueblo en general, no le interesa a nadie en particular y allí es donde las "Tres Ces" rigen sin freno!

Desde un punto de vista imparcial y no artidista, con una perspectiva tan justa, egún creemos, como puede obtenerse a dis-ancia tan corta, consideremos la situación e ese cuerpo conocido por gobierno de las slas Filipinas.

Ninguna estructura gubernamental, rigida por falibles manos humanas y guia-a por imperfectos cerebros humanos, pue-e alcanzar jamás el ideal del gobierno que onsiste no solamente en dar el mayor bien l mayor número sino preservar para los enos un disfrute libre y sin trabas de los erechos fundamentales e "inalienables": s derechos a la vida, la libertad de acción expresión legales, la búsqueda del bienes-r y la protección de la propiedad.

Ningún gobierno puede hacer esto. Pe-todo gobierno puede aproximarse a ello el valor del gobierno al pueblo guarda roporción directa con su éxito en la con-ecución de este ideal.

Ha hecho esto el gobierno de las Islas ilipinas? Se ha aproximado lo más posible la consecución de ese ideal?

La contestación se encuentra en el desasosiego evidente en pueblo de este país. Se encuentra en la constante e impia-a sangría de las arcas del país, a duras penas rellenadas un pueblo que se debate en las garras de una crísis mundial precedentes. Se encuentra en la estructura pesada, volu-osa y abultada de los servicios del gobierno, en eso que, en bo, denominamos la burocracia. Se encuentra, principal-nte en el estado mental de ordinarios empleados del gobierno, estado mental que en su fase óptima se refleja en una ac-d de indiferencia y desidia hacia su trabajo, y en su fase ma, en los fraudes escandalosos que con excesiva frecuencia entan como un tumor maligno en el cuerpo político.

Al paciente que padece de un mal crónico, le alivia una eración quirúrgica del tumor y la remoción de la materia erma. No mejora su estado en general. No le restaura la d perfecta.

A un gobierno que padece del doble mal de la desidia y el aude, la exposición oficial de un funcionario delincuente qui-e signifique alivio ocasional. No purifica el servicio entero, e sigue siendo víctima de mal crónico, cuyos síntomas externos el fraude y el despilfarro.

Despilfarro. Más que el fraude, el des-ilfarro es la maldición del gobierno de Fi-pinas. En este caso, la causa puede bus-arse, no en la prevaricación o en la malver-ación y absoluta perversidad de los altos uncionarios, sino en la actitud descuidada e indiferente de miles que ocupan plazas in-feriores, y naturalmente, en la negligencia de parte de funcionarios más altos al no ejercer la debida supervisión.

Todo mal tiene su causa. Examinemos las causas de esta actitud negligente de parte del empleado ordinario del gobierno. Veamos por qué el joven empleado que comienza su carrera en el servicio del gobierno, ocupando un puesto humilde, con la ambición de abrirse paso hasta la cima, por sus méritos y su diligencia, en pocos años cae en la rutina de la indiferencia, del automatismo y la desidia en sus trabajos; o en los casos peores, se desvía de la senda estrecha de la integridad, triscando en las praderas fascinadoramente remunerativas donde el fraude y el cohecho florecen.

En la ilustración que acompaña esta página, el artista ha dibujado, con un lápiz más elocuente que una pluma en manos del escritor más genial, la causa-raíz de una situación que ha sobrecargado al pueblo de las Islas Filipinas con una burocracia costosa y derrochadora, que no sólo no le da todos los beneficios a que tiene derecho sino que ni siquiera trae a la mayoría de sus miembros la remuneración que podrían con justicia esperar.

Nos gusta llamar nuestro cuerpo político, una mancomunidad democrática. Decimos que tenemos aquí un gobierno de forma republicana. Lo que nos callamos y lo que bien podríamos reconocer, si es que deseamos llegar a alguna parte, es que nuestro gobierno es de "influencias políticas", y que su fuerza motriz proviene de un concepto errado de la lealtad personal, no a ideales ni a la nación, sino a individuos que por razones políticas y otras similares, tienen alguna pretensión a la amistad de aquellos en cuyas manos está la repartición de favores del gobierno.

La ilustración presenta dos clases de hombres al servicio del gobierno. A un lado está el empleado laborioso, sincero y concienzudo que aún se hace ilusiones de que el mérito y la aptitud y un afan indomable de servir a su país, son los únicos requisitos para obtener ascensos y prebendas; que el ascenso en si mismo se debe desear solo parcialmente, debido a la mayor categoria y al sueldo más cuantioso que trae consigo; que su objeto principal es tener oportunidad de prestar un servicio más grande y más valioso.

Al otro lado, tenemos a hombres que han descartado tales nociones anticuadas sobre la lealtad a la nación y a sus cargos y a la necesidad de trabajar para ser útiles a su país. Hombres de carrera podríamos llamarles, pero abrazan sus carreras sin más miras que el engrandecimiento personal. La nación para ellos queda relegada a segundo lugar. Para tales "servidores" públicos, lo que pesa más en la balanza no son sus conocimientos sino sus conocidos; no lo que pueden hacer por el país sino lo que los gobernantes del país pueden hacer por ellos.

Esta dependencia del compañerismo, del pernicioso sistema de los compadrazgos y de las relaciones reprensibles de comprovinciano a comprovinciano ha creado en el gobierno de las Islas Filipinas una situación que sólo podía esperarse bajo las circunstancias. Brevemente, consiste en desviar y hacinar en puestos rutinarios a servidores públicos laboriosos y concienzudos pero sin influencia, y en exaltar a aquellos que cuentan con la debida protección política, sin que importen un comino sus méritos o su devoción al deber.

Cuantos casos se pueden citar de hombres que hoy figuran en las más altas esferas del gobierno que literalmente fueron empujados escaleras arriba porque han fracasado lastimosamente en los cargos que han desempeñado y porque el compañerismo dictaba que se les debía proteger?

Puede alguien negar que los grados superiores del servicio del gobierno están atestados de hombres que son obviamente ineptos para cualesquier deberes serios y productivos, pero para quienes se han buscado puestos cómodos y prebendas, creándolos en caso necesario, sólo por haber prestado largos y fieles servicios a un caudillo o un grupo político, o por haber pasado años enteros de servicio negativo al país, durante los cuales sus únicos esfuerzos fueron el de agradar al hombre que podía ayudarles?

¿Cuántos puestos inútiles hay en nuestra burocracia, que están ocupados por hombres inútiles desde hace tiempo, pero cuyos amigos influyentes en política les respalda y les sostiene mucho después de que ellos mismos perdieran el poder de mantenerse en pie por sí solos?

Sabemos que esto es lo que ocurre. Sólo necesitamos examinar las nóminas de los servicios del gobierno, hurgar en los trabajos que se realizan en diferentes puestos, para convencernos de que no estamos descaminados.

Ahora bien, que efecto tiene una situación como esta en el empleado sincero del gobierno que está trabajando de veras, con la convicción de que el mérito, la atención al deber, "ese pequeño esfuerzo extraordinario", tendrán su compensación en forma de un ascenso y de una oportunidad mayor de ser útil?

¿Qué es lo que ve al mirar en torno suyo, desde su asiento ante un escritorio de una oficina del gobierno o desde su tienda de campaña en una reserva forestal del gobierno, o su banco en un laboratorio del gobierno?

Ve a hombres cuyo trabajo está a aquella misma hora en su escritorio, cuyo mérito no supera ciertamente el suyo, cuya lealtad al deber no es tan sincera, pero que son atendidos por el político poderoso o están relacionados con un funcionario poderoso; ve a hombres que, como bien sabe, no son buenos servidores públicos y que, sin embargo, son ascendidos, impulsados adelante, porque, sea lo que fuere su trabajo o su aptitud, son compañeros, compadres, comprovincianos de este, o aquel reyezuelo de la política o del mundo oficial.

En 999 casos de 1,000, ¿que es lo que llega a hacer un empleado del gobierno en tal situación? Siendo humano como es, ¿qué criterio se ve obligado a formar?

La plaza que ocupa es suya. Sabe que mientras rehuya serios conflictos puede ocuparla por toda la vida. Pero la puerta al ascenso está obstruída porque ante ella se extiende la horda de compañeros y compadres, cada uno con un favor que pedir, y bajo nuestro sistema benévolo de compañerismo e influencia política, con un favor que recibir.

Aquí tenemos la razón de la indiferencia que caracteriza la labor del empleado ordinario del gobierno, una indiferencia que es la causa-raíz del desperdicio en el gobierno; del fraude y de todos los males con que la burocracia está cargando los hombros del pueblo.

Este empleado concienzudo no tiene relaciones con los grandes; no domina ningún puñado de votos en este o aquel barrio. Todo lo que tiene que ofrecer es su aptitud y su devoción inquebrantable. Lo cual no es suficiente.

Si el ascenso es imposible, bajo estas circunstancias, por qué luchar y empeñarse? Por qué dedicar todas las energías al servicio? La plaza puede ser retenida con menor esfuerzo; el trabajo del pueblo puede esperar; el salario llegará en cada día de sueldo y por más que uno trabaje hasta llegar a una postración mental y nerviosa, no aparecerá un peso más en el sobre que contiene el sueldo.

Nuestro gobierno tiene un personal excesivo. Hay, por una parte, exceso de servidores públicos que no tienen que trabajar para ser ascendidos, concediendo ya que tuvieran la aptitud para ello, y por otra, los servidores públicos que podrían trabajar y querrían trabajar, si vieran ante ellos algo más halagueño que las espaldas de la horda de compañeros, compadres y comprovincianos que obstruyen su paso a un ascenso merecido y a una oportunidad de prestar un servicio más grande.

M.E.C.D. 2016

El problema del azucar presentado por Alunan, analizado por Locsin

Por el ex-representante LOCIN

Somos los primeros en reconocer los prestigios del Secretario Alunan como filipino y como azucarero. Sabemos que levantó una ola de admiracion entre los rotarios que son todos capitanes del comercio y de la industria del pais, con su discurso. Nos damos cuenta que al no suscribir los términos de su discurso, muchos nos acusarán de pretencioso, al discutir a todo un secretario departamental. Doy como excusa que quizas el valor de su pensamiento está fuera de los alcances de mi mentalidad pueblerina.

"La Vanguardia" nos divide el discurso del Secretario Alunan presentandolo bajo los subtitulos siguientes:

I.—Prologo.
II.—El pasado de la industria azucarera.
III.—Su desarrollo actual. Libre trafico con los Estados Unidos.
IV.—La participacion filipina en la industria azucarera.
V.—El porvenir de la industria azucarera en Filipinas.
VI.—Limitacion y trabas a la industria azucarera.
VII.—Rendimiento medio comparado al de Java.
VIII.—La limitacion del azucar es hoy un mal necesario.
IX.—Consumo total del azucar en Estados Unidos en 1931.
X.—Fé en el espiritu de equidad del pueblo americano.

—I.—

El prólogo de su discurso es un resumen de sus títulos que, al establecer su autoridad de azucarero, nos dan al mismo tiempo las caracteristicas del ambiente que influyó en la personalidad del Secretario, por muchisimos años, hasta destacarla en la consideracion y estima de los magnates del azucar en Filipinas... "El ultimo empleo que ejercí antes de entrar al servicio del gobierno, fué el de presidente y gerente de una central azucarera, ademas de haber sido durante seis años presidente de la Philippine Sugar Association'. Y segun nuestro leal saber, continua siendo presidente de la misma central azucarera.

—II.—

Nos presenta una hermosa y muy erudita exposicion del pasado de la industria azucarera de Filipinas. Pero su crítica de los hechos históricos adolece de una omision, es incompleta, pues dejó de establecer las corrientes migratorias de los valores del azucar filipino en la época de su mayor florecimiento durante la dominacion española. Si el mercado de China absorbió totalmente nuestra produccion de azucar mascabado, que logica ha de poder relacionar el florecimiento de entonces de nuestra industria azucarera, que es producto, a nuestro humilde entender, de la acometividad nativa y obra de los tiempos, a legislaciones mas o menos liberales de España? No queremos creer que el Secretario Alunan haya omitido el dato que China absorbia casi totalmente nuestra produccion azucarera de entonces para no debilitar su tesis de que las restricciones comerciales establecidas por España influyeron adversamente al desarrollo de nuestra industria de azucar mascabado.

—III.—

Nos detalla el Secretario Alunan la evolucion del trato tarifario que Estados Unidos concedio á Filipinas y las excepciones que hizo la representacion popular con la implantacion del libre cambio.

Nos cita lo que el Honorable Manuel L. Quezon, expresando el sentir de la Cámara, dijo á la Comision: "Tal vez el libre trafico produzca el rapido desarrollo de los recursos naturales del pais, mas nosotros preferimos un progreso mas lento, pero con una distribucion mas uniforme de nuestra riqueza entre todas las clases, al rapido desarrollo de las Islas en beneficio de un reducido numero...."

Despues de hacer esta cita, el Secretario nos habla asi: "Se ve pues que aun en fecha tan temprana como el año de 1909, el Presidente Quezon, que a la sazon era miembro de la Asamblea, aun reconociendo las ventajas del libre trafico, preveia la catastrofe economica que habia de resultar para nosotros del cese de dicha franquicia, en el caso, ahora inminente, de que se nos concediese la independencia."

La catastrofe economica que nos habla el Secretario Alunan, como consecuencia natural de todo cambio politico o comercial entre Filipinas y Estados Unidos, no necesitaba ser prevista. El sentido de proporcion del Presidente Quezon no incurrió en tan notoria falta.

Para nosotros, la interpretacion, la aplicacion y las deducciones que hace el Secretario Alunan de las palabras del Presidente Quezon son acomodaticias a su tesis. Se hace muy poco honor a las palabras profeticas del caudillo de vista de aguila para ver las reconditeces del alma popular y leer los misterios de los tiempos...."

"Mas nosotros preferimos un progreso mas lento pero con una distribucion mas uniforme de nuestra riqueza entre todas las clases, al rapido desarrollo de las islas en beneficio de un reducido numero...."

La realidad del presente confirma en su totalidad la profecia hecha por el Presidente Quezon. El libre cambio se implantó por encima de las protestas del pueblo, dando lugar a la exaltacion de unos cuantos privilegiados, a millonarios, a costa de una mayor miseria de la mesocracia y de las masas obreras que hoy se arrastran indefensas y dejadas de la mano de Dios.

—IV.—

En este capitulo de su discurso, hace el Secretario Alunan una exposicion de la cuantia y magnitud de los intereses envueltos en la industria y agricultura azucareras y de las rentas que el gobierno filipino deriva de estas actividades.

No es verdad como afirma el Secretario Alunan que "el gobierno de los Estados Unidos, por conducto de sus representantes en las Islas Filipinas sirvió de instrumento para que se estableciese el actual sistema de produccion cooperativa del azucar en estas islas... "Este es un sistema, el actual de produccion cooperativa, ingeniado por la sagacidad del capital, dividiendo toda la actividad de hacer azucar, en dos partes, dejando la mas dificil, la mas arriesgada a sufrir perdidas y quiebras, al hombre del campo; reservandose para si la labor de amo y señor.

—V.—

Hace el Secretario Alunan una declaracion previa antes de discutir el porvenir de la industria, que sus observaciones y las conclusiones que en su discurso establece, son de su cosecha personal. Puntualiza la limitacion de 850 mil toneladas de azucar filipino que podria entrar libre de derechos en el mercado americano que prefijan los proyectos Hare y Hawes-Cutting, y lo comenta deciendo lo siguiente: 'Y me apresuro a afirmar, señores, que esta limitacion traerá consigo la paralizacion y eventualmente la *Ruina Completa* de la industria azucarera de Filipinas con las derivaciones que son consiguientes para las demas industrias y para el estado general del pais, porque dicha limitacion no provee los medios que los autores del proyecto y los que lo han apadrinado y endosado, han tenido la intencion expresa de dar a los filipinos, a saber, amortiguar los malos efectos que ha de sufrir el pais cuando sean retiradas las ventajas que hoy le dá la franquicia en el mercado americano".

Ya no alcanzo a digerir lo que quiere el Secretario Alunan hacer comprender con ese parrafo.

Sera la limitacion la que arruinaria a nuestra actual industria azucarera?

Que medios son esos que los autores, padrinos y propugnadores del proyecto, tienen reservados para los filipinos que servirán para amortiguar los malos efectos del cese del libre cambio?

Nos querrá decir el Secretario que "los malos efectos que ha de sufrir el pais cuando sean retiradas las ventajas que hoy le da la franquicia en el mercado americano", han de ser las que determinen la ruina de la industria azucarera en Filipinas?

Si la independencia es la meta a donde hemos de llegar, los "malos efectos que ha de sufrir el pais", como los remediaria la mera elevacion a un millon y medio de toneladas de azucar filipino que entraria libre de derechos en el mercado americano por los años de la transicion?

Para los centralistas que miden su existencia por el tiempo de la vigencia del contrato de molienda, indudablemente que ésto representaria el deseo—cumbre, pero para los que como nosotros, que no solamente pensamos en el presente, sino que miramos por el porvenir del pueblo... como nos las arreglaremos despues?

No cree el Secretario que seria mayor el problema con un millon y medio de toneladas de azucar que con el millon que estamos produciendo en la actualidad?

—VI.—

Antes de seguir adelante con estos humildes comentarios, quiero decir claramente, que estoy opuesto a toda limitacion de la libre entrada de azucar filipino en el mercado americano, que pueda ser acordada por el congreso americano y sancionada por el Presidente, porque seria incongruente con el espiritu de justicia del pueblo estado—unidense si la misma no es reciproca para los dos paises, y, carecerá de fondo moral, al encarnar la voluntad triunfal del mas fuerte impuesta por encima de las protestas de un pais indefenso. Co aceptaria sin embargo, una limitacion que los cuerpos legisladores de mi pais, tengan a bien dictar, prenda que podemos ofrecer de nuestro deseo de vivir en paz en el consorcio de las naciones civilizadas, como una unidad responsiva á los reclamos de servicio colectivo, en interes de los problemas internacionales economicos o de otra naturaleza. "Señores, nuestros amigos de los Estados Unidos nos han dicho que no se nos concedará la independencia porque necesitamos un periodo de preparacion economica para esa eventualidad, y sin embargo, esos dos proyectos de ley, al proveer medios y arbitrios para dicho periodo preparatorio, fijan una limitacion al desarrollo de la industria que constituye la columna vertebral de nuestro sistema economico, de tal modo que, cuando llegue a establecerse el nuevo gobierno independiente en estas islas, la industria haya sido necesariament arruinada y aniquilada por completo."

Razonando esta su contencion el Secretario Alunan alega lo siguiente: "nuestras centrales aqui administran solo una parte insignificante de los terrenos en que se cultiva la caña; aqdi tenemos millares y millares de pequeños hacenderos que son dueños o terratenientes de terrenos destinados al cultivo de la caña y en mil de estos casos, el area de estas propiedades individuales es menor de una hectarea... aqui en Filipinas la participacion del producto que corresponde al hacendero, no la fija ninguna fabrica sino la establece cada hacendero individualmente con independencia de los demas hacenderos o fabricas. Como podriamos obligar a un hacendero que produzca, por ejemplo 100 picos de azucar, a reducir su cosecha á 60 ó 70 picos?... Como podria establecerse semejante limitacion sin causar disgusto y desasosiego?"

Nosotros creemos que la preparacion economiac se traduce por el proceso de dar consistencia y estabilidad á nuestros valores economicos para que en la forma en que son hoy trabazon de nuestro gobierno y de nuestra vida ordinaria y levadura de normalidad social, que lo sean igualmente para cuando seamos independientes. Con ser absorbente nuestra actividad azucarera, no la consideramos sin embargo, como la columna vertebral de nuestro sistema económico. El pais puede subsistir sin el azucar, pero no, sin las industrias domesticas, el pequeño comercio, las huertas, las pesquerias, la agricultura de productos alimenticios, etc., pequeñas cosas al parecer, pero que constituyen el meollo de todo nuestro sistema economico.

Aniquilada?... Arruinada por completo?....

El Secretario Alunan ha expuesto todos los datos del desarrollo boyante de nuestra industria azucarera de estos tiempos, como resultante del libre cambio, capacitandola a producir 950 mil toneladas de azucar. No es convincente la afirmacion que él hace que la mera limitacion á 850 mil toneladas arruinaria tal negocio. A lo sumo, sufriria un paro en seco, que ya no daria lugar á una ulterior expansión, extremo que el mismo Secretario lo legitima al decir que "la limitacion es un mal necesario."

En Negros Occidental, al menos, los mil y tantos propietarios de una extension de una hectárea de terreno, que nos habla el Secretario Alunan, ya no existen, fueron barridos por el industrialismo que elimina el aporte de los pequeños, al necesitar para su éxito, capital y organizacion. De continuar existiendo, no constituyen problema en una labor de reajuste economico, pues son los que menos necesitan de la franquicia del libre cambio y creemos que serian mas felices y economicamente mas independientes si sembraran, legumbres, maiz, palay, etc., en su hectarea de terreno, en vez de caña de azucar.

Estamos de acuerdo con el Secretario Alunan que la limitacion de nuestra produccion azucarera crearia dificultades en la asignacion de cuotas de produccion á cada hacendero, pero tenemos la corazonada que esas mismas dificultades desarticularian las inteligencias que hoy gobiernan las relaciones entre centrales y plantadores. El gobernante entonces tendrá la gran oportunidad de su vida para acometer la revision total de la estructura de nuestra industria y agricultura azucareras, satisfaciendo asi las demandas populares por una mas equitativa distribucion de las ganancias y del bienestar que de las mismas se pueden derivar.

—VII—

Hace el Secretario Alunan comparaciones de promedios de produccion por hectarea de Filipinas y Java y nos larga esta pregunta: "Si Java con un promedio de 235 picos por hectarea y teniendo que pagar sus obreros á un tipo de salario que es una mitad del que tenemos en Filipinas, no puede vender su azucar ventajosamente en los mercados competidores del mundo, que podrá hacer Filipinas con una produccion que no es mas que la tercera parte de la de Java por hectarea y teniendo que pagar por su trabajo dos veces mas de lo que se paga en Java? Ahora bien, se puede hacer algo durante el referido periodo de preparacion para ponernos en condiciones de competir en los mercados del mundo? Absolutamente nada." Establece el Secretario Alunan que no hay que pensar en un corte del jornal de los obreros y que es imposible, dada la limitacion reducir el costo de produccion, aumentando el rendimiento por hectareas sin aumentar las extensiones de terreno.

No podemos perder de vista—concluye el Secretario Alunan—que para producir la cantidad de caña que ha hecho posible la fabricacion de nuestra actual produccion, el hacendero filipino ha tenido que hacer grandes sacrificios y hasta el presente, solo un cinco por ciento de nuestros productores son economicamente independientes." El resto está en proceso de liquidacion o vegetando a base de sal y morisqueta, añadiremos—nosotros.

En este capitulo de su discurso, el Secretario hace unos "innuendos" que desnudan su pensamiento capital de que el azucar filipino no podrá subsistir en un mercado libre de proteccion tarifaria. Cita el cierre de muchos ingenios en Java por encima de su mano de obra abundante y baratisima y su enorme rendimiento por hectarea. Bien sabe el Secretario, que, ni la vision de la ruina y el espectro del hambre, harian claudicar al productor filipino de azucar, de sus ideales de libertad.

El ejemplo de Java es una advertencia para el estadista filipino para que desde hoy se apreste á reorganizar nuestra industria y agricultura azucareras con miras á una Filipinas independiente. Harán ese trabajo los que tienen confianza en el porvenir de libertad del pais.

No creemos en lo que afirma el Secretario Alunan que "absolutamente nada se puede hacer durante el periodo de preparacion para ponernos en condiciones de competir en los mercados del mundo." Si nada constructivo hemos de conseguir durante el periodo de preparacion, solo nos restará proceder á una liquidacion total de nuestras actividades azucareras en el dia de nuestra independencia, pero para entonces, habranse caducado los contratos de molienda hoy vigentes, y solo se liquidarán a los hacenderos, mientras que lujosos trasatlanticos llevarán hacia otras tierras á los que llegaron á amasar millones á costa del esfuerzo de los hacenderos y la vejacion moral de la dependencia de nuestro pueblo.

Que suerte tendrá el azucar filipino cuando seamos independientes? Que será del mismo una vez libre de la proteccion tarifaria que hoy goza?

Un plan de preparacion económica, por sentido comun, tenderá á despejar esas incognitas. La mera ampliacion de la cuota del azucar filipino que entraria libre de derechos en el mercado americano por los años de transicion, á un millon y medio de toneladas, no contribuiria á resolver el porvenir del azucar filipino en un mercado libre, antes al contrario, aumentaria nuestras dificultades proporcionalmente con el aumento del volumen de nuestra produccion.

Actualmente, segun el Secretario Alunan, solamente un cinco por ciento de nuestros hacenderos son economicamente independientes. Esto nos demuestra que, ni con el libre cambio, el plantador de caña margina utilidades en su trabajo, prueba concluyente que este nuestro sistema actual de produccion cooperativa y division del producto, requieren una revision en interes de la justicia social que asegure el bienestar de las mayorias.

—VIII—

El Secretario Alunan dice lo siguiente: "El azucar continental, juntamente con el de Hawaii y Puerto Rico, no dió mas que el 50o|o poco mas ó menos, del consumo total de azucar de los Estados Unidos. Es pues, evidente que si á Filipinas le permitiese enviar a los Estados Unidos con franquicia aduanera hasta el limite de 1,500,000 toneladas de azucar, esta cantidad no desalojará en modo alguno, ni una sola libra de azucar producido en América... Toda vez que hemos alcanzado el actual grado de desarrollo de nuestra industria azucarera debido al establecimiento del libre tráfico con los Estados Unidos, el cual no fue solicitado por los filipinos; toda vez que este grado de desarrollo no es suficiente aun para que los filipinos podamos sostener nuestra industria sin la proteccion de la tarifa americana; toda vez que de esta proteccion dependen el *destino y la suerte futuros* de un millon y medio de filipinos... no seria mas que un acto equitativo y justiciero aumentar la limitacion á esta cifra".

Es muy verdad que Estados Unidos con Puerto Rico y Hawaii, no producen la cantidad de azucar que el pueblo americano consume, pero tambien es verdad, que los otros intereses creados de ciudadanos americanos, demandan cierta proteccion, y en una pugna de intereses, la cuerda se rompe siempre por la parte floja.

Es verdad que hemos alcanzado el actual desarrollo de nuestra industria azucarera, debido al libre trafico, pero tambien es verdad que la causa filipina está en el tablero de la opinion americana, en parte porque ya molesta en el mercado americano la presencia del azucar filipino.

Es el interes de las inver[siones americanas en el negocio] nes americanas en el negocio [del] azucar y otros productos el [que] influirá, tarde o temprano, á [la] opinion americana para darnos la independensencia ó una barr[era] tarifaria á la entrada libre de productos filipinos en el mer[ca]do americano. Ya es tiempo c[o]mo dice el editor Rómulo, [que] miremos mas allá de la indep[en]dencia. En este caso, es ac[aso] prudente estirar nuestra pro[]duccion á millon y medio de t[o]neladas sin antes asegurar [los] factores positivos de permanencia del azucar filipino en un mer[]cado libre de proteccion?

Dogmatiza el Secretario Alun[an] que de la proteccion tarifa[ria] *"depende el destino y la suerte fu[turos]"*

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

Pagara Una...

[CONTINUACION DE LA PAG. 10]

En todo caso, si ese artículo pudiera referirse al Representante Dimayuga como uno de los miembros de lo que se dió en llamar Comité del Silencio, a él solo y exclusivamente se dirigía la crítica, nada iba en esta contra su hermano, el acusado, por quien nada tendría Laygo que preocuparse, pues no existe en los autos, en opinión del Juzgado, nada que apoyase una proposición contraria.

Varios relatos

Cómo ocurrió la muerte trágica de Laygo, según el acusado? Añadimos, según el acusado, porque nadie, excepto él, ha declarado sobre cómo se han desarrollado los hechos en el entresuelo de la calle Lardizabal, en donde Laygo encontró su inesperada muerte.

Tres relatos bien diferentes ha dado el acusado de lo ocurrido en su casa. Primeramente manifestó al policía Leon Jambalos en la misma tarde del suceso, que acababa de llegar a su casa en una carromata, cuando llegó un automovil de garage en el cual iba Laygo; que al bajar del automovil, Laygo le persiguió con un cortaplumas desde la calle hasta su casa; que Rosario Dimayuga al verlo, le sujetó a Laygo y entonces el acusado entró en su cuarto y cogió el revolver y disparó contra Laygo.

Al secreta Eduardo Quintos en la noche del mismo día, el acusado dijo que llegó Laygo acompañado de otro en un automovil de garage; que Laygo se apeó del automobil blandiendo un cortaplumas y le persiguió desde la calle hasta los altos de la casa, y entonces allí el acusado le disparó a Laygo. Compárese esta declaración con la anterior y se verá que en esta última no aparece la intervención de Rosario Dimayuga, ni la entrada del acusado en el cuarto para sacar el revolver. Preguntado el acusado por el detective Quintos si tenía él el revolver al bajar de la carromata, se negó a contestarle.

Comparadas las dos declaraciones antedichas con la que el acusado prestó ante el Juzgado, se verá que están entre sí en conflicto irreconciliable en muchísimos puntos esenciales.

El testimonio del acusado

Prescindiendo ahora de las declaraciones prestadas ante los policías Jambalos y Quintos y concretándonos a examinar el testimonio dado por el acusado en la vista, el Juzgado encuentra que, según él, cuando Laygo y Aligada llegaron a su casa (del acusado), éste acababa de llegar también en una carromata. Laygo le invitó a que fuera con él en su automóvil y como él se negara a seguirlo, Laygo llamándole ¡cobarde! le preguntó por que no había ido al lugar para donde se habían citado, volviendo a invitarle a que le siguiera. El acusado se negó diciendo que deseaba descansar. En esto, llegó otro automóvil en que iban el Dr. Macasaet y la hermana del acusado, Rosario Dimayuga. Cuando éste subió al entresuelo, el acusado dejó a Laygo en la puerta de la calle y también subió. Fué a su cuarto, se quito la americana y salió al comedor, donde ya estaba Laygo sentado en una silla, se acercó al radio para entonario. (El radio estaba en el punto marcado No. 17 en el croquis, Exh. C). Ahora bien:

1.—Si Laygo hubiese realmente invitado al acusado a que se fuera con él en el automóvil, llamándole cobarde porque no había acudido a la cita para una pelea, insistiendo de nuevo en que le siguiera en el automóvil; indudablemente que algo anómalo, alguna excitación habrían notado en la expresión del semblante de Laygo y del acusado, el Dr. Macasaet y la hermana del acusado, Rosario Dimayuga, que habían llegado al tiempo en que la acalorada conversación entre Laygo y el acusado tenía lugar en la puerta a la calle del entresuelo. El Dr. Macasaet, sin embargo, declaró haber visto al acusado y Laygo conversando tranquilamente en dicha puerta.

2.—La escena siguiente tampoco corresponde al estado de ánimo en que es de suponer estarían los dos protagonistas de esta tragedia, a creer al acusado. Según éste, después de negarse a seguir a Laygo, subió a su cuarto y después de quitarse la americana se puso a entonar el radio en el comedor. Un hombre que haya tenido una acalorada discusión una hora antes, que haya sido retado a una riña, que después es insultado en su propia casa, donde su adversario le siguió y le llamó ¡cobarde!; un hombre que de nuevo es retado a una pelea, no estaría sin duda con ganas para entonar un radio, ni estaría para oir música, allí donde estaba precisamente el hombre que acaba de humillarle.

3.—Estando el acusado entonando el radio, dice que Laygo se le acercó y agarrándole con la mano izquierda el brazo derecho, le arrastraba hacia la puerta del comedor para obligarle a que le siguiera en el automóvil. Como contestara que no quería seguirle, Laygo le estiraba a la fuerza, pero el acusado consiguió zafarse. Cuando consiguió librarse de él y alejarse a cierta distancia, vió que tenía un cortaplumas en la mano. (374 not. taq.) Laygo cortaplumas, en mano,—dice el acusado—, se le acercó y diciéndole "te llegó la hora" le acometió. (425 not. taq.) El acusado huyó dando vueltas al rededor de la mesa en el comedor, siguiendo la dirección marcada con líneas entrecortadas en lápiz rojo, en el croquis, Exh. C; que al llegar a un extremo del comedor donde estaba la silla marcada con el No. 18, el acusado cogió esta silla para cortarle a Laygo el paso; que el occiso trató entonces de atajarle por la dirección opuesta y que él volvió entonces al sitio de donde había venido; que Laygo al verle tomar esta dirección, tomó otra vez lo contrario hasta llegar donde estaba la silla No. 19. El acusado tiró la mencionada silla No. 19 hacia la mesa para cortar a Laygo el paso y se dirigió a su cuarto para huir por allí hacia la cocina; pero tropezó a su paso con la mesita marcada con el No. 14 en el Exh. C y entonces se acordó de que en el cajón de esta mesita estaba el revolver de su hermano; abrió el cajón y sacó el arma; que no sabía donde estaba Laygo mientras sacaba el revolver porque le daba la espalda (440 not. taq.); que teniendo ya revolver apuntado a Laygo, el acusado siguió retrocediendo a la sala siguiendo la dirección marcada con línea puntcada en lápiz azul en el Exh. C. Laygo le perseguía con el cortaplumas abierto. Mientras el acusado retrocedía dijo a Laygo: "no te acerques, porque te pasará una desgracia. Suelta tu cortalumas". "P. ¿Por qué no quería usted que se acercara a usted?—R. Por el cortaplumas que yo veía que él llevaba". (340). Que como seguia acometiéndole, el acusado dió una vuelta para salir de la sala (342). Estando en el punto marcado 23, después de dar vuelta por la sala, como se indica por las líneas punteadas en lápiz azul, desde este punto disparó el primer tiro hacia el suelo después de decir a Laygo "suelta el cortaplumas, que te va a pasar una desgracia" (436); pero como Laygo continuaba en actitud de avalanzarse hacia él disparó seguidamente contra él tres tiros, cayendo Laygo desplomado al suelo.

Ahora bien: por las mismas palabras usadas por el acusado, se verá que Laygo no le perseguía con el cortaplumas como trató de hacer creer al Juzgado. "No te acerques", le dijo. Esta expresión excluye la idea de persecución. Es más, debe notarse que antes de hacer el primer disparo, el acusado dijo a Laygo "suelta el cortaplumas.. (436). Segun esto, Laygo no solo no acometía, ni perseguía al acusado, sino que tampoco trataba de acercársele, pues de lo contrario, no hubiera dicho: "suelta el cortaplumas", sino algo más enérgico o rotundo, como por ejemplo: Detente! atrás o algo parecido. Ello no obstante, el acusado disparó contra Laygo tres tiros seguidos, solo porque no soltaba el cortaplumas, si hemos de creer al acusado.

4.—De haber algo de verdad en el relato del acusado, lo más probable es, que al verle Laygo apuntarle con el revólver, haya cesado inmediatamente de atacarle por instinto de conservación; pues un revólver es indudablemente un arma superior y de más efecto que un cortaplumas. La clara inteligencia de Laygo le habría hecho comprender al punto la desventaja en que se encontraba, desde que el acusado apareció con el revolver. No es concebible racionalmente que un hombre culto y en su sano juicio como Laygo se hubiera expuesto a una muerte cierta como el acusado pretende hacernos creer al declarar que, no obstante, haber él apuntado con el revolver, Laygo persistió en acometerle con el cortaplumas.

5.—Si realmente Laygo le perseguía con intención de matarle, como dijo el acusado, y, si realmente el acusado tropezó con la mesita número 14 cuando trataba de huir de Laygo, y, si realmente el acusado se acordó del revolver de su hermano y lo sacó del cajón de dicha mesita, es evidente que Laygo, por todo esto, habría ya podido alcanzarle y sin duda le habría asestado cortaplumazos con el arma que tenía en la mano. Nada de esto, sin embargo, ha ocurrido, lo cual demuestra la inverosimilitud del testimonio del acusado.

6.—Cuando el acusado dió una vuelta por la sala, seguido de cerca por Laygo, éste también hubiera podido fácilmente herirle con el cortaplumas, porque mientras el acusado daba la vuelta, Laygo bien pudo atajarle y alcanzarle, pues es absurdo suponer que dió la vuelta precisamente en el punto en que el acusado lo había hecho, como lo hacen los militares cuando dan la vuelta. Sin embargo, el acusado no fué herido, hecho este que también arguye en contra de la verocidad del testimonio del acusado.

7.—Examinando ahora el testimonio aislado del acusado en relación con ciertas circunstancias que debieran corroborarlo, pero que no lo corroboran sino que por el contrario lo destruyen, encontramos que Laygo cayó al recibir los disparos y quedó tendido en el suelo boca arriba, con la cabeza hacia la puerta de la sala, como se indica en el croquis exhibit C. El valioso testimonio del doctor Valdes desvirtua por completo la teoría de la defensa, en relación con la alegada persecución de que, dice, fué objeto el acusado de parte de Laygo. Acotamos una parte de la declaración del doctor Valdes, que dice así:

Declaraciones del Doctor Valdes

"P.—Si una persona recibe dos tiros mortales, como los que usted acaba de describir, uno en la cabeza y otro en el pecho, estando de pie el agredido y en actitud de avalanzarse al agresor, en qué posición caería.

"R.—Caería boca abajo, porque la incercia que lleva el individuo en el momento de atacar ligeramente inclinado hacia adelante con el punto de gravedad hacia adelante, le forzaría a caer boca abajo".

Por tanto, es lógica e irrebatible la presunción de que en el momento de recibir el occiso los disparos, no estaba en actitud de avalanzarse sobre el acusado.

8.—La mano derecha del infortunado Laygo es otro argumento formidable contra la teoría del acusado. El doctor Angeles, quien reconoció e hizo la autopsia de Leygo, en su informe dijo lo siguiente:

"Booth hands and fingers were likewise extended and free from blood and signs of injury and contraction".

Los dedos de la mano derecha de Laygo estaban en su posición natural sin contracción alguna (77). Si fuese cierto que en el momento de recibir los disparos que le causaron las heridas mortales en la cabeza y en el pecho, Laygo tenía empuñado el cortaplumas en la mano derecha, es indudable que hubiera caído con esa arma asido en la mano.

Las siguientes citas en el informe de la acusación privada son muy apropiadas al caso de autos.

"Según el acusado, Laygo no soltó, al caer muerto, el cortaplumas con que le acometía (fls. 430, 432-433, n. t.). De haber mediado lucha antes de los tiros fatales hubiese dejado en las extremidades las últimas contracturas indicadoras del esfuerzo físico, pero el cadáver no tenía las manos contraidas o chispadas.

Casos de asesinatos famosos citados

Joe Howard, un bandido de la época pre-Voldstendina, fué matado por Al Capone el 8 de mayo, 1922. El occiso se encontraba en un bar. Al Capone y un compañero entraron. "Hello, Al", le saluda Joe, extendiendo una mano de bienvenida a Capone. Capone también extiende su mano, pero no para estrechar la de Joe sino para pegarle seis tiros de revolver en el mismo número de segundos. Joe cayó muerto. Conservaba aun su sonrisa de bienvenida al efectuarse el levantamiento del cadáver.

El caso de Jack Lingle, el periodista-gangster asesinado entre 1:10 y 1:30 de la tarde de Junio 9, 1930, es bien conocido. Iba camino de la estación del ferrocarril, andando despacio y leyendo un programa de carreras. Fumaba, como era su costumbre. Ya cerca de la estación y mientras pasaba frente de una venta de periódicos, su asesino se situa detrás de él, le apunta con un colt de 30 en la mano y dispara una sola vez. La bala penetra por la nuca tomando un pulso oblicuo de abajo para arriba, interesando la masa cerebral, y salió por la frente. Lingle cayó muerto boca abajo, con un tabaco a medio fumar entre sus dientes y las manos sujetando la hoja informativa. Así le encontraron ya cadáver con el tabaco en la boca y el programa de carreras en las manos.

9.—Es verdaderamente extraño y engendra la presunción legal contraria a la teoría del acusado, el hecho de que dos personas que estaban en la casa al tiempo de ocurrir la carrera y persecución entre Laygo y el acusado, según éste, no haya sin embargo, venido a declarar para corroborar en lo más mínimo el testimonio del acusado. Valeriano Luz y la esposa de éste Rosario Dimayuga, hermana del acusado, estaban en la casa cuando se desarrollaron los hechos en esta causa. Valeriano Luz se hallaba entonces en el retrete del entresuelo y Rosario Dimayuga en el cuarto marcado con el número 4 en el Exhibit C. El entresuelo es de pequeñas dimensiones, según ha podido observar el Juzgado, cuando practicó la inspección ocular del mismo. El ruido que naturalmente habría producido la alegada carrera entre Laygo y el acusado en el comedor y el vigoroso arrastre y tirar de sillas, hubieran podido ser oídos perfectamente por Luz y su esposa, y es sin duda, para contrarrestar la comisión del testimonio de dichos esposos, se ha recurrido al detalle de aparentar que en aquellos precisos momentos el radio estaba funcionando.

Declaraciones de policias admitidas

Pero hay otros detalles que anulan por completo ese recurso de radio. Los policias Leon Jambalos y Martin Mutoc declararon que, al ser informados por el acusado, de que Laygo portaba un cortaplumas, lo buscaron en la sala (51). No lo encontraron. Entonces se busco en el capote de Laygo, porque Rosario Dimayuga dijo que podria encontrarse en el capote (66). El acusado estaba presente cuando esto lo dijo su hermana y no dijo nada (67). Mientras Mutoc y Valeriano Luz buscaban el cortaplumas en el capote, el acusado que estaba muy cerca no dijo nada (67, 75, 76). Como no se encontro el cortaplumas en el capote, se busco de nuevo en la sala y entonces se encontro cerca del occiso (51). La declaracion de los policias Jambalos y Mutoc en cuanto se refiere a Valeriano Luz y su esposa, Rosario Dimayuga, no ha sido desmentida o negada por estos. Por tanto, es cierto lo declarado por dichos policias, como asi lo cree el Juzgado, y que se ha emitido de proposito el testimonio de Valeriano Luz y su esposa, porque, si hubiesen declarado, hubieran declarado contra la pretension del acusado. Si fuese cierto que Laygo le perseguia al acusado con su cortaplumas, no se explica racionalmente el por que habria de estar el cortaplumas en el capote de Laygo despues de caer este muerto en la sala.

Estando como esta minado en su base y en sus detalles el testimonio del acusado, con tantas contradicciones, inconsistencias y cosas inverosimiles, tal testimonio no puede considerarse como prueba convincente y satisfactoria de la teoria de la legitima defensa, y por tanto, solamente queda en pie la confecion expontanea del propio acusado de haber matado a tiros de revolver al desventurado Enrique K. Laygo.

La defensa ha tratado de presentar como circunstancia corroborativa del testimonio del acusado el hecho de haberse encontrado en la ranura de una porcion del tablasuelo arrancado de la casa, exhibit 14 el plomo, exhibit 14-8, alegando que ello confirma el hecho de que el acusado habia disparado un tiro hacia el suelo para intimidar a su adversario. Aun concediendo todo lo que pudiera concederse en favor del acusado, por el hallazgo de la bala, exhibit 14-b en el tabla-suelo, este simple hecho carece de eficacia y virtualidad suficientes para destruir de un golpe todas las anomalias, contradicciones e inversomilitudes que se advierten en el testimonio del acusado que mas arriba quedan expuestas.

La acusacion privada ha pretendido demostrar que en el delito de homicidio cometido por el acusado concurrieron tres circunstancias agravantes: premeditacion, alevosia y empleo de medios para debilita la defensa que pudiera ofrecer el occiso. No lo cree asi el Juzgado. Trato de demostrar la acusacion que el acusado habia disparado contra Laygo estando este sentado en el sillon numero 19 en el exhibit C. El Juzgado no encuentra ninguna prueba satisfactoria que apoyo semejante asercion. El testimonio de Tomas Laxamana sobre este punto es artificioso e inexacto. El dictamen pericial de que la direccion rectilinea y descendente con un angulo de oblicuidad de 32 grados de las dos heridas del occiso (la del pecho y la de la cabeza) lleva a la conclusion de que cuando Laygo recibio los disparos, estaba sentado, no excluyen otras hipotesis razonables y posibles; de modo que los indicios que ofrecen la direccion de esas heridas no son inflexibles y concuyentes.

Hallando el Juzgado probada la culpabilidad del acusado, fuera de toda duda racional, sin circunstancia alguna modificativa de su responsabilidad que apreciar, le condena, de acuerdo con lo dispuesto en los Arts. 249, 100, 104 y 107 del Codigo Penal Revisado, a CATORCE (14) AÑOS, OCHO (8) MESES Y UN (1) DIA DE RECLUSION TEMPORAL, con las accesorias correspondientes, a indemnizar a los herederos del occiso, en la cantidad de P2,000.00, pagando, ademas, las costas.

Así se ordena.

Manila, I. F., 22 de octubre, 1932.

PEDRO CONCEPCION,
Juez.

Los Estudios En Filipinas Sobre La Lepra Reconocidos En Inglaterra

Eminencias medicas de América y Europa y la importante asociación inglesa "British Medical Association" reconocen que los métodos cientificos usados en Filipinas para el tratamiento de la lepra, son de los mejores en todo el mundo, segun declaró esta mañana el Dr. José Rodriguez, pensionado de la Leonard Wood Memorial Fund que el jueves último llegó a Manila a bordo del vapor "Fulda" despues de una estancia de 14 meses en América y en algunos paises de Europa.

El Sr. Rodriguez estuvo por espacio de diez meses especializándose en la cura de la lepra en "John Hopkins University" de Baltimore después de cuyo tiempo dedico otros cuatro meses en recorrer por paises importantes de Europa, entre ellos, Paris, Francia, Inglaterra, Alemania e Italia, en donde estuvo haciendo valiosas observaciones sobre el tratamiento alla de la lepra y de varias enfermedades cutaneas.

Habiendo coincidido su estancia en Londres, con la celebración del bicentenario de la British Medical Association, el Dr. Rodriguez fue invitado a la sección de medicina tropical en donde se le concedieron todos los privilegios que se concedieron a los miembros de la asociación. Ademas se le concedió el privilegio de dar conferencia [sobre] la lepra en Filipinas. El Dr. [Ro]driguez nos asegura que tal h[onor] dispensado a el por aquellas e[mi]nencias de Londres se debio a [que] el precisamente habia estado e[spe]cializando en lepra, y representa[ba] un pais que es considerado [por] aquellos señores como uno de [los] primeros del mundo en cuanto [al] tratamiento de la lepra.

El doctor Sir Leonard Rogers, q[ue] presidio aquella importante reuni[ón] cientifica, dijo poco mas o men[os] cuando presentó al Dr. Rodrig[uez] los siguiente: "Tengo el gusto [de] presentaros al Dr. Jose Rodrig[uez] que hablara sobre el tratami[ento] de la lepra en Filipinas, uno de [los] primeros paises del mundo en e[sta] cuestión".

Este es el segundo viaje que ha [hecho] el Dr. Rodriguez, habiendo sido [el] primero el que emprendio en 19.. por algunos paises del Oriente, en[]tre ellos India, Insiam, China [y] Japon.

Viajero Querellado Por Posesión Ilegal De Armas De Fuego

Un japones llamado S. Hoda que vino a bordo de un transpacifico hace poco, fue querellado esta mañana por el fiscal Paredes por posesion ilegal de un revolver de calibre 32. Fue arrestado el jueves pasado por un guardia de la aduana.

Pago De Dos Prestamos Por Valor De P34,000 Pedido De Gabriel Br[os]

Una demanda en donde se reclama el pago de dos prestamos de P10,000 y P24,000 que vencieron el 8 de marzo, 1932, ha sido registrada esta mañana ante el juzgado de primera instancia de Manila por la Fidelity and Surety Co. contra Gabriel Hermanos y el Banco Nacional Filipino. El Banco Nacional ha sido incluido en la demanda por tener una segunda hipoteca sobre las mismas propiedades hipotecadas al demandante en garantia de facilidades de credito concedidas a Gabriel Hermanos en la extension de P40,000.00.

Carmen Adriano Gana Sus Dos Pleitos En La Testamenteria De Lopez

Dos pleitos civiles entre Bernardino Revilla y Severo M. Isidro contra la testamentaria del finado Mariano Lopez, representada por la administradora Natalia Arevalo Vda. de Lopez han sido ganados por la Tercerista Carmen Adriano madre del finado.

Ambos pleitos envuelven el cobro de P25,000 de la testamentaria que se alegaba era el importe de supuestos pagares otorgados por Mariano Lopez y Natalia Arevalo de Lopez. Carmen Adriano es una viuda de 84 años y es heredera del finado Mariano Lopez, su hijo. Fue representada por los abogados Peralta y Chuidian.

Abogado De Cagayan Acusado Por Supuesta Estafa, Esta Mañana

Nicanor Carag, abogado residente en Tuguegarao, Cagayan, fue esta mañana querellado por el fiscal Jose Ma. Paredes por el delito de estafa cometida contra la Manila Motors Co. Inc.

En la querella se alega que el 17 de junio de 1932 el acusado defraudo a la Manila Motor Co. Inc. haciendo falsas manifestaciones de que el era dueño de un coche Ford sin gravamen, e indujo a la Manila Motor a que aceptara dicho coche en pago adelantado de un automovil Rockne en la cantidad de P800.00, sabiendo que dicho automovil Ford estaba hipotecado a la Manila Trading and Supply Co. y defraudando de este modo a la Manila Motor en la cantidad de P800.00. Una fianza de P1,500 se ha recomendado para su libertad provisional.

Polotan, Veterano De La Constabularia Pide Ayuda De La Asociación

Francisco Polotan el policia que durante un ataque de nervios llegó a amenazar al capitan Manuel Argonza con dispararle un tiro con su revolver y que se halla temporalmente suspendido de su cargo, fue anterior sargento de la constabularia y esta mañana pidio la ayuda financiera de la asociacion de veteranos de la constabularia para curarse de su enfermedad.

Un comite compuesto por el coronel Juan Dominguez, retirado; Capitan Mariano M. Castañeda comandante de las barracas de Galangin y el sargento Justo P. Batoc ha sido nombrado para investigar el caso de Polotan, por la asociacion de veteranos de la constabularia.

M.E.C.D. 2016

OPTARA EE. UU. POR EL TIPO DE COCHE PEQUEÑO

Corren rumores de que algunas fabricas lo adoptarán para reanimar la industria

Corren rumores de que como resultado de los grandes aumentos introducidos recientemente en este país en los impuestos a los automoviles, posiblemente resurgirán en los Estados Unidos los coches "bantam" o "hidget". Aunque no puede dericse nada concreto todavia, se cree que varios fabricantes estan haciendo experimentos con modelos pequeños de poco costo y funcionamiento barato, aparte de que tienen un muy reducido valor sujeto a tributación. También se cree que semejante tipo de coche presentará esplendidas oportunidades para exportarlo a aquellos paises donde tienen mucha importancia los impuestos y el costo de la nafta.

La situación actual ha provocado el vuelco del grueso de los negocios completamente hacia los vehiculos de bajo precio. Las compañias fabricantes de coches que no entran en esta categoria han recibido un duro golpe, pero las que producen vehículos de precio medio han sufrido más que los fabricantes de automóviles de elevada categoria. Si el barómetro economico no se eleva pronto pueden verse obligados a adoptar nuevos programas, y estos serán dirigidos hacia el centro de mayor actividad: el de los coches de muy bajo precio.

Debido a una combinación de circunstancias, entre las cuales figuran en primer lugar los impuestos bajos y el combustible barato, el automovil "midget" ha encontrado hasta ahora poco apoyo en los Estados Unidos. Los "cycle" cars" disfrutaron, hace unos años de una breve popularidad, después de lo cual desaparecieron por completo. El Austin fabricado en los Estados Unidos hizo mayor furor, pero a éste le faltó también atractivo suficiente que lo colocara sobre una base substancial. Con las ventajas de la producción en masa y las excelentes carreteras el vehiculo muy pequeño tenía pocas probabilidades de competir con el coche normal barato que ofrecia las comodidades corrientes a un costo ligeramente superior al del "midget".

Ademas la cuestion impuesto ha sido de poca importancia en comparación con los paises extranjeros; han ido aumentando paulatinamente, pero hasta ahora no habían sido suficientemente elevados como para provocar reacciones definidas en la industria. Sin embargo, con la aplicación de los nuevos tributos federales parece que ha llegado el momento de iniciar aventuras en los transportes de bajo costo. Conociendo el prejuicio de la gente de este país en contra del coche "midget", los fabricantes probablemente ofrecerán un término medio, o sea modelos más pequeños y más baratos que los actuales, pero más grandes y más cómodos que el tipo "midget" corriente europeo.

En Detroit parece predominar la creencia general de que para septiembre u octubre varios fabricantes anunciarán nuevas lineas en este tipo de coche. Las principales autoridades automovilísticas han expresado, durante varios años, la opinión de que la industria parecia apartarse por completo de la idea que dió tanto éxito al viejo modelo Ford T. Sin embargo, antes de anunciar su nuevo modelo hace varios meses se esperaba que Ford volvería a su antiguo campo de acción. En realidad, se dice que hasta había llegado a iniciar la producción de este tipo de coche cuando decidió cambiar sus planes y presentar su nuevo modelo V-8.

El Talisman...

[CONTINUACION DE LA PAG. 12]

que tal vez permaneceria allí, acompañándole hasta el final de las oposiciones, segun me dijo la criada... ¡Con qué extraño y cruel presentimiento hizo esto latir mi corazon!....

—¿Qué le parece, se casará conmigo el señorito?—pregunté un dia a la buena mujer.

—Si, estoy segurisima de ello—me contestó la sirvienta;—esta enamoradisimo y ve en usted todas las virtudes de su difunta madre.

Las cartas menudearon al principio, pero luego no, y aunque me hacia cargo que habia de estudiar mucho y no le quedaba tiempo para escribir, estas razones nunca convencen por completo á una mujer enamorada, y acabamos, no pudiéndole arrancar yo ninguna carta y pidiéndole en vano mi correspondiencia y retrato.

—¡Oh!—exclamaba mi madre.—Fué un verdadero disparate despedir al electricista.

Al fin, en un arranque de sinceridad, expliqué á mi madre aquella celebre entrevista con Antonio, que le habia venido ocultando, y ella sintio vivos deseos de visitarle y preguntarle si aun seguia pensando en mi, pero me opuse yo por amor á Rafael; yo no podia creer en el desamor de aquel hombre, y mientras no tuviera las pruebas de que Rafael me habia abandonado para siempre no queria intentar reanudar las relaciones con Antonio.

Don Adolfo regresó solo; las oposiciones habian terminado... Un dia interrogué á la criada, la cual, abrazándome conmovida, me dijo, con los ojos llenos de lágrimas:

—¡Cuánto lo siento! Yo la queria mucho a usted, señorita, pero es preferible que le diga la verdad, aunque sea dolorosa: el señorito Rafael la queria, pero su padre porfiaba siempre y al fin se salió con la suya; el señorito ha sacado plaza en la ciudad, y hará unos quince dias se casó con la hija de un ex-diputado casi millonaria. Espere, que voy á enseñarle el retrato de novios....

Ante aquella prueba, poco me faltó para caer desvanecida...

—Esta leccion no nos esta mal—me decia despues mi madre:—hemos preferido las riquezas a toda otra cualidad moral. ¡Quiera Dios que Antonio continue siendo libre y no te haya perdido el afecto!

Pero á Dios no le plugo escuchar aquellos deseos de mi madre y antes de que ella tuviera tiempo de hacerle una visita oí decir por la calle:

—Antonio se casa el domingo.

Efectivamente, el domingo una doble hilera de coches llenó por completo la calle donde estaba instalado su comercio.

Si aquel desengaño no heria mi corazon, heria en cambio mi orgullo de mujer..., y arrojando por el balcon la peseta columnaria que llevaba colgada del cuello, exclamé, indignadísima:

—¡Mentirosa! ¡Embustera! Contigo he tenido sueños de amor y de grandeza, que no han servido mas que para hundime en un caos de desesperacion.

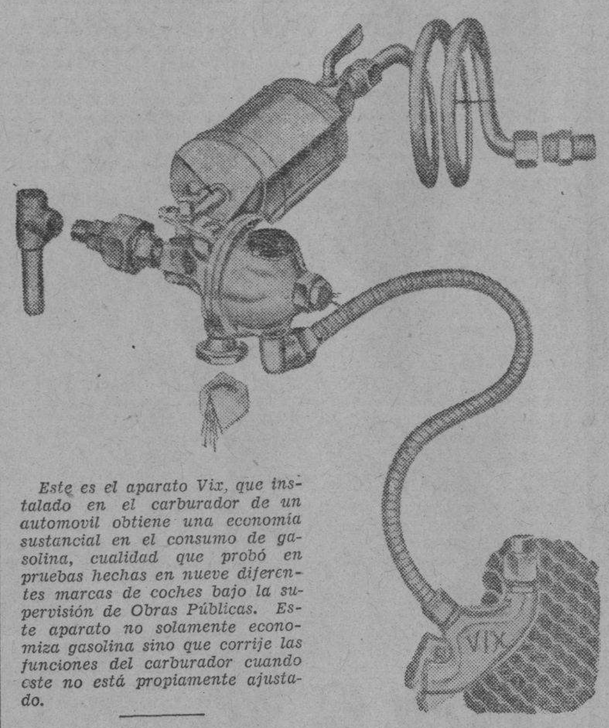
Mas la supersticion es una enfermedad del alma rebelde a todos los tratamientos... Arrepentida de lo que habia hecho, bajé a la calle, veloz como una centella, y, ¡oh fortuna!, la recuperé otra vez.

\# \# \#

Han transcurrido varios años, ya no soy joven, y aunque sigo guardando la peseta columnaria, ni me sonrie la suerte, ni he encontrado al hombre con quien he de compartir la vida; tal vez no lo encuentre jamas... Y en el transcurso de estos años he tenido ocasion de ver como Antonio el electricista, en compañia de su buena esposa, han ido subiendo paulatinamente los peldaños de la fortuna, siendo hoy dueños de importantisimos y acreditados establecimientos de su ramo. De manera que casándome con él hubiera obtenido con el tiempo las riquezas que habiamos soñado alcanzar de una vez por la mentida virtud de un talismán.

MARIA SOLA.

Un Aparato Destinado A Obtener Economías



Este es el aparato Vix, que instalado en el carburador de un automovil obtiene una economia sustancial en el consumo de gasolina, cualidad que probó en pruebas hechas en nueve diferentes marcas de coches bajo la supervisión de Obras Públicas. Este aparato no solamente economiza gasolina sino que corrije las funciones del carburador cuando este no está propiamente ajustado.

Vix Probó En Recientes Pruebas Por El Gobierno Que Es Eficiente

Un aparato destinado a reducir el consumo de gasolina a los motores, sirve también de silenciador

El aparato Vix que reduce el consumo de combustible en los automoviles ha probado sus verdaderos meritos al Gobierno despues de pruebas acabadas por ingenieros y electricistas del Buró de Obras Publicas, colocadas en nuevo diferentes marcas de automoviles. Tres de los coches en que se instaló este aparato pertenecen al ingeniero consultor del mencionado buró y uno es del profesor Eaton, jefe del Departamento de Ingenieria, de la Universidad de Filipinas. La prueba duró un mes, camenzando desde el 1.o de Junio hasta el 9 de Julio de 1932. Las siguientes son los conclusiones a que se ha llegado en dichas pruebas.

1.o Que el Vix es un aparato que corrije los defectos de los carburadores mal colocados. Esta es una de las propiedades mas deseables, porque no hay duda que el 90o|o de los coches que corren por las calles de Manila tienen el carburador no debixamente colocado. En cualquiera de estos coches el Vix les economizará del 20 al 100o|o de gasolina. Es casi imposible obtener un carburador propiamente instalado, porque de este modo se tendría que poner a prueba al motor en diferentes velocidades.

2.o Que en los carburadores bien ajustados, o en los carburadores ajustados debidamente para dar un consumo proporcional al millaje recorrido ,el Vix hará todavía una economia bastante pronunciada.

3.o Que el Vix hará que el motor funcione mas suavemente debido al afecto silenciador en la exposición de la mixtura del combustible y el aire cuando el agua existe en su cantidad debida.

4.o Que un analisis cuidadoso de la construcción del Vix este aparato no puede dañar en ninguna forma ni al motor ni el carburador, y que no existen partes complicadas que necesiten de muchas tención. Una inspección cada mes seria mas que suficiente para mantenerlo en buenas condiciones.

El Automóvil en Todo El Mundo

En España se está ensayando un tractor agrícola de construcción íntegramente española. Los ensayos se hacen en Madrid.

\# \# \#

En el departamento de París fueron robados 2395 automóviles en 1931. De ellos, la policia alcanzo a recuperar para sus dueños 416.

\# \# \#

Afirma una revista italiana que está debidamente probado que la mayoría de los accidentes automovilísticos en las ciudades ocurren en las calles por las que circulan tranvias.

\# \# \#

En Francia se ha constituído una asociación denominada "Les Vieux Volants", que reune a los conductores de automóviles con licencia desde hace quince años, por lo menos. Es una asociación en que no se paga cuota de ingreso ni mensual. Sus propósitos son de crear un centro de relaciones amistosas entre los más viejos automovilistas y ofrecer una colaboración efectiva a los poderes públicos en todo lo que se refiera al automovil. Forman parte ya de la asociación más de 200 conductores, entre los que figuran De Lafrete, fundador y presidente en 1903, del Motocycle Club de Francia; Szisz, vencedor del primer Gran Premio del Automóvil Club de Francia; Baras, recordman del mundo en 1904; Rigoly, que fué el primero en marchar a más de cien kilometros por hora, y varias otras antiguas personalidades del automovilismo francés.

En Italia, el Automóvil Club de Torino se encuentra, a su vez, organizando un congreso de pionners del automovilismo, reservado a conductores con registro desde hace 25 años, por lo menos.

\# \# \#

En el último Congreso Internacional del Automóvil realizado en Estocolmo se resolvió suprimir las siguientes prubas del calendario internacional: Gran Premio de Alemania, Vuelta de Polonia, Gran Premio de Checoeslovaquia, carrera en cuesta de la Rabasada, España, y carrera en cuesta de Hungria.

Fijó también las fechas de las siguientes carreras: 3 de julio: Gran Premio de Polonia; 14 y 15 de agosto: Tourist Trophy español; 3 de septiembre; Gran Premio de Ulster; 21 de septiembre: Jornada de los records de Tat: 28 de septiembre: Gran Premio de Monza.

\# \# \#

Son bien conocidos los valiosos servicios que rinde a sus asociados la Automobile Association de Gran Bretaña, que es la entidad modelo entre sus similares. Un ejemplo recientisimo de esos servicios es el siguiente:

Un socio de la Automobile Association, viajando por el continente europeo, perdio de su automovil una caja conteniendo un sombrero; comunico el hecho a la asociacion, sin poder dar otro dato que la indicacion de que el extravio debio producirse entre Calais y Langres, es decir a lo largo de una distancia de 480 kilometros. La asociacion a su vez, puso el hecho en conocimiento de sus corresponsales, y al cabo de cuatro dias la sombrerera fue hallada y remitida a su propietario en la India.

La Automobile Association de Gran Bretaña ha dado a conocer una estadística de las contravenciones por las cuales la policia inglesa aplico multas a los automovilistas durante el ultimo año.

Por entorpecimiento del tráfico y estacionamiento abusivo, 21.05 por ciento; velocidad excesiva, 18.83%; iluminación defectuosa, 13.46%; documentos de circulación irregulares, 10,27%; falta de atención al conducir, 10,13%á ruido excesivo, 5,35%; conducción peligrosa, 2,96%; falta de espejo retrovisor, 2,68%; carencia de póliza de seguridad, 2,03%; frenos insuficientes, 1,01%; humo excesivo, 0,25%; chapas de registro ilegibles, 0,29%; falta de toques de bocina, 0,14%. La misma asociación logró que en el 50% de las causas por contravención cuya defensa le confiaron los socios obtuvieran absolución.

\# \# \#

En los Estados Unidos se están haciendo experiencias con una solución incongelable para radiadores de automóviles y aeroplanos. Se trataría de una mezcla por partes iguales de agua y miel, hervidas juntas para mezclarlas homogéneamente. Se dice que esta mezcla resistiría hasta una temperatura de 20 grados bajo cero sin congelarse.

\# \# \#

En Camborne, Inglaterra, el 18 de mayo, en presencia del príncipe Jorge, fué inagurado un monumento a Ricardo Trevithick, inventor de la locomotora de vapor. Uno de sus biógrafos, Rhys Jenkins, dice que Trevithick fué, probablemente, el más grande inventor de Inglaterra y al hombre al que todos llaman, con justicia, el padre de la locomotora. En 1800 logró hacer circular un convoy, "el primero que haya transportado pasajeros por un camino inglés". En 1801, con un vehículo más perfeccionado, consiguió subir la cuesta de Camborne-Beacon, de cerca de 800 metros de largo, con siete u ocho personas a bordo del carro remolcado por su locomotora, "a una velocidad superior a la de un hombre a pie". Los automovilistas reclaman para la locomotora de Trevithick el carácter de automóvil, desde que ella andaba sin vias y tenía, por consiguiente, libertad de recorrido.

\# \# \#

Existe el hábito de agregar, en las noticias de accidentes automovilísticos, la circunstancia de que el automóvil marchaba con exceso de velocidad, como si velocidad y desgracia debieran siempre andar juntas.

Relata una publicación italiana que hace poco tiempo, en una aldea de las cercanías de Brescia, un niño de cuatro años, mientras jugaba en la calle con varios compañeros, cayó bajo un rollete apisonador y murió aplastado. Se sabe que un rollete de este género no marcha ligero, pero en el caso marchaba aún menos rápido porque era tirado por un par de bueyes. El cronista, en el deseo de quitar culpa al conductor del rollete, dice que, con acción rápida, intentó detener a los animales, sin conseguirlo. Si el hecho hubiera ocurrido con un automóvil, se hubiera dicho que el conductor no pudo frenar a tiempo debido a la velocidad demente a que marchaba... y el del rollete no pudo detener a tiempo el paso de los bueyes, de tres kilómetros por hora.

\# \# \#

Una revista italiana llama la atención sobre el hecho de que se coloquen carteles de prevención en las curvas peligrosas y no se haga lo mismo con las rectas, cuando es precisamente en éstas donde ocurren más frecuentemente los más graves accidentes.

\# \# \#

En Straford-on-Avon, Inglaterra, ha sido puesto en servicio otro autobús, que los ingleses designan con el nombre de "Ro-railer", que sirve tanto para marchar por los caminos comunes como por la vía férrea y hacen el servicio combinado.

EL AUTOPLANO ES VICTORIOSO EN UNA PRUEBA

Su construcción influyó en su victoria en una ascensión

La aceleración y habilidad de subir pendientes dependen de la cantidad de potencia desarrollada con relacion al peso total del vehiculo, opinan los ingenieros Hudson-Essex. En el Roadster Autoplano de serie que ganó la ascension de Pikes Peak, esta relacion es de un caballo de fuerza por cada 26 libras de peso total. Este factor en el diseño, añadido al bajo centro de la gravedad del vehiculo lo cual permite doblar las tortuosas curvas a altas velucidades, hizo posible el que el Autoplano mejorara el record existente para carros de stock por 22.7 segundos. Desde que se celebra este suceso, ésta es la primera vez que el record ha sido estrellado por semejante margen de ventaja.

El primer record fue establecido por Stutz en 1927, con tiempo de 21. min. 59.6 seg. En 1928 Auburn mejoró este tiempo por 14.2 seg., y en 1929 Studebaker mejoro el tiempo de Auburn por 1.8 seg. El Autoplano subio la pendiente en 21 min. 20.9 seg. tronchando 22.7 seg. al record de Studebaker y llegó a la meta 2 min. 43 seg. antes que su contrincante más cercano en la prueba.

El recorrido es de 28.6 kms. (17.9 millas). La ascension comienza desde una altura de 9150 pies y termina a 14,109 pies sobre el nivel del mar. El promedio del Autoplano en subir esta inclinada pendiente con su superficie de grava y sus arriesgadas vueltas y revueltas, fué de 55.7 kms. (34.8 millas) por hora.

Vencedora en esta prueba, la Hudson Motor Car Company conservará en su poder por espacio de un año el interesante trofeo Penrose. Obtenido por el Sr. Spencer Penrose, el donador, en uno de sus viajes a Europa, este histórico trofeo, en su totalidad de plata, es una creacion de hace 150 años.

Mayor Impuesto A Los Automovilistas De Estados Unidos

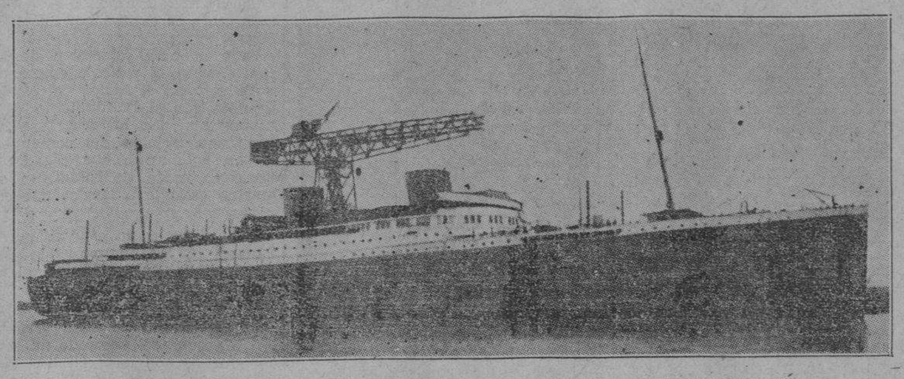
Solamente por la nafta el gobierno ganará $26,000,000 este año

Segun la American Motorists Association, los automovilistas de los Estados Unidos pagaran por año, aproximadamente, 94,000,000 de dolares al Gobierno Federal, de acuerdo con los terminos del nuevo proyecto de impuestos federales.

Mr. J. Borton Weeks, presidente de dicha asociacion, señala que "el impuesto al porcentaje de las ventas, que se aplica a la nafta, hara que entren en las arcas del gobierno, aproximadamente 26,000,000 de dolares. Los aceites lubricantes, que llevan un impuesto del 4 por ciento por galon, produciran otros 25,000,000 de dolares. Los dos renglones significan un impuesto medio de aproximadamente dos dolares por año a los 26,000,000 de automovilistas del pais."

Continua diciendo Mr. Weeks que "los compradores de coches y camiones nuevos, neumaticos y accesorios, utilizando como base de computo las ventas de 1931, pagaran al Tesoro Federal, de acuerdo con el impuesto de 2¼ por ciento a las ventas, 43.000.000 de dolares anuales adicionales, lo que hara un total de 94,000.000 de dolares."

M. S. GEORGIC DE LA WHITE START LINE



El barco de motor mas grande de Inglaterra correctamente lubrificado con Aceites Socony-Vacuum

El segundo barco de motor para pasajeros en la flota de la White Star Line esta ahora por completarse en el Astillero Belfast de Harland and Wolf, Ltd. Este barco de motor, el Georgic, tiene una tonelada gruesa de aproximadamente 28,000. Ha sido construida para el servicio Liverpul-Nueva York del dueño y esta diseñado con un contorno estetico, cuerpo recto, proa de crucero, dos chimeneas de tipo bajo ancho: longtitud total 712 pies, fondo 82 pies. El Georgic es un barco gemelo del Britannic, pero, realmente, tiene un calado algo mayor, lleva un numero un poco mayor de pasajeros y su tonelaje grueso es un poco mayor. El Georgic sera el barco de motor ingles mas grande; tiene capacidad para 1,632 pasajeros.

La maquinaria propulsora instalada en el Georgic consiste de dos maquinas Diesel Harland B. and W., diez cilindros, ciclo de cuatro embolos, doble accion. Cada una de estas maquinas desarrolla 10,000 s. h. p. a 102 r. p. m. Los cilindros tienen un diametro de 480 mm. (33 ins.) y una carrera de embolo de 1,600 mm. (63 ins.). Son tan grandes como los de cualquiera de la clase que aun no se han construido y son de tipo de inyeccion de aire. No operan sin embargo, sus propios compresores de aire para el suministro de aire comprimido. Los compresores de tres fases estan acoplados a las cuatro maquinas Diesel de 4 cilindros que a 160 r. p. m. desarrollan 850 b. h. p. La electricidad se genera por cuatro maquinas Diesel de 6 cilindros directamente acopladas a 50 dinamos de 500 kw. Tambien hay un generador Diesel de 75 kw. en la cubierta superior para servicio de emergencia. Para purificar el aceite lubrificante hay seis centrifugos Sharpless con una capacidad de 300 galones por hora.

El Georgic sera uno de los principales barcos en los programas de construccion de 1932 y en la clase de los barcos de motor sera inducablemente el que se destaque del año. Estara correctamente lubrificado, habiendo los dueños hecho un pedido de un abasto inicial de Aceites Gargoyle Marinos, fabricados por la Socony-Vacuum Corporation.

TRES HOMBRES SE SALVAN EN UN ACCIDENTE

Todo gracias a la rigidez en la construcción de la carroceria del Studebaker

El Studebaker fue inesperadamente puesto a dura prueba recientemente, salvando la vida de tres personas. En un paso resbaladizo en las Montañas Olimpicas de Washington, un Commander Sedan, Studebaker, se cayó desde una altura de 380 pies de altura. Gracias a la fuerte construcción de la carroceria del Studebaker que es toda de acero, dos de los pasajeros salieron sin siquiera un rasguño, y el tercero solo sufrió unas ligeras lesiones.

H. O. Foss, del "Foss Launch and Tug Co." de Tacoma, dice: "Sin duda alguna, el hecho de que la carroceria de nuestro nuevo tipo de modelo Studebaker, es de construcción muy rigida, es lo unico que salvó las vidas de los pasajeros. El coche dió cinco vueltas antes de llegar al fondo del barranco. Celebramos que una empresa como la Studebaker, haya decidido construir coches de esta clase por una de las cuales se debe la salvación casi milagrosa de dos de nuestros compañeros".

El Ford Vuelve A Ocupar La Delantera En La Venta De Coches Y Camiones

Durante el mes de Julio pasado 38.5% de los coches registrados en 47 estados fueron Fords

El nuevo modelo del Ford V-8 y el de cuatro cilindros mejorado, asi como los camiones de la misma marca han probado otra vez su popularidad en los Estados Unidos segun demuestran los registros de ventas en diferentes estados, apareciendo como siempre a la cabeza de la lista.

El registro de nuevos coches en cuarenta y siete estados del distrito de Columbia correspondientes al mes de Julio de 1932, fué de 102,306 coches, de los cuales 39,242 o sea el 38.3% son Fords y el 24% restante fueron de los mas proximos competidores de este coches.

La tabla que publicamos demuestra las ventas comparativas durante el mes de Julio de 1932, en ocho de los mas grandes estados de la Union.

	Fords	Otras masca
New York	4,989	3,606
California	2,912	881
Michigan	3,901	1,301
Ohio	2,330	1,135
Pennsylvania	2,514	1,549
Illinois	2,433	1,682
Massachusetts	1,479	824
New Jersey	1,321	870

En registro de coches para carga y otras unidades para el comercio incluyendo camiones para autobuses durante el mes de Julio de 1932, en cuarenta y siete estados de la union fue de 14,459, de los cuales, 5,851 o sea el 40.5% de la marca Ford y 4,300 o sea el 29% de otras marcas.

En Los Estados Unidos Se Está Difundiendo El Uso Del Radio Receptor En El Automóvil

Se ha logrado suprimir las interferencias del sistema de ignicion del motor, asi como dar a los receptores un volumen de fijeza automáticamente regulada

Los datos compilados recientemente demuestran que las ventas de aparatos de radiotelefonía para los automóviles, en los Estados Unidos, durante el año 1931, triplicaron las correspondientes al año inmediatamente anterior, y se predice que, gracias a las muchas mejoras introducidas en ellos últimamente, dichas ventas experimentarán un aumento proporcionado en el año actual. Las cifras de 1931 revelan que se vendieron 108,000 aparatos receptores para ser instalados en los automóviles, en comparación con 34,000 en 1930. El valor de este tipo de aparatos, vendidos durante el año pasado se fija aproximadamente en seis millones de dólares, basando el término medio del precio de cada instalación en 55 dólares.

La instalación de aparatos receptores de radiotelefonía en los automóviles ha planteado muchos problemas técnicos a los ingenieros de radio, y el hecho de que la mayor parte de las dificultades han sido resueltas con todo éxito, durante los últimos tres años, habla muy en favor del ingenio y de la habilidad inventiva de los peritos en los asuntos relacionados con la radiotelefonía. Por más que parezca extraño, uno de los peores enemigos del empleo de aparatos de radio para los automóviles, en los Estados Unidos, han sido las leyes dictadas en los diversos Estados. Dichas leyes se han inspirado por lo común en la teoría de que un aparato de radiotelefonía que funciona en un vehículo en marcha constituye una distracción para el conductor, y en consecuencia puede ser una causa de accidentes. Pero las tentativas para aprobar las leyes que prohibían el uso de aparatos de radiotelefonía en los automóviles, al demostrarse con pruebas concluyentes que los receptores instalados en los coches, cuando funcionan, inducen a los conductores a marchar a una velocidad menor, y en consecuencia, en mejores condiciones de seguridad.

Como se cuenta ahora con aparatos adecuados para el uso en los coches, la radiotelefonía, en su carácter de accesorio para los automóviles, está adquiriendo continuamente una mayor popularidad. Los fabricantes de los coches más costosos ofrecen ahora receptores adecuados, a precios muy reducidos. Además, un gran número de fabricantes de automóviles instala una antena en los techos de los coches, para que los propietarios puedan colocar receptores con pocos gastos, si así lo desean.

Aunque el empleo de aparatos de radiotelefonía en los automóviles empezó a hacerse popular hace solamente tres años, los primeros experimentos con las instalaciones se empezaron a hacer en el año 1914. En los principios del empleo de la radiotelefonía, cuando no existían estaciones de "broadcasting" los ingenieros idearon medios para hacer funcionar los receptores, con propósitos comerciales, en los vehículos en marcha. Pero cuando empezaron a aparecer las estaciones de "broadcasting" allá por el año 1920, los ingenieros concentraron todos sus esfuerzos en la producción de receptores destinados a emplearse en los hogares. Por último, al perfeccionarse el tipo de los aparatos receptores, se ha vuelto a dedicar la atención a los aparatos adecuados para los automóviles.

El problema de las interferencias

Se tropezó con gran número de problemas, pero ellos en su mayoria han sido resueltos. Quizás el más enojoso de todos fué el relativo a la interferencia provocada por el sistema de ignición de los motores de los automóviles. Se creyó al principio que el funcionamiento de un aparato receptor de radio, a muy poca distancia de un motor en movimiento, era una cosa imposible. Cada vez que funciona un cilindro se produce una pequeña descarga de chispas, que produce oscilaciones menores, idénticas a las señales de radio. El ruído que producen los cilindros crea un zumbido correspondiente en el altoparlante, que se hace casi continuo cuando el motor funciona a una velocidad normal.

Este problema fué resuelto, sin embargo, por los ingenieros de radio, que idearon la instalación de "supresores", o dispositivos para la filtración de los sonidos extraños, los cuales impiden que las oscilaciones de las bujías se mezclen con el sistema de conexión eléctrica del automóvil, e intervengan en la recepción de radio. Esta eliminación se logra conectando las unidades de baja resistencia en series con cada terminal de las bujías. Estas unidades reducen la intervención en el circuito de radio, sin afectar, en forma alguna, el funcionamiento del motor.

La fuente de energía

El uso de filtros de ignición hace ahora posible el empleo del poder de las baterías de los automóviles para prender los filamentos de las lámparas. Sin embargo, el poder necesario para las placas de las lámparas debe obtenerse de baterías "B" separadas. Pero hasta este inconveniente insignificante ha quedado resuelto, al parecer, con la invención de los llamados elimina-

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

ADOPTAN OTROS EL MOTOR DEL PLYMOUTH

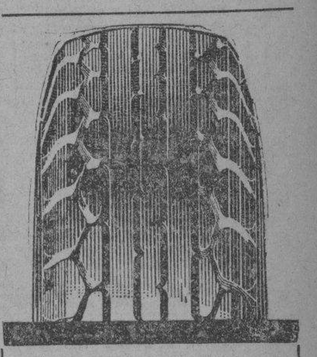
Skinner Motors, Inc. y Citroen facultados por Chrysler a fabricarlo

Walter P. Chrysler anunció este dia que la Skinner Motors, Inc. de Detroit, manufactureros que se especializan en piezas de repuesto del automovil Ford, acaba de obtener autorización de la Chrysler Corporation para fabricar motores con "Floating Power" de acuerdo con la nueva teoría descubierta por Chrysler, y que aplica a sus coches como el Plymouth De Soto, y Chrysler, así como a los Dodge Brothers, que como se sabe se fabrican por la misma corporación.

La Skinner Company ha sido autorizada a fabricar piezas de repuesto del Ford de las cuales recibe mucha demanda. La contrata es en el sentido de que por cada motor que se fabrique de acuerdo con la contrata pagará un tanto a la corporacion dueña.

Este es la segunda autorización otorgada por la Corporación del Chrysler referente a la fabricación de motores de su exclusiva invención. El primero en pedir autorización para fabricar este clase de motores fue la fabrica de automoviles mas grande de Francia, Citroen.

La autorización otorgada a la Skinner Motor Co. incluye la fabricación de las partes que sostiene el motor para librar el resto del coche de la vibraciones, comprando algunas de las partes de la Amplex Manufacturing Co. una compañia subsidiaria al Chrysler. Las partes están vendidas al publico con la marca "Floating Power".



MAS MILLAS SEGURAS

Goodrich Safety Silvertown

De Venta Por:

PARSONS HARDWARE CO., INC.

805 Echague Tel. 2-22-73 Manila

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Pupilio 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

M.E.C.D. 2016

'Front Page' Continua Atrayendo Publico

En El Metropolitano

La primera página de los periódicos ha sido siempre la página más leída. La primera página ha causado siempre sensación, y "The Front Page" que hoy se exhibe en el teatro Metropolitan está causando también sensación en el público aficionado al séptimo arte. La película ha sido producida por Howard Hughes, productor de películas grandiosas, como "Hell's Angels".

La figura principal en esta película es el editor gerente y para este papel el célebre actor Adolphe Menjou fué escogido para desempeñarlo.

Menjou que ha tenido fama en papeles de caballero, aparece por primera vez en esta película en un papel muy diferente. Menjou se luce como principal protagonista.

El reparto incluye a Pat O'Brien que aparece como redactor policiaco y Mary Brian la figura femenina en la película, quien motiva un conflicto entre el director y el redactor policiaco.

"Freak" En El Ritz

Un grupo nutrido de gente extraña que jamas se ha conseguido reunir aparece por primera vez en la pantalla en una original e interesantísima película de Metro-Goldwyn-Mayer 'Freaks', que se exhibe hoy en el Teatro Ritz. Los actores que desempeñan los papeles principales son todos fenomenos, y su primera presentacion conjunta en una cinta constituye la especial atraccion de la película 'Freaks'.

EN EL IDEAL

NILS ASTHER *and* KAREN MORLEY *in* "THE WASHINGTON MASQUERADE"

"The Washington Masquerade," un drama que trata de la vida política en la capital de la nacion, con Lionel Barrymore en el papel importante de senador que cae victima de las maquinaciones de una mujer, es ahora la principal atraccion del cine Ideal.

La pelicula esta basada de la celebre obra teatral de Henry Bernestein, "The Claw" en donde Barrymore registro uno de sus mejores triunfos artisticos. Fue adaptada en la pantalla por John Meehan y el conocido escritor politico Samuel G. Blythe, habiendo sido dirigida por Charles Brabin, el mismo que dirigio 'The Beast of the City" y "The Wet Parade."

El argumento de 'The Washington Masquerade' trata de un senador que se convierte en una figura nacional y un caudillo en la lucha relacionada con el servicio de utilidades publicas. Sus enemigos emplean a una joven para que le seduzca. Despues, cuando se casa descubre la trama. Viene, naturalmente, la disolucion, la parte sensacional de la pelicula, todo lo cual se desarrolla en el 'floor' del senado, donde Barrymore en un discurso franco y electrizante ataca la politica 'interna' practicada por algunos.

'Devil And The Deep' En El Cine Fox, Hoy

Gary Cooper Y Otros

Drama, romance y sensaciones se ven en la pelicula "Devil And The Deep" produccion Paramount con Gary Coper, Charles Laughton y Tallulah Bankhead en el reparto. Esta cinta se exhibe hoy en el cine Fox.

Bajo la habil direccion de Marion Gering, la pelicula empieza en un puerto en el Africa del Norte y termina con el hundimiento de un submarino. La historia trata de las maquinaciones del comandante de un submarino que cegado por los celos, trata de hundir el submarino estando a bordo su esposa, el amigo de su esposa, y él.

Miss Bankhead en el papel de Pauline Sturm, rinde una labor excelente, merecedora de todos los elogios. Gary Cooper apareciendo en su primera pelicula desde su llegada de Europa se luce como el joven teniente enamorado de Pauline Sturm.

Charles Laughton, desempeña el rol de Comandante Sturm, que se vuelve loco por los malditos celos.

EN LOS CINES

IDEAL.—"The Washington Masquerade".
METROPOLITANO.—"The Front Page".
LYRIC.—"Two Seconds".
RIALTO.—"My Pal, the King".
FOX. — "Devil and the Deep".
RADIO.—"Bird of Paradise".
SAVOY.—"Strange Interlude".
UNIVERSITY.—"Un Caballero de Frac" (todo en español).
IMPERIAL. — "Dugong Makamandag" (película filipina).
ELITE.—"Rio Rita".
BELLEVUE.—"The Seas Beneath".
PRINCE.—"Amateur Daddy".
STAR.—"Ang Ilaw ng Kapit-Bahay".
RITZ.—"Freaks".
HOLLYWOOD. — "Night Court".
TIVOLI.—"Frankenstein".
GAIETY.—"Vicking".

Robinson, el heroe de 'Smart Money' reaparece en el Lyric hoy en un gran drama de amor

Por fin llego la pelicula que los aficionados esperaban desde que Edward G. Robinson actuo admirablemente en "Little Caesar." Todos los que tuvieron oportunidad de presenciar la actuacion de Robinson en todas sus peliculas "Smart Money" y "Five Star Final", han visto lo bien que interpreta sus papeles este artista. En su ultima pelicula titulada "Two Seconds", que se exhibe actualmente es el cine Lyric, trabaja por primera vez en un drama de amor.

En este drama concentra todo el poder, y el fuego emocionante que solo Robinson sabe dominarlo. Es mas que una pelicula, es el fruto de la experiencia.

El argumento de la pelicula trata de John Allen y de una joven amiga suya. Robinson le demostrara y le hara comprender claramente la accion fisica del argumento.

Preston Foster en el papel de "John" esta incomparable, mientras que Viviene Osborne, actuando de Shierley Allen, la danzarina, conquista nuevos laureles en "Two Seconds".

Primera Función 10:00 a. m. Después: 12, 2, 4, 6, 8, 9 p. m.

LYRIC

HOY P0.25-P0.50

COMO UNA VAMPIRA HUMANA ELLA MINO LA VIDA DE EL!

Ella imploró su protección... Y ahora ella misma lo estaba empujando hacia el fondo del abismo! Le desposeyó de su honra, de su orgullo, de su decencia... y ahora queria que él viviera con el dinero manchado que ella ostentaba!

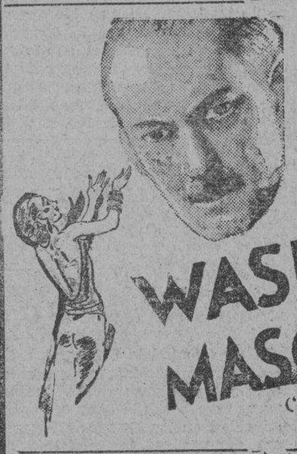
EDW. G. Robinson

le hará conmover con su grandiosa interpretación de un hombre que se vió víctima de la desgracia de su propia esposa...

TWO SECONDS

Basada en la Gran Obra que obtuvo tremendo éxito en Broadway.
Con VIVIENNE OSBORNE, GUY KIBBEE, PRESTON FOSTER

AHORA! IDEAL PRIMERA FUNCION 9 A. M. Despues: 11-1-3-5-7-9



LIONEL BARRYMORE en THE WASHINGTON MASQUERADE ("La Mascara Traicionera")

con KAREN MORLEY NILS ASTHER

El vendió su Honra a causa de una Beldad, la MUJER MAS PELIGROSA DE WASHINGTON!

COMEDIA M. G. M. ZASU PITTS THELMA TODD

NOTICIAS HEARST M-G-M DETALLES DE LOS JUEGOS OLIMPICOS

Cuchicheos sobre el escandalo... Sombras de intrigas... Las interioridades de la vida politica en Washington... Un drama en pleno Senado... El publico aplaudiendo... las rotativas haciendo grandes tiradas... Ud. habra oido hablar de ellos—AHORA VEALOS A TODOS POR PRIMERA VEZ!

AHORA! FOX THEATRE FUNCIONES: 10 11:50 a. m., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.

LA CLARIDAD DEL DIA ECHO A RODAR LA FELICIDAD QUE DURANTE LA NOCHE EN EL DESIERTO SE HABIAN PROMETIDO!

TALLULAH BANKHEAD GARY COOPER in "DEVIL AND THE DEEP" A Paramount Picture with CHARLES LAUGHTON CARY GRANT Directed by Marion Gering

"HOLLYWOOD ON PARADE" Stuart Erwin, Maestro de Ceremonias con BING CROSBY y otras estrellas de la pantalla y del radio.

'Revista' caricatura

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
George O'Brien—Marion Lessing
"THE SEAS BENEATH"
Pelicula Fox 9—11—1—3—5—7—9
Martes: "AFTER TOMORROW"

ELITE
Se Exhibe Hoy
John Boles—Bebe Daniels
"RIO RITA"
En Tecnicolor 9—11—1—3—5—7—9
Martes: 'CHARLIE CHAN'S CHANCE'

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Warner Baxter—Marion Nixon
"AMATEUR DADDY"
Pelicula Fox 9—11—1—3—5—7—9
Martes: "She Wanted a Millonaire"

—TIVOLI—
Proyecciones: 10-12-2-4-6-8-9
Sensaciones... Horror... Drama!
Boris Karloff
Colin Clive
Mae Clark
en
FRANKENSTEIN
—THE MAN WHO MADE A MONSTER

RITZ THEATRE 1514 Azcarraga
Hoy y Mañana
"FREAKS" (Fenomenos)
con W. Ford y Leila Hyams
Pelicula M-G-M 9-11-1-3-5-7-9

GAIETY
Ultimo Dia
"VIKING"
con Charles Starrett y L. Hustington
"BIG GAME"
Horario: 1-3-5-7-9 P0,25—P0,50
Mañana: "HUDDLE" Ramon Novarro

Comfortably COOL METROPOLITAN THEATRE Comfortably COOL

ULTIMOS DOS DIAS!
Primera función—1:00 p. m. Después: 3, 5, 7, 9:20 p. m.
PRECIOS: P.30, P.60, P1.00, P1.50

HOWARD HUGHES presents THE FRONT PAGE LEWIS MILESTONE PRODUCTION with ADOLPHE MENJOU · PAT O'BRIEN · MARY BRIAN · EDWARD EVERETT HORTON WALTER CATLETT · GROVER E. STONE MAE CLARKE · SLIM SUMMERVILLE

TAMBIEN: MICKEY MOUSE

RADIO Ultimos 2 Dias!

El Punto Fresco de Manila
Hasta 11 a. m. 20c-30c-50c
11 a. m. a 1 p. m. 25c-40c-70c
Despues de 1 p.m. 30c-50c-1.00
Proyecciones: 10:00-11:55 1:50-3:45 5:40-7:35 9:30

DOLORES DEL RIO JOEL McCREA
'El Ave del Paraiso' (Bird of Paradise)
No conocian mas virtud que el Amor! Y como amaba ella!

SENSACIONES EN LOS BOSQUES! EMPIEZA LUNES
Lucha mortal entre—
UNA SERPIENTE BOA Y UN TIGRE!
UN TIGRE Y UN COCODRILO!
UN COCODRILO Y UNA SERPIENTE BOA!
Todas las Escenas Reales de los Bosques Malayos en
"BRING 'EM BACK ALIVE" Por FRANK BUCK

HOY SAVOY VAUDEVILLE: 2:10, 5:20, 8:15
Norma SHEARER
Clark GABLE
en su mas grandioso triunfo dramático
STRANGE INTERLUDE
Sorprendente-Tremendo

VAUDEVILLE
CARAS VARIETY CO. presenta
8 Nuevos Actos de Vaudeville
Cantos—Danzas
Un remolino de chistes. Todos sus artistas favoritos.

"Cine STAR" Hoy y Mañana
"ANG ILAW NG KAPIT-BAHAY"

UNIVERSITY Ave. Taft
HOY Y MAÑANA
Primera Función a la 1:00 p. m.
Ultima Función Completa 9:00 p. m.

ROBERTO REY Y GLORIA GUZMAN en "Un Caballero De Frac"
La frivolidad y la risa nos llevan como dos alas ligeras por el París que pide a cada hora una alegría.
Es un film Paramount todo hablado en español

NOTICIARIO PARAMOUNT | PARAMOUNT PICTORIAL | PRECIOS: P1.00—P0.50

RIALTO SE EXHIBE AHORA 9, 11, 1, 3, 5, 7, 9 p. m.

ES D-I-F-E-R-E-N-T-E!

TOM MIX

MY PAL the KING

Imaginese al bravo Tom Mix como la Estrella de un Circo que hace una tournee por Europa!... Se junta con el niño Rey de un pequeño país... Es lanzado a un complot político local.. Emociones... Acción... Risas!

AVISO ESPECIAL

Al niño o a la niña que traiga el mayor número de amigos para ver "My Pal, The King" se le regalará un Rodeo Rope (Cuerda) de Tom Mix.

Esta es la oportunidad de adquirir la misma cuerda usada por Tom Mix en esta película.

IMPERIAL —THEATER— SE EXHIBE AHORA

"DUGONG MAKAMANDAG"

Super-Producción Banahaw. De la obra de JOSE ESPERANZA. Dirigida por MANUEL SILOS. Fotografiada por CESAR SILOS. Con un vaudeville superior—Imperial Entertainers presentan "LAS ESTATUAS VIVIENTES".

IMPERIAL —THEATER— SE EXHIBE AHORA

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor CEBU saldrá esta tarde para Cebu y Cagayan de Misamis, con pasajeros y cargamento.

# # #

Mañana por la tarde arribará el vapor MAYON procedente de Iloilo, Zamboanga y Cebu.

# # #

El vapor TAMARAW es esperado mañana por la mañana de Calapan, Batangas, Boac, Gasan y Pinamalayan.

# # #

Este dia es esperado en puerto el vapor MASBATE procedente de Romblon, Capiz, Nuevo Washington y Looc, via Odiongan.

# # #

Esta tarde saldrá el vapor KIM LING para Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz.

BARCOS DE ALTURA

El vapor NEW ORLEANS es esperado en Manila este dia procedente de Visayas y saldra mañana para Nueva York y otros puertos del atlantico.

# # #

Esta tarde saldrá el PRESIDENT HOOVER para San Francisco, Los Angeles, Balboa y otros puertos.

# # #

Ayer tarde zarpo el vapor ETHA RICKMERS para China y Japon, llevando cargamento.

# # #

El vapor NANKING salio ayer para China y Japon, con cargamento.

# # #

Procedente de Japon via Keelung y Takao, el CHICAGO MARU arribará el proximo lunes.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Los Angeles y San Francisco—BENGALEN.

OCTUBRE 23

Hongkong—CHANGTE.
Iloilo, Cebu, Bais y Manapla—SOMERVILLE.

OCTUBRE 24

Hongkong via Iloilo—NEW ORLEANS.
New York y New Orleans via Panama, San Pedro y Hankow—GERTRUDE KELLOGG.
Europa via Singapore—TIJUCA.
Japon via Keelung y Takao—CHICAGO MARU.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JEFFERSON.

OCTUBRE 25

New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—MUNCASTER CASTLE.

OCTUBRE 26

Japon via China—COBLENZ.
Amoy—ANKING.

OCTUBRE 27

Europa via Suez, Colombo, Penang, Singapore e Iloilo—RAMSES.
Singapore via Zamboanga, Cebu y Legaspi—NANSENVILLE.
Seattle via Japon y China—EVERETT.

OCTUBRE 28

Vanucouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF ASIA.

OCTUBRE 29

Japon via China—TOURCOING.
New York via Panama—CITY OF LILLIE.
Calcutta via Singapore y Davao—SILVERBELLE.

OCTUBRE 30

Hongkong—AUTOMEDON.

OCTUBRE 31

Japon via Hongkong—KAMO MARU.
New York via Panama, Los Angeles, Japon, Shanghai y Hongkong—PETER MAERSK.

NOVIEMBRE 1

Japon via China—NAGARA.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. ADAMS.

NOVIEMBRE 2

Europa via Suez y Singapore—LAHN.
Australia—TANDA.
Europa via Singapore—BENREOCH.

NOVIEMBRE 3

Newcastle—MACARIA.
Copenhagen, Norresundby, Oslo, Gothenburg, Rotterdam, Antwerp, Hamburg y Genova via Suez y Singapore—ASIA.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJINEGARA.
New York via Panama, San Francisco, Japon y China—CHINESE RINCE.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JACKSON.

NOVIEMBRE 4

Amoy—ANKING.
Java via Macassar y Balikpapan—TJILEBOET.

NOVIEMBRE 5

Otaru, Moji y Keelung—UNKAI MARU.
New York, Norfolk, Boston, Baltimore, Philadelphia y Newport News via Panama Canal—JEFF DAVIS.
New York via Panama—MENTOR.
Japon via Shanghai y Hongkong—NELLORE.
Europa via Singapore—DUISBURG.
Cebu—PATRICK HENRY.
New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—TAI YANG.

ESTE DIA

Salidas para—

New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES. HOOVER.

OCTUBRE 23

Calcutta via Iloilo y Singapore—BENGALEN.
Australia—CHANGTE.
China—LAGANBANK.

OCTUBRE 24

New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERTEAK.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—SOMERVILLE.

OCTUBRE 25

New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panama Canal—NEW ORLEANS.
China y Japon—TIJUCA.
Cebu, Zamboanga y Davao—CHICAGO MARU.

OCTUBRE 26

United States Atlantic coast ports via Suez Canal—CAPE ST. GEORGE.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. JEFFERSON.
Shanghai—MUNCASTER CASTLE.

OCTUBRE 27

Europa via Singapore, Colombo y Suez—COBLENZ.
Los Angeles, San Francisco y Portland—NANSENVILLE.
China y Japon—RAMSES.
Seattle via Iloilo y Cebu—EVERETT.

OCTUBRE 29

Europa via Cebu y Singapore—TOURCOING.
Amoy—ANKING.

OCTUBRE 30

China—CITY OF LILLE.
Los Angeles, San Francisco, Portland y Pugot Sound—SILVERSELLE.

OCTUBRE 31

Australia via Davao y Menado—KAMO MARU.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama—EMP. OF ASIA.

NOVIEMBRE 1

Tripoli, Liverpool, Havre, London y Glasgow via Cebu y Singapore—AUTOMEDON.
Cebu y Iloilo—PETER MAERSK.

NOVIEMBRE 2

Japon via Hongkong y Shanghai—TANDA.
New York y Boston via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alexandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. ADAMS.
Europa via Cebu, Singapore y Suez Canal—NAGARA.

NOVIEMBRE 4

Hongkong, Shanghai, Yokohama y Kobe—ASIA.
Java via Macassar y Bali—TJINEGARA.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJILEBOET.
Puget Sound ports—BENREOCH.

NOVIEMBRE 5

Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne via Port Holland—NELLORE.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES. JACKSON.

NOVIEMBRE 6

Iloilo, Cebu y Davao—UNKAI MARU.
China y Japon—DUISBURG.
China y Japon—MENTOR.
Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Straits y Suez—CHINESE PRINCE.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Masinloc, Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—MASBATE.

OCTUBRE 23

Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Aroroy, Basbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—MILAGROS.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.

OCTUBRE 24

Sto. Niño (Bacolod), Pulupandan, Hinigaran y intermiate ports—ETHEL EDWARDS.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Hinigaran y Cebu—LUZON.
Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—CETUS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Tacloban, Surigao, Cagayan y Bugo—ARGUS.

OCTUBRE 25

Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Sorgoron y Laoang—DOÑA RAMONA.
Looc, Capiz, New Washington e Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Ragay, Catabangan, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE.
Catanawan, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.
Naujan, Pitogo, Sta. Cruz y General Luna—ZAMBOANGA.

OCTUBRE 26

Cebu, Dumaguete, Zamboarga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Boac—CALLAO.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Culion, Cuyo, Caramay, Puerto Princesa, Brook's Point, Panacan y Pandanan—DON JUAN O.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—SAMAL.
Bogo (Medellin), San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.

OCTUBRE 27

Lubang, Agkawayan, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Bongabong—MUNDACA.
Mangarin, Culion, Puerto Princesa, Balabac, Punta Baja y AlfonsoXIII—PALAWAN.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Aroroy y Gasan—CAPITAN LUIS.
Culion y Dipnay—GRAVINA.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Iloilo—VIZCAYA.
Aroroy, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—STO. DOMINGO.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Cebu, Tacloban, Guiuan, Borongan y Surigao—ALBAY.
Bulan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac—TAURUS.
Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.

ESTE DIA

Salidas para—

Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—JOLO.
Lubang, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Boac y Gasan—MUNDACA.
Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.
Pitogo, Macalelon y Catanawan—KIM KIAT.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz.—KIM LING.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu y Cagayan de Misamis—CEBU.
Iloilo—SORSOGON.
Dabajos, San Fernando, Capiz y New Washington.—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Legaspi, Tabaco, Virac y Gubat—KOLAMBUGAN.
Bulan, Daet y Naga—PERLA.

OCTUBRE 24

Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Batangas y Calapan (Naujan y Pinamalayan optional)—ZAMBALEÑO.

OTRA VEZ VIENE A ATRAERNOS!

FIESTAS DE CAVITE

En vapor ida y vuelta, dos horas de deliciosas brisas

SABADO y DOMINGO, Nov. 12 y 13

Teodoro R. Yangco

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "SORSOGON" — — Saldrá para Iloilo todos los Sábados, a las 6 p. m.

Motor "KOLAMBUGAN"- Saldrá para Legazpi, Tabaco, Virac y Gubat el Oct. 22 a las 4 p. m.

Vapor "VENUS" — — — Saldrá para Pulupandan é Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.

PARA CARGA Y PASAJE

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

PRECIOS de la CARNE

Octubre 22

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.65—P0.75; segunda P0.50—P0.60 carne nativa primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—P0.65, tercera—P0.50—P0.60.

Carne importada primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—P0.65; tercera P0.50—P0.60.

Mañana Procesión...

(CONTINUA EN LA PAG. 8)
guiendo después el Rosario, Letanía rezada, Oración a San José, meditación, plática, gozos, bendición del Santísimo y terminando con la despedida a la Virgen y el himno "Soy tu Guardia María".

La plática de esta tarde estará a cargo del R. P. Fr. Francisco del Río que hablará sobre La Mortificación del espíritu. Mañana predicará el R. P. Fr. Felipe Jimenez sobre "La Paciencia en los Trabajos".

EN SAN VICENTE DE PAUL

Desde hoy 22 hasta el 24 habrá en Recoletos a las 9 una misa en honor a S. Rafael.

Los dias ordinarios: Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa, los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor.

Los domingos: Misa de 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 8:00, 9:30. (La de 8 cantada por Seminario de San Carlos). Explicación del Evangelio en las Misas de 5, 6, 7 y 8. Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 3:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

MISAS EN SAN JUAN

En la iglesia parroquial de San Juan todos los dias hay misa de 6.

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas, una a las 6 y otra a las 7.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

MISA DE 9 EN DIAS LABORABLES

Todos los martes a las 9:00 a. m. —misa en San Francisco.

Todos los viernes a las 9:00 a. m. —misa en Recoletos.

Todos los primeros sábados de mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por la Virgen del Carmen.

Todos los días 7 de cada mes a las 9:00 a. m.—Misa en Recoletos por San Cayetano.

Los 17, 18 y 19 de cada mes a las 9:00 a. m. misa en Recoletos por San José.

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 5:00 de la tarde habrá Exposición del Santísimo a que seguirá el rezo del Santo Rosario. Letanía, Bendición y Reserva.

Todos los días 28 de cada mes, hay misa de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace en honor de San Judas Tadeo.

El 24 de cada mes hay misa a las 8 en honor de María Auxiliadora.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Octubre 21, 1932

New York	T.T.	1⅛% pr.
New York	O.D.	¾% pr.
London	T.T.	2/10-3/16
London	O.D.	2/10-5/16
Amsterdam	T.T.	120
Berne	T.T.	252¼
Milan	T.T.	950
Paris	T.T.	1250
Madrid	T.T.	84¼
Singapore	T.T.	84
Japon	T.T.	48¾
Shanghai	T.T.	161¼
Hongkong	T.T.	48½
India	T.T.	185
Java	T.T.	120½
To Retaire Bills on U. S.:		
O. D.		1⅛% pr
T. T.		1¾% pr
Silver, London, Prompt		17⅞
Silver, London, Forward		18
Silver, New York		27⅜
Bank of England Discount		2%

CROSS RATE:

New York, London	3.39-15/16
London, New York	3.39⅞

PASAJEROS

Por el *Rizal* para Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo:

Romana Roma, Perfecto Antonio, Fernando Rey, Mrs. V. Morales, Miss B. Biaton, Antonio Lim, A. Benjamin, Siao Sing, B. Guzman, Francisco Hualde, Nicanora Enbayton, Rosario Bayaton, Fausta Romatso, Maria Romatso, Mrs. Valentina Madella, C. Frank, Tian Hosing, Policarpio Garcia, Guia Nga, Antonio Morino, Santiago Jaison, Go Lam Tian, Agapito Gabriel, Egmidio Gavido, Prestituto Vicente, Fausta Valdez, Martina Suldo, H. C. Saw, Mrs. F. Velasquez, Cecilla Gonzales, Josefa Boronga, Felix Montenegro, Elpidio Torres, Pablo Fortal y Madiono Dogay.

Por el *Cebu* de Cebu:

S. B. Winram, Mrs. O. F. Pinzke, Otto F. Pinzke (cadaver), Hector Soriano, Francisco Soriano, Benito Moras, Charlotte Shiman, Juliana Cohate, Dr. E. Pascual, Sisenando Paras, F. Magdalis, G. R. Magdalis, Belim Soriano, S. B. Morales, Mrs. Peliza Laurel, Simplicia Tagad, Adelina Reynes, Alfonsa Magarin, H. Oreta, Mrs. A. McCoy, Rev. Juan Rodriguez, Rev. Francisco Frias, Mercedes, Moras, Nieves Tan, J. Anguita, A. Montus, R. Albaña, Juan Villanueva, Suplicio Villanueva, Jose Rodriguez, y B. Montua.

De Cagayan: Vicente Sumia, Jose Duran, Ramon Cabo, Paz Crestobal, Alejandro Mesa, Felipe Obaldo, Pio Dagum, Jorge Gallardo, Juan Giernela, Mawit, D. Malacuit, F. Mangalason, D. Ikid y J. Sycip.

Cebu, Zamboanga, Dacao, Daliao y Talomo—BOHOL

OCTUBRE 25

Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—BOHOL.
Aroroy, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—MILAGROS.
Tacloban, Surigao, Bugo y Cagayan de Misamis—ARGUS.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 22 DE OCTUBRE, 1932

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.

Sabado, 22 de octubre, 1932

ACCIONES	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
Banco de las Islas Filipinas	P 100	P 95 V
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	1605
China Banking Corporation	50.00	—
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 10
Peoples Bank and Trust Company	—	—
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros	—	3600
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.	—	350 N
Union Insurance Soccity of Canton	500 Vtas.	—
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac	95.00	75.00
North Negros Sugar Co.	80.00	—
Pilar Sugar Central	115 Nom.	—
Central Azucarera La Carlota	—	135
Central Azucarera Sara-Ajuy	109	—
Victoria Milling Co., Inc. (Ord.)	—	65
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)	—	65
Hawaiian Philippine	30	16
Kabankalan Sugar Co, Inc.	135	—
Central Azucarera de Bais	—	450 N
Central Luzon Milling Co., Inc.	—	62.50 V
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	—	12 N
Cebu Sugar Company	—	12 N
Luzon Sugar Company	—	12 N
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	—
Pampanga Sugar Company	45	—
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.	—	50 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	—
Malabon Sugar Refining Company	16	—
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)	—	6.50
COMMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery	—	135
Varadero de Manila	60	—
Compañia Maritima	40	—
Botica Boie (Ord.)	—	125
Botica Boie (Pref.)	—	125
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)	—	—
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	—
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	—
Philippine Education Company (Ord.) (Pagado)	85	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	60	50
Philippine International Corporation	90	—
El Hogar Filipino 7%	200	—
Insular Drug Store	10.00	—
La Urbana Liberados "C" 6%	200	—
El Ahorro Insular	200	—
Metropolitan Theatre Company	100	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "A" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "E" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. 7½% Pref.	—	—
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	₱ 9.00	₱ 8.25
Balatoc Mining Company	14.00	13.50
Itogon Mining Company	2.50	—
Benguet Exploration Company	—	0.08½
Baguio Gold Mining Company	—	0.10
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	—	9.50
Central Azucarera de La Carlota	—	1.000
Central Azucarera de Tarlac	—	850
Pilar Sugar Central	1.000	—
Central Azucarera Sara-Ajus	1.000	—
M. E. Company, Ltd.	—	1.000
North Negros Sugar Company	1.000	—

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 22 de octubre, 1932

BANCOS		
Bank of the P. I.	95	—
Chartered Bank	£12½	£13
China Bank	—	50
Hongkong Bank Hk.	$1675 Vtas.	—
Do. (London)	—	£119 N
Peoples Bank	—	70 N
SEGUROS		
Filipinas	—	$600 N
Insular Life	—	350 N
Phil. Guaranty	—	350 N
Union of Canton	510 Vtas.	—
AZUCAR		
Bacolod-Murcia	9.00	—
Bais	450	—
Bogo-Medellin	—	10 N
Calamba	—	$12⅜
Cebu Sugar	—	15
Central Azucarera Tarlac	75	—
Central Luzon	65	—
Hawaiian-Philippines	15	—
Isabela Sugar	—	—
Kabankalan	—	135 N
La Carlota	135	—
Lope Sugar	—	—
Luzon Sugar	—	10
Malabon	—	20 N
Mount Arayat	—	50
North Negros	—	80 N
Pamp. Sugar Dev. Co.	41	—
Pilar Sugar	115	—
San Carlos Milling	$20 Vtas.	—
Talisay-Silay	$20	—
Victoria (Ord.)	—	70
Do. (Pref.)	—	70
MINAS		
Balatocs	—	14.25
Benguets	8.50	—
Itogon	—	2.50
Baguio Gold Mining	—	.11
Benguet Exploration	081½	.10
Gold Creek Mining	1.75	—
Antamok Goldfields Mg	.14	—

COMMERCIAL & INDUSTRIAL				
El Hogar 7%	—	—	200	—
Insular Drug Co.	9 N	—	—	—
La Urbana	—	—	200	—
Manila Finance (Common)	—	—	—	—
Id. (Pref.)	—	—	—	—
Metro Theater	—	—	60	—
Pamploma Plantation	—	—	60	—
Peoples Mortgage "A".	—	—	—	5.75
Do. "B"	—	5.75 N	—	—
Do. 7½% (Pref.)	—	—	20 N	—
Philippine Education (Ord.)	—	—	—	—
Do. Do. (Pref.).	—	—	70	—
Phil. Int. Corp.	—	—	70	—
Pola Coconut	—	—	400	—
San Miguel Brewery	—	—	135 Nom.	
Visayan Electric.	—	—	—	—
BONOS				
Asturias Sugar Central .. 8%	—	—	1000 Nom.	
Azucarera de Bais 8%	—	—	950	—
La Carlota 8%	—	—	—	1000
M. Electric 5%	—	—	—	$950 N
N. Negros 8%	—	—	1000	—
P. Plantation 10%	—	—	—	1000
Tarlac Sugar 8%	—	—	860	—
Univ. Building	—	—	—	100

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 22 de octubre, 1932

Bar., Bil. y Madrid	O.D.	83.75
España Provincias	O.D.	84.25
España Pueblos	O.D.	84.75
London	O.L.	34⅜
London	T.T.	34¼
N. Y. y S. Francisco	O.D.	201.50
N. Y. y S. Francisco	T.T.	202.25
Amoy	T.T.	43.00
Amsterdam	T.T.	121.50
Antwerp	T.T.	349.75
Bangkok	T.T.	70.50
Batavia	T.T.	121.75
Bombay	T.T.	188.25
Hamburg	T.T.	204.25
Hongkong	T.T.	47.25
Kobe	T.T.	48.00
Milan	T.T.	955.00
Paris	T.T.	1245.00
Saigon	T.T.	81.25
Shanghai-Dollars	T.T.	44.00
Shanghai-Taels	T.T.	162.50
Singapore	T.T.	82.00
Sydney	T.T.	41⅞
Tientsin	T.T.	44.50
Wellington	T.T.	36⅝
Zurich	T.T.	253.00
TIPOS DE COMPRA		
Barcelona	O.D.	81.25
Kobe 60 d/s	L.C.	45.75
London	O.D.	35¼
London 90 d/s	L.C.	35¾
N. Y. y S. Francisco	O.D.	200.50
N. Y. y S. Francisco 60 d/s	L.C.	199.00
CROSS RATE:		
New York	T.T.	339.75
London	T.T.	339.75
BAR SILVER:		
New York	1 Oz.	0.27⅛
London	1 Oz.	17¾

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 22 de octubre, 1932

PLATA EN BARRA:	-	
Londres	17¾	17-13/16
Nueva York	27	
LONDRES—Teleg.	2/10-5/16	₱6.9945
a la vista	2/10⅜	6.9818
New York—Teleg.	1⅛% prm.	
a la vista	¾, ⅞% prm.	
FRANCIA—Teleg.	12.55	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg.	84	
a la vista	83½	
Provincias	83¾	

HONGKONG	47¼
SINGAPORE	82
SHANGHAI	162½
INDIA	188
JAVA	122⅜
DOLLARS ESPAÑA	12.15
LIBRAS NUEVA YORK	339¾
LIBRAS ESPAÑA	41.40
FRANCOS LONDRES	86.31
PESETAS NUEVA YORK	8.21
JAPON	47½
AMOY	43¼

La Proxima...

(CONTINUACION DE LA PAG. 9)
nuevo equipo Esco y el nueve de Cavite. En el segundo partido, el equipo Tomasino, bajo la direccion de su coach, el capitan Yon hara su primera aparicion para verse frente a frente con el Post of Manila. El tercer partido se llevara a cabo en McKinley y Fort Mills y Fighting Macks. Estos dos equipos se dirigiran al post de Rizal tan pronto como las ceremonias de la inauguracion hayan terminado.

La Hale Shoe Company, que apadrina el nueve Esco ofrece un premio consistente en un par de zapatos, al que logre tocar con la bola, en el bateo el anuncio que tiene a un extremo del parque y o que consiga enviar la bola fuera de la valla, pasando por sobre el anuncio. Por su parte la botica Boie ofrece por valor de P15 en productos de la botica, al que logre marcar un homerun enviando la bola fuera de la valla. Esta oferta es valida para toda la temporada.

El program para la primera mitad de la liga, preparada por Omar M. Shuman lo esta revisando ahora el juez Ingersoll y sera publicada muy en breve.

El Municipio Es...

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]
echarla abajo. En la hora presente, en que necesidades imperiosas del momento impelen a los dirigentes del gobierno nacional a iniciar un movimiento tendente á la simplificacion, allanando complejidades inutiles, veamos y esperemos el resultado de esta labor de sano estadismo.

La rutina es una de las peores epidemias que ha echado profunda raigambre en esta pais, matando el espiritu de iniciativa y echando abajo los mejores deseos para servir mejor al pueblo. Es el virus que emponzoña los entendimientos mas preclaros y el hollin que roe y escarba, hasta consumirlas del todo, las voluntades mas ferreas.

La corrupcion, en todas sus manifestaciones, hace ya tiempo que aqui, en nuestra patria, famosa por su sencillez y por su honradez, ha llegado a adquirir carta de naturaleza y legitima ciudadanía. Es la hembra de las multiples sonrisas que mas culteranos y fervientes halla a su paso por doquier. Es el óctopo cuyos tentaculos irresistibles van, cada dia, haciendo mas numerosas presas.

Para terminar, queridos jovenes, municipes en miniatura hoy, pero tal vez regidores de nuestra nacion mañana, no olvideis que desde Aristóteles hasta nuestros dias, la definicion mas profundamente filosófica é intensamente humana que se ha venido dando al concepto Municipio, es esta: "Una asociacion cuyo "fin" es la vida buena, feliz y honrada, amante de la patria, de sus leyes y tradiciones".

He dicho.

COTIZACIONES DEL ARROZ

Octubre 22

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios de ayer.

	1.a clase	2.a clase
Elongelong	P5.15—P5.25	P5.05—P5.15
Macan	4.80— 4.90	4.70— 4.80
Rojo	4.25— 4.35	4.05— 4.15

PRECIOS DEL AZUCAR

Octubre 22

El centrifugado de exportacion Manila P7.10 por pico y de exportacion Iloilo P7.10.

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 22 de octubre, 1932

Corriente	P4.40—
Buen Corriente	5.30—
Semi-resecado	5.60—
Resecado	6.00—
ABACA: Precio por pico	
A	P15.00—
B	13.00—
C	11.00—
D	9.50—
E	8.50—
F	7.50—
G	5.00—
H	4.00—
I	6.50—
J-1	5.75—
S-1	7.75—
S-2	6.50—
S-3	5.50—
J-2	5.00—
K	3.75—
L-1	3.50—
L-2	2.50—
M-1	3.00—
M-2	2.50—
DL	2.25—
DM	2.00—
precio por fardo	
Oville 1	9.00—
" 2	7.00—
" 3	4.50—
Damage 1	9.50—
" 2	8.00—
" 3	5.25—
" 4	4.00—
Tow 1	5.75—
" 2	4.50—
" 3	3.50—
Canton No. 1	7.00—
" " 2	5.00—
" " 3	5.00—
" " 4	4.00—
Manila Maguey No. 1	P....—
" " " 2	3.00—
" " " 2	2.50—
" " " 4	2.00—
Surtido	2.25—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Declinado
Id. de Abaca Quieto
Id. de O. T. Y. id.
Id. de Canton Nom.
Id. de Maguey id.

DE LA STANDARD OIL OF NEW YORK

Sabado, 22 de octubre, 1932

PETROLEO:	
White Rose por caja	₱8.00
Gallo por caja	6.55
Cometa por caja	5.50

El Problema Del...

[CONTINUACION DE LA PAG. 16]
turos de un millon y medio de filipinos". Francamente nos sorprende esta afirmacion. Yo le he tenido siempre al Secretario Alunan por nacionalista equilibrado. Pero la tal afirmacion, es sintomatica de un nacionalismo afecto de anemia perniciosa. Puede ser que la *suerte presente* de un millon y medio de filipinos dependa de la proteccion tarifaria, pero el *destino y la suerte futuros* de los mismos, ¡no!... Lo que somos y lo que valemos como filipinos, moldearán nuestro destino e influirán nuestra suerte futuros. Vinculada al destino y á la suerte comun para todos los filipinos, correrá el destino y la suerte de los azucareros filipinos, mañana como en el presente, hoy, como lo fué en el glorioso ayer del pueblo.

—IX—

"Si los que apadrinan el proyecto de ley, se expresa el Secretario Alunan—desean sinceramente ayudar á los filipinos á prepararse para cuando se haya de aplicar á sus productos el arancel americano en su totalidad, la limitacion debe ser tal que ponga al agricultor filipino en condiciones de reducir su costo de produccion á tipos que le permitan dar salida á sus productos en los mercados competidores."

Si el agricultor filipino se pone en condiciones de reducir su costo de produccion, el problema sería mayor que con nuestra actual produccion. Es mas facil liquidar un negocio pequeño.

"No debe perderse de vista, aunque no es mi proposito recalcar el hecho, que las limitaciones comerciales de los proyectos de ley Hare y Hawes-Cutting, se contraen totalmente á la exportacion de productos filipinos á los Estados Unidos, sin contener cláusulas recíprocas que pudieran ayudarnos en el ajuste de nuestro comercio."

Prueba que el interes filipino es secundario. Unas excepciones respetuosas pero energicas, deben ser registradas por nuestra representacion. Pero una contraposicion de 1,500,000 toneladas de azucar que entrarian libre de derechos en el mercado americano, sin condiciones de reciprocidad, acusaría una cobardia moral de nuestra parte, porque envuelve sancion á una injusticia. Inglaterra y los estados libres de su confederacion, reunidos en conferencia economica, nos dan la pauta de como debe establecerse las relaciones comerciales entre Filipinas y America.

"Si la limitacion se fijase en 1,500,000 toneladas al año, por ejemplo, armonizaria mas con el proyecto de ley, pues daria al filipino tiempo suficiente para hacer una de estas cosas: reducir su costo de produccion á tipos que le permitiesen colocar sus productos en los mercados del mundo en condicion de competencia, o, de no poder hacerlo asi, liquidar su negocio."

Dirá el pueblo americano: para liquidarlo, bueno es que no aumente de volumen para que el pánico y la quiebra no originen daños irreparables. El plantador filipino dirá á su vez: de liquidarse mas tarde, liquidese de una vez hoy, para que los perdidas las compartan por igual, agricultores é industriales.

El proceso de reducir el costo de produccion esta ligado al factor tiempo pero no á la cuantía de lo que se ha de producir. Pero yo no quiero creer que el Secretario Alunan está por un plazo mayor de transicion, que el ya muy largo fijado en el proyecto ultraconservador Hawes-Cutting.

—X—

"En conclusion, señores, debo decir con toda franqueza, y estoy seguro de expresar los sentimientos de cuantos filipinos se hallan dedicados á la industria azucarera, que si me diesen á elegir entre la propuesta limitacion de 850,000 toneladas que fijan los proyectos que estan pendientes de consideracion en el Congreso, y la inmediata derogacion de los privilegios de franquicia, con la consiguiente aplicacion de toda la tarifa americana, yo optaria sin vacilacion alguna por este último, si venia acompañado de la concesion de independencia"... Ni el afan de producir una apelacion patética excusaría semejante conclusion... Querrá decirnos el Secretario Alunan que entre "la inmediata derrogacion de los privilegios de franquicia, con la consiguiente aplicacion de toda la tarifa americana, acompañado de la concesion de la independencia y la entrada del azucar filipino en el mercado americano hasta un millon y medio de toneladas y mas una mancomunidad con poderes mediatirados, que optaria por este último?... Esta es la impresion amarga que deja su discurso ante los rotarios.

Se dirá que soy un idealista para comprender las posiciones practicas del Secretario Alunan. El creyente en las incalculables reservas de patriotismo del pueblo, tiene necesariamente que ser romántico.

En el asunto de la industria y agricultura azucareras y la independencia de Filipinas, tengo un pie en el presente y otro pie en el porvenir. No titubearia en sacrificar el presente por las glorias del porvenir.

La independencia ya está viniendo para nuestra satisfaccion como pueblo. De entre sus problemas se destaca como acomodar nuestras actividades azucareras á las nuevas condiciones. Esa finalidad requiere nuevas bases de produccion cooperativa, reajuste y revaloraciones del esfuerzo y la contribucion de las partes que dan vida á nuestra industria azucarera, asignando á cada cual su justa proporcion en las ganancias. Hay que tratar el problema á fondo. Una ampliacion de la cantidad del azucar filipino que entraria libre de derechos en America, solo salva los intereses de los centralistas, pero no los de los plantadores y hombres del campo, y representa un remedio ocasional que no hace honor al estadismo y caudillaje del Secretario Alunan.

EXISTENCIA de GANADO

Octubre 21

Dia anterior	564
Arribos	127
Sacrificados	109
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	Ninguno
Restan	582

DE NEW YORK STOCK EXCHANGE

(De la "Associated Press")

Nueva York, Octubre 21.—El mercado de valores se ha cerrado hoy con las siguientes cotizaciones:

Bar Silver	27
Demand Sterling	339⅝
Centrifugal Sugar (asked)	3.15
Spot Cotton	6.30
Call Money	1
Spot Rubber	3.41
Cottonseed Oil Spot	4.00

ACCIONES

American Can Common	49½
American Smelter	13⅝
American Sugar	22
American Tel., y Tel.	101⅛
American Tobacco Common	62½
Anaconda	8¾
Associated Gas y Electric	Blank
Atchison	40¾
Baltimore and Ohio	11⅝
Bethlehem Steel	17
California Packing	10½
Canadian Pacific	13⅜
Coca-Cola	Blank
General Electric	15⅛
General Foods	28½
General Motors	12⅝
Goodyear Tire and Rubber	14½
Great Northern	12
International Harvester	21
International Paper Common	¼
International Tel. y Tel.	9
Liggett y Myers Common	54
Lorillard	12¾
New York Central	22
Pennsylvania Railroad	14¼
Radio Corporation of America	7
Sears Roebuck and Company	18¾
Socony-Vacuum	9⅝
Southern California Edison	25⅞
Southern Pacific	18⅞
Southern Railway Common	8⅝
Spencer Kellogg	Blank
Standard Oil of California	24¼
Standard Oil of New Jersey	29
Studebaker	5¾
The Texas Corporation	12¾
Union Pacific	63
United States Rubber	5⅛
United States Steel Common	35
Westinghouse Electric	25⅜
Woolworth	36¼

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associated Press")

Nueva York, 21 de octubre.—El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado hoy firme y sin cambio con 2 puntos mas bajo. Las ventas llegaron hoy a 12,700 toneladas. Azucar de octubre, .95; de diciembre, 1.07; de enero, 1.04; de marzo, 1.02; de mayo, 1.04; de julio, 1.08;; de septiembre, 1.12.

Chicago, 21 de octubre.—Los precios de cierre de hoy son trigo de diciembre 48⅞ alto, 48 bajo, cerrado en 48¾; maiz de diciembre, 25½; cebada de diciembre, 15⅞; manteca de diciembre, 4.25; cerdo de octubre, 3.75.

Nueva York, 21 de octubre.—Azucar centrifugado 3.15 c. i. f. (cubano).

Nueva York, 21 de octubre.—Algodon local 6.30.

Nueva York, 21 de octubre.—El mercado de algodon para entregas futuras se ha cerrado hoy escasamente firme con 4 a 9 puntos mas bajo. Algodon de octubre, 6.12; diciembre 6.13; enero, 6.24; marzo, 6.30; mayo, 6.40; julio, 6.52.

Londres, 21 de octubre.—Plata en barras, 17¾.

San Francisco, 21 de octubre.—Aceite de coco, 3¼.

Más Detalles De...

(CONTINUACION DE LA PAG. 8)
llegada a Iloilo del Congresista Hare, no hayan podido ir sino pocos.

Para terminar diremos que las fiestas fueron grandiosas y no igualadas en ninguna parte por muchos años en Bisayas; y se cree que no tendrá ya su repetición en cincuenta años al menos que otro obispo de Panay fuese en lo futuro consagrado. Una coincidencia bastante agradable añadió lustre a las fiestas cuando en la tarde del día diez de octubre, víspera de la consagración, la sociedad de Farmacéuticos de Iloilo hizo una brillante parada de automóviles adornados, con motivo de la semana de Farmacia que también se celebró en esta ciudad y que para la noche del sábado quince del actual tendrá su cena-banquete.

Gracias querido lector.

F. OLIVA,
Reporter especial de
"La Vanguardia".

En Los Estados...

[CONTINUACION DE LA PAG. 17]
dores de las baterías "B", que permiten que el aparato radiotelefónico instalado en el coche obtenga la energía eléctrica necesaria de las baterías del automóvil.

Actualmente existe en el comercio alrededor de una docena de aparatos receptores diferentes, adecuados para instalarse en los coches. En general, la construcción y el funcionamiento de estos aparatos casi no varía. La unidad receptora está contenida, por lo común, en una caja metálica, que se coloca inmediatamente detrás del motor del automóvil. Casi siempre se emplea el manejo remoto, estando los diales incorporados al tablero o a la columna del volante. Si se emplean baterías "B", se instalan generalmente dentro de un recipiente de metal, que se coloca en un sitio conveniente, debajo del coche.

Los perfeccionamietnos introducidos recientemente en los audiones sirven para simplificar el funcionamiento de los receptores de radiotelefonía instalados en los automóviles. De un año a esta parte, los fabricantes de lámparas han producido una válvula que se presta especialmente para este propósito. Sus características no son del todo diferentes a las de las válvulas empleadas en los aparatos eléctricos modernos. Difieren un tanto estas lámparas en la construcción del filamento. En vez de operar con corriente alternada, como los aparatos instalados en los hogares, las válvulas de los receptores para los automóviles funcionan con el poder de las baterías de los coches. Sin embargo, en vez de ser calentado el filamento directamente por la batería, un pequeño filamento contenido en un catodo lo calienta por radiación. Este dispositivo permite aislar el receptor de radio de la batería del coche y del sistema incidental de ignición. Las características inherentes a estas lámparas las hacen adecuadas para utilizarse en un coche en marcha. No están sujetas a los choques y vibraciones que son "no microfónicas", una expresión que se utiliza para describir las vibraciones mecánicas de una válvula cuando está floja.

Por su instalación eléctrica, los receptores de radiotelefonía para automóviles son similares a los que se emplean comúnmente en los hogares. Por lo general, se emplean en ellos varias etapas de ampliación de radiofrecuencia, un detector y un pentodo audio-amplificador. A veces se incluye en ellos, en caso necesario, un contralor automático del volumen. Debido al movimiento constante del vehículo, que pasa frecuentemente cerca de edificios de construcción metálica y a las distancias variables en que suele encontrarse de las estaciones recibidas llegan con mayor o menor fuerza. El dispositivo automático, sin embargo, compensa todos los aumentos o disminuciones en la fuerza de las señales, y tiene como resultado una recepción constante con el volumen de sonido que se desea.

Por lo que respecta a la antena necesaria para la recepción, se utilizan varios tipos que han adquirido popularidad. En la mayoría de los casos, la antena se coloca en la parte superior del coche, entre el techo y la tapicería interna. Se emplean por lo común cuatro o cinco alambres estirados a lo largo del techo, aunque se puede instalar una antena mejor, cubriendo la parte de arriba con un tejido de alambre de cobre.

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

Por ausentarse su dueño, se vende barato una casa, con instalación de agua y luz eléctrica, el terreno se paga paulatinamente, en la Calle Antipolo, canto Honradez, Legarda Estate. Razón: en la misma. (22)

SE VENDE.—Una espaciosa casa en la Calle Forbes No. 1221. Tiene 6 cuartos, sala, comedor, cocina y garage. Razón: 441 Merced. Tel. 5-47-11.

TAGAYTAY
EL CAMPO DE RECREO DE MANILA
Se Venden.—Unos pocos lotes de hectarea en el cocal de Buck, cerca de la carretera interprovincial en la cima de la cordillera. Lotes interiores que dan frente a un camino de 12 metros, diez centavos el metro, 60 meses de pagos parciales. Lotes frente a la carretera provincial, al contado. Titulo Torrens. Razon: H. H. Buck, Tel. No. 4-99-18. 113 Muelle de Binondo, Manila. (6-10-jue.-sabs.)

SE VENDE. — Un terreno de 400 m. c. con una casa de materiales fuertes de 2 pisos con garage, en la calle San Antonio No. 210, Paco, (cerca del mercado). Razón: A. Bernard. Teléfono 2-32-48. (8/10-mier.-sab.)

SE VENDE.—Con toda la cosecha. Una de las mejores haciendas palayeras en el centro de Luzon. Bien situada. Cerca de la via ferrea. Area mas de 500 hectareas. Titulo Torrens. Completamente equipada y sembrada. Equipo y edificios valen mas de P40,000.00. La cosecha que esta en vispera de levantar esta conservativamente calculada, apesar del bajo precio de palay, en un valor no menos de P65,000.00. Hay una hipoteca de P50,000.00 sobre la propiedad pagadera por amortizaciones hasta el año 1940. Precio con toda la cosecha P265,000.00. Si no se desea la cosecha descontar P65,000.00. Corredores no contestar este anuncio. Razon: Apartado Correos No. 1980. (20-21-22-24)

SE VENDEN.—Terrenos en lotes de 500 a 1,000 metros cuadrados cerca de la Rotonda de Sta. Mesa. Se aceptará cualquier precio razonable. Razón: Templo Masónico cuarto No. 400. (lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

Magnifica Oportunidad Para Vd.

No se ufane con la idea de que algun dia se le presenten mejores oportunidades como la que le ofrecemos ahora. No se hace justicia a si mismo porque busca lo imposible. La oportunidad se le presenta ahora, para una accion inmediata, en forma de

LOTES PARA RESIDENCIAS

Mensualidades:

Lotes pequeños de 181 m. cuad. a 213 m. cuad. enclavados en sitio alto donde se encuentran todas las necesidades de la vida y donde Vd. puede formarse su hogar, faciles condiciones sin anticipo, solamente.. ₱9.17 a ₱10.79

Lote de regular tamaño en un suburbio completamente desenvuelto, donde todo hay—gas, electricidad autos, etc.; donde buenos vecinos lo esperan—pagadero en 10 años .... ₱14.33

Lote de regular tamaño, de 259 m. cuad., cerca del mercado, en un sitio muy elevado, bueno para el establecimiento de un hogar para una familia, pagadero en 10 años, solamente .... ₱14.77

Lote de 540 m. cuad. en un sitio muy atractivo, muy apropiado para los sensatos amantes del hogar, y aproposito para fines de inversion; en 120 mensualidades de a. ₱20.53

Lote de 602 m. cuad. bien mejorado, limpio, seco y fresco. Un sitio ideal para vivir, pagadero en 10 años .... ₱22.88

SIN ANTICIPO; se le ofrece un lote de 372 m. cuad. que esta en la esquina y esta provisto de todo lo que V. necesita. Faciles condiciones de pago para 10 años .... ₱23.57

Lote de 462 m. cuad. situado en un sitio muy alto, y quieto y esta rodeado de todo lo que Vd. necesita cotidianamente: mercado, botica, linea de tranvia. Cerca de la poblacion. Un sitio muy ideal para la construccion de su hogar propio. Esta en la esquina, solamente ...... ₱29.27

PARA MAS INFORMES, LLAME O ESCRIBA A

UNITED BROKERS CORPORATION
Agentes Generales
348 Echague, Manila
Tels. 2-21-54 y 2-23-40
DOMINGOS: Tel. 6-87-25
(19-22)

SE VENDE.—Un terreno con una casa de materiales fuertes de 2 pisos con garage, en sitio residencial y céntrico. Razón: 280 calle Tennessee, altos de 3:00 a 5:30 p. m. (22)

SE VENDE.—Un terreno de 1700 metros en la Avenida Taft cerca de los colegios De La Salle y St. Scholastica. Razón: 49 Plaza McKinley, Intramuros. (15-19-22)

C. M. Hoskins & Co.
Corredores de Fincas
185 David — Tel. 2-22-16

Las ventas de fincas en Manila durante el mes pasado llegaron a un volumen mas grande que ningun mes de septiembre desde el año 1924. Esto indica que los capitalistas expertos estan comprando muchas de las propiedades, cuyos precios ahora son tan razonables, anticipandose a la tendencia a una subida general de precios. Hoy ofrecemos las siguientes:

RESIDENCIAS

P20,000 — STA. MESA — Casa grande con 3,200 m. c. de terreno de la Hacienda Tuason en la Calle Victorino Mapa. Esta casa ocupa 400 m. c. y puede servir para residencia ó para escuela u hospital. Ha costado P40,000. Se vende en P20,000 con condiciones de pago. (381)

P20,000—QUIAPO—Edificio de 2 pisos que ocupa 300 m. c. y de construccion solida. Actualmente esta ocupada por fabrica de bordados. El solar mide 610 m. c. Se pueden hacer reformas para hacer de esta finca una residencia cómoda con un gasto módico. Está alquilado hasta diciembre. Una compra provechosa en P20,000. Parte al contado, y parte a plazos. (161)

P19,000—PASAY—En la Calle Robert No. 90, un chalet qué ocupa 225 m. c. con postes de hormigon y tabiques, interiores y exteriores de ladrillos. Cuenta con 4 dormitorios 5 x 4 m. El solar mide 1,800 m. c. Se vende en P19,000 al contado. Vea la casa y Vd. admitira que solo el terreno vale lo que acepta el dueño para la casa y el solar. (370)

P12,500—PASAY—En la Avenida Taft, 500 m. despues de la Calle Libertad, chalet de materiales fuertes, con solar de 950 m. c. Da al sol de la mañana. La casa mide 9 por 14 m. y cuenta con tres dormitorios. ₱5,000 al contado, ₱7,500 a plazos. (UL)

P8,000—SOLOCAN—Casa cómoda de dos pisos en la Calle Don Quijote, frente por frente a uno de los costados de la Lincoln Elementary School, a una manzana de la Universidad de Sto. Tomás y a 40 metros de la Calle España. Tiene 4 grandes dormitorios, 2 baños, sala, comedor, cocina y garage separado. El terreno mide 289 m. c., mas 187 m. c. de terreno redituario con opcion de compra. Se vende en P8,000, la mitad al contado. (382)

P4,800—STA. CRUZ—Casa de dos pisos de bonito aspecto en la calle M. Natividad, interior, con 253 m. c. de terreno. La casa tiene 5 dormitorios, sala, baño y otras dependencias. Garage separado. Precio: P4,800, pagaderos P940 al contado y el resto en hipoteca al 9% en el Banco Postal. (399)

LOTES PARA RESIDENCIAS

P15.00 m. c.—SOLOCAN—Calle España esquina Dos Castillas, una manzana a la Universidad de Santo Tomás y frente a la escuela Lincoln Elementary. Solar de 2025 m. c. a P15.00. (UL).

P2,700—QUIAPO—Lote de 146 m. c. en la Calle Pax, cerca a la Calle Vergara. Parte al contado, el saldo a plazos. (368)

P5.00 m. c.—PASAY—Cerca al Polo Club, un solar de 2,447 m. c. en la Calle M. Figueroa que colinda con la propiedad del Juez Ross. Precio, P5 el m. c. El solar cuenta con buenos arboles de sombra y frutales. (217).

C. M. Hoskins & Co.
Corredores de Fincas
185 David — Tel. 2-22-16

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-10-01. Box 96

AUTOMOVILES

SE VENDEN.—Coches Whippet, Modelo 28 a ₱100.00; Mata-fuegos (Fire-extinguishers); Relojes para oficinas (Tiene Stamp). Todos a precios muy baratos. Razón: General Luna 1515, Paco, Manila. (15-18-20-22)

MISCELANEA

SE VENDE.—Trilladora con su Motor "International" de 15-30 caballos de fuerza. Razón: Farmacia Mendoza, Cabanatuan, Nueva Ecija. (22-24-26)

SE VENDE. — Un piano nuevo y una silleria con incrustaciones de nacar. Daran razón: 127 Alhambra. (4/10-mar.-sab.)

GANGA!
Lancha "Amparing" en Bataan, Costo original ₱6,000.00 pagado. Se vende muy barato en ₱2,750.00 al contado; ₱3,000.00 a plazos, con ₱1,500.00 de anticipo y el resto pagadero en 10 meses con 12% de interes anual. Servicio, 2 años, Varadero de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsheat" de 1.a 25-28 H. P. muy economico. De largo 34'—Ancho 7'—y hondo 4' Molave Dungon, Malungay y Oregon Pine. Remolque de Bancas y Cascos. Dirijanse por cartero "Lancha Amparing" c/o La Vanguardia. (mier.-sabs.)

LANZONES
GENUINAMENTE DE PAETE
Por escasez de la cosecha se suplica a nuestros favorecedores hagan sus pedidos con un día de anticipacion.
635 Ylaya, canto J. Luna, Tel. 47581
(Sab.-Lun.-Mier.-Vier.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA. — Florentino Torres No. 431 cerca de la plaza Sta. Cruz, los altos y bajos apropósito para residencia, oficina, taller, imprenta, etc. RAZON: Calle Reten No. 165. Teléfono 2-67-77. (22)

CON O SIN GARAGE
Por ₱30.00 se alquilan nuevas accesorias de 4x9 los altos y 4x14 los bajos, muy ventiladas a dos minutos del tranvia, en la calle Dart Nos. 1132 y 1144. Razón: 1115 Singalong. (22-25-27-29)

SE ALQUILAN.—Nuevos y ventilados Apartamentos situados Calle Asturias, esquina Laon-Laang, a 30 m. de las lineas de Autobus Andalucia y Dapitan, detras de la Universidad de Sto. Tomas, con veranda, sala, dormitorio con lavabo de porcelana, comedor, cocina de gas, baño con ducha y retrete con inodoro de porcelana por P20. y P25. mensual. Razon: Mayhaligue No. 709, Tel. 2-77-20. (22 y 25)

SE ALQUILA.—Por ₱45.00 una casa con 3 cuartos, sala, comedor, baño, garage aparte y letrina para los criados en la Calle Merced No. 509. Razón: Magdalena 643, Tel. 4-96-43. (4/10-d.a.-h.n.a.)

SE ALQUILAN.—Chalets modernos 973 Pennsylvania, 904 Nebraska, 910 Nebraska (Malate) y un apartment en la calle Pennsylvania 1008. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. Teléfono 5-69-66. (23/9-d.a.-h.n.a.)

SE ALQUILAN las accesorias Nos. 669 y 681 Legarda, Sampaloc por ₱55.00 y ₱30.00 respectivamente. Razón: 596 Taft Ave. Teléfono 5-66-15. De 8:00 a 12:00 a m. y de 2:30 a 5:00 p. m. (10/9 Sab.-Lun.-Mier.)

ALTOS DE SANTA MESA.—Residencia; espaciosa, comfortable, solar extenso, cerca tranvia, esquina Calle Santol, 4 dormitorios, comedor, 2 salas, 2 baños, veranda de 3½ x 16 metros, garage, etc. Alquiler barato. Conveniente visitarla. Razon en la misma, Telefono 2-84-61. (Sabs)

SE ALQUILA.—La casa No. 540 de la Calle Sales, esquina Raon y Padre Gomez—es espaciosa y bien ventilada, propio para oficina los altos y bodega los bajos. Razón: No. 230 Dasmariñas. Teléfonos Nos. 2-18-72 y 5-18-86. (mier.-sab.)

SE ALQUILA. — Apartments bien ventilados con lavabos en los cuartos y tabiques divisorios de Ladrillos, con o sin garage, al lado de la Universidad de Sto. Tomas, Gov. Forbes. Razón: 504 Dapitan. (19-22-24)

SE ALQUILA.—Por ₱50.00 una casa confortable con todas las comodidades modernas, sala, comedor, veranda, 2 cuartos espaciosos y garage. Razón: 1707 Herran, Paco. (19-22)

SE ALQUILA.—La casa de dos pisos No. 119 Calle Cortada, Ermita. Tiene 3 dormitorios, comedor y cocina en los altos; sala, comedor y cocina en los bajos. Garage y cuarto para muchachos aparte. Buena vecindad. Pueden inspeccionarla entre 10 y 12 de la mañana y entre 3 y 6 de la tarde. Razon: No. 230 Dasmariñas—Tels. Nos. 2-18-72 y 5-18-86 (10/9-mier.-sab.)

HIPOTECAS

CAPITAL para hipotecas sobre propiedades ubicadas en la ciudad de Manila, hasta sesenta porciento del valor verdadero. Razón: C. M. Hoskins & Co., corredores, 185 David. Tel. 2-22-16. (19-21-22)

SE NECESITAN

Para Manila y provincias se necesita un FARMACEUTICO de buena presencia versado en visitar médicos para fines de propaganda. Debe dominar el inglés y castellano. Dirijase a P. O. Box No. 278 dando datos de carrera y experiencia. (17-19-22)

SE DESEAN

SE DESEAN.—Conveyors espirales, tanques de madera circular 1½ m. c. capacidad, bombas de embolo movidas por correa, serpentin de 1", cojinetes, ejes, poleas, Centrifuga para azúcar de 38" diametro, 1 prensa para aceite. Ofertas a Aguado Hermanos, 103 Balmes. Telefono 2-13-14. (22-24-29-31)

SE DESEA.—Casa moderna y bien ventilada, renta razonable con tres hasta cuatro dormitorios, y jardín espacioso, en sitio saludable; para familia europea. Se desea ocupar el 1.o de Diciembre. Para mas pormenores, dirijanse a P. C. S., P. O. Box 603, Manila. (18-20-22)

SEÑORITA.—Desea dar lecciones de solfeo y piano en su domicilio, a precios razonables. Para pormenores, dirijanse a Miss M. M.—P. O. Box 872. (sabs.)

Se Recibe Banquetes y Otros Encargos Especiales en la Ciudad y Provincias
FRANCISCO SANTIAGO
15 años Maestro Cocinero del CASINO ESPAÑOL
Comida Filipina y Extranjera
1923 Misericordia, Tel. 2-54-50

ANUNCIOS JUDICIALES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

EN EL JUZGADO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE MANILA
SALA I

THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS,
Demandante,
contra
JOSE PAEZ ONG CHE, CHANG SEE, YU LIT, y COSMOS AERATED WATER FACTORY,
Demandados.

Causa Civil No. 90397

ORDEN

Habiéndose pedido por el abogado de la demandante en su moción debidamente jurada, que los demandados CHANG SEE y YU LIT sean emplazados mediante publicación por haber estos dejado su residencia en esta Ciudad de Manila, ocultándose para evitar que sean emplazados, sin que se puedan determinar el lugar donde se encuentra actualmente los mismos, y existiendo, según se desprende de dicha demanda motivo de acción contra dichos demandados;

SE ORDENA que se publique esta orden por tres (3) semanas consecutivas, una vez a la semana, en el periódico denominado "La VANGUARDIA," sirviendo esta misma orden de notificación a los demandados Chang See y Yu Lit, para que comparezcan ante este Juzgado Municipal de Manila, Sala I, A. Bonifacio Drive, en o antes del dia 16 de Noviembre de 1932, a las 8:00 de la mañana; al objeto de contestar la demanda presentada contra dichos demandados; en la inteligencia de que, si dejase de comparecer en o antes de la fecha y hora indicadas, la demandante podra pedir al Juzgado que se dicte sentencia en rebeldia de los referidos demandados y reclamar el remedio que pide en su demanda.

Asi se ordena.

Manila, I. F., 6 de Octubre de 1932.

JOSE BERNABE
Juez, Juzgado Municipal
Sala I

(22-29—Nov. 5)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA V

No. 42936
TESTAMENTARIA DE CARLOS CAMUS, finado.

Habiendose presentado el dia ... de Septiembre, 1932 un documento que se dice ser la ultima voluntad y testamento de Carlos Camus y habiendose presentado una solicitud al Juzgado pidiendo la legalizacion del mismo y la expedicion de carta de administracion a favor de Manuel Camus se ordena que el dia 29 de Octubre, 1932, a las 8:... a. m., sea señalado como dia para la legalizacion del citado testamento.

En el dia y hora señalados para la vista de dicha solicitud cualquier persona interesada podra comparecer para impugnar de palabra o por escrito la legalizacion de la citada ultima voluntad y testamento y oponerse en igual forma a la expedicion de carta de administracion segun se solicita.

Publiquese este aviso de señalamiento por tres semanas consecutivas en "La Vanguardia," periodico de circulacion general en la Ciudad de Manila, I. F.

Manila, I. F., 1.o de Octubre, 19...

E. P. REVILLA
Juez del Juzgado de Primera Instancia

(8-15-22)

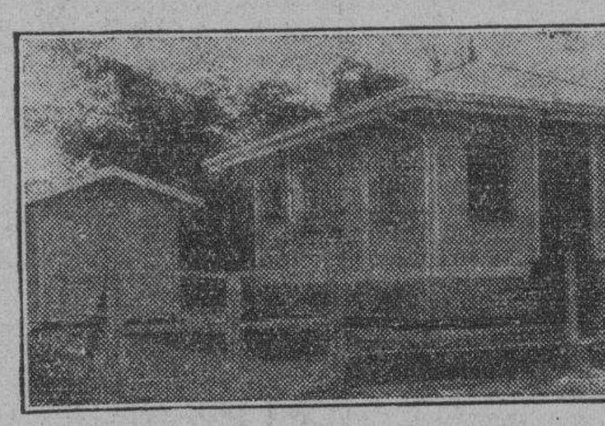
AVISOS

Octubre 11, 193...

A Quien Corresponda:

Por la presente anunciamos nuestra intencion de hacer una solicitud al Ingeniero de la Ciudad el dia 15 de Octubre para un permiso temporal para instalar dos motores electricos de 3 c. f. cada uno y tres de a 1 c. f. cada uno, para fines de demostracion solamente, hasta el 31 de Diciembre 1932, en la Escolta No. 12, Manila.

LA INSULAR INC.
Fabrica de Tabacos y Cigarrillos
(12 al 2...)



SE VENDE por ₱47.59 al mes y un pequeño anticipo, esta casa de materiales fuertes recien construida cerca de la Avenida Rizal Ext., con garage, cerco, terreno de 390 m. c., instalación eléctrica y baño de primera.

Razon—SOROX Y CIA.
Teléfono 2-10-36, 155 Aviles.
(12-15-22)

McGUIRE & UTINSKY
CONTRATISTAS EN GENERAL
197 Juan Luna — Teléfono 4-95-62
P. O. Box 1699
Manila, Islas Filipinas.

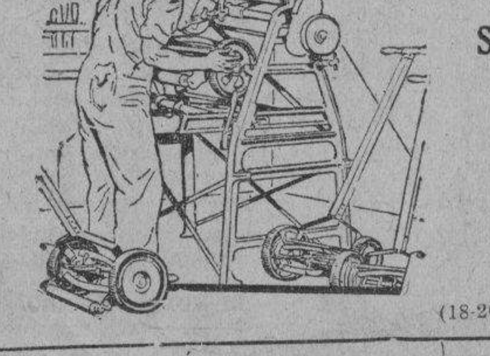
POR QUE PAGAR MAS?

No solo, se ha conservado la calidad en alto grado, sino que la obra de mano se ha mejorado en todas las fases de su manufactura; sin embargo el precio al detal muy reducido de los CALZONCILLOS "FUERTEX" no se ha elevado de ₱0.30 cada uno. Y ahora cada par va con una hermosa cintilla de algodón para ajuste de medida, asegurando confort en la cintura. Vea la ETIQUETA "FUERTEX" antes de pagar para evitar sustituciones inferiores en merma de la satisfacción que espera gozar.

Los pedidos de provincias por C. O. D. deben incluir un depósito para asegurar la pronta remisión por correo. Medidas 26 a 36, ₱0.30; mayores a ₱0.40 en Manila.

Ang Bulakan, Fabricante, 779-801 Tabora, Manila

PEDRO SIOCHI & CO., INC.
Ingenieros y Contratistas
INVESTIGACION DISEÑO Y CONSTRUCCION
CIMENTACIONES, EDIFICIOS, PUENTES Y SISTEMAS DE REGADIO
ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO.
Teléfono 57421 — P. O. Box 2764
San Marcelino 347 — Manila.



Un Nuevo Servicio que le será de gran provecho!
Su Antigua Cortadora de Césped, puede ser
RE—construída
—afilada
—parada
Consulta Gratis
Parsons Hardware Co.
805 Echague
(18-20-22)

JACINTO HERMANOS
TABLERIA
FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS
J. LUNA-1015 TEL. 4-80-34

KZRM RADIO MANILA 50,000 WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Sabado, Octubre 22

5:00 p. m.—Musica de Estudio.
5:40 p. m.—Programa de Aniversario del Ilaya Music Store:
1. "Bugle Call Rag"—Fox Trot.
2. "Canadian Capers"—Fox Trot.
3. "So Ashamed"—Fox Trot—con partes vocales, por Constancio Francisco.
4. "Just Another Dream of You"—Waltz—con partes vocales, por Constancio Francisco.
5. "It's Halleiujah Time"—Fox Trot.
6. "The Nightmare"—Fox Trot.
7. "Ilaya"—Kundiman 1.er premio en el certamen de cantos del Ylaya Music Store—con partes vocales de Constancio Francisco y Agripino Fernandez.
8. "Black and Tan Fantasie"—Fox Trot.
9. "A Moment In the Dark"—Fox Trot, con partes vocales de Constancia Francisco.

6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:15 p. m.—Programa Ilocano, con Eliseo Pajaro, baritono:
'Awanan Asi'—danza menor—Anonimo
'Ti Giddiat ti Ayat ti Ama ken Ina'—Anonimo.
'Rugso Ni Essem'—kundiman—E. M. Pajaro.
'Ti Naglabes Nga Ayat Ti Maysa Nga Naganac'—Anonimo.
7:30 p. m.—'Viva,' con el siguiente programa:
'Buffoon'
'I Kiss Your Hands, Madame'.
'Impromptu.'
7:45 p. m.—'Ford Service Programa,' con el Cuarteto Olympian:
'Heading down the river'.
'Lady Play your Mandolin'.
'One Last Kiss'.
'Liza Lee.'
8:00 p. m.—'La Insular Musical Varieties', con Lorine Nash y Johnny Harris, pianistas:
'You Are The One'.
'Modern Medley.'
8:15 p. m.—'Botica Boie Master Music Program':
'Roamin' for Romance'.
'Play Me a Frigid Air'.
'Same Old Moon'.
'This is the Chorus for a Song.'
8:30 p. m.—Programa Pangasinense presentado por Carnai Bermachea:
Piano Solo—Srta. Rodas
'Tagleey'—Teofila Doras
'Ined Cawalaay Inaroc'—Benigno Cruz
'Angalad Inkianak Ko'—Paping B. Orendain
'Diad Mundo andi Miolibay'—Marieta Cruz
Duo—Paping Orendain y B. Cruz.
9:00 p. m.—'Stock Quotations.'
9:05 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.

Domingo, Octubre 23
10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
3:00 p. m.—Concierto por la banda de Bilibid.
3:30 p. m.—'Studio Musical Varieties'.
5:00 p. m.—'Tea Dance Program.'
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta por la banda de la Constabularia.
7:00 p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—Musica Vasca.
7:45 p. m.—Programa Bicolano de 'La Yebana.' Juan Benasa, tenor, cantara:
'Ang Pinalanga'
'Damutan Mo'
'Kalisud'
'Daing ng Puso'.
8:00 p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles:
"Ask Yourself Who Loves You"—Fox Trot—Ensemble.
"Too Many Tears" con partes vocales—Ensemble.
"Rose In the Bud"—Reinald Warrenrath, Baritono.
"A Summer Idyl"—Trio, Violin, Clarinete y Piano.
"I'm Only Guessin'"—Fox Trot—Ensemble.
"Home" Miss 1932 Chevrolet y Obligato "Dawn of Tomorrow"—Banjo Solo.
"Duna"—Reinald Warrenrath—Baritono.
"Whispering"—Fox Trot—Ensemble.
8:30 p. m.—Opera: 'Rigoletto,' de Verdi.

Cine Rialto

Desde ayer se exhibe en el Cine Rialto la graciosa pelicula 'My Pal the King', con el celebre y popular actor Tom Mix, de principal protagonista. Tom Mix se junta con el niño rey de una pequeña nación en Europa, y se ve enredado en una serie de complots y sensaciones que terminan en un desenlace espectacular.

El niño o la niña que lleve al Rialto el mayor numero de amigos para ver 'My Pal the King' recibira como regalo un 'rodeo rope'—la misma cuerda de Tom Mix usada en esta pelicula.

IMPERIAL

La superproduccion filipina escrita por Jose Esperanza Cruz, popular novelista de "Liwayway", titulada, "Dugong Makamandag", está atrayendo una ingente concurrencia al Cine Imperial donde se exhibe con exito desde hace dias. Los artistas de la cinematografia local Carolina Serrano y Eduardo de Castro, que desempeñan los papeles principales en la pelicula, demuestran su pericia y habilidad en la personificacion de los personajes encomendados a ellos; esto, unido al hermoso y emocionante argumento, y las tipicas escenas del drama, hace de la cinta "Dugong Makamandag" una verdadera superproduccion, digna de ser vista por filipinos y extranjeros. Completan el reparto, la niña Baby Peggy, en el papel de "Berting"; Rita Rico y la veterana actriz del teatro tagalo, Juanita Angeles.

En el escenario aparecen con un nuevo programa los artistas del Imperial Entertainers, que cada dia cosechando aplausos y elogios del publico.

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia ejecutara en su concierto dominguero de mañana en la Luneta (a las 6 p. m.) el siguiente programa, bajo la direccion del Teniente Fresnido:

1. 'George Washington's Bicentenial March'—Souza
2. Overtura—'Figaro's Wedding'—Mozart
3. Suite—'Three Characteristic Dances'—Saenger
   a—Valse Gracieuse
   b—Introduction and Habanera
   c—Danse Grotesque
4. Waltz—'Echoes of the Pass'—Straus
5. Seleccion—'The Gypsy Love'—Lehar

Beck's Radio KZIB

Sabado, Octubre 22

7:00 p. m.—Informaciones.
7:20—8:00 p.m.—Studio Program.
"The Geisha"—Vocal Gems.
Solos de organo por Terance Casey—"Cavalleria Rusticana"—Intermezzo—"Tales of Hoffman"—Barcarolle.
"Comic Switch"—"A Theatrical Bazaar"—Elizabeth Pollock y sus amigos.
Jacques Jacob's Ensemble: "Merry Widow"—Waltz; "Ever or Never"—Waltz.
F. Fuentes Pumarino—Baritono: "Un Poco de Amor"; "Cantares de mi Tiera."
8:00 p. m.—"Atwater Kent Program"—Bajo la direccion del Prof. C. R. Llamas.
"Graham McNamee Speaking."
Baritono Solo—"I Love Only You"—Llamas—Jose Llamas Umale.
Tenor Solo "Daing ng Puso"—Llamas—Simplicio Hernandez
Xylophone Solo "Xylophonia"—Llamas—Dolores Quisumbing.
Soprano Solo: "Sweetheart O'Mine"—Llamas—Angeles Ordoñez.
Banjo Solos: Eddie Peabody (Famous Entertainer) "Indian Love Call"—From Rose Marie: "Rhapsody in Blue."
Tenor Solo: "I Yearn for Thee"—Llamas—Juan P. de Tagle.
Piano Solo: "Swanee River"—Foster-Llamas—Gil Llamas Umale.
Soprano Solo: "Honey I'm Lonely"—Llamas—Consuelo Salazar.
Baritono Solo: "Darling"—Llamas—Lutgardo Lopez.
"Old and New"
Herman Finck y Orquesta
Vocal Duo—"Rho-Alpha"—Llamas—Consuelo Salazar, Soprano; Jose Llamas Umale, baritono.
9:00 p. m.—"Beck's Department Store Program"—Bajo la direccion del Prof. C. R. Llamas.
Santi Tafarella: "Lucia di Lammermoor"—Potpourri.
Tenor Solo: "Era Poco" (Lucia D'Lammermoor)—Donizetti — Simplicio Hernandez.
Baritono Solo: "Pagliacci" (Prologo)—Leoncavallo—Lutgardo Lopez.
Piano 4 manos—"La Gioconda"—Ponchielli—Prof. C. R. Llamas, Gil Llamas Umale.
Soprano Solo: "Il Guarany"—Gomez—Angeles Lopez Ordoñez.
Tenor Solo: "La Donna e Mobile"—Verdi—Juan P. de Tagle.
Xylophone Solo: "Czardas" — Monti—Dolores Quisumbing.
Carlo Morelli: "Il Trovatore."
Carlo Morelli and Aida Cipelli: "La Traviata."
Baritono Solo: "Di Provenza il Mar"—(Traviata) — Verdi — Jose Llamas Umale.
Soprano Solo: "La Forza del Destino"—Verdi—Consuelo Zalazar.
Walter Straram and His Concert Orchestra "Ibert": Escales: Suite para Orchestra.
"Columbia Sexttette"—Sexteto de Lucia D'Lammermoor"—Donizetti — Angeles Lopez Ordoñez, Soprano—Juan P. Tagle, Tenor 1.o—Consuelo Zalazar, Mezzo—Simplicio Hernandez, Tenor 2.o—Lutgardo Lopez, Baritono—Jose Llamas Umale, Bajo.
10:00 p. m.—"Studio Program"
J. H. Squire Celeste Octet: "Song of the Celeste."
Rudy Starita—Xylophone Solo: "Dance of the paper Dolls."
Art Jarrett—(Vocal): "Goodbye Blues"; "This time its Love."
The Cavaliers: "Masquerade" — Waltz; "Sylvia"—Fox Trot.
Ben Selvin and Orchestra: "Too Many Tears"; "My Mom."
Joe Moss and His Orchestra: (a) "Banking on the Weather"; (b) "A Great big bunch of you"; (c) "Meet me tonight in the Cow-Shed"; (d) "When we ride on the merry-go-round."
International Dance Orchestra: "The First Kiss"; "European Memories."

Domingo, Octubre 23
10:00 a. m.—"Studio Programme".
7:00 p. m.—Instrumental—Overtura—"Pique Dame"—Von Suppe—Bournemouth Municipal Orchestra dirigida por Sir Dan Godfrey.
Soprano Solo—"El Ruiseñor"—Aliabieff—"La Traviata"—Ah forse lui—Verdi—Elvira de Hdailgo.
Piano Solo—"Caprice in G Major"—Paderewsky—"Moment Musicale"—Godowsky—Leff Pouishnoff.
Tenor Solo—"Princesita"—Padilla—"Caro mio Ben"—Giordano—Dino Borgioli
Violoncello Solo—"Berccuse" from Jocelyn—Godard—"To a Wild Rose"—Macdowell—Felix Salmond.
Soprano Solo—"La Boheme"—(Mi Chiamano mimi)—Puccini—"Madame Butterfly"—(One fine day)—Puccini—Maria Kurenko.
Sir Henry J. Wood and the New Queen's Hall Orchestra: "Ballet Music"—de Fausto—Gounod.
Baritono Solo—"Rigoletto"—Pari siamo—Verdi—"La Traviata"—Di provenza il mar—Verdi—Ricardo Stracciari.
Instrumental — "Serenade"—Titl.—"The Swan"—Cygne—Columbia Salon Orchestra.
Desde 8:15 p. m.—Opera completa de "Lucia Di Lammermoor" de G. Donizetti, con el siguiente reparto:
Lord Enrico Asthon—Enrico Molinari
Miss Lucia—Mercedes Capsir
Sir Edgardo Ravenswood—Enzu de Muro Lomanto
Lord Arturo Bucklaw—Emilio Venturini
Raimondo Bidebent—Salvatore Baccaloni
Alisa—Ida Mannarini
Normanno—Emilio Venturini

"Caballero De Frac" Se Vera Hasta Mañana

Gloria Guzman, Rosita Diaz, Antoñita Colome llenan con su gracia las escenas de la pelicula 'Un caballero de frac', una de las mas divertidas que se han visto en la pantalla hispanoparlante. Paris les fascina, mientras Roberto Rey, el bohemio aristocrata canta las glorias de la Ciudad Luz con el burbujeo de una copa de champagne. 'Un caballero de frac' se exhibira en el Teatro University hasta mañana, domingo 23. La ultima sesión empieza a las 9:00 p. m

Cronicas Europeas...

(CONTINUACION DE LA PAG. 4)

la situacion de Alemania, firme baluarte de la civilizacion europea, es hoy tan distinta de la de Rusia.

Hace pocos dias, en el amable crepusculo de una tarde de agosto, observaba el cronista como, sobre la arena de la tranquila playa de Travemunde, los comerciantes mas poderosos de Hamburgo y de Lubeck, descendientes y herederos de los hombres que crearon esas ciudades libres, honor de la historia, contemplahan con añoradiza inquietud las aguas del Baltico, centro un dia de un vigoroso intercambio. Hoy, aquel comercio ha desaparecido. No hay posibilidad inmediata de reanudar el intercambio, porque el gobierno sovietico, bajo la direccion dictatorial de Stalin, prosigue su vana tarea de crear artificialmente una gran industria, producto de la civilizacion capitalista, en un pais de profunda raigambre agricola, que realiza un ensayo de socialismo comunista.

Estos dias, precisamente, es objeto de todos los comentarios la obstinada resistencia que oponen los campesinos rusos a la *colectivacion* de los productos de la tierra. La poblacion urbana, a consecuencia de los gigantescos esfuerzos realizados para lograr la rapida industrializacion del pais, ha aumentado en unos cinco millones de personas, segun dicen los periodicos de Londres y Berlin. Es preciso, pues, proveer de subsistencias a esos nuevos nucleos de poblaciones urbanas. Pero, a pesar de las persecuciones violentas contra los *Kulaks*, o acaso como resultado inevitable de estas mismas persecusiones, el campesino ruso se resiste pasivamente a funcionar como una nueva rueda de la maquina burocratica. Fracasados los procedimientos de violencia, y aunque simultaneandola con ellos, Stalin intenta ahora ensayar otra tactica, no le importa que para ello haya de renunciar una vez mas a los principios comunistas. Esta nueva tactica recuerda las rectificaciones que ya introdujo el regimen sovietico, hace unos meses, en la organizacion industrial. Entonces adopto procedimientos y practicas tan caracteristicas del regimen capitalista como el trabajo a destajo, la recompensa segun el esfuerzo, la direccion personal y la responsabilidad concreta del individuo. Esta misma tendencia hacia la iniciativa individual y la propiedad privada, que es la base del sistema capitalista, informa las recientes disposiciones del gobierno sovietico sobre los campesinos rusos. Al ver que la produccion agricola disminuia en proporciones alarmantes, el gobierno de Moscou, ha prometido a los campesinos que el año proximo, despues de cubierta la cuota con la que han de contribuir a los gastos del Estado, podran vender libremente el resto de su cosecha, sin ninguna limitacion de precio. Es decir que el regimen sovietico, cuando se pone a rectificar sus propios principios, va aun mas lejos que ningun gobierno capitalista. Ademas, el gobierno de Moscou ha reducido a la mitad la cuota de carne y ganado que habian de pagar los campesinos, y ha abolido todas las disposiciones que limitaban la matanza de las reses y la venta de los productos agricolas. La misma libertad ha sido reconocida para la venta de frutas, verduars, manteca, huevos, queso, y otras producciones de las granjas. El gobierno establece mercados en los pueblos y en las estaciones e invita a los labradores para que acudan a vender lo que deseen.

No sabemos, ni es necesario discutirlo ahora, si estas rectificaciones llegaran a tiempo para remediar la crisis de productos alimenticios que padecen las poblaciones urbanas e industriales. Basta ahora comprobar que el socialismo, en sus diversas formas y manifestaciones, ha demostrado, una vez mas, su ineptitud para crear riqueza, y para adoptarse a las necesidades vivas de la naturaleza humana. En el caso de la agricultura rusa, es claro que si el campesino no puede comprar, con el producto de su trabajo, las cosas que necesita para su consumo, y que no encuentra o encuentra solo a precios inaccesibles, preferira reservarse para él mismo su propia cosecha.

Demuestra todo esto que no es posible contrariar impunemente la naturaleza humana. La propiedad privada y la iniciativa individual han sido, en el curso de la historia, los mas poderosos acicates del progreso. Estos estimulos, estos motores, no han podido aun ser sustituidos con eficacia. ¿Lo seran algun dia? Es muy dudoso, porque responden a imperativos de la misma naturaleza humana. Pero lo que no es dudoso es que ningun pueblo, si no siente colectivamente la vocacion al suicidio, puede prescindir, hoy por hoy, de aquellos estimulos, de aquellos motores del progreso. Por esta razon, Alemania, que siente una voluntad incoercible de vida, se resiste biologicamente a las solicitudes coincidentes de la demagogia y de la dictadura y se acoge a la democracia, bajo el impulso rector del Centro.

Barcelona, 31 de agosto de 1932.

GANGA EXCEPCIONAL

SE VENDE O SE ALQUILA—

Una parcela de terreno de 3,100 m. c., con un gran camarín de materiales fuertes de primer grupo, de 1,600 m. c., en un sitio céntrico que da a tres calles: Tanduay, Arlegui y Tuberias, colindando con el estero navegable de S. Miguel. Precio: ₱17.50 m. c., incluyendo el camarín. Terrenos adyacentes se cotizan actualmente de ₱20 a ₱25 m. c. A propósito para fábrica, taller, bodega o garage.

Se podrá pagar la mitad al contado y el resto en hipoteca.

Razón: Oficina Comercial, Lorenzo Sanchez, 130, Dewey Boulevard. Teléfono 2-32-01. (mier.-sabs.)

M.E.C.D. 2016